De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-7001

C 91

37. årgang

28. marts 1994

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer | Indhold | Side

I *Meddelelser*

Europa-Parlamentet

Session 1993/1994

94/C 91/01 **Protokol fra mødet mandag den 7. marts 1994**

Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen 1
2. Mindeord 1
3. Godkendelse af protokollen 1
4. Modtagne dokumenter 2
5. Tekster til aftaler sendt af Rådet 10
6. Andragender 10
7. Udvalgshenvisninger (ændringer) 11
8. Bemyndigelse af udvalg til at træffe afgørelse (forretningsordenens artikel 52) 11
9. Meddelelse om stemmekortene 12
10. Parlamentets sammensætning 12
11. Udvalgenes og delegationernes sammensætning 12
12. Meddelelse af Rådets fælles holdning 12
13. Samarbejdsaftale EF-Australien 12
14. Arbejdsplan 12
15. Frister for ændringsforslag og beslutningsforslag 14
16. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner) 14
17. Taletid 14
18. Anmodning om ophævelse af Stamoulis' immunitet (forhandling) 15
19. Vinpolitik (forhandling) 15

Pris: 63 ECU

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(fortsat)* | Side

20. Terrorisme og sikkerhed i Europa (forhandling) 15
21. Bestemmelser om lystfartøjer ***II (forhandling) 15
22. Merværdiafgiftssystem — Guld * (forhandling) 15
23. Farve- og sødestoffer i levnedsmidler ***II (forhandling) 16
24. Flygtige organiske forbindelser ***II (forhandling) 16
25. Luftforurening fra motorkøretøjer ***II (forhandling) 16
26. Forbrænding af farlige affald **I (forhandling) 16
27. Farlige kemikalier **I (forhandling) 16
28. Dagsorden for næste møde 17
29. Afslutning af sessionen 17

Session 1994-1995

94/C 91/02 **Protokol fra mødet tirsdag den 8. marts 1994**

Del I: Afvikling af mødet

1. Åbning af sessionen 19
2. Godkendelse af protokollen 19
3. Modtagne dokumenter 19
4. Tekster til aftaler sendt af Rådet 20
5. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) 20
6. Afgørelse om anmodning om uopsættelig forhandling 22

Tegnforklaring

*:	Høringsprocedure
**I:	Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II:	Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***:	Samstemmende udtalelse
***I:	Procedure med fælles beslutningstagning (førstebehandling)
***II:	Procedure med fælles beslutningstagning (andenbehandling)
***III:	Procedure med fælles beslutningstagning (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

— Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
— Resultatet af afstemning ved navn (AN) fremgår af bilaget.

Forkortelser af udvalgenes navne

UDEN:	Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender
LAND:	Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter
BUDG:	Budgetudvalget
ØKON:	Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik
ENER:	Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget
EKST:	Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser
RETS:	Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder
SOCI:	Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø
REGI	Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder
TRAN:	Udvalget om Transport og Turisme
MILJ:	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse
KULT:	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier
UDVK:	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
BORG:	Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender
BUDK:	Budgetkontroludvalget
INST:	Udvalget om Institutionelle Spørgsmål
FORR:	Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet
KVIN:	Udvalget om Kvinders Rettigheder
ANDR:	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
PPE	Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)
LDR	Den Liberale og Demokratiske Gruppe
V	De Grønne i Europa-Parlamentet
RDE	Gruppen Europæisk Alliance
ARC	Regnbuegruppen
CG	Venstrefløjs-Koalitionsgruppen
DR	De Europæiske Højrepartiers Tekniske Gruppe
NI	Løsgængere

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

7. Sikkerhed til søs **I (forhandling) 23
8. Færdselssikkerhed (forhandling) 23
9. Flyhaverier og flyhændelser inden for den civile luftfart **I (forhandling) 23
10. Velkomstord 23
11. Fælles europæisk transportpolitik (forhandling) 23
12. Fællesskabets transportnet (forhandling) 24
13. Forhandling med Schweiz om vej- og lufttransport (forhandling) 24
14. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner) 24
15. En række luftfartsselskabers paskontrol (forhandling) 25
16. Indskudsgarantiordninger ***II (forhandling) 25
17. Tilsyn med kreditinstitutter m.v. ***I (forhandling) 25
18. Beskyttelse af unge på arbejdspladsen **II (forhandling) 25
19. Kulbrinter ***II (forhandling) 26
20. Monopol på energidistribution (redegørelse med forhandling) 26
21. Fremskridt inden for lægevidenskaben (forhandling) 26
22. Fællesskabets bidrag til nuklear sikkerhed * (forhandling) 26
23. Strukturpolitikkerne (forhandling under et) 26
24. Kvinders situation i Unionen (redegørelse) 27
25. Revalorisering af sygeplejeerhvervet (forhandling) 27
26. Dagsorden for næste møde 27

94/C 91/03

Protokol fra mødet onsdag den 9. marts 1994

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen 30
2. Modtagne dokumenter 30
3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser) 31
4. Hvidbogen — Beskæftigelse — Socialpolitik — Miljøpolitik (forhandling) 32
5. Velkomstord 33
6. Afslutningen af forhandlingerne om udvidelsen af Den Europæiske Union (meddelelser) 33

AFSTEMNINGSTID

7. Fonde (afstemning) 33
8. Dagsordenen 33
9. Lufttransport i Europa (afstemning) 33
10. Europæisk Samarbejdsudvalg (afstemning) 34
11. Anmodning om ophævelse af Stamoulis' immunitet (afstemning) 34
12. Vinpolitik (afstemning) 34

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

13. Dagsordenen 35
14. Bosnien — Makedonien (redegørelser med forhandling) 35
15. Sikkerheds- og forsvarspolitik (forhandling) 36

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(fortsat)* | Side

AFSTEMNINGSTID

16. Statut for den europæiske ombudsmand (afstemning) 37
17. Tilsyn med kreditinstitutter m.v. ***I (afstemning) 37
18. Forbrænding af farligt affald **I (afstemning) 37
19. Tilsætningsstoffer ***II (afstemning) 38
20. Mærkning af materialer til fodtøj ***II (afstemning) 38
21. Tilkoblingsanordninger for motordrevne køretøjer ***II (afstemning) 38
22. Indlandsskibsfarten **II (afstemning) 38
23. Bestemmelser for lystfartøjer ***II (afstemning) 38
24. Farve- og sødestoffer i levnedsmidler ***II (afstemning) 38
25. Flygtige organiske forbindelser ***II (afstemning) 39
26. Luftforurening fra motorkøretøjer ***II (afstemning) 40
27. Indskudsgarantiordninger ***II (afstemning) 40
28. Kulbrinter ***II (afstemning) 41
29. Beskyttelse af unge på arbejdspladsen **II (afstemning) 41
30. Farlige kemikalier **I (afstemning) 42
31. Sikkerhed til søs **I (afstemning) 42
32. Flyhavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart **I (afstemning) 43
33. Dagsordenen 43
34. Hvidbog — Beskæftigelse — Socialpolitik — Miljøpolitik (afstemning) 43

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

35. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og Kommissionen) 44
36. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser 46
37. Dagsorden for næste møde 46

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Fonde
   A3-0419/93
   Beslutning om fonde og Europa 48
2. Lufttransport i Europa
   B3-0252 og 0260/94
   Beslutning om rapporten fra Vismandsgruppen om lufttransport 51
3. Europæisk Samarbejdsudvalg
   B3-0253, 0256, 0268 og 0272/94
   Beslutning om forhandlingerne om et europæisk samarbejdsudvalg 53
4. Anmodning om ophævelse af Stamoulis' parlamentariske immunitet
   A3-0121/94
   Afgørelse om anmodning om ophævelse af Ioannis Stamoulis' parlamentariske immunitet 54

Indhold *(fortsat)*

Side

5. Vinpolitik

A3-0070/94

Beslutning om vinpolitikkens udvikling og fremtid 55

6. Statut for den europæiske ombudsmand

A3-0133/94

Afgørelse vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv 60

7. Tilsyn med kreditinstitutter ***I

A3-0085/94

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 77/780/EØF og 89/646/EØF om kreditinstitutter, Rådets direktiv 73/239/EØF og 92/49/EØF om skadesforsikring, Rådets direktiv 79/267/EØF og 92/96/EØF om livsforsikring og Rådets direktiv 93/22/EØF om investeringsselskaber med henblik på at styrke tilsynet på disse områder (KOM(93)0363 — C3-0296/93 og C3-0440/93 — 94/0468(COD)) 61

Lovgivningsmæssig beslutning 61

8. Forbrænding af farligt affald **I

A3-0128/94

Forslag til Rådets direktiv om forbrænding af farligt affald (8306/93 — C3-0303/93 — SYN0406) 62

Lovgivningsmæssig beslutning 74

9. Tilsætningsstoffer ***II

Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/107/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilsætningsstoffer, som må anvendes i levnedsmidler (C3-0498/93 — COD0422) 75

10. Mærkning af materialer til fodtøj ***II

Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om administrative bestemmelser vedrørende mærkning af materialer, anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detailleddet (C3-0503/93 — COD0378) 75

11. Tilkoblingsanordninger for motordrevne køretøjer ***II

A3-0116/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om mekaniske tilkoblingsanordninger for motorkøretøjer og påhængskøretøjer og anordningernes fastgøring på køretøjerne (C3-0510/93 — 94/0408(COD)) 75

12. Indlandsskibsfarten **II

A3-0135/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten (C3-0086/94 — 94/0475(SYN)) 77

13. Bestemmelser om lystfartøjer ***II

A3-0089/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om lystfartøjer (C3-0016/94 — 94/0410(COD)) 77

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(fortsat)* | Side

14. Farve- og sødestoffer i levnedsmidler **II

a) A3-0090/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om farvestoffer til brug i levnedsmidler (C3-0500/93 — 94/0368(COD)) ... 79

b) A3-0114/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sødestoffer til brug i levnedsmidler (C3-0499/93 — 94/0423(COD)) ... 81

15. Flygtige organiske forbindelser ***II

A3-0087/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forebyggelse af emissioner fra flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (C3-0336/93 — 94/0425(COD)) ... 82

16. Luftforurening fra motorkøretøjer ***II

A3-0101/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF (C3-0505/93 — 94/0448(COD)) ... 84

17. Indskudsgarantiordninger ***II

A3-0088/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indskudsgarantiordninger (C3-0372/93 — 94/0415(COD)) ... 85

18. Kulbrinter ***II

A3-0118/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter (C3-0018/94 — 94/0412(COD)) ... 88

19. Beskyttelse af unge på arbejdspladsen **II

A3-0108/94

Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om beskyttelse af unge på arbejdspladsen (C3-0504/93 — 94/0383(SYN)) ... 89

20. Farlige kemikalier **I

A3-0095/94

Forslag til Rådets forordning om første ændring af bilag I i Rådets forordning (EØF) nr. 2455/92 om udførsel og indførsel af visse farlige kemikalier (KOM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN0529) ... 94

Lovgivningsmæssig beslutning ... 98

21. Sikkerhed til søs **I

a) A3-0082/94

Forslag til Rådets direktiv om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører undersøgelser og syn af skibe (KOM(93)0218 — C3-0220/93 — SYN0518) ... 99

Lovgivningsmæssig beslutning ... 108

b) A3-0083/94

Forslag til Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv (KOM(93)0217 — C3-0233/93 — SYN0517) ... 109

Lovgivningsmæssig beslutning ... 120

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

22. Flyhavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart **I

A3-0071/94

Forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af de grundlæggende principper for undersøgelse af flyhavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart (KOM(93)0406 — C3-0322/93 — SYN0519) 121

Lovgivningsmæssig beslutning 123

23. Hvidbogen — Miljøpolitik

a) A3-0122/94

Beslutning om hvidbog fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse 124

b) A3-0112/94

Beslutning om behovet for at vurdere de reelle omkostninger for Fællesskabet, hvis der ikke gennemføres en EF-miljøpolitik 130

94/C 91/04

Protokol fra mødet torsdag den 10. marts 1994

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen 198

2. Dagsorden 198

3. Ændrede udvalgshenvisninger 198

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

4. Fredsprocessen i Mellemøsten (forhandling) 199

5. Tyrkiet (forhandling) 199

6. Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien (forhandling) 199

7. Vold mod ansatte i Athen (forhandling) 199

8. Menneskerettigheder (forhandling) 200

AFSTEMNINGSTID

9. Fredsprocessen i Mellemøsten (afstemning) 200

10. Tyrkiet (afstemning) 200

11. Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien (afstemning) 201

12. Vold mod ansatte i Athen (afstemning) 201

13. Menneskerettigheder (afstemning) 201

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

14. Fiskeri * (forhandling) 203

15. Dagsordenen 203

16. Sikkerheds- og forsvarspolitik (fortsat forhandling) 203

17. Afslutning af Parlamentets regnskabsår for 1993 (forhandling) 204

18. Budgetkontrol (forhandling) 204

19. Kontrol med EIB's og EBRD's økonomiske politik (forhandling) 204

20. Adgang til markeder i tredjelande (forhandling) 204

21. Tomatsektoren (forhandling) 204

AFSTEMNINGSTID

22. Beskæftigelse — Socialpolitik (afstemning) 205

23. Bosnien — Makedonien (afstemning) 207

24. Terrorisme og sikkerhed i Europa (afstemning) 208

25. Merværdiafgiftssystem — Guld * (afstemning) 209

26. Kvindens situation i Unionen (afstemning) 209

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

27. Meddelelse af Rådets fælles holdning 209

28. Dagsorden for næste møde 210

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Fredsprocessen i Mellemøsten

B3-0298, 302, 313, 323 og 329/94

Beslutning om fredsprocessen i Mellemøsten 212

2. Tyrkiet

a) B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347 og 0357/94

Beslutning om arestationen af kurdiske parlamentsmedlemmer i Tyrkiet 213

b) B3-0341/94

Beslutning om de kristnes situation i Kurdistan 214

3. Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien

B3-0297, 0301, 0328 og 0361/94

Beslutning om den bebudede lukning af den japanske virksomhed Suzuki-Santana i Linares i Spanien 215

4. Menneskerettigheder

a) B3-0294, 0303, 0310, 0316 og 0348/94

Beslutning om afsløringen af massakren i Østtimor 216

b) B3-0284, 0292, 0331 og 0340/94

Beslutning om situationen i Rwanda 217

c) B3-0285/94

Beslutning om mord på børn i Colombia 218

d) B3-0360 og 0367/94

Beslutning om menneskerettighederne for kandidaterne ved det forestående valg i Colombia 219

e) B3-0326/94

Beslutning om styrkelse af EF-programmerne med henblik på konsolidering af demokratiet og menneskerettighederne i Cambodja 219

f) B3-0353/94

Beslutning om situationen i Burundi 220

g) B3-0332 og 0346/94

Beslutning om anholdelser i Senegal 221

h) B3-0296 og 0350/94

Beslutning om situationen for Jumma-flygtningene fra Bangladesh i Indien 222

i) B3-0352/94

Beslutning om Togo 223

5. Beskæftigelse — Socialpolitik

a) A3-0079/94

Beslutning om beskæftigelsen i Europa 224

b) A3-0134/94

Beslutning om konsekvenserne for socialpolitikken af virkeliggørelsen af Den Økonomiske og Monetære Union 230

6. Bosnien — Makedonien

a) B3-0283, 0306, 0307, 0311, 0337 og 0358/94

Beslutning om situationen i Bosnien-Hercegovina 233

b) B3-0262/94

Beslutning om situationen i Bosnien-Hercegovina 235

7. Terrorisme og sikkerhed i Europa

A3-0058/94

Beslutning om terrorismen og dens betydning for sikkerheden i Europa 236

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

8. Merværdiafgiftssystem — Guld *

A3-0117/94

Forslag til Rådets direktiv om tilføjelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring af direktiv 77/388/EØF — særlig ordning for guld (KOM(92)0441 — C3-0441/92) 239

Lovgivningsmæssig beslutning 243

9. Kvinders situation i Unionen

B3-0255, 0258, 0261, 0264, 0265 og 0267/94

Beslutning om kvinders situation i Unionen 244

94/C 91/05

Protokol fra mødet fredag den 11. marts 1994

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen 276
2. Anvendelse af forretningsordenen 276
3. Udvalgshenvisning 277
4. Tekster til aftaler sendt af Rådet 277
5. Laboratorieforsøg (forretningsordenens artikel 52) 277
6. Strukturfondsreformens gennemførelse (forretningsordenens artikel 52) 277
7. Redning af de europæiske skove (forretningsordenens artikel 52) 277
8. Design (forretningsordenens artikel 52) 277
9. Mælkeproducenter * (forretningsordenens artikel 143) 277
10. Tørken i Portugal * (forretningsordenens artikel 143) 278
11. Foderstoffer * (afstemning) 278
12. Udgifter på veterinærområdet * (afstemning) 278
13. Forhandlinger med visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej (afstemning) 278
14. Intellektuel ejendomsret (afstemning) 278
15. Sikkerhed til søs (afstemning) 278
16. Færdselssikkerhed (afstemning) 279
17. Samlet europæisk transportpolitik (afstemning) 279
18. Fællesskabets transportnet (afstemning) 279
19. Forhandlinger med Schweiz om vej- og lufttransport (afstemning) 279
20. En række luftfartsselskabers paskontrol (afstemning) 280
21. Fællesskabets bidrag til nuklear sikkerhed * (afstemning) 280
22. Strukturpolitikkerne (afstemning) 280
23. Revalorisering af sygeplejeerhvervet (afstemning) 280
24. Monopol på energidistribution (afstemning) 280
25. Fiskeri * (afstemning) 280
26. Afslutning af Parlamentets regnskaber for 1993 (afstemning) 281
27. Meddelelse fra formanden 281
28. Dagsorden 281
29. Budgetkontrol (afstemning) 281
30. Kontrol med EIB's og EBRD's økonomiske politik (afstemning) 282
31. Adgang til markeder i tredjelande (afstemning) 282

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

32. Tomatsektoren (afstemning) 282

33. Genressourcer i landbruget * (forhandling og afstemning) 282

34. Den demografiske situation og udvikling (forhandling og afstemning) 282

35. Flygtninge i Afrika (forhandling og afstemning) 283

36. Importkontingent af oksekød * (forhandling og afstemning) 283

37. Eksport af pesticider til Albanien (redegørelse med forhandling) 283

38. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48) 283

39. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde 284

40. Tid og sted for næste møde 284

41. Afbrydelse af sessionen 284

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Laboratorieforsøg (forretningsordenens artikel 52)

   A3-0119/94

   Beslutning om CEVMA, et europæisk center for validering og udarbejdelse af alternative metoder til dyreforsøg 285

2. Strukturfondsreformens gennemførelse (forretningsordenens artikel 52)

   A3-0084/94

   Beslutning om årsberetning fra Kommissionen om strukturfondsreformens gennemførelse — 1992 287

3. Redning af de europæiske skove (forretningsordenens artikel 52)

   A3-0115/94

   Beslutning om hasteforanstaltninger med henblik på at redde de europæiske skove . 291

4. Designs betydning for kultur (forretningsordenens artikel 52)

   A3-0125/94

   Beslutning om designets betydning for kultur og økonomi og om en europæisk designoffensiv 293

5. Mælkeproducenter * (forretningsordenens artikel 143)

   Forslag til Rådets forordning om undtagelse fra forordning nr. 1637/91, for så vidt angår ydelsen til mælkeproducenter af en godtgørelse for nedsættelse af referencemængderne (KOM(93)0675 — C3-0024/94) 296

6. Tørken i Portugal * (forretningsordenens artikel 143)

   Forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal KOM(94)0031 — C3-0096/94 296

7. Foderstof *

   A3-0129/94

   Forslag til Rådets forordning (EØF) om betingelser og bestemmelser for godkendelse af visse foderstofvirksomheder og om ændring af direktiv 70/524/EØF og 74/63/EØF (KOM(93) 0587 — C3-0524/93) 296

   Lovgivningsmæssig beslutning 296

8. Udgifter på veterinærområdet *

   A3-0130/94

   Forslag til Rådets afgørelse om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(93)0470 — C3-0010/94) 297

   Lovgivningsmæssig beslutning 297

Informationsnummer

Indhold *(fortsat)*

Side

9. Forhandlinger med visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej

A3-0100/94

Beslutning om Kommissionens henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Fællesskabet og visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej 298

10. Intellektuel ejendomsret

A3-0113/94

Meddelelse fra Kommissionen om intellektuel ejendomsret og standardisering (KOM(92)0445 — C3-0034/93) 300

Beslutning 300

11. Sikkerhed til søs

A3-0068/94

Beslutning om en fælles politik for sikkerhed til søs 301

12. Færdelssikkerhed

A3-0067/94

Beslutning om et handlingsprogram vedrørende færdselssikkerhed 304

13. Fælles europæisk transportpolitik

A3-0066/94

Beslutning om yderligere skridt hen imod en fælles europæisk transportpolitik — foranstaltninger til opfølgning af den første fælleseuropæiske transportkonference (Prag, den 29.-31.10.1991) 308

14. Fælles transportpolitik

A3-0017/94

Beslutning om fri bevægelighed på Fællesskabets transportnet 311

15. Forhandlinger med Schweiz om vej- og lufttransport

A3-0136/94

Beslutning om henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Edsforbund på områderne for vej- og lufttransport 313

16. En række luftfartsselskabers paskontrol

A3-0081/94

Beslutning om uoverensstemmelsen mellem en række luftfartsselskabers paskontrol og EF-traktatens artikel 7 A 316

17. Fællesskabets bidrag til nuklear sikkerhed *

A3-0127/94

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling med Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs bidrag til kontoen for nuklear sikkerhed (KOM(93)0515 — C3-0482/93) 318

Lovgivningsmæssig beslutning 320

18. Strukturpolitikkerne

a) A3-0096/94

Beslutning om Kommissionens udkast til beslutning om informationsforanstaltninger, der skal iværksættes af medlemsstaterne i forbindelse med interventioner fra det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet (FIUF) 320

b) A3-0080/94

Beslutning om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af uberettiget udbetalte beløb i forbindelse med finansieringen af strukturpolitikkerne 323

19. Revalorisering af sygeplejeerhvervet

A3-0123/94

Beslutning om revalorisering af sygeplejeerhvervet 324

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer	Indhold *(fortsat)*	Side
	20. Bevarelse og forvaltning af fiskeriressourcerne *	
	a) B3-0254, 0259, 0266 og 0270/94	
	Beslutning om problemerne inden for fiskerisektoren	326
	b) A3-0103/94	
	Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 89/632/EØF om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (KOM(93)0546 — C3-0521/93)	327
	Lovgivningsmæssig beslutning	329
	21. Afslutning af Parlamentets regnskaber for 1993	
	A3-0106/94	
	Beslutning om afslutningen af Europa-Parlamentets årsregnskaber for regnskabsåret 1993 (administrative udgifter)	330
	22. Budgetkontrol	
	a) A3-0320/93	
	Beslutning om forbindelserne mellem Fællesskabets budgetkontrolorganer	331
	b) A3-0074/94	
	Beslutning om Fællesskabets beføjelser til selvstændigt at foretage undersøgelser som led i den retlige beskyttelse af dets finansielle interesser	334
	23. Kontrol med EIB og EBRD's økonomiske politik	
	A3-0107/94	
	Beslutning om den demokratiske kontrol med Den Europæiske Investeringsbanks (EIB) og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udviklings (EBRD) økonomiske politik	335
	24. Adgang til markeder i tredjelande	
	A3-0023/94	
	Beslutning om forhandlingerne vedrørende adgang til markeder i tredjelande på de områder, der er omfattet af direktiv 90/531/EØF (forsyningsdirektivet)	337
	25. Tomatsektoren	
	B3-0300/94	
	Beslutning om krisen i tomatsektoren	339
	26. Den demografiske situation og udvikling	
	A3-0052/94	
	Beslutning om demografi og udvikling	340
	27. Flygtninge i Afrika	
	A3-0049/94	
	Beslutning om flygtningene i Afrika	343
	28. Importkontingent af oksekød *	
	A3-0120/94	
	Kommissionens forslag til Rådets forordning (EF) om autonom åbning for 1994 af et særligt importkontingent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (KOM(93)0478 — C3-0009/94)	345
	Lovgivningsmæssig beslutning	346
	29. Export af pesticider til Albanien	
	B3-0314/94	
	Beslutning om eksport af pesticider fra Den Europæiske Union til Albanien som et led i PHARE-programmet	346

Mandag den 7. marts 1994

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1993-1994

Mødeperioden 7.-11. marts 1994
EUROPABYGNINGEN — STRASBOURG

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 7. MARTS 1994

(94/C 91/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: EGON KLEPSCH

Formand

(Mødet åbnet kl. 17.00)

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 24. februar 1994.

*
* *

Zavvos havde givet skriftlig meddelelse om, at han, i modsætning til hvad der fremgik af protokollen (protokollen af 10. februar 1994, del I, punkt 9), ville have stemt for og ikke imod forslag til beslutning om Den Europæiske Unions forfatning (A3-0064/94).

Imbeni havde meddelt, at han havde været til stede under mødet onsdag den 23. februar 1994 i Bruxelles, selv om hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

2. Mindeord

Formanden udtalte på Parlamentets vegne mindeord for den græske kulturminister og formand for Rådet (undervisning- og kultur), Melina Mercouri, der var afgået ved døden søndag.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed.

3. Godkendelse af protokollen

Talere:

— Tomlinson, der under henvisning til sine tidligere indlæg, hvori han havde anmodet om, at protokollerne fra Kvæstorernes møder blev omdelt til samtlige medlemmer, og Præsidiets manglende svar på denne anmodning, på ny insisterede på, at alle medlemmer modtog disse protokoller; han fandt det helt utilbørligt, at disse dokumenter blev omdelt til de politiske gruppers sekretariater, men ikke til medlemmerne (formanden svarede, at dette spørgsmål i første række vedrørte Kvæstorkollegiet, men erklærede sig villig til at undersøge problemet på ny; han tilføjede, at han ville holde Parlamentet underrettet under indeværende mødeperiode, om muligt inden onsdag)

Mandag den 7. marts 1994

— Martinez, der udtrykte sin utilfredshed med forskellen mellem resultatet af afstemningen om anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Sierra Bardají (A3-0070/94) (protokollen af 23. februar 1994, del I, punkt 17), som meddelt af mødeformanden og det, der fremgik af protokollen; han mente, at denne uoverensstemmelse var skyld i, at betænkningen ikke blev henvist til fornyet udvalgsbehandling (formanden svarede, at det af protokollen fremgik, at der havde været tekniske problemer, hvorefter medlemmerne havde afgivet deres stemmer mundtligt; han tilføjede, at den pågældende protokol var godkendt dagen efter; han erklærede sig dog villig til at undersøge spørgsmålet og forelægge Parlamentet resultatet af denne undersøgelse i indeværende uge

— Langes om dette indlæg.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Talere:

— Ewing, der anmodede om, at Kommissionen i den redegørelse, den skulle afgive torsdag om fiskerisektoren, inddrog problemet med Frankrigs tildeling af en offentlig støtte på 55 mio FF til en bretonsk virksomhed (Jégo Quéré) (formanden svarede, at Kommissionen uden tvivl havde taget denne anmodning til efterretning)

— Geraghty, der anmodede om, at Kommissionen afgav en redegørelse om uenigheden mellem Kommissionen og den irske regering i forbindelse med forhandlingerne om rammerne for fællesskabsstøtte (formanden svarede, at denne anmodning ville blive undersøgt)

— Falconer, der først tilsluttede sig Tomlinsons indlæg, og derefter anmodede om, at formanden under den næste trilog tog problemet med en adfærdskodeks op, idet Retsudvalget var af den opfattelse, at Parlamentet skulle høres af Kommissionen om forslag, der vedrørte dette spørgsmål; endelig anmodede han Unionens medlemsstater om at være solidariske i forbindelse med de sanktioner, Malaysia havde pålagt en medlemsstat i forbindelse med opførelsen af Pergau-dæmningen (formanden svarede først, at han ville rejse spørgsmålet om en adfærdskodeks under den trilog, der skulle finde sted i indeværende uge, og foreslog ham derefter at rejse spørgsmålet om Malaysias sanktioner over for Rådet, idet han dog erklærede sig villig til ligeledes at tage det op under trilogen)

— Alex Smith, der mente, at Rådet burde afgive en redegørelse om dette emne

— Newens, der mindede om, at Parlamentet havde vedtaget at sende en delegation til det kommende valg i Tyrkiet; han anmodede endvidere Parlamentets formand om at sende en protestskrivelse til de tyrkiske myndigheder, som følge af anholdelsen af kurdiske parlamentsmedlemmer og ophævelsen af deres parlamentariske immunitet (formanden svarede, at han allerede havde modtaget en skriftlig anmodning herom, og at spørgsmålet ville blive behandlet)

— Andrews, der først gjorde opmærksom på, at de britiske domstole havde givet grønt lys til igangsættelsen af oparbejdningsanlægget for atombrændsel Thorp, og derefter anmodede om, at Retsudvalget undersøgte muligheden for at indbringe sagen for Domstolen, og insisterede på, at der blev lagt pres på de øvrige medlemsstaters regeringer for at undgå, at der blev sendt atomaffald til Thorp; han anmodede i øvrigt Kommissionen om at afgive en redegørelse om Leonardo-programmet.

Formanden mindede først om, at taletiden for denne type indlæg var begrænset til et minut, og at medlemmerne i øvrigt ikke skulle opfatte indlæggene ved mødeperiodens begyndelse som en spørgetid.

— Hervé, der oplyste, at der skulle være lagt pres på de indiske myndigheder om at ændre deres afgørelse om at indbyde Parlamentets medlemmer til en konference om Tibet; han anmodede Parlamentets formand om at henvende sig til den indiske ambassade, for at der ikke blev lagt hindringer i vejen for den demokratiske proces

— Bjørnvig for ARC-Gruppen, der under henvisning til forretningsordenens artikel 129, anmodede om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af indstilling ved andenbehandling af Collins (A3-0114/94 — nr. 623) om sødestoffer i levnedsmidler (formanden svarede, at denne anmodning var uantagelig, jf. forretningsordenens artikel 51, stk. 4)

— Roth, der tilsluttede sig Newens indlæg og fordømte ophævelsen af de kurdiske parlamentsmedlemmers immunitet

— Martinez, der under henvisning til forretningsordenens artikel 129, anmodede om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Sierra Bardají (A3-0070/94) (formanden svarede, at en sådan anmodning først skulle indgives inden den endelige afstemning om betænkningen)

— Bettini, der anmodede om, at Parlamentet og formanden afgav en redegørelse henvendt til det kinesiske parlament, der skulle mødes den 10. marts, hvori de gav udtryk for deres utilfredshed med det kinesiske parlaments holdning til systemkritikere.

4. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

a) fra Rådet:

aa) med anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen:

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markeds-

ordning for korn (KOM(94)0010 — C3-0046/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 42 og 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for høståret 1994/95 af de månedlige forhøjelser af kornpriserne (KOM(94)0010 — C3-0047/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse (KOM(94)0010 — C3-0048/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 42, EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 om den fælles markedsordning for ris (KOM(94)0010 — C3-0049/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 42, EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2729/75 om de importafgifter, der skal anvendes for blandinger af korn, ris og brudris (KOM(94)0010 — C3-0050/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for høståret 1994/95 af de månedlige forhøjelser af priserne for uafskallet ris og afskallet ris (KOM(94)0010 — C3-0051/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (KOM(94)0010 — C3-0052/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for råsukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne samt refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger (KOM(94)0010 — C3-0053/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (KOM(94)0010 — C3-0054/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (KOM(94)0010 — C3-0055/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af priserne, produktionsstøtten og tilbageholdelsen for olivenolie, samt af den maksimale garantimængde (KOM(94)0010 — C3-0056/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2169/81 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld (KOM(94)0010 — C3-0057/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af målprisen for ikke-egreneret bomuld (KOM(94)0010 — C3-0058/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

Mandag den 7. marts 1994

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af produktionsåret 1994/95 af minimumspriserne for ikke-egreneret bomuld (KOM(94)0010 — C3-0059/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af støtten for spindhør om hamp samt af beløbet, der tilbageholdes til finansiering af foranstaltninger til fremme af anvendelsen af hørfibre (KOM(94)0010 — C3-0060/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af avlsåret 1994/95 af støttebeløbet for silkeorme (KOM(94)0010 — C3-0061/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af godtgørelsen for anden hør end spindhør for produktionsåret 1994/95 og følgende produktionsår (KOM(94)0010 — C3-0062/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1117/78 om den fælles markedsordning for tørret foder og forordning (EØF) nr. 1417/78 om støtteordningen for tørret foder (KOM(94)0010 — C3-0063/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om forlængelse af mejeriåret 1993/94 (KOM(94)0010 — C3-0064/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(94)0010 — C3-0065/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2072/92 om fastsættelse af indikativprisen for mælk og interventionspriserne for smør, skummetmælkspulver samt ostesorterne Grana Padano og Parmigiano Reggiano for to årsperioder fra 1. juli 1993 til 30. juni 1995 (KOM(94)0010 — C3-0066/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for mejeriåret 1994/95 af tærskelpriserne for visse mejeriprodukter (KOM(94)0010 — C3-0067/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

— Forslag til Rådets forordning om forlængelse af produktionsåret 1993/94 for oksekød (KOM(94)0010 — C3-0068/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød (KOM(94)0010 — C3-0069/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af orienteringsprisen for voksent kvæg (KOM(94)0010 — C3-0070/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3013/89 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (KOM(94)0010 — C3-0071/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1995 af basisprisen og den sæsonbestemte basispris for fårekød (KOM(94)0010 — C3-0072/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

Mandag den 7. marts 1994

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1995 af basisprisen og standardkvaliteten for slagtede svin (KOM(94)0010 — C3-0073/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af visse priser og andre beløb, der skal anvendes for frugt og grøntsager (KOM(94)0010 — C3-0074/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin (KOM(94)0010 — C3-0075/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af orienteringspriserne for vin (KOM(94)0010 — C3-0076/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2046/89 om fastsættelse af generelle regler for destillation af vin og biprodukter fra vinfremstilling (KOM(94)0010 — C3-0077/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2332/92 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og af forordning (EØF) nr. 4252/88 om fremstilling og afsætning af hedvine produceret i Fællesskabet (KOM(94)0010 — C3-0078/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for 1994-høsten af præmier for tobak i blade pr. sortsgruppe (KOM(94)0010 — C3-0079/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, EKST, MILJ, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets beslutning om en række aktioner med henblik på at skabe gunstigere vilkår for udbygningen af transeuropæiske net på energiområdet (KOM(93)0685 — C3-0085/94 — 94/0010(SYN))

henvist til:
korr.udv.: ENER
rådg.udv.: BUDG, ØKON, REGI, TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens art. 129 D, stk. 3

— Forslag til Rådets direktiv af 26. juni 1990 om ændring af Rådets direktiv 90/428/EØF om samhandelen med enhovede dyr bestemt til konkurrencer og om fastsættelse af betingelserne for deltagelse i disse konkurrencer (KOM(94)0011 — C3-0088/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND

retsgrundlag: EF-traktatens art. 43

— Forslag til Rådets afgørelse om et handlingsprogram for gennemførelse af en erhvervsuddannelsespolitik i Det Europæiske Fællesskab — Leonardo da Vinci (KOM(93)0686 — C3-0089/94 — SYN 494)

henvist til:
korr.udv.: SOCI
rådg.udv.: BUDG, KULT, KVIN

retsgrundlag: EF-traktatens art. 127

— Forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelsen af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (KOM(93)0683 — C3-0092/94)

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens art. 209, Euratom-traktatens art. 183

— Forslag til Rådets forordning (EKSF, EF, Euratom) om ændring af finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(93)0683 — C3-0093/94)

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: BUDK

retsgrundlag: EKSF-traktatens art. 78, EF-traktatens art. 209, Euratom-traktatens art. 183

Mandag den 7. marts 1994

— Forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal (KOM(94)0031 — C3-0096/94)

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens art. 42 og 43

ab)

— Forslag til Rådets direktiv om forbrænding af farligt affald (ændring af retsgrundlaget) (C3-0106/94 — SYN 406)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: ØKON, RETS

retsgrundlag: EF-traktatens art. 130 S, stk. 1

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

— Betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme om yderligere skridt hen imod en samlet europæisk transportpolitik — foranstaltninger til opfølgning af den første paneuropæiske transportkonference (Prag, den 29.-31.10.1991)

Ordfører: Lüttge
(A3-0066/94)

— Betænkning fra Budgetkontroludvalget om den budgetmæssige og finansielle afvikling af Det Europæiske Turistår (Revisionsrettens særberetning nr. 4/92)

Ordfører: Holzfuss
(A3-0069/94)

— Betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om en ny integrationspolitik i Europa

Ordfører: Tsimas
(A3-0073/94)

— Betænkning fra Budgetkontroludvalget om Unionens beføjelser til selvstændigt at foretage undersøgelser som led i den retlige beskyttelse af dets finansielle interesser

Ordfører: Theato
(A3-0074/94)

— Betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme om et transeuropæisk net af olie- og gasledninger som led i den fælles transportpolitik

Ordfører: Van Dijk
(A3-0076/94)

— Betænkning fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender om udvidelsen og neutralitet

Ordfører: Holzfuss
(A3-0077/94)

— Betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø om beskæftigelsen i Europa: — Meddelelse fra Kommissionen om en rammepolitik for beskæftigelsen i EF; — Kommissionens hvidbog om vækst, konkurrenceevne, beskæftigelse — udfordringer og veje ind i det 21. århundrede (KOM(93)0238 — C3-0231/93)

Ordfører: Van Velzen
(A3-0079/94)

— Betænkning fra Budgetkontroludvalget om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af strukturpolitikkerne (V/93/1903 — C3-0030/94)

Ordfører: Lo Giudice
(A3-0080/94)

— Betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om uoverensstemmelsen mellem en række luftfartsselskabers paskontrol og EF-traktatens artikel 7 A

Ordfører: David W. Martin
(A3-0081/94)

— Betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder om årsberetningen fra Kommissionen om strukturfondsreformens gennemførelse — 1992 (KOM(93)0530 — C3-0467/93)

Ordfører: Mitolo
(A3-0084/94)

— Betænkning fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og De Forenede Stater

Ordfører: Penders
(A3-0093/94)

— **I Betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets forordning om første ændring af bilag I i forordning (EØF) nr. 2455/92 om udførsel og indførsel af visse farlige kemikalier (KOM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN 529)

Ordfører: Florenz
(A3-0095/94)

— Betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder om Kommissionens udkast til beslutning om informationsforanstaltninger, der skal iværksættes af medlemsstaterne i forbindelse med interventioner fra det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet (FIUF) (XVI/93/271 — C3-0031/94)

Ordfører: Raggio
(A3-0096/94)

— Betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme om Kommissionens henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Fællesskabet og visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej

Ordfører: Wijsenbeek
(A3-0100/94)

— * Betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om I. Rådets beslutning om de grupper af tilsætningsstoffer, der anvendes i foderstoffer, og som skal omfattes af en tilladelse knyttet til den for markedsføringen ansvarlige; II. Rådets direktiv om ændring af direktiv 70/524/EØF om tilsætningsstoffer til foderstoffer

Ordfører: Rothe
(A3-0102/94)

— * Betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 89/631/EØF om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (KOM(93)0546 — C3-0521/93)

Ordfører: Blaney
(A3-0103/94)

— * Betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Rådets forslag til forordning om bevarelse, beskrivelse og udnyttelse af genressourcer i landbruget (KOM(93)0337 — C3-0317/93)

Ordfører: Graefe zu Baringdorf
(A3-0104/94)

— Betænkning fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender om Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa

Ordfører: Balfe
(A3-0105/94)

— Betænkning fra Budgetkontroludvalget om afslutningen af Europa-Parlamentets årsregnskaber for regnskabsåret 1993 (administrative udgifter)

Ordfører: Pasty
(A3-0106/94)

— Betænkning fra Budgetkontroludvalget om den demokratiske kontrol og økonomiske politik med Den Europæiske Investeringsbanks (EIB) og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD)

Ordfører: Zavvos
(A3-0107/94)

— Betænkning fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender om målsætninger, instrumenter og procedurer for en fælles sikkerheds- og forsvarspolitik i Den Europæiske Union

Ordfører: Poettering
(A3-0109/94)

— Betænkning fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender om nedrustning, kontrol med våbeneksport og ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben

Ordfører: Ford
(A3-0111/94)

— Betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om behovet for at vurdere de reelle omkostninger for Fællesskabet, hvis der ikke gennemføres en EF-miljøpolitik

Ordfører: Pimenta
(A3-0112/94)

— Betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Kommissionens meddelelse om intellektuel ejendomsret og standardisering

Ordfører: Oddy
(A3-0113/94)

— Betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om hasteforanstaltninger med henblik på at redde de europæiske skove

Ordfører: Partsch
(A3-0115/94)

— * Betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag til Rådets direktiv om tilføjelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring af direktiv 77/388/EØF — særlig ordning for guld — (KOM(92)0441 — C3-0441/92)

Ordfører: Peter Beazley
(A3-0117/94)

— Betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om CEVMA, et europæisk center for validering og udarbejdelse af alternative metoder til dyreforsøg

Ordfører: Seligman
(A3-0119/94)

— * Betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser til Rådets forordning (EF) om autonom åbning for 1994 af et særligt importkontingent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (KOM(93)0478 — C3-0009/94)

Ordfører: Sonneveld
(A3-0120/94)

Mandag den 7. marts 1994

— Betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Ioannis Stamoulis' parlamentariske immunitet

Ordfører: Gil-Robles Gil-Delgado
(A3-0121/94)

— Betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om hvidbog fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (KOM(93)0700 — C3-0509/93)

Ordfører: von Wogau
(A3-0122/94)

— Betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder om revalorisering af sygeplejeerhvervet

Ordførere: Hermans og Lenz
(A3-0123/94)

— Betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om sigøjnernes situation i Fællesskabet

Ordfører: Ramírez Heredia
(A3-0124/94)

— Betænkning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier om designets betydning for kultur og økonomi og om en europæisk design-offensiv

Ordfører: Maibaum
(A3-0125/94)

— * Betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets forordning om forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal og thyreostatisk virkning og af β-agonister i husdyrbrug (KOM(93)0441 — C3-0351/93)

Ordfører: Collins
(A3-0126/94)

— * Betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling med Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs bidrag til kontoen for nuklear sikkerhed (KOM(93)0515 — C3-0482/93)

Ordfører: Adam
(A3-0127/94)

— **I Betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets direktiv om forbrænding af farligt affald (8306/93 — C3-0303/93 — SYN 406)

Ordfører: Florenz
(A3-0128/94)

— * Betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om betingelser og bestemmelser for godkendelse af visse foderstofvirksomheder og om ændring af direktiv 70/524/EØF og 74/63/EØF (KOM(93)0587 — C3-0524/93)

Ordfører: Borgo
(A3-0129/94)

— * Betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets afgørelse om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(93)0470 — C3-0010/94)

Ordfører: Borgo
(A3-0130/94)

c) fra udvalgene følgende indstillinger ved andenbehandling:

— ***II Indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF (KOM(92)0572 — C3-0505/93 — 94/0448(COD))

Ordfører: Vittinghoff
(A3-0101/94)

— **II Indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om beskyttelse af unge på arbejdspladsen (C3-0504/93 — SYN 383)

Ordfører: Rønn
(A3-0108/94)

— ***II Indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sødestoffer til brug i levnedsmidler (KOM(92)0255 — C3-0499/93 — 94/0423(COD))

Ordfører: Collins
(A3-0114/94)

— ***II Indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om mekaniske tilkoblingsanordninger for motorkøretøjer og påhængskøretøjer og anordningernes fastgøring på køretøjerne (KOM(92)0108 — C3-0510/93 — 94/0408(COD))

Ordfører: Peter Beazley
(A3-0116/94)

— ***II Indstilling ved andenbehandling fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til forundersøgelse, efterforskning og indvinding af kulbrinter (KOM(92)0110 — C3-0018/94 — 94/0412(COD))

Ordfører: Larive
(A3-0118/94)

d) fra medlemmerne følgende mundtlige forespørgsler:

— von Wogau for PPE-Gruppen til Rådet om produkter med dobbelt formål: Ensartede EU-bestemmelser for eksport af og kontrol med varer og teknologier med dobbelt formål (B3-0006/94)

— von Wogau for PPE-Gruppen til Kommissionen om produkter med dobbelt formål: Ensartede EU-bestemmelser for eksport af og kontrol med varer og teknologier med dobbelt formål (B3-0007/94)

— Fuchs og Metten for PSE-Gruppen til Rådet om produkter med dobbelt formål: Ensartede EU-bestemmelser for eksport af og kontrol med varer og teknologier med dobbelt formål (B3-0008/94)

— Barón Crespo for Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender til Rådet om iværksættelse af stabilitetspagten i Europa (B3-0009/94)

— Ernst de la Graete for V-Gruppen til Kommissionen om varer og teknologier med dobbelt; bestemmelser om og kontrol med eksport af varer og teknologier med dobbelt formål i Den europæiske Union (B3-0010/94)

— Ernst de la Graete for V-Gruppen til Rådet om varer og teknologier med dobbelt; bestemmelser om og kontrol med eksport af varer og teknologier med dobbelt formål i Den europæiske Union (B3-0011/94)

— Donnelly for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik til Rådet om Rådets henstilling om de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker (B3-0013/94).

e) fra medlemmerne følgende spørgsmål, jf. forretningsordenens artikel 41, med henblik på spørgetiden den 9. marts 1994 (B3-0012/94):

Nianias, Alavanos, Ephremidis, Langer, Pierros, Cooney, Arbeloa Muru, Ramírez Heredia, Rawlings, Scott-Hopkins, Van der Waal, Dessylas, Karellis, Andrews, David W. Martin, Oddy, Van Putten, Ernst de la Graete, Kostopoulos, von Alemann, Iversen, Llorca Vilaplana, Simmonds, Nicholson, Crawley, Balfe, Paisley, Lane, Lalor, Fitzsimons, Fitzgerald, Killilea, Bandrés Molet, Stamoulis, Welsh, Reding, Titley, Cooney, von Alemann, Elles, Falqui, Tazdaït, Melandri, Wynn, Van Putten, Napoletano, Ernst de la Graete, Pery, Simons, Sandbæk, Telkämper, Cassanmagnago Cerretti, Daly, Cayet, Verhagen, Van Hemeldonck, Pons Grau, Rawlings, Van der Waal, Maher, Patterson, Pasty, Ford, Calvo Ortega, Izquierdo Rojo, Kostopoulos, Langer, Inglewood, Dessylas, Morris, Falconer, Iversen, Jepsen, Llorca Vilaplana, Bonde, Nicholson, Pagoropoulos, Valverde López, Crawley, Apolinario, Tsimas, Anastassopoulos, Karellis, Papayannakis, Balfe, Cornelissen, Bird, Onesta, Raffin, Boissière, Nianias, Ruiz-Giménez Aguilar, García Arias, Schmid, Simeoni, Pierros, Lane, Lalor, Fitzsimons, Fitzgerald, Killilea, Andrews, Isler Béguin, Lomas, Geraghty, Caroline F. Jackson, Oddy, Bandrés Molet, Alex Smith, Stamoulis, Alavanos, Ribeiro, Posada González, Bjørnvig, Zavvos, Gutiérrez Díaz, Gawronski, Fontaine, Ephremidis, McIntosh, Braun-Moser og Howell.

f) følgende skriftlige erklæring, jf. forretningsordenens artikel 48, af:

— Collins om jernbaneforbindelsen gennem kanaltunnelen (1/94)

g) fra Kommissionen:

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om energi og økonomisk og social samhørighed (KOM(93)0645 — C3-0090/94)

henvist til:
korr.udv.: ENER
rådg.udv.: LAND, BUDG, ØKON, SOCI, REGI, TRAN, MILJ

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 02/94 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1994 (SEK(94)0290 — C3-0091/94)

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: BUDK

retsgrundlag: EKSF-traktatens art. 78, EF-traktatens art. 209, Euratom-traktatens art. 183

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 03/94 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1994 (SEK(94)0346 — C3-0094/94)

henvist til:
korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: BUDK

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 04/94 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1994 (SEK(94)0347 — C3-0095/94)

Mandag den 7. marts 1994

5. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— Aftale i form af brevveksling om videreførelse af tilpasningen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om handel med fåre- og gedekød

— Aftale i form af brevveksling om videreførelse af tilpasningen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Slovakiske Republik om handel med fåre- og gedekød

— Aftale i form af brevveksling om videreførelse af tilpasningen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tjekkiske Republik om handel med fåre- og gedekød.

6. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender, af:

Fernando António Marques Barros (nr. 120/94)

Maria de Fátima Mendes Jerónimo (nr. 121/94)

Thomas Francis Bourke (nr. 122/94)

Richard Hicks (nr. 123/94)

Ron Dale (nr. 124/94)

A. T. Ottow (Alliance of European Lawyers) (nr. 125/94)

Rainer Geyer (nr. 126/94)

Hildegard Bergmann (nr. 127/94)

Günther Wagner (nr. 128/94)

Ioannis Botos (nr. 129/94)

Werner Klett (nr. 130/94)

Julien Wieczorek (nr. 131/94)

F. Fays-Degalan (nr. 132/94)

Serafín de Tapia Sánchez (nr. 133/94)

Manuel Mendiluces (Federación Asociaciones Vecinales de Torrevieja) (nr. 134/94)

Vicenzo Cerceo (nr. 135/94)

A. J. P. Valentijn (nr. 136/94)

Céline Marchand plus 175 medunderskrivere (nr. 137/94)

Adriana Fulvia Larcinese (nr. 138/94)

Antonino Molino (nr. 139/94)

Romelo Romano Podo (nr. 140/94)

José Luis Segovia Bernabé (nr. 141/94)

José Antonio Goyena Lusarreta (Asociación de Familiares de Objetores e Insumisos de Navarra) (nr. 142/94)

Carol Ann Bowmaker (nr. 143/94)

R. E. Shaw (nr. 144/94)

Maura Boran (nr. 145/94)

Theophilus James Okpeku (nr. 146/94)

Anthony Mandarakas (nr. 147/94)

Heinrich Decker (nr. 148/94)

Günter Godglück (Bund der Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebenen (BRH)) og 5 medunderskrivere (nr. 149/94)

Martin Schmiedeberg (nr. 150/94)

Erich Bingiesser (IKF Internacia-Komunitila-Fondajo (in Gründung)) (nr. 151/94)

Omar Søgaard (nr. 152/94)

UNA (Uomo/Natura/Animali — Movimento Ecologico Nazionale) og 2 medunderskrivere (nr. 153/94)

Giovanni Lupi (nr. 154/94)

»Parrocchie del Decanato di Trezzo« og 1041 medunderskrivere (nr. 155/94)

Michèle Jordan (Association pour la Qualité de la Vie et la Protection du Littoral Marseillais — ASPROMAR) og 201 medunderskrivere (nr. 156/94)

Yves de Vestel (nr. 157/94)

Hazel Davidson og 100 medunderskrivere (nr. 158/94)

Makiko Okubo (The American School of The Hague) og 9 medunderskrivere (nr. 159/94)

Michel Ulrich (Green Network — Forest and Wildlife Protection) (nr. 160/94)

Helmut Behnel (Initiative zur Rettung der Bahnhofskinder (nr. 161/94)

Friedhelm Daudistel (nr. 162/94)

Matthias Heyck (Aktionsgemeinschaft Verkehr Nordhessen) (nr. 163/94)

Ellen Cottmann og Uwe Cottmann (nr. 164/94)

Bruno Bluhm (nr. 165/94)

John Stifel (Children's Health Support e. V.) (nr. 166/94)

N. C. den Dulk (nr. 167/94)

B. Morcombe og 6000 medunderskrivere (nr. 168/94)

Jonathan Antony Utting (nr. 169/94)

H. Scholtem (nr. 170/94)

Dierick Puijlaert (nr. 171/94)

Jan ter Laak (Pax Christi — Nederland) og 765 medunderskrivere (nr. 172/94)

Reiner Clasen (nr. 173/94)

G. W. Mayer (nr. 174/94)

Sergio Gómez-Salvago Sánchez og 1 medunderskriver (nr. 175/94)

Jean-Marie Jacquemart (nr. 176/94)

Hans Peter Jörges (nr. 177/94)

J.-C Marrot (Collectif pour l'ex-Yougoslavie) og 3510 medunderskrivere (nr. 178/94)

Jan Olbert (nr. 179/94)

Jan Boeykens (Groupe d'Action Morkhoven) (nr. 180/94)

Alfredo Domínguez (Sociedad española de Oftalmología) (nr. 181/94)

María Teresa Fernández Marti (nr. 182/94)

Antoine Dumortier (Espeurop) (nr. 183/94)

Simone Metzger (Ligue Française contre la Vivisection »Comité Rhodanien«) og 5 medunderskrivere (nr. 184/94)

Jacques Leveque (Collège La Vigière à Saint-Flour) og 215 medunderskrivere (nr. 185/94)

Léon Bodson (Union Syndicale) og 50 medunderskrivere (nr. 186/94)

Thierry Archer (Mairie de Saint-Pierre la Palud) (nr. 187/94)

Guy Couach (nr. 188/94)

Georges Demarest og 45 medunderskrivere (nr. 189/94)

Ginette Canali (nr. 190/94)

Jean Mortes (nr. 191/94)

Ilona Bitomsky (nr. 192/94)

Roberto Filippi (nr. 193/94)

Daniele Biancardi (Sindaco Pro Tempore — Comune di Bondeno) (nr. 194/94)

Egidio Pescini og 26 medunderskrivere (nr. 195/94)

Corrado Cervati (Coordinamento per la non obbligatorietà delle vaccinazioni — c/o Centro per la non violenza) og 140 medunderskrivere (nr. 196/94)

Giancarlo Chiari og 160 medunderskrivere (nr. 197/94)

Fiorenzo Avanzi og 485 medunderskrivere (nr. 198/94)

Stefano Cecchi (Costruzioni Apriliane Residenziali) (nr. 199/94)

Michele Santulli (nr. 200/94)

Orsola Zambon (nr. 201/94)

Stefanos Pallalidis (nr. 202/94)

E. Jones og 5000 medunderskrivere (nr. 203/94)

Patricia Boyes (The National Association of Intrepreneur Lessee's) (nr. 204/94)

Joan Font Darder (Federació d'Associacions de Veïns de Palma) (nr. 205/94)

Elena Fernández González (nr. 206/94)

Angeles Iglesias Enriquez (Asociación de Vecinos »La Expansión de San Lorenzo«) (nr. 207/94)

Karl Gansbühler (DAG-Senioren-Gruppen, Regensburg, Bezirk Niederbayern und Oberpfalz) (nr. 208/9)

Günter Schmidt (nr. 209/94)

Uschi Hauke (Bürgerinitiative »Lebenswerte Regio« — Verhindern wir die Flachglasfabrik —) og 2 medunderskrivere (nr. 210/94)

Mario Gutiérrez Barbero (nr. 211/94).

Disse andragender var optaget i registreret, jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 4, og i overensstemmelse med stk. 5, i samme artikel, henvist til Udvalget for Andragender.

7. Udvalgshenvisninger (ændringer)

Økonomiudvalget var blevet korresponderende udvalg for forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tovbaneanlæg til offentlig persontransport (KOM(93)0646 — C3-0039/94 — 94/011(COD), Miljø- og Transportudvalget var blevet rådgivende udvalg (oprindelig var Transportudvalget korresponderende udvalg og Økonomi-, Miljø- og Budgetudvalget rådgivende udvalg)

Retsudvalget var blevet korresponderende udvalg for:

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betegnelse for tekstilprodukter (KOM(93)0712 — C3-0032/94 — 94/005(COD), Økonomi- og REX-Udvalget var blevet rådgivende udvalg (oprindelig var Økonomiudvalget korresponderende udvalg og REX-Udvalget rådgivende udvalg).

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse metoder til kvantitativ analyse af binære tekstilfiberblandinger (KOM(93)0713 — C3-0033/94 — 94/008(COD), Økonomiudvalget var blevet rådgivende udvalg (oprindelig var Økonomiudvalget korresponderende udvalg).

8. Bemyndigelse af udvalg til at træffe afgørelse (forretningsordenens artikel 52)

Formanden meddelte, at Formandskonferencen havde vedtaget at give følgende udvalg tilladelse til at træffe afgørelse, jf. forretningsordenens artikel 52, stk. 1:

Udenrigsudvalget om:

— en betænkning om genindførelse af sharia (ordfører: Schmid)

— en betænkning om Latinamerika (ordfører: Bertens)

— en betænkning om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Vietnam (ordfører: Guermeur)

Økonomiudvalget om:

— en betænkning om ØMU'ens internationale dimension (ordfører: Delcroix)

REX-Udvalget om:

— en betænkning om de handelsmæssige forbindelser med Indien (ordfører: Lemmer)

— en betænkning om de handelsmæssige forbindelser med Pakistan (ordfører: Hindley)

— en betænkning om de handelsmæssige forbindelser med Latinamerika (ordfører: Miranda de Lage)

— en betænkning om import af avispapir (ordfører: Porto)

— en betænkning om de vestlige landes hjælp til SNG (ordfører: Randzio-Plath)

— en betænkning om udveksling af landbrugsprodukter med landene i Central- og Østeuropa (ordfører: Sonneveld)

— en betænkning om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Den Tjekkiske og Den Slovakiske Republik (ordfører: Ceyrac)

Miljøudvalget om:

— en betænkning om beskyttelse mod ioniserende stråling (ordfører: Lannoye)

— en betænkning om alternativ medicin (ordfører: Lannoye)

Kulturudvalget om:

— en betænkning om Fællesskabet og sport (ordfører: Larive)

— en betænkning om doping og sport (ordfører: Larive)

Udviklingsudvalget om:

— en betænkning om udviklingslandene i Latinamerika og Asien (ordfører: Miranda de Lage)

— en betænkning om overgangen til demokrati i Vestafrika (ordfører: Kellett-Bowman)

Det Institutionelle Udvalg om:

— en betænkning om forbindelserne mellem medlemslandenes revisionsretter (ordfører: David W. Martin)

Kvindeudvalget om:

— en betænkning om Fællesskabernes videnskabelige personale (ordfører: Van Hemeldonck).

9. Meddelelse om stemmekortene

Formanden opfordrede Parlamentets medlemmer til at have deres stemmekort klar allerede fra mødets åbning af hensyn til arbejdets afvikling og navnlig for at undgå tidsspilde og forvirring i forbindelse med afstemningerne.

10. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente danske myndigheder havde meddelt, at Arne Melchior pr. 1. marts 1994 var medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Jakobsen.

Han bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 3.

11. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

På PSE- og PPE-Gruppens anmodning godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

— Malone som medlem af Økonomiudvalget og Delegationen for Forbindelserne med De Forenede Stater

— Melchior som medlem af Europa-Parlamentets Delegation til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EF-Norge.

12. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 1, at han fra Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C, havde modtaget Rådets fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning til følgende:

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandskibsfarten (C3-0086/94 — SYN 475)

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: BUDG

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra i morgen tirsdag den 8. marts 1994.

Formanden meddelte, at Transportudvalget på grund af sagens hastende karakter på et møde mandag aften ville vedtage en indstilling ved andenbehandling om dette emne.

Afstemningen ville finde sted onsdag kl. 17.00 (protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 22).

13. Samarbejdsaftale EF-Australien

Formanden meddelte, at Energiudvalget ved skrivelse af 22. februar 1994 havde meddelt, at det ikke ville gøre indsigelse mod Rådets underskrivelse af aftalen om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien.

Denne aftale blev behandlet i en betænkning af Desama (A3-0301/93), der blev vedtaget under førstebehandlingen den 27. oktober 1993 efter samarbejdsproceduren (protokollen af denne dato, del II, punkt 22). På grund af den ændring af retsgrundlaget, der indtraf ved Maastricht-traktatens ikrafttræden, henhørte aftalen nu under proceduren med en enkelt høring.

Da Rådet ikke havde ændret Parlamentets tekst, betragtede Parlamentet proceduren for afsluttet.

14. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for denne mødeperiode (PE 180.010) var omdelt, og at der var foreslået eller foretaget følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 96:

mandag den 7. marts 1994:

— anmodning fra DR-Gruppen om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Sierra Bardají, jf. forretningsordenens artikel 129, stk. 1 (A3-0070/94 — nr. 627).

Formanden redegjorde for forretningsordenens bestemmelser på dette område, ifølge hvilke en anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling kun kunne indgives en gang under hver af de tre etaper i proceduren i artikel 129, stk. 1. Da man allerede havde benyttet sig af denne mulighed under de to første etaper, var der nu kun mulighed for en anmodning inden den endelige afstemning. Først på dette tidspunkt kunne man tage stilling til anmodningen.

Da Martinez gjorde indsigelse mod denne fremgangsmåde, ville formanden indbringe spørgsmålet for Forretningsordensudvalget.

tirsdag den 8. marts 1994:

— anmodning fra PPE-Gruppen om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Pompidou (A3-0057/94 — nr. 13), jf. forretningsordenens artikel 129, stk. 1.

Talere: Pompidou og Desama, formand for Energiudvalget.

Parlamentet afviste denne anmodning ved VE.

onsdag den 9. marts 1994:

— formanden meddelte, at Rådet var villig til at forelægge en meddelelse om udvidelsen af Den Europæiske Union onsdag, og oplyste, at Papoulias ville ankomme til Strasbourg ca. kl. 10.30. Han foreslog derfor at fremrykke Kommissionens meddelelse om dette emne, der var opført på dagsordenen for torsdag (nr. 51), og opføre en meddelelse fra Rådet og Kommissionen kl. 11.00 om afslutning af forhandlingerne om udvidelsen af Den Europæiske Union, efterfulgt af 30 minutters spørgsmål. Han påpegede, at denne opførelse medførte, at forhandling under et om mundtlige forespørgsler til Rådet og Kommissionen om varer og teknologier med dobbelt formål ville udgå (nr. 28, 29, 48 og 49).

Talere:

— Oomen-Ruijten, der anmodede om, at Rådet forelagde denne meddelelse torsdag i forbindelse med nr. 51, da dagsordenen for onsdag allerede var alt for omfattende

— Fuchs, der protesterede mod, at forhandling under et om varer og teknologier med dobbelt formål var udgået; i så fald måtte man hellere lade forhandlingen blive afkortet

— Cabezón Alonso, der tilsluttede sig det foregående indlæg.

Formanden vedtog at bibeholde samtlige punkter på dagsordenen for onsdag og kun at rådspørge Parlamentet om opførelsen af Rådets og Kommissionens meddelelse om afslutningen af forhandlingerne om udvidelsen af Unionen.

Parlamentet godkendte dette forslag ved VE.

— anmodning fra PSE-Gruppen og Miljøudvalget om, at betænkning af Pimenta (A3-0112/94) om behovet for at vurdere de reelle omkostninger for Fællesskabet, hvis der ikke gennemføres en EF-miljøpolitik, tilføjes forhandling under et om betænkninger af von Wogau, Van Velzen og Buron (nr. 19-21).

Parlamentet godkendte denne anmodning.

— anmodning fra Udenrigsudvalget om at opføre betænkning af Holzfuss om udvidelsen af Fællesskabet og neutralitet (A3-0197/94) under forhandlingen under et om sikkerhed (nr. 22-27).

Talere: Holzfuss og Langer.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

— anmodning fra V-Gruppen om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Prag (A3-0372/93 — nr. 23), jf. forretningsordenens artikel 129, stk. 1.

Langer tog ordet.

Parlamentet afviste denne anmodning.

torsdag den 10. marts 1994:

— anmodning fra Landbrugsudvalget og PPE-Gruppen om opførelse af en mundtlig forespørgsel fra Landbrugsudvalget til Kommissionen om uro i tomatsektoren over den stigende konkurrence fra tredjelande og ændringen af aftalen med Marokko (B3-0016/94).

Medina Ortega tog ordet.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Dette punkt opførtes sidst på dagsordenen.

— anmodning fra ARC-Gruppen om at opføre betænkning af Blaney under forhandling under et med Kommissionens redegørelse om problemerne inden for fiskerisektoren (nr. 37).

Talere: Blaney og Vázquez Fouz for PSE-Gruppen.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

fredag den 11. marts 1994:

— anmodning fra PSE-Gruppen om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Van Dijk (nr. 53), jf. forretningsordenens artikel 129, stk. 1.

Samland tog ordet.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Mandag den 7. marts 1994

— anmodning fra PSE-Gruppen om at opføre en redegørelse fra Kommissionen om det vallonske regionale transportselskabs afbestilling af busser.

Delcroix tog ordet.

Parlamentet godkendte denne anmodning ved VE.

Dette punkt opførtes sidst på dagsordenen.

Arbejdsplanen fastsattes således.

Anmodning om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 97):

fra Rådet på:

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et sæt retningslinjer for transeuropæiske net på energiområdet (KOM(93)0685 — C3-0084/94 — 94/0009(COD))

— Forslag til Rådets beslutning om en række aktioner med henblik på at skabe gunstigere vilkår for udbygningen af transeuropæiske net på energiområdet (KOM(93)0685 — C3-0085/94 — 94/0010(SYN))

Begrundelse for uopsættelighed: disse to forslag burde regnes blandt de mest presserende, som Unionen skulle vedtage, på grund af de to retsakters vigtighed for gennemførelsen af det indre marked på energiområdet og for opfyldelsen af målene vedrørende vækst, konkurrencedygtighed og beskæftigelse.

— Forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal (KOM(94)0031 — C3-0096/94)

Begrundelse for uopsættelighed: Den Portugisiske Republik skulle give tilladelse til at yde en særlig støtte til korn- og kødproducenter, der var hårdt ramt af tørken fra efteråret 1992 til foråret 1993.

Parlamentet skulle udtale sig om disse anmodninger om uopsættelighed ved mødets begyndelse tirsdag.

15. Frister for ændringsforslag og beslutningsforslag

Formanden meddelte, at fristerne var forlænget som følger for Kommissionens redegørelse om monopol på energidistribution (gas og elektricitet):

— forslag til beslutning: tirsdag kl. 10.00

— ændringsforslag og fælles beslutningsforslag: onsdag kl. 12.00.

16. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)

Formanden foreslog at opføre følgende 5 emner på dagsordenen for den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag:

— fredsprocessen i Mellemøsten

— koncentration af medier

— lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien

— vold mod ansatte i Athen

— menneskerettigheder.

17. Taletid

Fordeling af taletiden, jf. forretningsordenens artikel 106:

— Samlet taletid for mandagens forhandlinger:

Ordførere	55	minutter (11 x 5')
Ordførere for udtalelser	8	minutter i alt
Kommissionen	50	minutter i alt
Medlemmer	150	minutter

— Samlet taletid for tirsdagens forhandlinger:

Ordførere	90	minutter (18 x 5')
Ordførere for udtalelser	34	minutter i alt
Kommissionen	105	minutter i alt
Medlemmer	210	minutter

— Samlet taletid for onsdagens forhandlinger:

Ordførere	50	minutter (10 x 5')
Ordførere for udtalelser	20	minutter i alt
Forespørgere	2	minutter hver
Rådet	50	minutter i alt
Kommissionen	80	minutter i alt
Medlemmer	90	minutter

— Samlet taletid for torsdagens forhandlinger (bortset fra debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning):

Kommissionen	45	minutter i alt
Ordførere	30	minutter (6 x 5')
Ordførere for udtalelser	6	minutter i alt
Forespørgere	5	minutter
Medlemmer	120	minutter

— Samlet taletid for fredagens forhandlinger:

Ordførere	20	minutter (4 x 5')
Ordførere for udtalelser	8	minutter i alt
Kommissionen	40	minutter i alt
Medlemmer	60	minutter

Mandag den 7. marts 1994

FORDELING AF TALETIDEN MELLEM MEDLEMMERNE
(i minutter)

Samlet taletid:	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330
GRUPPE										
De Europæiske Socialdemokraters Gruppe (198)	18	29	41	53	64	75	87	98	110	121
Det Europæiske Folkepartis Gruppe (162)	15	25	34	43	52	62	71	81	90	99
Den Liberale og Demokratiske Gruppe (45)	6	8	11	13	16	18	21	24	26	29
De Grønne i Europa-Parlamentet (28)	4	6	7	9	11	12	14	15	17	19
Gruppen Europæisk Demokratisk Alliance (20)	4	5	6	7	8	10	10,5	12	13	14
Regnbuegruppen i Europa-Parlamentet (16)	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Venstrefløjs-Koalitionsgruppen (13)	3	4	5	5	6	7	7,5	8	9	10
De Europæiske Højrepartiers Tekniske Gruppe (12)	3	4	4	5	6	7	7	8	8	9
Løsgængere (25)	4	5	7	9	10	11	13	14	16	17

18. Anmodning om ophævelse af Stamoulis' immunitet (forhandling)

Gil-Robles Gil-Delgado forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Stamoulis' parlamentariske immunitet (A3-0121/94).

FORSÆDE: HANS PETERS
Næstformand

Talere: Harrison og Nianias.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 11.

19. Vinpolitik (forhandling)

Sierra Bardají forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens meddelelse til Rådet om vinpolitikkens udvikling og fremtid (KOM(93)0380 — C3-0298/93) (A3-0070/94).

Talere: Görlach for PSE-Gruppen, Ferruccio Pisoni for PPE-Gruppen, Guillaume for RDE-Gruppen, Martinez for DR-Gruppen, Fantuzzi, Funk, Apolinário, Carvalho Cardoso, Stamoulis, Navarro, Saridakis, Lulling, Ribeiro og Vanni d'Archirafi, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 12.

20. Terrorisme og sikkerhed i Europa (forhandling)

Lacaze forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender om forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og Albanien (A3-0058/94).

Talere: Pons Grau for PSE-Gruppen, Llorca Vilaplana for PPE-Gruppen, Bertens for LDR-Gruppen, Langer for V-Gruppen, Blaney for ARC-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, Geraghty, Løsgænger, Kostopoulos, Maher og Vanni d'Archirafi, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 10.3.1994, del I, punkt 24.

21. Bestemmelser om lystfartøjer ***II (forhandling)

Musso, stedfortræder for ordføreren, forelagde den indstilling ved andenbehandling, Lataillade havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om lystfartøjer (C3-0016/94 — COD 410) (A3-0089/94).

Talere: Patterson for PPE-Gruppen, Christopher M. Jackson, og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 23.

22. Merværdiafgiftssystem — Guld * (forhandling)

Peter Beazley forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag til Rådets direktiv om tilføjelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring af direktiv 77/388/EØF — særlig ordning for guld — (KOM(92)0441 — C3-0441/92) (A3-0117/94).

Talere: Bofill Abeilhe for PSE-Gruppen, Sisó Cruellas for PPE-Gruppen, Perreau de Pinninck Domenech for RDE-Gruppen, Patterson, og Scrivener, medlem af Kommissionen.

Mandag den 7. marts 1994

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 10.3.1994, del I, punkt 25.

(Mødet udsat kl. 20.05 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: ANTÓNIO CAPUCHO
Næstformand

23. Farve- og sødestoffer i levnedsmidler ***II (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to indstillinger ved andenbehandling udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse ([1]).

Caroline F. Jackson forelagde indstillingerne ved andenbehandling vedrørende:

— Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af forslag til direktiv om farvestoffer til brug i levnedsmidler (C3-0500/93 — COD 368) (A3-0090/94).

— Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sødestoffer til brug i levnedsmidler (C3-0499/93 — 94/0423(COD)) (A3-0114/94).

Talere: Jensen for PSE-Gruppen, Schleicher for PPE-Gruppen, Green, Valverde López, Díez de Rivera Icaza, Bangemann, medlem af Kommissionen, Caroline F. Jackson, ordfører, om Greens indlæg, Schleicher, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Bangemann besvarede, og Roth-Behrendt, der ligeledes stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Bangemann besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 24.

24. Flygtige organiske forbindelser ***II (forhandling)

Heider forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forebyggelse af emissioner fra flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (C3-0336/93 — COD 425) (A3-0087/94).

([1]) Efter en ændring af proceduren var Caroline F. Jackson blevet ordfører i stedet for Collins om A3-0114/94.

Talere: Vittinghoff for PSE-Gruppen, Alber for PPE-Gruppen, og Vanni d'Archirafi, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 25.

25. Luftforurening fra motorkøretøjer ***II (forhandling)

Vittinghoff forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF (KOM(92)0572 — C3-0505/93) (A3-0101/94).

Talere: Alber for PPE-Gruppen, Pimenta for LDR-Gruppen, Amendola for V-Gruppen, Heider for RDE-Gruppen, Blot for DR-Gruppen, Van der Waal, Løsgænger, White, Valverde López, Verwaerde, Caroline F. Jackson, Delorozoy, og Bangemann, medlem af Kommissionen, Vittinghoff, ordfører, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Bangemann besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 26.

26. Forbrænding af farligt affald **I (forhandling)

Florenz forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets direktiv om forbrænding af farligt affald (8306/93 — C3-0303/93 — SYN 406) (A3-0128/94).

Talere: Bowe for PSE-Gruppen, Pimenta for LDR-Gruppen, Lannoye for V-Gruppen, Heider for RDE-Gruppen, Bjørnvig for ARC-Gruppen, Valverde López, Vohrer, og Vanni d'Archirafi, medlem af Kommissionen, og Florenz, ordfører.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 18.

27. Farlige kemikalier **I (forhandling)

Florenz forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets forordning

om første ændring af bilag I i forordning (EØF) nr. 2455/92 om udførsel og indførsel af visse farlige kemikalier (KOM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN 529) (A3-0095/94).

Talere: Bowe for PSE-Gruppen, Lannoye for V-Gruppen, og Vanni d'Archirafi, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 30.

28. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet tirsdag den 8. marts 1994 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00-12.15 og 15.00-20.00

— aktuel og uopsættelig debat (listen over indgivne forslag)

— afgørelse om uopsættelig forhandling

— forhandling under et om 3 betænkninger af Stewart, Sarlis og Lalor om sikkerhed til søs **I

— betænkning af Visser om færdselssikkerhed

— betænkning af Lalor om flyhavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart **I

— betænkning af Lüttge om samlet europæisk transportpolitik

— betænkning af Sapena Granell om Fællesskabets transportnet

— betænkning af Van Dijk om forhandlinger med Schweiz om vej- og lufttransport

— betænkning af David W. Martin om en række luftfartsselskabers paskontrol

— indstilling ved andenbehandling af Vayssade om indskudsgarantiordninger ***II

— betænkning af Janssen van Raay om tilsyn ***I

— indstilling ved andenbehandling af Rønn om beskyttelse af unge på arbejdspladsen **II

— indstilling ved andenbehandling af Larive om kulbrinter ***II

— redegørelse fra Kommissionen om monopol på energidistribution

— betænkning af Pompidou om fremskridt inden for lægevidenskaben

— betænkning af Adam om Fællesskabets bidrag til nuklear sikkerhed *

— forhandling under et om 2 betænkninger af Raggio og Lo Giudice om strukturpolitikkerne

— redegørelse fra Kommissionen om kvindens situation i Unionen

— betænkning af Hermans og Lenz om revalorisering af sygeplejeerhvervet

kl. 12.30

— højtideligt møde

kl. 15.00

— aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

29. Afslutning af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for 1993-1994 for afsluttet og mindede om, at Parlamentet jf. traktatens bestemmelser, ville holde møde dagen efter, tirsdag den 8. marts 1994, kl. 9.00.

(Mødet hævet kl. 23.25)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Nicole PERY
Næstformand

Mandag den 7. marts 1994

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 7. marts 1994

Adam, Aglietta, Alber, von Alemann, Alexandre, Álvarez de Paz, Amendola, Anastassopoulos, Andrews, Apolinário, Arbeloa Muru, Arias Cañete, Avgerinos, Balfe, Banotti, Barata Moura, Barón Crespo, Barton, Peter Beazley, Belo, Bernard-Reymond, Bertens, Bettini, Beumer, Bjørnvig, Blak, Blaney, Blot, Böge, Bofill Abeilhe, Boissière, Bontempi, Borgo, Bourlanges, Bowe, Brand, Braun-Moser, de Brémond d'Ars, Breyer, Brok, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, Cayet, de la Cámara Martínez, Canavarro, Cano Pinto, Cariglia, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Castellina, Catherwood, Chabert, Chanterie, Cheysson, Chiabrando, Frode Nør Christensen, Ib Christensen, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cot, Cramon Daiber, Crampton, Crawley, Cunha Oliveira, Daly, Debatisse, De Clercq, Defraigne, De Giovanni, Delcroix, Delorozoy, De Piccoli, Deprez, Desama, Dessylas, De Vries, Dido', Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dinguirard, Domingo Segarra, Donnelly, Duarte Cendán, Duverger, Elles, Elliott, Ephremidis, Ernst de la Graete, Estgen, Ewing, Falconer, Fantini, Fantuzzi, Fayot, Ferrara, Ferrer, Fitzgerald, Florenz, Fontaine, Ford, Forlani, Fourçans, Frémion, Friedrich, Frimat, Froment-Meurice, Fuchs, Funk, Gaibisso, Galland, Galle, Gallenzi, García Amigo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Geraghty, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedmakers, Görlach, Green, Grund, Guermeur, Guidolin, Guillaume, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Happart, Harrison, Heider, Herman, Hermans, Hervé, Hoff, Holzfuss, Hoon, Hoppenstedt, Hughes, Hume, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iversen, Izquierdo Rojo, Caroline F. Jackson, Christopher M. Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen, Jepsen, Junker, Karellis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Heinz Fritz Köhler, Klaus-Peter Köhler, Kofoed, Kuhn, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lalor, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langer, Langes, Lannoye, Larive, Lataillade, Lauga, Lenz, Linkohr, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lomas, Lüttge, Lulling, Luster, McCartin, McCubbin, McMahon, Magnani Noya, Maher, Maibaum, de la Malène, Malone, Mantovani, Marck, Marinho, Marques Mendes, David D. Martin, Simone M.M. Martin, Martinez, Mayer, Mazzone, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Melchior, Melis, Mendes Bota, Mendez de Vigo, Menrad, Metten, Mihr, Miranda da Silva, Moorhouse, Moretti, Morris, Mottola, Müller, Muscardini, Musso, Napoletano, Navarro, Neubauer, Newens, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Onur, Oomen-Ruijten, Pack, Pagoropoulos, Papoutsis, Pasty, Patterson, Peijs, Perreau de Pinninck Domenech, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Piquet, Ferruccio Pisoni, Nino Pisoni, Plumb, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porrazzini, Porto, Posada González, Prag, Price, Pronk, Prout, Pucci, Van Putten, Querbes, Raffarin, Raffin, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Rauti, Rawlings, Read, Reding, Reymann, Ribeiro, Rinsche, Rønn, Rogalla, Rosmini, Rossetti, Roth, Roth-Behrendt, Roumeliotis, Rovsing, Ruiz-Giménez Aguilar, Saby, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sandbæk, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schlechter, Schlee, Schleicher, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Seal, Seligman, Sierra Bardají, Anthony M.H. Simpson, Brian Simpson, Sisó Cruellas, Alex Smith, Sonneveld, Soulier, Speroni, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stewart, Stewart-Clark, Suárez González, Telkämper, Theato, Tindemans, Titley, Tomlinson, Topmann, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Hemeldonck, Vanlerenberghe, Van Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Van Velzen, Verbeek, Verde i Aldea, Verhagen, Verwaerde, Visentini, Visser, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, Van der Waal, von Wechmar, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wurtz, Wynn.

Observatører fra det tidligere DDR

Berend, Glase, Göpel, Hagemann, Kertscher, Klein, Kosler, Meisel, Schröder, Thietz.

Tirsdag den 8. marts 1994

SESSIONEN 1994-1995

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 8. MARTS 1994

(94/C 91/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: NICOLE PERY
Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Åbning af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets årlige session 1994-1995 for åbnet.

2. Godkendelse af protokollen

Tomlinson gjorde under henvisning til sit indlæg om omdeling til medlemmerne af protokollerne fra Kvæstorkollegiets møder og formandens svar herpå (punkt 3) opmærksom på, at kvæstorerne i henhold til forretningsordenens artikel 25 handler efter retningslinjer vedtaget af Præsidiet; dette organ skulle derfor pålægge kvæstorerne at sikre, at protokollerne fra Kvæstorkollegiets møder omdeles til alle medlemmer (formanden meddelte, at Parlamentets formand havde besluttet at opføre dette spørgsmål på dagsordenen for det næste møde i Præsidiet)

Under henvisning til formandens meddelelse anmodede Tomlinson om, at resultatet af Præsidiets drøftelser herom meddeltes plenarmødet i begyndelsen af næste mødeperiode (formanden forpligtede sig hertil).

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget:

a) fra udvalgene følgende betænkninger:

— Betænkning fra Udvalget om Institutionelle Spørgsmål om Europa-Parlamentets afgørelse vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv
(A3-0133/94)

— Betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø om konsekvenserne for socialpolitikken af virkeliggørelsen af Den Økonomiske og Monetære Union

Ordfører: Buron
(A3-0134/94)

— Betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme om henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Den Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Edsforbund på områderne for vej- og lufttransport

Ordfører: Van Dijk
(A3-0136/94)

b) fra udvalgene følgende indstillinger ved andenbehandling:

— **II Indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme om afgørelse om Rådets fælles holdning (EØF) nr. 1101/89 og strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten (C3-0086/94 — 94/0475(SYN))

Ordfører: Van der Waal
(A3-0135/94)

c) fra udvalgene og medlemmerne følgende mundtlige forespørgsler, af:

— Antony, for DR-Gruppen til Rådet om kontrol med udførslen af visse varer og teknologier med dobbelt formål samt visse nukleare produkter og teknologier (B3-0014/94)

— Antony, for DR-Gruppen til Kommissionen om kontrol med udførslen af visse varer og teknologier med dobbelt formål samt visse nukleare produkter og teknologier (B3-0015/94)

— Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter til Kommissionen om uro i tomatsektoren over den stigende konkurrence fra tredjelande og ændringen af aftalen med Marokko (B3-0016/94)

Tirsdag den 8. marts 1994

4. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at hun fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— Aftale i form af brevveksling om videreførelse af tilpasningen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Ungarn om handel med fåre- og gedekød

— Aftale i form af brevveksling om videreførelse af tilpasningen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen om handel med fåre- og gedekød.

5. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at hun fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 1, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

— De Clercq, Defraigne og Bertens for LDR-Gruppen om situationen i Rwanda (B3-0284/94)

— Larive, Bertens, André-Léonard for LDR-Gruppen om mord på børn i Colombia (B3-0285/94)

— De Clercq, Bertens og Nordmann for LDR-Gruppen om krisen i Mellemøsten (B3-0286/94)

— Inglewood, Patterson, Prag, Catherwood, Kellett-Bowman, Christopher M. Jackson, Moorhouse, Seligman, Cassidy, Daly, Welsh, McMillan-Scott, Caroline F. Jackson, Howell, Peter Beazley, Anthony Simpson, Méndez de Vigo, Merz, Prout, Turner, Newton Dunn, Jarzembowski, Malangré om driften af Thorp-enheden i Sellafield (B3-0287/94)

— Sarlis, Saridakis, Hadjigeorgiou, Stavrou, Lagakos, Zavvos, von Wogau, Lambrias, Pesmazoglou, Anastassopoulos, Pierros for PPE-Gruppen om krænkelser af menneskerettighederne ved vold mod ansatte i Athens Selskab for Bytrafik (B3-0289/94)

— Arbeloa Muru for PSE-Gruppen om en tidligere minister fra Guineas sikkerhed (B3-0290/94)

— Arbeloa Muru for PSE-Gruppen om upartiske og retfærdige valg (B3-0291/94)

— Arbeloa Muru for PSE-Gruppen om situationen i Rwanda (B3-0292/94)

— Colajanni, Barzanti, Catasta for PSE-Gruppen om koncentration af informationsmedierne og fare for »forurening« af de demokratiske regler og for krænkelse af en af de grundlæggende rettigheder (B3-0293/94)

— Marinho og Santos for PSE-Gruppen om den anden massakre i Østtimor (B3-0294/94)

— Pons Grau for PSE-Gruppen om drabet på den europæiske statsborger Carmelo Soria Espinosa (B3-0295/94)

— Pollack for PSE-Gruppen om Jumma-flygtningenes situation (B3-0296/94)

— Cabezón Alonso og Verde i Aldea for PSE-Gruppen om den bebudede lukning af den japanske virksomhed Suzuki-Santana i Spanien (B3-0297/94)

— Woltjer, Cheysson og Simons for PSE-Gruppen om massakren i Hebron og truslen mod fredsforhandlingerne mellem Israel og PLO (B3-0298/94)

— Arbeloa Muru for PSE-Gruppen om militærnægteres fredsarbejde (B3-0299/94)

— de los Santos Lopez, Simeoni, Posada González, Barrera i Costa, Vandemeulebroucke, Moretti, Speroni, Melis, Blaney, Bjørnvig, Canavarro for ARC-Gruppen om den bebudede lukning af den japanske virksomhed Suzuki-Santana i Spanien (B3-0301/94)

— Piquet, Miranda da Silva, Ephremidis for CG-Gruppen, og Puerta, Castellina, Geraghty og Papayannakis om massakren mod palæstinensere i Hebron (B3-0302/94)

— Ribeiro, Ainardi og Ephremidis for CG-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Østtimor (B3-0303/94)

— Alavanos, Wurtz, Ribeiro og Ephremidis for CG-Gruppen, og Puerta, Castellina, Geraghty og Papayannakis om anholdelsen af kurdiske medlemmer af det tyrkiske parlament i Tyrkiet (B3-0304/94)

— Lagakos og Pesmazoglou for PPE-Gruppen om krænkelser af FN's tredje Wien-aftale om respekt for cypriotiske statsborgeres menneskerettigheder (B3-0305/94)

— Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen om dioxinudslip fra flamske forbrændingsanlæg (B3-0308/94)

— Vandemeulebroucke, Simeoni, Speroni, Bjørnvig og Moretti for ARC-Gruppen om arrestationen af syv kurdiske parlamentsmedlemmer i Tyrkiet (B3-0309/94)

— Canavarro, Speroni, Moretti, Bjørnvig og Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen om afsløringen af massakren i Østtimor (B3-0310/94)

— Vandemeulebroucke, Canavarro, Speroni, Moretti og Bjørnvig for ARC-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B3-0313/94)

— Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen om den europæiske uge for tolerance og mod racisme (B3-0315/94)

— Telkämper for V-Gruppen om de indonesiske styrkers udenretslige drab på Østtimor (B3-0316/94)

— Bettini, Langer, Amendola, Roth og Frémion for V-Gruppen om mediekoncentration, navnlig under valgkampagner (B3-0317/94)

— Staes for V-Gruppen om støtte til demonstrationer for demokrati og tolerance og mod racisme og fremmedhad (B3-0318/94)

— Staes og Lannoye for V-Gruppen om den dårlige kvalitet af modermælk i Belgien og Nederlandene (B3-0319/94)

— Blaney, Ewing m.fl. for ARC-Gruppen om oparbejdning i Thorp i Sellafield og AEA-teknologien i Dounreay (B3-0320/94)

— Méndez de Vigo og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om retssagen mod Carmelo Soria Espinosas mordere (B3-0321/94)

— Arias Cañete, Navarro, Valverde López, Fernández-Albor, Robles Piquer, Sisó Cruellas, Llorca Vilaplana, Méndez de Vigo, Oomen-Ruijten om den bebudede lukning af den japanske virksomhed Suzuki-Santana i Spanien (B3-0322/94)

— Penders, Cassanmagnago Cerretti, Chanterie, Cooney, Cushnahan, Froment-Meurice, Günther, Lagakos, Marck, McMillan Scott, Pesmazoglou, Prag, Robles Piquer og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten efter massakren i Hebron (B3-0323/94)

— de la Malène, Guermeur, Heider, Ukeiwé, Pompidou, Musso, Pasty, Lalor, Fitzgerald, Lataillade og Nianias for RDE-Gruppen om massakren på palæstinenserne i Hebron (B3-0324/94)

— Lalor, Guermeur, Andrews, Heider, Ukeiwé, Pompidou, Musso, Pasty, Fitzgerald, de la Malène, Lataillade, Nianias for RDE-Gruppen om drabene på og volden mod forældreløse colombianske børn (B3-0325/94)

— Chabert, Bourlanges og Oomen Ruijten for PPE-Gruppen om styrkelse af EF- programmerne med henblik på konsolidering af demokratiet og menneskerettighederne i Cambodja (B3-0326/94)

— Seligman, Caroline F. Jackson, Oomen-Ruijten, Newton Dunn, Welsh, Carvalho Cardoso for PPE-Gruppen om de katastrofale virkninger af den illegale handel med produkter fra næsehorn (og tigre) i Kina og i Republikken Kina (Taiwan) (B3-0327/94)

— Ruiz-Mateos og Perreau de Pininck Domenech for RDE-Gruppen om den bebudede lukning af den japanske virksomhed Suzuki- Santana i Linares i Spanien (B3-0328/94)

— Langer for V-Gruppen om situationen i de israelsk besatte områder og fredsprocessen i Mellemøsten (B3-0329/94)

— Melandri og Roth for V-Gruppen om anholdelsen i Tyrkiet af kurdiske deputerede (B3-0330/94)

— Ernst de la Graete, Telkämper, Melandri og Archimbaud for V-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Rwanda (B3-0331/94)

— Ernst de la Graete, Archimbaud og Telkämper og Melandri for V-Gruppen om situationen i Senegal (B3-0332/94)

— Barata Moura for CG-Gruppen og González Álvarez, Puerta, Gutiérrez Díaz og Domingo Segarra om sikkerhedsproblemer i atomkraftværket i Zorita (Spanien) (B3-0333/94)

— Saridakis, Lagakos og Oomen Ruijten for PPE-Gruppen om anholdelsen af kurdiske medlemmer af det tyrkiske parlament (B3-0334/94)

— Lannoye, Onesta, Staes for V-Gruppen om kriminalisering af ikke-voldelige demonstranter mod ødelæggelse af skovene i British Columbia i Canada (B3-0335/94)

— Mantovani og Oomen Ruijten for PPE-Gruppen om situationen i Rwanda (B3-0340/94)

— Lenz og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om de kristnes situation i Kurdistan (B3-0341/94)

— Martinez, Schodruch og Dillen for DR-Gruppen om mediekoncentrationen (B3-0342/94)

— Bertens og Nordmann for LDR-Gruppen om terrorhandlingen i Libanon (B3-0343/94)

— De Clercq, De Vries, Capucho og Nordmann for LDR-Gruppen om obligatorisk oplysning af religiøst tilhørsforhold på græske identitetskort (B3-0344/94)

Tirsdag den 8. marts 1994

— Gawronski, De Vries og Nordmann for LDR-Gruppen om mediekontrol i de europæiske demokratier under valg (B3-0345/94)

— Bertens for LDR-Gruppen om arrestationerne i Senegal (B3-0346/94)

— Bertens for LDR-Gruppen om anholdelsen af medlemmer af den tyrkiske nationalforsamling (B3-0347/94)

— Amaral og Capucho for LDR-Gruppen om afsløringen af massakren på Østtimor (B3-0348/94)

— Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen om forbud mod eksport af okser af britiske okser og oksekød på grund af faren for en kogalskabsepidemi blandt dyr og mennesker (B3-0349/94)

— Telkämper for V-Gruppen om situationen for Jumma-flygtningene fra Bangladesh til Indien (B3-0350/94)

— Ernst de la Graete, Telkämper, Roth for V-Gruppen om mord på børn i Colombia (B3-0351/94)

— Chabert, Oomen Ruijten for PPE-Gruppen og Cayet om Togo (B3-0352/94)

— Mantovani, Verhagen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om situationen i Burundi (B3-0353/94)

— Cot for PSE-Gruppen om mordet på Yann Piat (B3-0354/94)

— Le Chevallier for DR-Gruppen om drabet på et fransk parlamentsmedlem og mafiaens udbredelse i Europa (B3-0355/94)

— Vanlerenberghe for PPE-Gruppen om situationen i Albanien (B3-0356/94)

— Papoutsis og Newens for PSE-Gruppen om situationen for tyrkiske parlamentsmedlemmer af kurdisk oprindelse (B3-0357/94)

— Piquet, Barata Moura, Ephremidis for CG-Gruppen og Gonzalez Alvarez, Castellina, Puerta, Gutiérrez Díaz om menneskerettigheder: den spanske statsborger Manuel Ramón Puchols død i Bolivia (B3-0359/94)

— Barata Moura, Piquet, Ephremidis for CG-Gruppen og González Álvarez, Castellina, Gutiérrez Díaz, Puerta, Geraghty, Papayannakis og Valent om menneskerettighederne — tilbageholdelse af ledere af Unionen Patriótica de Colombia (B3-0360/94)

— Ribeiro, Ephremidis for CG-Gruppen og Gutiérrez Díaz, González Álvarez, Puerta og Domingo Segarra om den bebudede lukning af den japanske virksomhed Santana Motor (Suzuki) i Linares i Spanien (B3-0361/94)

— Elmalan, Ribeiro og Ephremidis for CG-Gruppen og Puerta, González Álvarez, Castellina, Geraghty og Papayannakis om menneskerettighedskrænkelserne i Marokko (B3-0363/94)

— Dinguirard for V-Gruppen om bølgen af arrestationer af fagforeningsfolk i Marokko (B3-0365/94)

— Dury og Schwartzenberg for PSE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Marokko (B3-0366/94)

— Llorca Vilaplana for PPE-Gruppen om menneskerettighederne for kandidaterne ved det forestående valg i Colombia (B3-0367/94)

— Antony og Martinez for DR-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B3-0368/94)

— Plumb, Woltjer, Capucho, Herman, Wynn, De Vries, Arias Cañete, Jensen, Ruiz-Giménez Aguilar, Peijs, Jepsen, Price, Gil-Robles Gil-Delgado, Christopher M. Jackson, Metten, David W. Martin, Ford, Van Outrive, Galle, Goedmakers, Harrison, Blaney, Rønn, Iversen, Megahy, Maher, Bertens, Kofoed, Newton Dunn, Prag, Patterson og Defraigne om yderligere nye bygninger til Europa-Parlamentet (B3-0369/94)

Formanden meddelte, at Parlamentets formand kl. 15.00 i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47 ville orientere Parlamentet om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 10. marts 1994 kl. 10.00-13.00.

6. Afgørelse om anmodning om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om 3 anmodninger om uopsættelig forhandling.

— forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et sæt retningslinjer for transeuropæiske net på energiområdet (KOM(93)0685 — C3-0084/94 — 94/009(COD)) ***I

Desama, formand for Energiudvalget, tog ordet.

Uopsættelig forhandling forkastedes.

— forslag til Rådets beslutning om en række aktioner med henblik på at skabe gunstigere vilkår for udbygningen af transeuropæiske net på energiområdet (KOM(93)0685 — C3-0085/94 — 94/0010(SYN)) **I

Desama, formand for Energiudvalget, tog ordet.

Uopsættelig forhandling forkastedes.

— forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal (KOM(94)0031 — C3-0096/94) *

Formanden meddelte, at Landbrugsudvalget havde behandlet anmodningen om uopsættelig forhandling og foreslog anvendelse af proceduren uden betænkning.

Dette punkt opførtes derfor på dagsordenen for fredag.

Fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til onsdag kl. 12.00.

7. Sikkerhed til søs **I (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 3 betænkninger fra Udvalget om Transport og Turisme.

Stewart forelagde sin betænkning om en fælles politik for sikkerheden til søs (KOM(93)0066 — C3-0122/93) (A3-0068/94)

Lalor forelagde sin betænkning om Kommissionen forslag til Rådets direktiv om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører undersøgelser og syn af skibe (KOM(93)0218 — C3-0220/93 — SYN 518) (A3-0082/94)

Sarlis forelagde sin betænkning om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv (KOM(93)0217 — C3-0233/93 — SYN 517) (A3-0083/94)

Talere: Langenhagen, ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget, Visser for PSE-Gruppen, Jarzembowski for PPE-Gruppen, Amaral for LDR-gruppen, Van Dijk, formand for Transportudvalget for V-Gruppen, Fitzgerald for RDE-Gruppen, Ewing for ARC-Gruppen, Mayer for CG-Gruppen, van der Waal, Løsgænger, Marques Mendes, ordfører for udtalelse fra Socialudvalget, Piecyk og Cornelissen.

FORSÆDE: PARASKEVAS AVGERINOS

Næstformand

Talere: Bertens, Ephremidis, De Piccoli, Nicholson og Matutes, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning:

— betænkning af Stewart: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 15

— betænkning af Lalor og Sarlis: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 31.

8. Færdselssikkerhed (forhandling)

Visser forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om Kommissionens meddelelse om et handlingsprogram vedrørende færdselssikkerhed (KOM(93)0246 — C3-0257/93) (A3-0067/94).

Talere: Valverde López, ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget, Brian Simpson for PSE-Gruppen, Jarzembowski for PPE-Gruppen, Muscardini, Løsgænger, Cornelissen, Matutes, medlem af Kommissionen, Cornelissen, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Matutes besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 16.

9. Flyhaverier og flyvehændelser inden for den civile luftfart **I (forhandling)

Lalor forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af de grundlæggende principper for undersøgelse af flyvehavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart (KOM(93)0406 — C3-0322/93 — SYN 519) (A3-0071/94).

Talere: Sapena Granell for PSE-Gruppen, Jarzembowski for PPE-Gruppen, Speroni for ARC-Gruppen, Schodruch for DR-Gruppen, Brian Simpson, Anastassopoulos og Matutes, medlem af Kommissionen.

FORSÆDE: SIR JACK STEWART-CLARK

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 32.

10. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Sri Lankas parlament, under ledelse af dettes formand, Mohammed, som havde taget plads i den officielle loge.

11. Fælles europæisk transportpolitik (forhandling)

Lüttge forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om yderligere skridt hen imod en samlet europæisk transportpolitik — foranstaltninger til opfølgning af den første paneuropæiske transportkonference (Prag, den 29.-31.10.1991) (A3-0066/94).

Tirsdag den 8. marts 1994

Talere: Porrazzini for PSE-Gruppen, Sarlis for PPE-Gruppen, Amaral for LDR-Gruppen, Van Dijk, formand for Transportudvalget, der ligeledes talte for V-Gruppen, Brian Simpson, Anastassopoulos, Cornelissen, Matutes, medlem af Kommissionen, Cornelissen, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Matutes besvarede, og Lüttge, ordfører.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 17.

12. Fællesskabets transportnet (forhandling)

Sapena Granell forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om fri bevægelighed på Fællesskabets transportnet (A3-0017/94).

Talere: Sarlis for PPE-Gruppen, Wijsenbeek for LDR-Gruppen, Mendes Bota, Matutes, medlem af Kommissionen, og Wijsenbeek om Kommissionens svar (formanden fratog ham ordet)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 18.

13. Forhandlinger med Schweiz om vej- og lufttransport (forhandling)

Van Dijk forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Edsforbund på områderne for vej- og lufttransport (A3-0136/94).

Talere: Porrazzini for PSE-Gruppen, Müller for PPE-Gruppen, Wijsenbeek for LDR-Gruppen, Dinguirard for V-Gruppen, Lüttge og Matutes, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 19.

(Mødet udsat kl. 11.25)

Fra kl. 12.30 til kl. 13.00 holdt Parlamentet højtideligt møde i anledning af besøg af Vaclav Havel, præsident for Den Tjekkiske Republik.

(Mødet genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: ROBERTO BARZANTI

Næstformand

14. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

I overenstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, var listen over emner opført på dagsordenen med henblik på debatten torsdag om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning udarbejdet.

Denne liste omfattede følgende 42 beslutningsforslag:

I. *FREDSPROCESSEN I MELLEMØSTEN*

286/94 af LDR-Gruppen
298/94 af PSE-Gruppen
302/94 af CG-Gruppen
313/94 af ARC-Gruppen
323/94 af PPE-Gruppen
324/94 af RDE-Gruppen
329/94 af V-Gruppen
368/94 af DR-Gruppen

II. *KONCENTRATION AF MEDIER*

293/94 af PSE-Gruppen
317/94 af V-Gruppen
342/94 af DR-Gruppen
345/94 af LDR-Gruppen

III. *LUKNING AF SUZUKI-FABRIKKEN I SPANIEN*

297/94 af PSE-Gruppen
301/94 af ARC-Gruppen
322/94 af Robles Piquer m.fl.
328/94 af RDE-Gruppen
361/94 af CG-Gruppen

IV. *VOLD MOD ANSATTE I ATHEN*

289/94 af PPE-Gruppen

V. *MENNESKERETTIGHEDER*

Tyrkiet

a) *arrestation af kurdiske parlamentarikere i Tyrkiet*

304/94 af CG-Gruppen
309/94 af ARC-Gruppen
330/94 af V-Gruppen
334/94 af PPE-Gruppen
347/94 af LDR-Gruppen
357/94 af PSE-Gruppen

b) *kristnes situation i Tyrkiet*

341/94 af PPE-Gruppen

Østtimor

294/94 af PSE-Gruppen
303/94 af CG-Gruppen
310/94 af ARC-Gruppen
316/94 af V-Gruppen
348/94 af LDR-Gruppen

Rwanda

284/94 af LDR-Gruppen
292/94 af PSE-Gruppen
331/94 af V-Gruppen
340/94 af PPE-Gruppen

Colombia

a) *gadebørn*

285/94 af LDR-Gruppen
325/94 af RDE-Gruppen
351/94 af V-Gruppen

b) *valg*

360/94 af CG-Gruppen
367/94 af PPE-Gruppen

Marokko

363/94 af CG-Gruppen
365/94 af V-Gruppen
366/94 af PSE-Gruppen

Med forbehold af ændringer i listen var den samlede taletid for denne forhandling torsdag fordelt således, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 3:

En forslagsstiller:	1 minutter
Medlemmer:	60 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag kl. 20.00 af en gruppe eller mindst 23 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

15. En række luftfartsselskabers paskontrol (forhandling)

David W. Martin forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om uoverensstemmelsen mellem en række luftfartsselskabers paskontrol og EF-traktatens artikel 7 A (A3-0081/94).

Talere: Van Outrive for PSE-Gruppen, Inglewood for PPE-Gruppen, Fitzgerald for RDE-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, White, Blak, Vanni d'Archirafi, medlem af Kommissionen, David W. Martin, ordfører, Rogalla, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Vanni d'Archirafi besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 20.

16. Indskudsgarantiordninger ***II (forhandling)

Vayssade forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om indskudsgarantiordninger (C3-0372/93 — COD 415) (A3-0088/94).

Talere: Bru Purón for PSE-Gruppen, Janssen van Raay for PPE-Gruppen, Inglewood, Vanni d'Archirafi, medlem af Kommissionen, Vayssade, ordfører, og Bru Purón, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Vanni d'Archirafi besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 27.

17. Tilsyn med kreditinstitutter m.v. ***I (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Janssen van Raay for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 77/780/EØF og 89/646/EØF om kreditinstituttter, Rådets direktiv 73/239/EØF og 92/49/EØF om skadesforsikring, Rådets direktiv 79/267/EØF og 92/96/EØF om livsforsikring og Rådets direktiv 93/22/EØF om investeringsselskaber med henblik på at styrke tilsynet på disse områder (KOM(93)0363 — C3-0296/93 — C3-0440/93 — COD 468) (A3-0085/94).

Wijsenbeek, formand for Forretningsordensudvalget, tog ordet vedrørende forretningsordenens bilag I, artikel 1 og 2 om oplysninger om økonomiske interesser.

Janssen van Raay tog ordet om Wijsenbeeks indlæg, og forelagde derefter sin betænkning.

Talere: David W. Martin for PSE-Gruppen, Inglewood for PPE-Gruppen og Bru Purón.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 17.

18. Beskyttelse af unge på arbejdspladsen **II (forhandling)

Rønn forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for den behandling fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af direktiv om beskyttelse af unge på arbejdspladsen (C3-0504/93 — SYN 383) (A3-0108/94).

Tirsdag den 8. marts 1994

Talere: Hughes for PSE-Gruppen, Spencer for PPE-Gruppen, og Coelho for LDR-Gruppen.

FORSÆDE: ANTÓNIO CAPUCHO

Næstformand

Talere: Andrews for RDE-Gruppen, Sandbæk for ARC-Gruppen, Elmalan for CG-Gruppen, Van Velzen, Pronk, Nianias, Ribeiro, Pronk, der præciserede indholdet af sit indlæg henvendt til Nianias, Chanterie, Alavanos, Flynn, medlem af Kommissionen, Van Velzen om Flynns indlæg og Flynn, som svarede denne.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 29.

19. Kulbrinter ***II (forhandling)

Larive forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for den behandling fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til forundersøgelse, efterforskning og indvinding af kulbrinter (KOM(92)0110 — C3-0018/94) (A3-0118/94).

Talere: Goedmakers for PSE-Gruppen, Rovsing for PPE-Gruppen og Matutes, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 9.3.1994, del I, punkt 28.

20. Monopol på energidistribution (redegørelse med forhandling)

Flynn, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om monopol på energidistribution (gas og elektricitet).

Talere: Desama, formand for Energiudvalget, der ligeledes talte på vegne af PSE-Gruppen, Bettini for V-Gruppen, Lalor for RDE-Gruppen, Samland, Pierros, Flynn og Desama.

*
* *

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Desama for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om den sag, der verserer ved Domstolen om monopol på energidistribution (gas og elektricitet) (B3-0257/94).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 24.

21. Fremskridt inden for lægevidenskaben (forhandling)

Pompidou forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om de etiske aspekter ved de nye biomedicinske teknologier, især prænatal diagnostik (A3-0057/94).

Talere: Breyer, ordfører for udtalelse fra Kvindeudvalget, Goedmakers for PSE-Gruppen, Antony for DR-Gruppen, Seligman for PPE-Gruppen, Grund, Løsgænger, Van der Waal og Casini

FORSÆDE: DAVID W. MARTIN

Næstformand

Talere: Breyer og Flynn, medlem af Kommissionen, Goedmakers, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, Antony og Flynn.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 10.3.1994, del I, punkt 24.

22. Fællesskabets bidrag til nuklear sikkerhed * (forhandling)

Adam forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling med Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs bidrag til kontoen for nuklear sikkerhed (KOM(93)0515 — C3-0482/93) (A3-0127/94).

Talere: Seligmann for PPE-Gruppen, Bettini for V-Gruppen og Flynn, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 21.

23. Strukturpolitikkerne (forhandling under et)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger.

Raggio forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder om Kommissionens udkast til beslutning om informationsforanstaltninger, der skal iværksættes af medlemsstaterne i forbindelse med interventioner fra det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet (FIUF) (XVI/93/271 — C3-0031/94) (A3-0096/94).

Lo Giudice forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af strukturpolitikkerne (V/93/1903 — C3-0030/94) (A3-0080/94).

Talere: Karellis for PSE-Gruppen, Lambrias for PPE-Gruppen, Maher for LDR-Gruppen, Paisley, Løsgænger, David, Cushnahan, Moretti, Da Cunha Oliveira, McCartin, Malone, Goedmakers og Millan, medlem af Kommissionen.

FORSÆDE: JOSEP VERDE I ALDEA

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 22.

24. Kvinders situation i Unionen (redegørelse)

Flynn, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om kvinders situation i Den Europæiske Union efter at have oplyst, at den 8. marts var Den Internationale Kvindedag.

Talere: Geraghty, der beklagede, at Kommissionen ikke havde afgivet en redegørelse om tildelingen af strukturfondsmidler til Irland under den netop afsluttede forhandling under et, og Crawley om dette indlæg.

Talere: Vayssade for PSE-Gruppen, Hermans for PPE-Gruppen, Larive for LDR-Gruppen, Breyer for V-Gruppen, Domingo Segarra, Løsgænger, Crawley, formand for Kvindeudvalget, Lulling og Lane.

* * *

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Hermans for PPE-Gruppen om kvinders situation i Den Europæiske Union (B3-0255/94)

— Killilea for RDE-Gruppen om forhandlingerne om et europæiske samarbejdsudvalg (B3-0258/94)

— Larive for LDR-Gruppen om kvinders situation i Den Europæiske Union (B3-0261/94)

— Tazdaït og Breyer for V-Gruppen om kvinders situation i Den Europæiske Union (B3-0264/94)

— Vayssade, Van Hemeldonck, Catasta, Gröner, Crawley, Napolitano, Dury og Dührkop Dührkop for PSE-Gruppen om kvinders situation i Den Europæiske Union (B3-0265/94)

— Ribeiro, Elmalan og Ephremidis for CG-Gruppen om kvinders situation i Den Europæiske Union (B3-0267/94)

— Lehideux og Antony for DR-Gruppen om kvinders situation i Europa (B3-0271/94)

— Crawley, Gröner, Pollack og Tongue for PSE-Gruppen om kvinder i Den Europæiske Union (B3-0273/94) (taget tilbage).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 10.3.1994, del I, punkt 26.

25. Revalorisering af sygeplejeerhvervet (forhandling)

Hermans og Lenz forelagde den betænkning, de havde udarbejdet for Udvalget om Kvinders Rettigheder om revalorisering af sygeplejeerhvervet (A3-0123/94)

Flynn, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 23.

26. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet onsdag den 9. marts 1994 var fastsat som følger:

kl. 9.00-13.00, 15.00-19.00 og 20.45-24.00:

— aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

— forhandling under et om 4 betænkninger af von Wogau, Van Velzen, Buron og Pimenta om socialpolitik

— forhandling under et om 6 betænkninger af Balfe, Prag, Penders, Poettering, Ford, Holzfuss og 1 mundtlig forespørgsel til Rådet fra Udenrigsudvalget om stabilitetspagten

— forhandling under et om mundtlige forespørgsler til Rådet og Kommissionen om varer med dobbelt formål

Tirsdag den 8. marts 1994

kl. 11.00:

— meddelelser fra Rådet og Kommissionen om udvidelsen af Den Europæiske Union (efterfulgt af 30 minutters spørgsmål)

kl. 12.00:

— afstemningstid (bortset fra afstemninger i henhold til samarbejdsproceduren og procedurerne med fælles beslutningstagning om samstemmende udtalelse)

kl. 15.00:

— redegørelser fra Rådet og Kommissionen om Bosnien og Makedonien

kl. 17.00:

— afstemningstid (herunder afstemninger i henhold til samarbejdsproceduren og procedurerne med fælles beslutningstagning og samstemmende udtalelse)

kl. 20.45-23.45:

— spørgetid

kl. 23.45-24.00:

— Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser.

(Mødet hævet kl. 19.55)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Egon KLEPSCH
Formand

Tirsdag den 8. marts 1994

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 8. marts 1994

Adam, Aglietta, Alavanos, Alber, Alexandre, Álvarez de Paz, Amaral, Amendola, Anastassopoulos, André-Léonard, Andrews, Antony, Apolinário, Arbeloa Muru, Archimbaud, Arias Cañete, Avgerinos, Balfe, Bandrés Molet, Banotti, Barata Moura, Barón Crespo, Barrera i Costa, Barton, Barzanti, Christopher J.P. Beazley, Peter Beazley, Beirôco, Belo, Benoit, Bernard-Reymond, Bertens, Bethell, Bettini, Beumer, Bjørnvig, Blak, Blaney, Blot, Böge, Bofill Abeilhe, Boissière, Bonde, Bonetti, Bontempi, Borgo, Bourlanges, Bowe, Brand, Braun-Moser, de Brémond d'Ars, Breyer, Van den Brink, Brok, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, Cayet, Calvo Ortega, de la Cámara Martínez, Canavarro, Cano Pinto, Capucho, Cariglia, Carniti, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Castellina, Catasta, Catherwood, Caudron, Ceyrac, Chabert, Chanterie, Chesa, Cheysson, Chiabrando, Frode Nør Christensen, Ib Christensen, Christiansen, Coates, Coelho, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cot, Cramon Daiber, Crampton, Crawley, Cunha Oliveira, Cushnahan, Dalsass, Daly, David, Debatisse, De Clercq, Defraigne, De Giovanni, Delcroix, Delorozoy, De Piccoli, Deprez, Desama, Dessylas, De Vries, Dido', Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dinguirard, Domingo Segarra, Donnelly, Duarte Cendán, Duverger, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Ernst de la Graete, Escudero, Estgen, Ewing, Falconer, Fantini, Fantuzzi, Fayot, Ferrara, Ferrer, Fitzgerald, Fitzsimons, Fontaine, Ford, Forlani, Forte, Fourçans, Frémion, Friedrich, Frimat, Froment-Meurice, Fuchs, Funk, Gaibisso, Galland, Galle, Gallenzi, Garcia, García Amigo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Geraghty, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedmakers, Görlach, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Green, Grund, Guermeur, Guidolin, Günther, Guillaume, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Happart, Harrison, Heider, Herman, Hermans, Hervé, Herzog, Hoff, Holzfuss, Hoon, Hoppenstedt, Hory, Howell, Hughes, Hume, Imbeni, Inglewood, Iodice, Iversen, Caroline F. Jackson, Christopher M. Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen, Jepsen, Junker, Karellis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Heinz Fritz Köhler, Klaus-Peter Köhler, Kofoed, Kostopoulos, Kuhn, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lagorio, Lalor, Lamanna, Lambrias, Landa Mendibe, Lane, Langenhagen, Langer, Langes, Lannoye, Larive, Laroni, Lauga, Le Chevallier, Lemmer, Lenz, Linkohr, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Luster, McCartin, McCubbin, McIntosh, McMahon, Magnani Noya, Maher, Maibaum, Malangré, de la Malène, Malone, Mantovani, Marinho, David D. Martin, Martinez, Mazzone, Medina Ortega, Megahy, Megret, Melchior, Mendes Bota, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Metten, Mihr, Miranda da Silva, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morris, Mottola, Müller, Muntingh, Muscardini, Musso, Napoletano, Navarro, Neubauer, Newens, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nicholson, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Onur, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Paisley, Papayannakis, Papoutsis, Partsch, Pasty, Patterson, Peijs, Penders, Perreau de Pinninck Domenech, Pery, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Pimenta, Pinton, Piquet, Ferruccio Pisoni, Nino Pisoni, Plumb, Poettering, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porrazzini, Porto, Posada González, Prag, Price, Pronk, Prout, Pucci, Puerta, Punset i Casals, Van Putten, Querbes, Raffarin, Raffin, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rauti, Rawlings, Read, Reding, Regge, Reymann, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rønn, Rogalla, Romera i Alcàzar, Rosmini, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Rovsing, Ruiz-Giménez Aguilar, Sainjon, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandbæk, Santos, Santos López, Sanz Fernández, Sapena Granell, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schlechter, Schlee, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Schwartzenberg, Seal, Seligman, Sierra Bardají, Simeoni, Anthony M.H. Simpson, Brian Simpson, Sisó Cruellas, Alex Smith, Sonneveld, Soulier, Spencer, Speroni, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Suárez González, Tauran, Tazdaït, Telkämper, Theato, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Van Hemeldonck, Vanlerenberghe, Van Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Van Velzen, Verbeek, Verde i Aldea, Verhagen, Vertemati, Verwaerde, Visentini, Visser, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, Van der Waal, von Wechmar, Welsh, Wettig, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wurth-Polfer, Wurtz, Wynn.

Observatører fra det tidligere DDR

Berend, Glase, Göpel, Hagemann, Kaufmann, Kertscher, Klein, Kosler, Meisel, Richter, Schröder, Stockmann, Thietz, Tillich.

Onsdag den 9. marts 1994

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 9. MARTS 1994

(94/C 91/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: EGON KLEPSCH

Formand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

*
* *

Formanden meddelte, at det i betragtning af den omfattende dagsorden for denne mødeperiode ville være nødvendigt nøje at overholde den tildelte taletid.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende forslag til beslutning, jf. forretningsordenens artikel 45:

— Lafuente López om fælles lovgivning om vurdering af fast ejendom (B3-0021/94)

henvist til:
korr.udv. RETS

— Fernández-Albor om oprettelse af et europæisk videnskabernes akademi (B3-0022/94)

henvist til:
korr.udv. KULT
rådg.udv.: ENER

— Collins, Amendola, Schleicher om undersøgelser foretaget af GD XI (Miljø, Nuklear Sikkerhed og Civilbeskyttelse), DG V (Direktorat E: Sundhed og Sikkerhed) og Tjenesten for Forbrugerpolitik vedrørende budgetterne for 1990 og 1991 (B3-0023/94)

henvist til:
korr.udv. MILJ

— Le Pen, Tauran, Schodruch og Dillen for DR-Gruppen om sikkerheden for vejtransport i Europa (B3-0024/94)

henvist til:
korr.udv. TRAN

— Chiabrando og Ferruccio Pisoni om anerkendelse af hvervet som alpin turistfører (B3-0025/94)

henvist til:
korr.udv. RETS
rådg.udv.: KULT

— Seligman, Cassidy, Catherwood, Habsburg, Hervé, Jepsen, Lacaze, Lannoye, de la Malène, Newton Dunn, Oddy, Scott-Hopkins, Alex Smith, Tindemans og Welsh om 1995 — det europæiske minde- og forsoningsår (B3-0026/94)

henvist til:
korr.udv. BORG
rådg.udv.: SOCI

— Newman, Balfe, Bowe, Crampton, Hindley, Hughes, McGowan, McMahon, Newens, Oddy og White om højtideligholdelsen af 50-årsdagen for opnåelse af fred (B3-0027/94)

henvist til:
korr.udv. BORG
rådg.udv.: SOCI

— Staes om mordene på gadebørn i Latinamerika (B3-0028/94)

henvist til:
korr.udv. UDEN
rådg.udv.: EKST

— Van Outrive om værnepligtiges foreningsfrihed (B3-0029/94)

henvist til:
korr.udv. BORG

— Ephremidis om den erhvervsmæssige tilpasning af græske toldklarerere (B3-0030/94)

henvist til:
korr.udv. ØKON
rådg.udv.: BUDG, REGI

— Moretti om undervisning i stenografi (B3-0031/94)

henvist til:
korr.udv. KULT

— Ferruccio Pisoni, Guidolin og Mantovani for De Europæiske Socialdemokraters Gruppe om emigranters ret til at stemme i bopælslandet og til at blive optaget på det pågældende lands valglister (B3-0032/94)

henvist til:
korr.udv. INST
rådg.udv.: KULT

— Lucas Pires om EF's indsats inden for forskning i jordskælv og forebyggelse af katastrofer som følger af sådanne (B3-0033/94)

henvist til:
korr.udv. ENER
rådg.udv.: MILJ

— Fernández-Albor om etablering af finansieringsselskaber til fremme af investeringer og oprettelse af arbejdspladser (B3-0034/94)

henvist til:
korr.udv. RETS
rådg.udv.: SOCI, ØKON

— Dury om anmodning om en beskyttelsesklausul for papir og papirmasse (B3-0035/94)

henvist til:
korr.udv. EKST
rådg.udv.: ØKON

— McIntosh om Mustafa Khalifa (B3-0036/94)

henvist til:
korr.udv. UDEN

— Muscardini om katastrofetilstanden i Norditalien (B3-0037/94)

henvist til:
korr.udv. REGI
rådg.udv.: BUDG

— Staes om modermælkens katastrofalt dårlige kvalitet i Belgien og Nederlandene (B3-0038/94)

henvist til:
korr.udv. MILJ
rådg.udv.: LAND

— Staes om anvendelsen af »små sprog« i de europæiske institutioner (B3-0039/94)

henvist til:
korr.udv. FORR

— Dury om præsidentvalget i Guinea (Conakry) (B3-0040/94)

henvist til:
korr.udv. UDVK

— Sisó Cruellas om planerne for vejstrækningen Cervera-Igualada som led i forslaget fra det spanske ministerium for offentlige arbejder, transport og miljø om udbygning af motorvej N-II fra Madrid til Frankrig (B3-0235/94)

henvist til:
korr.udv. TRAN
rådg.udv.: MILJ, REGI.

3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at han mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit:

Plumb tog den indsigelse tilbage, han og 25 andre medlemmer havde indgivet om at erstatte punkt IV med et nyt punkt om Parlamentets yderligere nye bygninger og omfattende forslag til beslutning B3-0369/94.

PUNKT II »KONCENTRATION AF MEDIER«

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt om Tyrkiet, omfattende forslag til beslutning B3-0304/94 af CG-Gruppen, B3-0309/94 af ARC-Gruppen, B3-0330/94 af V-Gruppen, B3-0334/94 af PPE-Gruppen, B3-0347/94 af LDR-Gruppen, B3-0357/94 af PSE-Gruppen og B3-0341/94 af PPE-Gruppen.

Denne indsigelse godkendtes ved AN (V):

Antal deltagere i afstemningen:	285
Ja-stemmer:	172
Nej-stemmer:	112
Hverken eller:	1

PUNKT IV »VOLD MOD ANSATTE I ATHEN«

— indsigelse fra DR-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt om drabet på et fransk parlamentsmedlem og udbredelsen af Mafiaen i Europa, omfattende forslag til beslutning B3-0355/94 af DR-Gruppen og B3-0354/94 af PSE- og CG-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	294
Ja-stemmer:	9
Nej-stemmer:	283
Hverken eller:	2

— indsigelse fra ARC-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt om menneskeskabte miljøkatastrofer omfattende forslag til beslutning B3-0320/94 fra ARC-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	298
Ja-stemmer:	49
Nej-stemmer:	247
Hverken eller:	2

PUNKT V »MENNESKERETTIGHEDER«

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at erstatte punktet Østtimor med et nyt punkt om Senegal omfattende forslag til beslutning B3-0332/94 fra V-Gruppen og B3-0346/94 fra LDR-Gruppen.

Onsdag den 9. marts 1994

Denne indsigelse forkastedes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	302
Ja-stemmer:	42
Nej-stemmer:	189
Hverken eller:	71

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at erstatte punktet Marokko med et punkt om Cambodja, omfattende forslag til beslutning B3-0326/94 fra PPE-Gruppen.

Denne indsigelse godkendtes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	301
Ja-stemmer:	170
Nej-stemmer:	129
Hverken eller:	2

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at indføje et nyt punkt om Burundi, omfattende forslag til beslutning B3-0353/94 af PPE-Gruppen.

Denne indsigelse godkendtes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	301
Ja-stemmer:	177
Nej-stemmer:	117
Hverken eller:	7

— indsigelse fra LDR-Gruppen om at indføje et nyt punkt om fængslinger i Senegal, omfattende forslag til beslutning B3-0332/94 fra V-Gruppen og B3-0346/94 fra LDR-Gruppen.

Denne indsigelse godkendtes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	288
Ja-stemmer:	191
Nej-stemmer:	93
Hverken eller:	4

— indsigelse fra V-Gruppen om at indføje et nyt punkt om kriminalisering af ikke-voldelige demonstranter mod ødelæggelse af skovene i British Columbia i Canada, omfattende forslag til beslutning B3-0335/94 fra V-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	305
Ja-stemmer:	53
Nej-stemmer:	245
Hverken eller:	7

— indsigelse fra V- og PSE-Gruppen om at indføje et nyt punkt om situationen for Jumma-flygtningene i Bangladesh, omfattende forslag til beslutning B3-0350/94 fra V-Gruppen og B3-0296/94 fra PSE-Gruppen.

Denne indsigelse godkendtes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	305
Ja-stemmer:	265
Nej-stemmer:	36
Hverken eller:	4

— indsigelse fra PPE-Gruppen om at indføje et nyt punkt om Togo, omfattende forslag til beslutning B3-0352/94 fra PPE-Gruppen.

Denne indsigelse godkendtes ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	311
Ja-stemmer:	186
Nej-stemmer:	117
Hverken eller:	8.

4. Hvidbogen — Beskæftigelse — Socialpolitik — Miljøpolitik (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 4 betænkninger.

Von Wogau forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om hvidbog fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (KOM(93)0700 — C3-0509/93) (A3-0122/94).

FORSÆDE: NICOLE FONTAINE

Næstformand

Van Velzen forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø om beskæftigelsen i Europa — Meddelelse fra Kommissionen om en rammepolitik for beskæftigelsen i EF; — Kommissionens hvidbog om vækst, konkurrenceevne, beskæftigelse — udfordringer og veje ind i det 21. århundrede (KOM(93)0238 — C3-0231/93) (A3-0079/94).

Buron forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø om konsekvenserne for socialpolitikken af virkeliggørelsen af Den Økonomiske og Monetære Union (A3-0134/94).

Pimenta forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om behovet for at vurdere de reelle omkostninger for Fællesskabet, hvis der ikke gennemføres en EF-miljøpolitik (A3-0112/94).

Talere: Linkohr, ordfører for udtalelse fra Energiudvalget, Delorozoy, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Vohrer, ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget, Cayet, ordfører for udtalelse fra Regionaludvalget, Patterson, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Oomen-Ruijten, ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget, Domingo Segarra, ordfører for udtalelse fra Kvindeudvalget, Christophersen, næstformand i Kommissionen, Didó for PSE-Gruppen, Brok for PPE-Gruppen, og Ernst de la Graete for V-Gruppen.

Onsdag den 9. marts 1994

FORSÆDE: GEORGIOS ANASTASSOPOULOS

Næstformand

Talere: Blaney for ARC-Gruppen, Megret for DR-Gruppen, Herzog for CG-Gruppen, Rauti, Løsgænger, Flynn, medlem af Kommissionen, Donnelly, Deprez, Cramon Daiber, Barrera i Costa, Paisley, Cabezón Alonso, Ferruccio Pisoni, Landa Mendibe, Díez de Rivera Icaza, Sisó Cruellas, Randzio-Plath, Schiedermeier, Caudron, Fourçans, Guidolin, Reding, Thyssen, Pierros, Seligman og Spencer.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 10.3.1994, del I, punkt 34 (A3-0122/94 og A3-0112/94),

del I punkt 22 (A3-0079/94 og A3-0134/94)

5. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det bulgarske parlament, som havde taget plads i den officielle loge.

6. Afslutningen af forhandlingerne om udvidelsen af Den Europæiske Union (meddelelser)

Papoulias, formand for Rådet, og Van den Broek, medlem af Kommissionen, afgav hver en meddelelse om afslutningen af forhandlingerne om udvidelsen af Den Europæiske Union.

Talere for at stille spørgsmål: Barón Crespo, formand for Udenrigsudvalget, Titley for PSE-Gruppen, Herman for PSE-Gruppen, De Clercq, formand for REX-Udvalget og for LDR-Gruppen, Boissière for V-Gruppen, de la Malène for RDE-Gruppen, Miranda da Silva for CG-Gruppen, Cheysson, Galland, Bourlanges, formand for Budgetkontroludvalget, Robles Piquer, Jepsen, Metten, Papoulias, formand for Rådet, der besvarede spørgsmålene, De Clercq, Barón Crespo, Bofill Abeilhe og Titley, der stillede yderligere spørgsmål til Rådet og Kommissionen, Van den Broek og Papoulias, der besvarede disse spørgsmål.

FORSÆDE: NICOLAS ESTGEN

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

7. Fonde (afstemning)

Betænkning af Coimbra Martins — A3-0419/93

(Denne afstemning var udsat fra 8. februar 1994 (protokollen af denne dato, del I, punkt 15))

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 og 15.

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 1, 16 til 19.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, bortset fra punkt 19, der blev forkastet.

Talere:

— Frémion, der inden afstemningen af nr. 4, anmodede om, at dette blev betragtet som en tilføjelse; ordføreren kunne ikke godkende denne anmodning.

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Frémion for V-Gruppen, Rawlings og Bettini.

— *skriftligt:* da Cunha Oliveira.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 1).

8. Dagsordenen

Formanden meddelte, at Rådet havde oplyst, at det ligeledes ville behandle spørgsmålet om situationen i Mellemøsten i sin redegørelse kl. 15.00.

9. Lufttransport i Europa (afstemning)

Forslag til beslutning B3-0252, 0260 og 0269/94

(forhandling: protokollen af 11.02.1994, del I, punkt 23)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0252 og 0260/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Brian Simpson for PSE-Gruppen
Lalor for RDE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, med undtagelse af punkterne 1, 9, 10, 12 og 14, som blev vedtaget under et ved VE (PPE).

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Geraghty

Onsdag den 9. marts 1994

Parlamentet vedtog den fælles beslutning ved AN (PSE).

Antal deltagere i afstemningen:	319
Ja-stemmer:	172
Nej-stemmer:	146
Hverken eller:	1

(del II, punkt 2).

(Forslag til beslutning B3-0269/94 bortfaldt).

10. Europæisk Samarbejdsudvalg (afstemning)

Forslag til beslutning B3-0253, 0256, 0268 og 0272/94.

(forslag til beslutning B3-0251/94 var annulleret).

(forhandling: protokollen af 11.02.1994, del I, punkt 24).

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0253, 0256, 0268 og 0272/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Buron for PSE-Gruppen
Brok for PPE-Gruppen
Von Alemann for LDR-Gruppen
Cramon Daiber for V-Gruppen
Ribeiro for CG-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (ændret mundtligt) (Parlamentet godkendte at sætte dette mundtlige ændringsforslag under afstemning).

Mundtlig ændring til nr. 1 (PSE): »der henviser til, at udviklingen af arbejdstagernes rettigheder på europæisk plan endnu ikke har holdt trit med udviklingen af det indre marked og de muligheder, som dette indebærer for virksomhederne«.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 (VE)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog den fælles beslutning ved AN (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	328
Ja-stemmer:	310
Nej-stemmer:	15
Hverken eller:	3

(del II, punkt 3).

11. Anmodning om ophævelse af Stamoulis' immunitet (afstemning)

Betænkning af Gil-Robles Gil-Delgado — A3-0121/94.

FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Parlamentet vedtog afgørelsen (del II, punkt 4).

12. Vinpolitik (afstemning)

Betænkning af Sierra Bardají — A3-0070/94.

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Martinez, der for DR-Gruppen under henvisning til forretningsordenens artikel 129 anmodede om henvisning til fornyet udvalgsbehandling.

Formanden svarede, at denne anmodning i henhold til stk. 1 i førnævnte artikel og det punkt, man var nået til i proceduren, skulle forelægges før den endelige afstemning.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 9 ved VE

Ændringsforslag, der blev forkastet: 11 ved AN, 12 ved AN, 13 ved AN, 2, 14 ved AN, 15 ved AN, 1, 3 opdelt (1. del ved VE), 16 ved AN, 17 ved AN, 4, 18 ved AN, 19, 20, 5 ved VE, 6 ved VE, 10, 21 ved AN, 7 ved VE, 8 ved VE og 22 ved AN

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (stk. 5 ved særskilt afstemning (RDE)).

Opdelt afstemning:

nr. 3 (DR)

1. del: til og med »på markedet«
2. del: resten

punkt 16 (DR)

1. del: til og med »høje udbytter«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE.

Resultatet af afstemningerne ved AN:

nr. 11 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	326
Ja-stemmer:	27
Nej-stemmer:	283
Hverken eller:	16

nr. 12 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	321
Ja-stemmer:	27
Nej-stemmer:	281
Hverken eller:	13

nr. 13 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	320
Ja-stemmer:	13
Nej-stemmer:	306
Hverken eller:	1

nr. 14 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	320
Ja-stemmer:	13
Nej-stemmer:	304
Hverken eller:	3

nr. 15 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	319
Ja-stemmer:	19
Nej-stemmer:	289
Hverken eller:	11

nr. 16 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	326
Ja-stemmer:	12
Nej-stemmer:	301
Hverken eller:	13

nr. 17 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	322
Ja-stemmer:	17
Nej-stemmer:	292
Hverken eller:	13

nr. 18 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	316
Ja-stemmer:	15
Nej-stemmer:	287
Hverken eller:	14

nr. 21 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	322
Ja-stemmer:	10
Nej-stemmer:	298
Hverken eller:	14

nr. 22 (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	301
Ja-stemmer:	19
Nej-stemmer:	278
Hverken eller:	4

Formanden forelagde Parlamentet anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling, som anmodet om af DR-Gruppen ved afstemningens begyndelse.

Parlamentet afviste anmodningen ved AN (DR)

Antal deltagere i afstemningen:	329
Ja-stemmer:	79
Nej-stemmer:	238
Hverken eller:	12

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Martinez for DR-Gruppen, Rothley, Dessylas, Vázquez Fouz, Navarro og Funk.

Sierra Bardají, ordfører, tog ordet.

— *skriftligt:* Apolinário for PSE-Gruppen, Chesa, Schleicher, Morris, Daly, Reding, Saridakis og Garcia.

Parlamentet godkendte beslutningen ved AN (PPE, DR)

Antal deltagere i afstemningen:	320
Ja-stemmer:	165
Nej-stemmer:	142
Hverken eller:	13

(del II, punkt 5).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: MARIA MAGNANI NOYA

Næstformand

13. Dagsordenen

For at give Parlamentet mulighed for at udtale sig om udvidelsen af Den Europæiske Union, foreslog formanden at opføre en kort redegørelse fra Kommissionen om dette emne på dagsordenen for torsdag kl. 15.00.

Parlamentet godkendte dette forslag.

Frister:

— beslutningsforslag: onsdag kl. 18.00

— ændringsforslag og fælles beslutningsforslag: torsdag kl. 11.00.

14. Bosnien — Makedonien (redegørelser med forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var redegørelser fra Rådet og Kommissionen om Bosnien og om blokaden mod Makedonien.

Talere: Woltjer, der anmodede om, at mødet blev udsat, indtil Rådets formand ankom, og Alavanos, der støttede det foregående indlæg (formanden overtog denne anmodning og udsatte mødet).

(Mødet udsat kl. 15.05 og genoptaget kl. 15.08)

Papoulias, formand for Rådet, afgav en redegørelse om Bosnien, samt i sin egenskab af græsk udenrigsminister, om blokaden mod Makedonien.

Van den Broek, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om de samme emner.

Talere: Woltjer for PSE-Gruppen, Oostlander for PPE-Gruppen, Bertens for LDR-Gruppen, Langer for V-Gruppen, Nianias for RDE-Gruppen, Ephremidis for CG-Gruppen, Papoutsis, Pack, Alavanos, Pesmazoglou, Papoulias, der besvarede de spørgsmål, der var stillet til ham under forhandlingen, og derefter afgav en meddelelse om den rejse, han havde foretaget til Mellemøsten sammen med Van den Broek, og om de møder, de havde holdt.

Onsdag den 9. marts 1994

FORSÆDE: JOÃO CRAVINHO

Næstformand

*
* *

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, som afslutning på forhandlingen om Bosnien, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Vandemeulebroucke, Speroni, Moretti og Bjørnvig for ARC-Gruppen om situationen i Bosnien-Hercegovina (B3-0283/94)

— Oostlander, Stewart-Clark, Pack, Cassanmagnago Cerretti, Ferrer, Mantovani, Habsburg, Brok og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om situationen i Bosnien (B3-0306/94)

— Langer og Roth for V-Gruppen om situationen i Bosnien-Hercegovina (B3-0307/94)

— la Malène, Andrews, Heider, Ukeiwé, Pompidou, Perreau Pinninck Domenech, Pasty, Lalor, Fitzgerald, Guermeur, Lataillade og Nianias for RDE-Gruppen om situationen i Bosnien (B3-0311/94)

— Bertens, Vries, von Alemann og Gasòliba i Böhm for LDR-Gruppen om situationen i Bosnien-Hercegovina (B3-0337/94)

— Antony for DR-Gruppen om Bosnien (B3-0338/94)

— Sakellariou for PSE-Gruppen om situationen i Bosnien-Hercegovina (B3-0358/94)

— Piquet, Miranda da Silva og Ephremidis for CG-Gruppen om Bosnien (B3-0362/94)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, som afslutning på forhandlingen om blokaden mod Makedonien, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Woltjer for PSE-Gruppen om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (B3-0262/94)

— Simeoni, Speroni, Moretti, Bjørnvig og Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen om forværringen af konflikten mellem Grækenland og Den Tidligere Jugoslaviske Repulik (B3-0274/94)

— Oostlander, Pack, Stewart-Clark, Cassanmagnago Cerretti, Ferrer, Mantovani, Habsburg, Brok og Oomen-Ruijten, for PPE-Gruppen om de græske handelssanktioner mod Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (B3-0288/94)

— Langer for V-Gruppen om Makedonien (Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien) (B3-0312/94)

— Bertens, de Vries, von Alemann og Gasòliba i Böhm for LDR-Gruppen om situationen i Makedonien (B3-0336/94)

— Ephremidis for CG-Gruppen om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (B3-0364/94).

*
* *

Woltjer tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 10.3.1994, del I, punkt 23

15. Sikkerheds- og forsvarspolitik (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 6 betænkninger fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender samt 1 mundtlig forespørgsel.

Balfe forelagde sin betænkning om Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (A3-0105/94); han talte ligeledes om betænkning af Poettering.

Prag forelagde sin betænkning om udviklingen i Øst-Vest-forholdet og konsekvenserne for forholdet mellem USA og Europa på sikkerhedsområdet (A3-0372/93).

Penders forelagde sin betænkning om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og De Forenede Stater (A3-0093/94).

Poettering forelagde sin betænkning om målsætninger, instrumenter og procedurer for en fælles sikkerheds- og forsvarspolitik i Den Europæiske Union (A3-0109/94).

Talere:

Holzfuss forelagde sin betænkning om udvidelsen og neutralitet (A3-0077/94).

Barón Crespo begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet for Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender til Rådet om iværksættelse af stabilitetspagten i Europa (B3-0009/94).

Papoulias, formand for Rådet, besvarede forespørgslen.

Brittan, medlem af Kommissionen, tog ordet.

På grund af det fremskredne tidspunkt blev forhandlingen afbrudt her. Den ville blive genoptaget torsdag (del I, punkt 16).

(Mødet udsat kl. 17.00 indtil afstemningstiden og genoptaget kl. 17.05)

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

16. Statut for den europæiske ombudsmand (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Institutionelle Spørgsmål om Europa-Parlamentets afgørelse vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv (A3-0133/94) (uden forhandling).

FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Parlamentet vedtog afgørelsen ved VE (184 stemte) (del II, punkt 6).

Da der ikke var 260 medlemmer til stede, således som det var nødvendigt til afstemning om andenbehandlingerne i samarbejdsproceduren og proceduren med fælles beslutningstagning, foreslog formanden at begynde afstemningen med førstebehandlingerne.

17. Tilsyn med kreditinstitutter m.v. ***I (afstemning)

Betænkning af Janssen van Raay — A3-0085/94

Ordføreren tog ordet.

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(93)0363 — C3-0296 og 0440/93 — COD 468:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 7).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 7).

18. Forbrænding af farligt affald **I (afstemning)

Betænkning af Florenz — A3-0128/94

RÅDETS UDKAST TIL DIREKTIV 8306/93 — C3-0303/93 — SYN 406:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 2 ved VE, 3, 4, 5 ved VE, 6, 7, 8 og 10-14 under et, 9 ved VE, 37 (1. del) ved VE, 15, 17 ved VE, 18, 19, 20 ved VE, 21, 22, 23, 42 ved AN, 24, 43 ved AN, 25, 26 (1. del), 26 (2. del), 27, 28 ved VE, 46 ved VE, 47 ved VE, 29, 48 (2. del) ved VE, 31-34, 35/ændr. og 36 under et.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 50/endel., 37 (2. del), 51 ved AN, 38, 16, 39, 40, 52 ved AN, 44 ved AN, 45, 49, 48 (1. del).

Ændringsforslag, der bortfaldt: 30

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 41

Talere:

— Hänsch efter afstemningen af nr. 51 og Langes om dette indlæg

— Peijs efter afstemningen af nr. 47 for at bede om ro i salen

— ordføreren efter afstemningen af nr. 48 for at bekræfte, at nr. 30 var bortfaldet efter forkastelsen af 1. del af nr. 48.

Opdelt afstemning:

nr. 37 (PSE)

1. del: første afsnit
2. del: andet afsnit

nr. 26 (RDE)

1. del: til og med »eller bortskaffes«
2. del: resten

nr. 48 (PSE)

1. del: første afsnit
2. del: resten

Resultatet af afstemningen ved AN:

nr. 51 (V)

Antal deltagere i afstemningen:	286
Ja-stemmer:	25
Nej-stemmer:	256
Hverken eller:	5

nr. 52 (V)

Antal deltagere i afstemningen:	279
Ja-stemmer:	18
Nej-stemmer:	252
Hverken eller:	9

nr. 42 (V)

Antal deltagere i afstemningen:	288
Ja-stemmer:	145
Nej-stemmer:	139
Hverken eller:	4

nr. 43 (V)

Antal deltagere i afstemningen:	299
Ja-stemmer:	146
Nej-stemmer:	144
Hverken eller:	9

nr. 44 (V)

Antal deltagere i afstemningen:	313
Ja-stemmer:	149
Nej-stemmer:	150
Hverken eller:	14

Parlamentet godkendte Rådets således ændrede udkast (del II, punkt 8).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Lannoye for V-Gruppen

— *skriftligt:* Ephremidis for CG-Gruppen, Caudron og Welsh

Onsdag den 9. marts 1994

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 8).

Formanden konstaterede, at der nu var et tilstrækkeligt antal medlemmer til stede i salen til at stemme om indstillingerne ved andenbehandling.

19. Tilsætningsstoffer ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling i form af en skrivelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om fælles holdning fastlagt af Rådet den 11/11/93 med henblik på vedtagelse af direktiv om ændring af direktiv 89/107/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilsætningsstoffer, som må anvendes i levnedsmidler (C3-0498/93 — COD 422)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0498/93 — COD 0422:

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (del II, punkt 9).

20. Mærkning af materialer til fodtøj ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling i form af en skrivelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om fælles holdning fastlagt af Rådet den 11/11/93 med henblik på vedtagelse af direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om administrative bestemmelser vedrørende mærkning af materialer, anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detailledet (C3-0503/93 — COD 378)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0503/93 — COD 378:

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (del II, punkt 10).

21. Tilkoblingsanordninger for motordrevne køretøjer ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om mekaniske tilkoblingsanordninger for motorkøretøjer og påhængskøretøjer og anordningernes fastgøring på køretøjerne (KOM(92)0108 — C3-0325/93) (ordfører: Peter Beazley) (A3-0116/94) (uden forhandling)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0510/93 — 94/0408(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et.

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 11).

22. Indlandsskibsfarten **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme om afgørelse om Rådets fælles holdning (EØF) nr. 1101/89 og strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten (C3-0086/94 — 94/0475(SYN)) (ordfører: Van der Waal) (A3-0135/94) (uden forhandling)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0086/94 — 94/0475(SYN):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (del II, punkt 12).

23. Bestemmelser om lystfartøjer ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Lataillade — A3-0089/94

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0016/94 — COD 0410:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 4 ved VE (296 for, 9 imod, 1 hverken eller), 3 ved VE (275 for, 28 imod, 9 hverken eller).

Ændringsforslag, der blev forkastet: 6 ved VE (62 for, 238 imod, 7 hverken eller), 7, 8, 2 ved VE (259 for, 34 imod, 12 hverken eller).

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 5

Talere:

Christopher M. Jackson tog ordet for at anmode om, at nr. 2 og 3 blev sat under afstemning ved VE.

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 13).

24. Farve- og sødestoffer i levnedsmidler ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Caroline F. Jackson — A3-0090/94 og Collins A3-0114/94

a) A3-0090/94

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0500/93 — COD 368:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2, 3, 6 ved VE (281 for, 37 imod, 7 hverken eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 11 ved VE (170 for, 132 imod, 1 hverken eller), 1, 4 ved AN, 5, 12, 10, 7 ved AN, 14, 8 og 9.

Ændringsforslag, der var annulleret: 13

Talere:

Formanden meddelte, at den danske udgave af nr. 5 skulle lægges til grund.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

Punkt 11, 12, 25 og 26 i bilag I i originalteksten (V):

V-Gruppen havde ved AN anmodet om, at disse punkter udgik: dette forkastedes og punkterne opretholdtes derfor.

Punkt 17 og 18 til bilag III i originalteksten (V):

— forslag om, at punkt 17 udgik: forkastet ved AN (V)
— forslag om, at punkt 18 udgik: forkastet ved AN (V)

Disse punkter opretholdtes derfor.

Punkt 20 til bilag III i originalteksten (V):

forslag om, at dette punkt udgik: forkastet ved AN (V). Dette punkt opretholdtes derfor.

Resultat af afstemninger ved AN:

nr. 4 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	322
Ja-stemmer:	173
Nej-stemmer:	143
Hverken eller:	6

forslag om, at punkt 11, 12, 25 og 26 i bilag I udgik (V):

Antal deltagere i afstemningen:	320
Ja-stemmer:	27
Nej-stemmer:	285
Hverken eller:	8

forslag om, at punkt 17 i bilag III udgik (V):

Antal deltagere i afstemningen:	311
Ja-stemmer:	23
Nej-stemmer:	280
Hverken eller:	8

forslag om, at punkt 18 i bilag III udgik (V):

Antal deltagere i afstemningen:	272
Ja-stemmer:	22
Nej-stemmer:	242
Hverken eller:	8

nr. 7 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	309
Ja-stemmer:	134
Nej-stemmer:	165
Hverken eller:	10

forslag om, at punkt 20 i bilag III udgik (V):

Antal deltagere i afstemningen:	319
Ja-stemmer:	22
Nej-stemmer:	288
Hverken eller:	9

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 14 a)).

b) A3-0114/94

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0499/93 — 94/0423(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved AN

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1

Ændringsforslag, der bortfaldt: 3

Talere:

Caroline F. Jackson om nr. 3 og Collins, formand for Miljøudvalget, om dette indlæg.

Resultat af afstemninger ved AN:

nr. 2 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	307
Ja-stemmer:	265
Nej-stemmer:	33
Hverken eller:	9

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 14 b)).

25. Flygtige organiske forbindelser ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Heider — A3-0087/94

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0409/93 — COD 425:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved AN, 2 ved AN, 3 ved AN, 4 ved AN, 5 ved AN, 6 ved AN, og 7 ved AN.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8 ved AN

Resultat af afstemninger ved AN:

nr. 1 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	279
Ja-stemmer:	276
Nej-stemmer:	2
Hverken eller:	1

nr. 2 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	283
Ja-stemmer:	275
Nej-stemmer:	8
Hverken eller:	0

nr. 3 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	295
Ja-stemmer:	271
Nej-stemmer:	19
Hverken eller:	5

Onsdag den 9. marts 1994

nr. 4 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	310
Ja-stemmer:	287
Nej-stemmer:	19
Hverken eller:	4

nr. 5 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	298
Ja-stemmer:	275
Nej-stemmer:	16
Hverken eller:	7

nr. 6 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	301
Ja-stemmer:	299
Nej-stemmer:	1
Hverken eller:	1

nr. 7 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	308
Ja-stemmer:	281
Nej-stemmer:	18
Hverken eller:	9

nr. 8 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	305
Ja-stemmer:	254
Nej-stemmer:	45
Hverken eller:	6

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 15).

26. Luftforurening fra motorkøretøjer ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Vittinghoff — A3-0101/94

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0505/93 — 94/0448(COD):

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1, 2 ved VE (188 for, 98 imod, 13 hverken eller), 3, 4, 5, 6, 7 (1., 2. og 3. del ved AN), 8, 9, 10, 11, 12, 13 (1. og 2. del ved AN) og 14 ved AN.

Talere:

Ordføreren tog ordet efter afstemningen om 1. del af nr. 7 for at anmode om, at de to andre dele ligeledes sattes under afstemning.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

nr. 7 (V):

1. del: første afsnit
2. del: til og med »1. oktober 1997«
3. del: resten

nr. 13 (PPE, V):

1. del: skemaet
2. del: udeladelse af fodnoterne

Resultat af afstemninger ved AN:

nr. 7 (1. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	303
Ja-stemmer:	142
Nej-stemmer:	157
Hverken eller:	4

nr. 7 (2. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	317
Ja-stemmer:	83
Nej-stemmer:	226
Hverken eller:	8

nr. 7 (3. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	274
Ja-stemmer:	127
Nej-stemmer:	140
Hverken eller:	7

nr. 13 (1. del) (PPE, V):

Antal deltagere i afstemningen:	304
Ja-stemmer:	143
Nej-stemmer:	152
Hverken eller:	9

nr. 13 (2. del) (PPE, V):

Antal deltagere i afstemningen:	301
Ja-stemmer:	30
Nej-stemmer:	255
Hverken eller:	16

nr. 14 (PPE, V):

Antal deltagere i afstemningen:	314
Ja-stemmer:	143
Nej-stemmer:	165
Hverken eller:	6

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (del II, punkt 16).

Talere: Ordføreren om resultatet af afstemningen, og Collins, formand for Miljøudvalget (formanden fratog ham ordet).

27. Indskudsgarantiordninger ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Vayssade — A3-0088/94

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0372/93 — COD 415:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (289 for, 17 imod, 1 hverken eller), 2-5 og 7 under et, 6 ved VE (307 for, 10 imod, 1 hverken eller)

Talere:

Merz tog ordet for at anmode om særskilt afstemning ved VE om nr. 1 og 6.

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 17).

28. Kulbrinter ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Larive — A3-0118/94

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0018/94 — 94/0412(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (1. del)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 (2. del) ved VE (190 for, 7 imod, 103 hverken eller)

Opdelt afstemning:

nr. 1 (PPE):

1. del: til og med »medlemsstaterne«
2. del: resten

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 18).

29. Beskyttelse af unge på arbejdspladsen **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Rønn — A3-0108/94

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C3-0504/93 — 94/0383(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 3 ved VE (278 for, 32 imod, 3 hverken eller), 4, 6, 7 ved VE (292 for, 22 imod, 0 hverken eller), 8, 10, 13 (2. del) ved AN, 15, 16 ved AN, 17 og 18 ved VE (300 for, 16 imod, 0 hverken eller), 19 (1. del), 20 ved VE (293 for, 18 imod, 2 hverken eller), 22 (1. del), 22 (3. del), 22 (4. del), 34, 24, 26 ved AN, 27, og 28 ved AN.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2, 5, 9, 11 ved VE (259 for, 46 imod, 1 hverken eller), 32 ved VE (254 for, 48 imod, 2 hverken eller), 12, 13 (1. del) ved AN, 14, 19 (2. del), 21 ved VE (207 for, 107 imod, 1 hverken eller), 22 (2. del), 22 (5. del), 23, 25, 29 og 30.

Ændringsforslag, der var uantagelige (forretningsordenens artikel 125, stk. 1, litra c): 31 og 33.

Talere om afviklingen af afstemningen om forslaget om, at artikel 8, stk. 1, litra b, 2. afsnit udgik.:

Buron, Anastassopoulos, Cot og Wilson.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

artikel 8, stk. 1, litra b, 2. afsnit i originalteksten (PSE, PPE):

forslag om, at dette afsnit udgik forkastedes ved VE (88 for, 222 imod, 12 hverken eller); teksten forblev uændret.

nr. 13 (PSE)

1. del: til og med »35 timer om ugen«
2. del: resten

nr. 19 (PPE):

1. del: teksten uden ordene »har en hvileperiode på mindst to dage«
2. del: disse ord

nr. 22 (PPE):

1. del: litra a) og b)
2. del: litra c)
3. del: litra d)
4. del: litra e)
5. del: litra f)

Resultat af afstemninger ved AN:

nr. 13 (1. del) (PSE)

Antal deltagere i afstemningen:	297
Ja-stemmer:	191
Nej-stemmer:	106
Hverken eller:	0

nr. 13 (2. del) (PSE)

Antal deltagere i afstemningen:	307
Ja-stemmer:	284
Nej-stemmer:	20
Hverken eller:	3

nr. 16 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	320
Ja-stemmer:	302
Nej-stemmer:	17
Hverken eller:	1

nr. 26 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	324
Ja-stemmer:	322
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	2

nr. 28 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	317
Ja-stemmer:	296
Nej-stemmer:	21
Hverken eller:	0

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 19).

*
* *

Florenz gjorde opmærksom på, at hans betænkning (A3-0095/94), der ved en fejl var opført som en høring, i virkeligheden var en betænkning i henhold til samarbejdsproceduren (førstebehandling), og at den derfor skulle sættes under afstemning på dette tidspunkt.

Parlamentet tilsluttede sig denne procedure.

Onsdag den 9. marts 1994

30. Farlige kemikalier **I (afstemning)

Betænkning af Florenz — A3-0095/94.

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(93)0120 — C3-0169/93:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-9 under et, 16 ved VE, 10, 12, 11, 13 og 14 ved AN

Ændringsforslag, der blev forkastet: 15 ved AN

Resultat af afstemninger ved AN:

nr. 14 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	276
Ja-stemmer:	178
Nej-stemmer:	95
Hverken eller:	3

nr. 15 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	264
Ja-stemmer:	44
Nej-stemmer:	220
Hverken eller:	0

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 20).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Ceci for PSE-Gruppen og Lannoye for V-Gruppen.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 20).

31. Sikkerhed til søs **I (afstemning)

Betænkning af Lalor — A3-0082/94 og Sarlis — A3-0083/94

a) A3-0082/94

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(93)0218 — C3-0220/93:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-11 under et, 34, 12-32 under et, 35 og 33

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 21 a)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Cushnahan

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 21 a)).

b) A3-0083/94

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(93)0217 — C3-0233/93:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 2-8 under et, 22, 9, 23, 24, 25, 39, 40, 41, 26, 11, 27, 31, 13 (1. del), 13 (2. del), 14 og 15 under et, 32-34 under et, 35 (1. del), 35 (2. del), 35 (3. del), 16 (2. del), 17 og 18 under et, 36 (den del, der svarede til artikel 9, stk. 1), og 19-21 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 10, 42 ved VE, 12, og 43.

Ændringsforslag, der bortfaldt: 16 (1. del).

Ændringsforslag, der ikke var antagelige (forretningsordenens artikel 125, stk. 1, litra c)): 28, 29, og 36 (den del, der vedrørte artikel 9, stk. 3 i Kommissionens tekst).

Ændringsforslag, der var annulleret: 30

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 125, stk. 1, litra e)): 37 og 38.

Talere:

ordføreren:

— om nr. 10

— om nr. 35, hvor han foreslog at tilføje ordet »arbejds-» efter »fælles«, hvilket Parlamentet godkendte

— der oplyste, at første del af nr. 16 skulle betragtes som bortfaldet og 2. del som tilføjet til nr. 35. Parlamentet godkendte dette.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

artikel 1, litra m), n) og o) i originalteksten (PPE): forkastet et efter et.

nr. 13 (LDR):

1. del: teksten uden sidste led
2. del: dette led

nr. 35 (LDR):

1. del: stk. 1 og 2, litra a)
2. del: litra b)-e)
3. del: stk. 3

nr. 16

1. del: til og med »en given rute«
2. del: resten

Artikel 9, stk. 3 i originalteksten: forkastet

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 21 b)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Sarlis, ordfører, tog ordet.

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Tauran for DR-Gruppen, og Cushnahan.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 21 b)).

32. Flyhavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart **I (afstemning)

Betænkning af Lalor — A3-0071/94

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(93)0406 — C3-0322/93:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et, 8 ved VE, 9 ved VE, 10 ved VE, 11 ved VE, 12 og 4-7 under et

Ændringsforslag, der bortfaldt: 3

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 22).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 22).

33. Dagsordenen

Formanden foreslog, at Kommissionens redegørelse om udvidelse af Unionen, der ved begyndelsen af mødet samme eftermiddag var tilføjet dagsordenen for torsdag (del I, punkt 13) udgik som følge af en aftale, der var indgået mellem de politiske grupper.

Parlamentet godkendte dette forslag.

34. Hvidbog — Beskæftigelse — Socialpolitik — Miljøpolitik (afstemning)

Betænkninger af von Wogau — A3-0122/94, Van Velzen — A3-0079/94, Buron — A3-0134/94 og Pimenta — A3-0112/94

a) A3-0122/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 22 ved VE, 18 (1. del ved VE), 18 (2. del ved VE), 19 ved VE, 13, 17, kompromisændringsforslag 61, 44, 45, 46, 26 (1. del), 57 ved VE, 27, 48, 30, 15 (1. del), 15 (2, del), 32 ved VE, kompromisændringsforslag 60, 36, 3, 41 og 42.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8, 53, 14, 54, 7 ved AN, 20, 21, 23, 9, 24, 25, 12, 55, 56, 6 ved AN, 26 (2. del), 47 ved VE, 5 ved VE, 51 ved VE, 28, 29, 58, 31, 49 ved VE, 59, 33, 34, 35, 16, 4, 2, 37, 39 og 40.

Ændringsforslag, der bortfaldt: 11

Ændringsforslag, der var annulleret: 10

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 1, 43, 50 og 38.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt G ved AN), punkt 1, 1. led ved særskilt afstemning, punkt 2 ved AN, punkt 6 ved AN, punkt 8, der erstattede punkt 14, da punkt 20 var forkastet, punkt 27, 30, 31, 33, og 34 ved VE).

Talere:

— ordføreren gjorde opmærksom på, at nr. 11 var bortfaldet ved vedtagelsen af kompromisændringsforslag 62

— Metten om proceduren efter afstemningen af nr. 49

— ordføreren stillede et mundtligt ændringsforslag til punkt 30 og 31, som han læste op; talere til dette forslag: Ephremidis, Metten, De Vries og Catherwood; dette ændringsforslag sattes ikke under afstemning, da flere end 10 medlemmer modsatte sig dette, jf. forretningsordenens artikel 124, stk. 6.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

nr. 18 (PPE)

1. del: uden ordet »fremragende«
2. del: dette ord

nr. 26 (PSE, PPE):

1. del: til og med »vareproduktionen«
2. del: resten

punkt 19 (V)

punkt 21 (V):

1. del: til og med »3% af BNP«
2. del: resten

nr. 15 (PPE, PSE):

1. del: teksten uden ordene »som fælles mønt«
2. del: disse ord

punkt 1, sidste led (V): vedtaget.

punkt 25 (V):

1. led (V): vedtaget
3. led (PPE): vedtaget ved VE

punkt 30: vedtaget ved VE

punkt 33: vedtaget ved VE

punkt 34: vedtaget ved VE

Resultat af afstemninger ved AN:

nr. 7 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	221
Ja-stemmer:	24
Nej-stemmer:	195
Hverken eller:	2

Onsdag den 9. marts 1994

punkt G (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	197
Ja-stemmer:	158
Nej-stemmer:	34
Hverken eller:	5

punkt 2 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	211
Ja-stemmer:	205
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	6

punkt 6 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	202
Ja-stemmer:	177
Nej-stemmer:	20
Hverken eller:	5

nr. 6 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	215
Ja-stemmer:	106
Nej-stemmer:	108
Hverken eller:	1

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Ernst de la Graete for V-Gruppen, Bonde for de danske medlemmer af ARC-Gruppen, Gollnisch for DR-Gruppen, og Simeoni

Talere: von Wogau, ordfører, og Metten til dette indlæg

— *skriftligt:* Bofill Abeilhe for PPE-Gruppen, Amaral for LDR-Gruppen, Maher, Delcroix, Caudron, Stewart-Clark, Donnelly, McMahon og Green.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE)

Antal deltagere i afstemningen:	227
Ja-stemmer:	107
Nej-stemmer:	91
Hverken eller:	29

(del II, punkt 23 a))

b) A3-0112/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 23 b)).

I betragtning af tidspunktet udsattes afstemningen her.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 19.25 og genoptaget kl. 20.45)

FORSÆDE: MARIE ANNE ISLER BÉGUIN

Næstformand

35. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet og Kommissionen (B3-0012/94).

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 1 af Nianias var taget tilbage

Spørgsmål nr. 2 af Alavanos: FN-rapport om skyldsspørgsmålet i forbindelse med granaten mod Sarajevos centrum og

Spørgsmål nr. 3 af Ephremidis: Oplysninger om muslimernes systematiske anvendelse af provokation som middel i Bosnien

Papoulias, formand for Rådet, besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Alavanos og Ephremidis.

Spørgsmål nr. 4 af Langer: Undertrykkelse i Kroatien

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Roth, for stilleren.

Spørgsmål nr. 5 af Pierros: Finansieringen af EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Pierros.

Spørgsmål nr. 6 af Cooney, **nr. 7** af Arbeloa Muru og **nr. 8** af Ramírez Heredia bortfaldt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 9 af Rawlings: Kompensation til Bulgarien

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Rawlings og Stewart-Clark.

Spørgsmål 10 af Scott-Hopkins bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 11 af Van der Waal: Reduktion af antallet af »unormale fødsler« i Kina

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Van der Waal.

Spørgsmål nr. 12 af Dessylas: Politisk forfølgelse af kunstnere i Tyrkiet

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dessylas, Speroni og Ephremidis.

Spørgsmål nr. 13 af Karellis: Drab på det kurdiske folk og

Spørgsmål nr. 14 af Andrews: Angreb på kurderne i det nordlige Irak

Papoulias besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Karellis, Alavanos og Nianias.

Spørgsmål nr. 15 af David W. Martin og **nr. 16** af Oddy bortfaldt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 17 af Van Putten: Kvinder og udvikling (WID) og

Spørgsmål nr. 18 af Ernst de la Graete: Kvinder og udvikling (WID)

Papoulias besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Ernst de la Graete og Crawley.

Spørgsmål nr. 19 af Kostopoulos: Forlængelse af støtteforanstaltning vedrørende transport af græske frugter og grøntsager til andre medlemsstater

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kostopoulos, Iversen og Karellis.

Talere: Nianias, der bestred antageligheden af spørgsmål om Makedonien, da emnet allerede var opført på dagsordenen, Iversen, der spurgte om Rådsformanden udtalte sig på Rådets vegne, og Papoulias, der gjorde opmærksom på, at han talte som Grækenlands udenrigsminister, da Rådet ikke havde vedtaget en fælles holdning herom.

Spørgsmål nr. 20 af von Alemann: Pesticidleverancer til Albanien og Østeuropa

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af von Alemann.

Spørgsmål nr. 21 af Iversen: Fortolkning af artikel 100 A, stk. 4

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Iversen, Bonde og Falconer.

Spørgsmål nr. 22 af Llorca Vilaplana: Bekæmpelse af spedalskhed

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Llorca Vilaplana og Balfe.

Stamoulis, tog ordet om kvaliteten af tolkningen.

Bru Puron stillede spørgsmål til Rådet, som Papoulias besvarede.

Talere: Nianias anmodede om, at båndoptagelser af tolkningen i de forskellige tolkekabiner kontrolleredes for at afgøre, om der havde været fejl i tolkningen (formanden fratog ham ordet, men påtog sig at lade den tekniske side af spørgsmålet undersøge) og Welsh om samme emne.

Spørgsmål nr. 23 af Simmonds bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 24 af Nicholson: Landbrugspriserne for 1994/95 og præmierne inden for oksekødssektoren

Papoulias besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Nicholson og Lane.

Formanden meddelte, at spørgsmål 25, 26, 27, 28 og 30, som man ikke havde kunnet behandle på grund af tidnød, og som var indgivet af medlemmer, der var til stede, ville blive besvaret skriftligt. Spørgsmål indgivet af medlemmer, der ikke var til stede, bortfaldt.

Talere:

— Balfe, der spurgte, om medlemmerne skulle blive i salen for at få et skriftligt svar, selv om de var klar over, at deres spørgsmål ikke ville blive nået (formanden svarede, at dette problem ville blive undersøgt)

— Crawley, der spurgte, hvornår de skriftlige svar ville nå frem til modtagerne (formanden meddelte, at dette normalt ville ske dagen efter)

— Van der Waal om samme emne

— Bonde om kvaliteten af Rådets svar

— Lane for at gøre opmærksom på, at han var stedfortræder for stilleren af nr. 29, og at han derfor ønskede, at dette spørgsmål besvaredes

— Nicholson til støtte for Balfes indlæg

— Falconer

— Oddy om afviklingen af spørgetiden

Formanden meddelte, at anvendelsen af punkt 11 i bilag II var genstand for en nærmere undersøgelse, og at alle tilstedeværende medlemmer ville modtage skriftlige svar.

Arbeloa Muru tog ordet om Kommissionens forsinkede besvarelse af spørgsmål, han havde stillet

Spørgsmål til Kommissionen

Spørgsmål nr. 35 af Welsh: Bosniske flygtninge

Marín, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Welsh.

Spørgsmål nr. 36 af Reding: Gennemførelse af direktivet om valgret for unionsborgere

Marín besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bru Purón og Balfe.

Spørgsmål nr. 37 af Titley: Gennemførelse af EØS-traktaten

Marín besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Titley og Bonde.

Onsdag den 9. marts 1994

Spørgsmål nr. 38 af Cooney: Israel

Marín besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cooney og Arbeloa Muru.

Spørgsmål nr. 39 af von Alemann: Pesticidleverancer til Albanien og Østeuropa

Marín besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af von Alemann, Raffin og Morris.

Spørgsmål nr. 40 af Elles: Karantæne i Det Forenede Kongerige

Marín besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Elles, Titley og Elliott.

Spørgsmål nr. 41 af Falqui: Overensstemmelse med EF's konkurrenceregler — privatisering af Nuovo Pignone og oprettelsen af et joint venture

Marín besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bettini, for spørgeren.

Van Putten anmodede kommissionen om at besvare de næste 16 spørgsmål samlet, idet de alle vedrørte samme emne.

Spørgsmål nr. 42 af Tazdaït: Kvinder og udvikling

Spørgsmål nr. 43 af Melandri: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 44 af Wynn: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 45 af Van Putten: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 46 af Napoletano: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 47 af Ernst af la Graete: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 48 af Pery: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 49 af Simons: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 50 af Sandbæk: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 51 af Telkämper: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 52 af Cassanmagnago Cerretti: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 53 af Daly: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 54 af Cayet: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 55 af Verhagen: Kvinder og udvikling (WID)

Spørgsmål nr. 56 af Van Hemeldonck: Kvinder og udvikling (WID) og

Spørgsmål nr. 57 af Pons Grau: Kvinder og udvikling (WID)

Marín besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Ernst de la Graete, for Tazdaït, Van Putten, Napoletano, Van Putten, Lane, Ernst de la Graete og Cayet.

Formanden meddelte, at spørgsmål nr. 58, 60, 61, 63, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 75, 76, 82, 85, 89, 90, 92, 97, 103, 104, 106, 107, 109, 110, 111, 112, 114, 116 og 118, som man ikke havde kunnet behandle på grund af tidnød, og som var indgivet af medlemmer, der var til stede, ville blive besvaret skriftligt. Spørgsmål indgivet af medlemmer, der ikke var til stede, bortfaldt.

Talere om den procedure der var fulgt under afviklingen af spørgetiden: Alavanos, Gutiérrez Díaz, sidstnævnte for at meddele, at han ikke ønskede at modtage et skriftligt svar, men et mundtligt svar og for at anmode om, at hans spørgsmål nr. 116 behandledes på ny under næste spørgetid, Falconer og Dessylas.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

36. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser

Formanden meddelte, at Kommissionens meddelelse af dens reaktion på Parlamentets udtalelser under mødeperioderne i januar og februar I 1994 var omdelt.

37. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag den 10. marts 1994 var fastsat som følger:

kl. 10.00-13.00 og 15.00-20.00

kl. 10.00-13.00

— aktuel og uopsættelig debat

kl. 15.00

— forhandling under et om en redegørelse fra Kommissionen og betænkning af Blaney om fiskeri *

— fortsat forhandling under et om betænkninger af Balfe, Prag, Penders, Poettering, Ford, Holzfuss samt en mundtlig forespørgsel til Rådet fra Udenrigsudvalget

— forhandling under et om mundtlige forespørgsler til Rådet og Kommissionen om varer og teknologier med dobbelt formål

— betænkning af Pasty om afslutning af Parlamentets regnskaber for 1993

— forhandling under et om 2 betænkninger af Tomlinson og Theato om budgetkontrol

— betænkning af Zavvos om kontrol med EIB og EBRD

— betænkning af Pinton om adgang til markeder i tredjelande

— mundtlig forespørgsel til Kommissionen om konkurrencen inden for tomatsektoren

kl. 18.30

— afstemningstid

(Mødet hævet kl. 24.00)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Maria MAGNANI NOYA
Næstformand

Onsdag den 9. marts 1994

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Fonde

A3-0419/93

Beslutning om fonde og Europa

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af Llorca Vilaplana om kulturfonde i Europa (B3-0877/92),

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A3-0419/93),

A. der henviser til, at fondsinstitutionen, dvs. en organisation, som er opstået på privat initiativ, er af væsentlig betydning for Europa, idet den opstår, udvikler sig og udfolder sig i takt med Europa som en organisation, hvori borgernes ansvar for deres demokratier forenes, og som afspejler vendepunkterne i dets historie,

B. der henviser til, at fondsbevægelsen efter Anden Verdenskrig har genvundet sin styrke og kraft, og at den i lige så høj grad som Det Europæiske Fællesskab selv er en reaktion på krigen og yder en indsats for fred, fremgang, kreativitet og frivilligt hjælpearbejde,

C. der henviser til, at fondsinstitutionerne i erkendelsen af deres ansvar som sociale organisationer kan betragtes som en væsentlig faktor for samfundets udvikling og som et led i øget fremskridt i retning af større frihed, og at de moderne fondes faktiske styrke, især i De Forende Stater, har sat dem i stand til at iværksætte reformer inden for studier og tilrettelægning af lægevidenskaben, fremme støtten til universiteter og højere læreanstalter, bidrage til udviklingen af offentlige biblioteker, tage initiativ til den indledende forskning med henblik på opsendelse af raketter, være foregangsmænd i kampen mod ågervirksomhed og fattigdom, kampen for ligeret især for sorte og hvide, moderniseringen af byerne og industrisamfundene, og i forbindelse med ydelsen af faglig og kulturel støtte til udviklingslandene, samt inden for miljøbeskyttelsen, osv.,

D. der henviser til, at ideen om, at fondsinstitutionen er i stand til at bidrage til den europæiske udvikling, allerede kommer til udtryk i EF's begyndelsesfase, og at Kommissionen og først og fremmest Europa-Parlamentet gentagne gange har vist interesse for fondene, at Parlamentet har gjort en indsats for oprettelse af fonde, og at Kommissionen har benyttet fondene og støttet organisationer, der tog initiativ til fonde, selvom dette (beklageligvis) er sket uden, at de kompetente parlamentariske udvalg og Europa-Parlamentet har haft et forudgående og fuldstændigt kendskab til området,

E. der henviser til, at der er behov for at fastlægge de juridiske og skattemæssige kriterier for de europæiske fondsinstitutioners virksomhed, som er tilstrækkeligt omfattende til at tage hensyn til fondenes særlige karakteristika i de enkelte medlemsstater og præcise nok til eventuelt at kunne træffe effektive foranstaltninger på fællesskabsplan,

F. der henviser til, at det vil være hensigtsmæssigt at fjerne juridiske og skattemæssige hindringer for fonde, som ønsker at virke på europæisk plan, gennem passende foranstaltninger, der under fuldstændig overholdelse af nærhedsprincippet sigter mod at lette udviklingen af fondenes grænseoverskridende aktiviteter, og som åbner mulighed for at give ikke-nationale gaver samme fordele som nationale gaver;

G. der henviser til, at det især under den konjunkturafmatning, vi oplever for tiden, synes fordelagtigt at give mulighed for en frivillig indsats og fremme fondene, som derved kan bidrage effektivt til udviklingen af Den Europæiske Union, samt styrke de værdier, Unionen bygger på,

H. der henviser til, at EF's støtte til undervisning og kultur på budgettet for 1994 ikke svarer til de forventninger, der blev skabt ved Maastricht-traktatens undertegnelse, og at Kommissionen har været længe om at iværksætte foranstaltningerne i henhold til artikel 126 og 128 i traktaten om Den Europæiske Union; der endvidere henviser til, at aktiviteterne i de kulturelle fonde, som går ind for Den Europæiske Union til en vis grad kunne udligne institutionernes langsommelighed i deres reaktion på nye udfordringer, forudsat at midlerne reelt supplerer EF-bevillingerne.

1. anerkender betydningen af fondene og princippet om frivillighed i den moderne verden og glæder sig derfor over den større viden og udvidelsen af det bibliografiske materiale om dette emne, offentliggørelsen af nationale fortegnelser over fonde samt iværksættelsen af ORFEU-programmet, der styres af Det Europæiske Center for Fonde, og som forhåbentlig vil blive omfattende og metodologisk stringent; anmoder Kommissionen om at fremme udviklingen af sådanne initiativer;

2. understreger, at Kommissionen og Parlamentet tidligere har erklæret sig for, at der oprettes eller bevares europæiske fonde med et bredt sigte, som forener forskellige målsætninger under Kommissionen eller Parlamentet i deres regi eller i nært samarbejde med disse; finder imidlertid, at Fællesskabet og Den Europæiske Union frem for en sådan foranstaltning, som til en vis grad er autoritær og centralistisk, snarere ville kunne drage nytte af en fællesskabsstrategi til fordel for uafhængige fonde, der fremmer en frivillig indsats, initiativ, kreativitet og konkurrence;

3. konstaterer med tilfredshed, at antallet af fonde er steget i anden halvdel af dette århundrede, og at der i de senere år er oprettet informationscentre, der skal fremme de indbyrdes forbindelser og samarbejdet mellem fondene;

4. bemærker, at privatiseringen og liberaliseringen afstedkommer en øget interesse for fondsbevægelsen, og at der opstår mange nye fonde i visse lande; mener, at disse nye fonde, når de søger private donationer, bør give offentligheden oplysninger om deres oprettelsesgrundlag;

5. mener, at Kommissionen bør overveje, hvorledes det juridisk og skattemæssigt er muligt at lette virksomheden for de fonde, der ønsker at virke på europæisk plan, samt undersøge mulighederne for, at ikke-nationale donationer — under fuldstændig overholdelse af nærhedsprincippet — gives samme fordele som nationale donationer, således at enhver forskelsbehandling af EF-fonde på grundlag af nationalitet udelukkes;

6. anbefaler, at fonde, der planlægger aktiviteter på europæisk plan, kun støttes under forbehold af overholdelse af disse to principper om god fondspraksis og — eventuelt på et senere tidspunkt — af den i nedenstående punkt 10 og 13 nævnte frivillige adfærdskodeks;

7. understreger, at de i punkt 5 nævnte juridiske og skattemæssige foranstaltninger bør omhandle fondenes grænseoverskridende aktiviteter, men at det til fordel for fondene generelt bør overvejes at udvide de på nuværende tidspunkt gunstigste ordninger, således som det fremgår af sluterklæringen fra seminaret i Santiago de Compostela (1989);

8. foreslår, at det gøres lettere at oprette europæiske net af fonde samt partnerskaber mellem fonde i forskellige lande i og uden for EF, navnlig når de har fælles eller tilsvarende projekter, forudsat at midlerne bidrager til at fremme den europæiske dimension i deres arbejde og er et reelt supplement til deres basiskapital;

9. understreger, at en politik til støtte for fondene naturligvis forudsætter, at fondene er i overensstemmelse med de gældende juridiske og administrative bestemmelser i det land, hvor de har deres hjemsted, og at fællesskabsstøtte forudsætter fuldstændig gennemskuelighed samt offentliggørelse af vedtægterne, indtægterne, regnskaberne, aktivitetsrapporter og handlingsprogrammer;

10. bemærker med interesse konklusionerne fra flere forskellige seminarer — som f.eks. det nævnte i Santiago de Compostela og seminaret i Prag i 1993 — og håber, at de forbindelser, der er ved at blive skabt mellem de europæiske fonde, vil tilskynde disse til frivilligt at udarbejde en adfærdskodeks — som skitseret i erklæringen fra Prag — parallelt med de sammenhængende bestemmelser, som de ønsker (samme tekst) på det juridiske og skattemæssige område, der kan virke som referencegrundlag og støtte for deres aktiviteter;

11. mener, at fondene, der er et instrument til fremme af humanismen og fremskridtet og ikke et mål i sig selv, bør have mulighed for at forvalte deres ressourcer og indtægter, som de selv vil, men under forudsætning af, at denne forvaltning er i overensstemmelse med fondenes karakter som et organ, der virker uden gevinst for øje, og med deres erklærede formål om at virke i almenhedens interesse;

12. overvejer de mulige ulemper ved fondene som følge af, at de fortsætter med at bestå uden tidsbegrænsning også efter, at en opgave er fuldført, eller deres manglende effektivitet og fordrejelse af målsætninger på bekostning af almenvellet, og anerkender derfor, at der kan være grundlag for at opløse en fond ved afgørelse fra en kompetent domstol efter sagsanlæg af relevante regeringsorganer, som det er sket i Tyskland, Holland, Sverige eller de angelsaksiske lande;

13. håber, at fondenes offentlige tiltrædelse af den i ovenstående punkt 10 nævnte frivillige adfærdskodeks vil medvirke til at forebygge det skattesvig, der begås af grupper, der kun har navnet til fælles med rigtige fonde;

14. ønsker, at Fællesskabet ved at udvikle en samarbejdsstrategi til fremme af filantropiske donationer vil fremme principperne om den bedste fremgangsmåde, stimulere konkurrencen og bidrage til at skabe et klima, hvor fondene kan trives, uden at EF's midler anvendes til at skabe nye kunstige strukturer, som der klart har vist sig ikke at være behov for;

15. glæder sig over, at der er kommet gang i etableringen af fonde i de tidligere kommunistiske lande, og håber, at forbindelsen mellem disse og fondene i EF-landene vil være til gavn for begge parter og bidrage til at skabe åbne samfund i disse lande og fremgang og mulighed for en udvidelse af EF;

16. opfordrer til, at fondene, virksomhederne, sponsorerne samt de institutioner, der driver sponsorvirksomhed, centrene til oplysning om fondene, fondssammenslutningerne og ligeledes Kommissionen skaber passende og gunstige betingelser med hensyn til regnskab og finansiering for fondene i de tidligere kommunistiske lande, som fortjener en sådan indsats;

17. går ind for, at der med henblik på at opnå større resultater gennem en samordnet indsats på europæisk plan indgås partnerskaber mellem fonde med samme formål;

18. understreger, at man især bør fremme fonde, der deltager i udformningen og udviklingen af dynamiske initiativer, der er tilpasset de moderne samfunds sociologiske behov, og fonde, der navnlig beskæftiger sig med forsvaret af demokratiet, fremme af solidariteten, borgernes velfærd, konsolideringen af menneskerettighederne, miljøbeskyttelse, finansiering af kulturen, sundhedssektoren og forskningen;

19. ser gerne, at man i forbindelse med den fortegnelse over fondene, som man er ved at udarbejde under det i punkt 1 nævnte program (ORFEU), identificerer fondene på baggrund af forskellige kriterier såsom oprettelsesdokumentet, bidragenes omfang og herkomst, projekternes karakter og størrelsen af de disponible ressourcer;

20. finder på grundlag af ovenstående, at Kommissionen med udgangspunkt i den holdning i Europa-Parlamentet, der er skitseret i denne beslutning, bør regulere forholdet mellem fonde og Den Europæiske Union ved at forelægge et forslag herom for Europa-Parlamentet, der med henblik på oprettelse af et passende instrument vil behandle det på grundlag af en omfattende høring af de interesserede fonde, centre og grupper af fonde;

21. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

---

2. Lufttransport i Europa

B3-0252 og 0260/94

Beslutning om rapporten fra Vismandsgruppen om lufttransport

Europa-Parlamentet,

— der henviser til rapporten fra Vismandsgruppen om europæisk civil luftfart, der er forelagt Kommissionen, og som indeholder en række henstillinger med henblik på at redde de europæiske luftfartsselskaber ud af den alvorlige krise, de i øjeblikket gennemgår,

— der henviser til den tredje pakke vedrørende liberalisering af lufttransporten (KOM(91)0275) ([1]),

— der henviser til Rådets forordning EØF nr. 2409/92 om billetpriser og rater inden for luftfart ([2]),

— der henviser til sin beslutning af 20. april 1993 om evaluering af støtteordninger til fordel for Fællesskabets luftfartsselskaber ([3]),

— der henviser til sin beslutning af 16. november 1993 om luftfartsrelationer med tredjelande ([4]),

— der henviser til Kommissionens hvidbog om den fælles transportpolitiks fremtidige udvikling (KOM(92)0494) og til sin beslutning herom af 18. januar 1994 ([5]),

A. der henviser til, at Kommissionens hvidbog om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (KOM(93)0700) bør udgøre en referenceramme, der er nødvendig for alle de fremtidige unionspolitikker, der har at gøre med disse problemer,

B. der henviser til den alvorlige krise inden for luftfartssektoren og luftfartsindustrien, som Rådet også har skænket megen opmærksomhed i løbet af de seneste måneder,

C. der henviser til, at fagforeningsrepræsentanten, der er medlem af Vismandsgruppen, ikke har undertegnet den endelige rapport,

1. noterer sig rapporten fra Vismandsgruppen og beklager i denne forbindelse, at den ganske vist indeholder en præcis liste over problemerne, men at årsagerne og de mål, der skal forfølges med henblik på at finde løsninger, ikke er tilstrækkeligt indgående behandlet i forhold til den nuværende krises omfang;

([1]) EFT C 258 af 04.10.1991, s. 2 og 14.
([2]) EFT L 240 af 24.08.1992, s. 15.
([3]) EFT C 150 af 31.05.1993, s. 34.
([4]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 9.
([5]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 9.

Onsdag den 9. marts 1994

2. mener navnlig, at de foranstaltninger, som Parlamentet har foreslået i sine mange beslutninger, herunder ovennævnte beslutninger, udgør et mere avanceret grundlag for opstillingen af en samlet strategi med henblik på kriseløsninger;

3. er af den opfattelse, at der bør tages hensyn til den sociale bestemmelse i forbindelse med løsningen af problemerne inden for lufttransporten, og minder om, at den europæiske sociale model ikke må anvendes som en ny form for protektionisme;

4. fastholder, at der må være parallelitet mellem liberaliseringsforanstaltningerne og harmoniseringsforanstaltningerne, hvoraf sidstnævnte langt fra er fuldstændige;

5. tillægger de miljømæssige og sikkerhedsmæssige problemer for såvel arbejdstagerne som brugerne stor betydning og anmoder om, at der i forbindelse med hver påtænkt løsning foretages en evaluering af dens følger for disse to aspekter;

6. finder det nødvendigt, at man overvejer, hvilken vej det vil være bedst at følge for at forene kravene til en god offentlig transportsektor med de konkurrencemæssige krav;

7. opfordrer Kommissionen til som en hasteopgave at udvikle en politik for statsstøtte til flyselskaber på grundlag af faktorer af handelsmæssig, social, beskæftigelsesmæssig og strategisk betydning;

8. beklager, at der i rapporten ikke foreslås foranstaltninger med henblik på at løse problemet med den store overkapacitet, som luftfartsselskaberne har skabt, eller med henblik på at forstå den snævre sammenhæng mellem overkapacitet og krise;

9. udtrykker solidaritet med jordpersonalet i forbindelse med den europæiske fagforeningsaktionsdag den 7. marts 1994 og anmoder Kommissionen om, inden den overhovedet træffer nogen afgørelser, at foretage en undersøgelse af lufthavnstjenesterne og på hvert procedurestadium at høre fagforeningsorganisationerne; minder om, at der i forbindelse med enhver liberalisering af »ground handling« bør tages hensyn til følgerne for beskæftigelsen, sikkerheden og miljøet; kræver at blive fuldt inddraget i enhver beslutningsprocedure på unionsplan;

10. understreger, at en usammenhængende liberalisering af lufthavnstjenesterne kan medføre en investeringskrise i lufthavnene; anmoder Kommissionen om at forelægge et forslag med henblik på fuld gennemskuelighed i lufthavnsudgifterne;

11. anmoder Kommissionen om at forelægge en undersøgelse af prisniveauet, navnlig af de følger, som en omfattende prissænkning kan få for den sociale sektor, miljøet og sikkerheden, og anmoder Kommissionen om at anvende de i den tredje pakke omhandlede sikkerhedsforanstaltninger på korrekt vis;

12. foreslår, at der med henblik herpå nedsættes et undersøgelsesudvalg med deltagelse af lønmodtagerorganisationerne inden for denne sektor;

13. mener, at statsstøtten bør opfylde kriterierne om gennemskuelighed og kohærens med målene om en integreret og fornyet transportpolitik, og anmoder Kommissionen om at harmonisere og koordinere den støtte, der opfylder dette krav om kohærens, under hensyntagen til den situation, der opstår som følge af støtten til tredjelandes selskaber; mener navnlig, at støtten til udvikling af mindre forurenende transportformer bør opretholdes;

14. mener, at medlemsstaternes regeringer har ret til at tage hensyn til faktorer af social, beskæftigelsesmæssig og strategisk betydning ved vurdering af behovet for økonomiske tilskud til statsejede flyselskaber;

15. glæder sig over Vismandsgruppens konklusioner vedrørende infrastrukturerne, som ligger på linje med Europa-Parlamentets forslag, og minder om, at lufthavnsinfrastrukturerne bør integreres i de kombinerede transeuropæiske net;

16. gentager for så vidt angår forhandlingerne mellem Fællesskabet og tredjelande, at det er nødvendigt at gå gradvist frem under overholdelse af gensidighedsprincippet og andre generelle principper i forbindelse med den nye fælles transportpolitik;

17. beklager, at Rådet endnu ikke er nået frem til en fælles holdning til problemerne vedrørende flyvekontrollen; minder om, at det er presserende nødvendigt at harmonisere flyvekontrollen i Unionen, for at der senere kan indføres et ensartet ATC-system;

18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, Transportarbejdersammenslutningen i EF, Association of European Airlines og Den Internationale Organisation for Civil Luftfart.

---

3. Europæisk Samarbejdsudvalg

B3-0253, 0256, 0268 og 0272/94

Beslutning om forhandlingerne om et europæisk samarbejdsudvalg

Europa-Parlamentet,

— der henviser til EF-traktaten, samt til protokollen om socialpolitik, der er vedføjet denne traktat,

— der henviser til sin udtalelse af 10. juli 1991 om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om oprettelse af et europæisk samarbejdsudvalg i virksomheder eller koncerner, som omfatter bedrifter eller virksomheder i flere medlemsstater, med henblik på at informere og høre arbejdstagerne ([1]),

— der henviser til Rådets forhandlinger om denne udtalelse,

— der henviser til sin beslutning af 24. februar 1994 ([2]) om den nye sociale dimension i Maastricht-traktaten

— der henviser til Kommissionens meddelelse om anvendelsen af protokollen om socialpolitik,

A. der henviser til, at Den Økonomiske og Monetære Unions troværdighed er afhængig af gennemførelsen af en økonomisk og social samhørighed,

B. der henviser til, at de kontraherende parter til protokollen om socialpolitik forpligtede sig til at styrke den sociale dimension efter gennemførelsen af det indre marked,

C. der henviser til, at udviklingen af arbejdstagernes rettigheder på europæisk plan endnu ikke har holdt trit med udviklingen af det indre marked og de muligheder, som dette indebar for virksomhederne,

D. der henviser til, at det er en af arbejdstagernes grundlæggende rettigheder at blive informeret og hørt om virksomhedens politik,

E. der er overrasket over, at Kommissionen har udvandet det belgiske formandskabs kompromistekst på adskillige punkter,

F. der henviser til, at der med aftalens artikel 3 og 4 indføres en ny form for dialog mellem arbejdsmarkedets parter på fællesskabsplan, hvor disse kan indgå aftaler, som kan ophøjes til EF-ret ved en afgørelse, som Rådet træffer på forslag af Kommissionen,

---

([1]) EFT C 240 af 16.09.1991, s. 118.
([2]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 4.

Onsdag den 9. marts 1994

1. beklager, at Rådet (sociale anliggender) ikke har kunnet nå til enighed om oprettelse af europæiske samarbejdsudvalg med henblik på at informere og høre arbejdstagerne i multinationale virksomheder;

2. understreger, at det i henhold til aftalen om socialpolitik er muligt at godkende dette forslag i Rådet med kvalificeret flertal;

3. understreger, at Kommissionen i henhold til aftalen om socialpolitik har hørt arbejdsmarkedets parter om Kommissionens forslag om oprettelse af europæiske samarbejdsudvalg;

4. beklager, at Kommissionen allerede benytter meddelelsen om gennemførelsen af protokollen om social- og arbejdsmarkedspolitikken som høringsgrundlag, selv om Europa-Parlamentet endnu ikke har udtalt sig om spørgsmålet vedrørende gensidig anerkendelse af arbejdsmarkedets parter;

5. mener, at der bør findes en gennemførlig og praktisk løsning, som tager højde for de forskellige virksomheders og landes særlige situation;

6. minder Kommissionen om, at fristen for den anden høring af arbejdsmarkedets parter er seks uger;

7. forventer, at Kommissionen indleder den normale lovgivningsprocedure umiddelbart efter udløbet af perioden på seks uger, såfremt arbejdsmarkedets parter ikke er i stand til at indlede seriøse forhandlinger (som foreslået af Parlamentet i ovenstående beslutning af 24. februar 1994, hvilket vil føre til en direkte aftale om oprettelse af samarbejdsudvalg på europæisk plan;

8. opfordrer Kommissionen til at forelægge den belgiske kompromistekst som et forslag til et rådsdirektiv på grundlag af artikel 2, stk. 2, i aftalen om social- og arbejdsmarkedspolitikken, hvis de europæiske arbejdsgiverorganisationer og de europæiske fagforeningsorganisationer ikke når frem til en hovedaftale om at indlede forhandlinger vedrørende Det Europæiske Samarbejdsudvalg;

9. anmoder Kommissionen om til orientering at forelægge Parlamentet det forslag, arbejdsmarkedets parter skal udtale sig om;

10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

4. Anmodning om ophævelse af Stamoulis' parlamentariske immunitet

A3-0121/94

Afgørelse om anmodning om ophævelse af Ioannis Stamoulis' parlamentariske immunitet

Europa-Parlamentet,

— der fra Den Hellenske Republiks justitsminister har modtaget en anmodning af 10. december 1992 om ophævelse af Stamoulis' parlamentariske immunitet, hvorom der blev givet meddelelse den 20. januar 1993,

— der henviser til artikel 10 i protokol af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt til artikel 4, stk. 2, i akt af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet,

— der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986 (1),

— der henviser til artikel 62 i den græske forfatning,

— der henviser til forretningsordenens artikel 6,

— der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A3-0121/94),

(1) Jf. Samling af Domstolens Afgørelser 1954-1964, s. 483, sag 101/63 (Wagner mod Fohrmann og Krier), samt dom i sag 149/85 (Wybot mod Faure), Sml. 1986, s. 2391.

1. vedtager ikke at ophæve Stamoulis' parlamentariske immunitet;

2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til Den Hellenske Republiks kompetente myndighed.

---

5. Vinpolitik

A3-0070/94

Beslutning om vinpolitikkens udvikling og fremtid

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet (KOM(93)0380) — C3-0298/93),

— der henviser til beslutning af 17. december 1993 ([1]) om Kommissionens særlige inspektørkorps for kontrol med vinprodukter,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter (A3-0070/94),

A. der henviser til, at reformen af den fælles landbrugspolitik skal være global og sammenhængende, og at de principper, den bygger på, ligeledes skal omfatte de sektorer, der hidtil ikke har været medtaget, herunder vinsektoren, og at foranstaltninger med henblik på justering af produktionen samt indkomststøtte til producenterne derfor er nødvendige som supplement til prispolitikken, og at den fremtidige politik må baseres på retfærdige parametre, dvs. et system for indsamling af troværdige data, for at de pågældende foranstaltninger kan blive effektive,

B. der henviser til, at produktionsbegrænsende foranstaltninger som destillation til lav pris og fremme af rydning ikke har skabt ligevægt på markedet, og at det fortsatte fald i markedsnoteringerne, tilskyndelsen til begrænsning af udbytterne og den af Kommissionen foreslåede nedsættelse af de institutionelle priser desuden ikke har været af selektiv art og hindrer udviklingen af en politik, som belønner kvalitet, idet producenternes indsats i så henseende ikke har kunnet kompenseres,

C. der henviser til, at der findes regioner, hvor vinproduktionen af naturmæssige årsager spiller en meget stor rolle, hvor den traditionelle dyrkning af vinarealerne har udviklet sig til en del af de pågældende regioners økonomi og livsform, og hvor det er nødvendigt at gøre en indsats for at hindre, at denne afgrøde forsvinder, idet dette ville medføre alvorlige økonomiske og sociale problemer samt ørkendannelse og problemer i forbindelse med zoneplanlægningen,

D. der henviser til, at selv om vinen i de senere år har mistet terræn som levnedsmiddel, er den fortsat et landbrugsprodukt, som er resultatet af en tusindårig tradition i Europa og er af stor kulturel, økonomisk og gastronomisk betydning,

E. der henviser til, at målsætningerne i de regionale programmer bør være i overensstemmelse med den fælles markedsordning, og at de derfor skal sigte mod en begrænsning af vinproduktionen, en reduktion af udbyttet og en forbedring af kvaliteten,

F. der henviser til behovet for en væsentlig begrænsning af vinproduktionen for at genskabe ligevægt med forbruget ved hjælp af en begrænsning af udbyttet, fortsættelse af rydningen og modvirkning af ønologiske fremgangsmåder, som kan føre til markedsføring af produkter af dårlig kvalitet,

---

([1]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 3.

G. der henviser til, at markedet for konsumalkohol fra vindyrkning er et traditionelt afsætningsmarked for Fællesskabets vindyrkning, navnlig for de vingårde hvis hovederhverv er at fremstille brændevin, og at dette ikke bør betragtes som et afsætningsmarked for vindyrkningsoverskud,

H. der henviser til, at bestemmelserne om produktionsprocesser og vinfremstilling skal ændres for i højere grad at kunne fremme kvaliteten og ligevægten på markedet,

I. der henviser til, at alle producenterne i Fællesskabet må sikres ligebehandling og ensartede vilkår,

J. der henviser til, at det ikke forekommer realistisk at inddele Fællesskabet i to vinavlszoner på grundlag af fastsættelsen af et minimumsalkoholindhold og på grundlag af muligheden for tilsætning,

K. der henviser til, at den vilkårlige tilsætning har bidraget til, at der er opstået overskudsproduktion, og at der markedsføres produkter af lav kvalitet,

L. der henviser til, at bestræbelserne på at forbedre kvaliteten under produktion og forarbejdning kun kan lykkes, hvis omkostningerne i forbindelse med tilsætning forøges,

M. der henviser til, at det stigende pres på verdensmarkedet (GATT-forhandlingerne, den stigende import fra nye producentlande osv.) kan bevirke en nedgang i EF-eksporten og samtidig gøre importen fra tredjelande mere konkurrencedygtig, hvilket sammen med tendenserne til faldende forbrug kan medføre en yderligere forøgelse af overskuddene,

N. der henviser til, at den skattemæssige behandling af vin er forskellig i medlemsstaterne, og at afgiftsniveauet i nogle medlemsstater bevirker en betydelig forhøjelse af salgspriserne, hvilket nedsætter forbruget yderligere; at det under alle omstændigheder er selvmodsigende, at vindyrkning støttes på EF-plan med midler fra EUGFL, samtidig med at salget på nationalt plan beskattes urimeligt højt; at denne situation desuden giver anledning til konkurrenceforvridning i det indre marked og som følge heraf bør korrigeres,

O. der henviser til, at det faldende forbrug også skyldes negative kampagner og mangel på korrekt information, at der på alle niveauer bør gennemføres aktioner med henblik på oplysning om og fremstød for vin, der fremhæver de forskellige produkters kvalitet og egenskaber, og at det derfor vil være hensigtsmæssigt, at Kommissionen udformer et program, som regionerne bagefter kan justere, omfattende markedsføring og opkvalificering af vin som et produkt, der, hvis det nydes med mådehold, er eksponent for en gastronomisk kulturtradition i de europæiske regioner,

P. der henviser til betydningen af at regulere og styrke branchesamarbejdet, hvis mål skal være at regulere udbyttet, overvåge den korrekte anvendelse af de gældende bestemmelser og fremme foranstaltninger til forbedring af vinens kvalitet,

Q. der henviser til, at problemerne må behandles globalt for branchen som helhed, og at det er nødvendigt at styrke samhørigheden i hele sektoren, forbedre den interne information af branchen om markedsproduktionen, udarbejde pr-aktioner samt udvikle forskning og kommunikation og forhindre yderligere opsplitning af sektoren,

I. Generelle betragtninger og finansiering

1. glæder sig over, at Kommissionen agter af gennemføre en global reform med henblik på skabelse af ligevægt på markedet inden udgangen af dette årti og på forenkling og rationalisering; udtrykker imidlertid tvivl om effektiviteten af de foranstaltninger, Kommissionen foreslår i sine betragtninger med sigte på at genskabe ligevægten inden for sektoren og frygter, at den manglende harmonisering og bevarelsen af særordninger i stigende grad vil øge forskellene mellem produktionsområderne og pålægge medlemsstaterne ansvaret for at sikre producenternes indkomster og belaste dem med udgifter, der skyldes strukturelle overskud, hvilket vil være diskriminerende i forhold til andre landbrugssektorer;

2. mener, at strukturforanstaltningerne i form af indkomststøtte og interventionsforanstaltningerne med henblik på at eliminere overskuddene bør finansieres over EF-budgettet i samme omfang, som det i reformen af den fælles landbrugspolitik er fastsat for andre landbrugssektorer;

3. gør opmærksom på, at reformen af den fælles markedsordning kan medføre omstrukturering af hele vinsektoren i visse regioner, og at der derfor må afsættes budgetbevillinger til ledsageforanstaltninger;

II. Justering af produktionen: regionale programmer og rydning

4. bifalder iværksættelsen af en politik for ordnet justering af vinpotentiellet ved hjælp af flerårige regionale programmer, der kan få stor betydning for bevarelsen af landskabet og balancen i miljøet samt for tilrettelæggelsen af produktionen, anvendelsen af strukturforanstaltningerne og genoprettelsen af ligevægten på markedet; anmoder derfor Kommissionen og de kompetente myndigheder i medlemsstaterne og i regionerne om at udvise den størst mulige samarbejdsvilje for i praksis at skabe overensstemmelse mellem de planlagte foranstaltninger i planerne under hensyntagen til sektorens generelle behov i Fællesskabet; mener desuden, at de regionale programmer også kan omfatte initiativer om finansiel deltagelse ikke blot fra EUGFL's, men også fra andre strukturfondes side;

5. der henviser til, at der i de regionale programmer for alle vine (bordvine og kvbd) bør fastsættes maksimumsudbytter for hver enkelt zone og etableres mekanismer for identificering og kontrol af de bedrifter, som overskrider maksimumsudbytterne; de producenter, der er ansvarlige for overskridelse af udbyttelofterne, bør for den overskydende produktionsandel udelukkes fra muligheden for at blive omfattet af EF-støtteordningerne;

6. finder det passende, at rydning indgår i de regionale programmer, hvilket kan bidrage til at afbøde de katastrofale miljømæssige følger af braklægningen af vinmarker som følge af enkeltbeslutninger om rydning; ser imidlertid ikke særlig optimistisk på mulighederne for skovrejsning, da mange bedrifters beskedne størrelse og visse regioners ufrugtbarhed ikke giver mulighed for skovbrug, hvorfor der for at undgå katastrofale følger af braklægningen bør overvejes andre alternativer, såsom afhøstning i grøn tilstand, som eliminerer produktionen og bevarer plantedækket, og at der under alle omstændigheder bør være mulighed for, at de pågældende arealer omfattes af godtgørelsesordningen for markafgrøder;

7. finder det påkrævet for at undgå indbyrdes modstridende foranstaltninger på de forskellige administrative niveauer inden for sektorens markedsordning, at de regioner, som gennemfører programmerne i henhold til deres beføjelser og fastsætter og opfylder målene gennem en begrænsning af dyrkningskapaciteten og udbytterne og gennem en kvalitetsforbedring, skal kunne nyde godt af en delvis begrænsning af udgifterne til obligatorisk destillation;

8. kræver, at der ved fordelingen af produktionsmængden tages hensyn til sociale og økonomiske forhold, traditioner for fremstilling af kvalitetsvine og eventuel mangel på alternativer;

III. Indkomststøtte

9. mener, at indkomststøtteordningen bør være selektiv og begunstige de producenter, der har lavest udbytte, og hvis dyrkningsmetoder er miljømæssigt forsvarlige, samt producenter i udprægede vinområder, hvor der ikke findes alternative produktionsmuligheder; forpligtelsen til ikke at øge alkoholindholdet ved tilsætning eller begrænsning af udbytterne pr. ha kan være parametre ved en eventuel forøgelse af støtten;

IV. Destillation

10. mener, at destillationerne, indtil de nye omstruktureringsforanstaltninger inden for sektoren har fået virkning, fortsat udgør den vigtigste interventionsforanstaltning og markedsstøtte, og at nedsættelsen af priser og mængder derfor bør ske gradvist og i takt med, at det ved hjælp af de øvrige foranstaltninger lykkes at genskabe ligevægten inden for sektoren;

11. er enig i, at alle vine (bordvine og kvbd) skal medtages i opgørelsen over forsyningen af vin og indgå i den obligatoriske destillation; det er desuden nødvendigt at fastsætte ensartede minimumskriterier for klassificering som kvbd, såsom fastlæggelse af vinavlszoner i henhold til objektive kriterier, afgrænsning af arealer, bestemmelse af sorter og kulturelle og ønologiske fremgangsmåder, fastsættelse af maksimumsudbytter, styrkelse af kontrollen osv.;

12. finder det tilrådeligt at opretholde den forebyggende destillation, som tilskynder producenterne til at aflevere deres overskud af ringeste kvalitet i begyndelsen af produktionsåret, med en udgangspris på mindst 70% af orienteringsprisen, som kan nedsættes i de efterfølgende produktionsår i takt med saneringen af markedet; de mængder, der afleveres til denne destillation, skal kunne fratrækkes den obligatoriske destillation;

13. er af den opfattelse, at der i forbindelse med fastsættelsen af de absolutte værdier for medlemsstaternes produktion med henblik på gennemførelsen af destillationsordningen for hver enkelt medlemsstats vedkommende må tages hensyn til den gennemsnitlige produktivitet i regionerne, mangelen på alternative produktionsmuligheder og det nationale forbrug af vinalkohol, for at byrdefordelingen kan blive mere ligelig og retfærdig;

14. mener, at man ikke bør undervurdere eksistensen af et marked for konsumalkohol til fremstilling af brændevin, brandy, likør, aromatiserede vine osv., som kan forsynes via destillationerne; erkender i den henseende, at det er nødvendigt at støtte denne undersektor ved f.eks. at yde støtte til destillationskontrakter med brugerne af denne type alkohol samt ved at give mulighed for, at disse mængder kan fratrækkes kvoten til obligatorisk destillation;

15. mener, at det er hensigtsmæssigt at øge den obligatoriske destillation af biprodukter til 15% og lade den omfatte alle vine ved at fastsætte en pris, som er tilstrækkeligt lønnende for disse produkter;

V. Ønologisk praksis

16. bekræfter, at det på baggrund af den nuværende mætning af markedet og af kvalitetshensyn, er nødvendigt at betragte tilsætning som et undtagelsesmæssigt behov for at kompensere for ugunstige natur- og vejrforhold og ikke som en almindelig fremgangsmåde, som danner grundlag for en produktion med meget høje udbytter; at det naturlige minimumsalkoholindhold bør hæves til 7 eller 8%, alt efter område, og at det maksimale niveau for tilsætning ikke må overstige 1,5 og 2% vol.;

17. kræver, at der med hensyn til tilsætning og minimumsalkoholindhold indføres mindst tre vindyrkningsområder;

18. mener, at den teknologiske udvikling i dag gør det muligt at udvinde en krystalklar koncentreret rektificeret druemost, der er smagsmæssigt neutral og let at dosere, og som derfor teknisk er velegnet til at erstatte sakkarose; mener derfor, at i de zoner, hvor natur- og vejrforhold nødvendiggør tilsætning, bør dette på mellemlang sigt udelukkende ske med koncentreret rektificeret druemost, hvilket vil være en måde, hvorpå sektoren selv opsuger en del at sin overskudsproduktion;

19. mener, at der ved tilsætning af sakkarose ud over fastsættelse af maksimale øvre grænser for forøgelse af det naturlige alkoholindhold også bør indføres andre bestemmelser såsom begrænsning af den maksimalt tilladte mængde sukker, der må anvendes pr. ha;

20. mener, at flaskeetiketten af hensyn til gennemskueligheden for forbrugerne og disses interesser skal angive, om vinen er tilsat sakkarose, rektificeret koncentreret druemost eller koncentreret druemost;

VI. Støtte til produktion af druemost

21. mener, at støtten til produktion af koncentreret druemost bør bevares, så længe der i Fællesskabet fortsat sker tilsætning med sakkarose og for at sikre omkostningsneutralitet i forbindelse med de forskellige metoder for tilsætning, især når det tages i betragtning, at det er en metode, der bidrager til at nedbringe produktionsoverskuddet; desuden er det hensigtsmæssigt at bevare denne støtte i en overgangsperiode, som er nødvendig for at forbedre den anvendte teknik og skabe et marked for dette produkt;

VII. Alkoholsektoren

22. udtrykker bekymring for, at problemet vedrørende de strukturelle overskudsproduktioner overføres til alkoholsektoren og henstiller indtrængende til Kommissionen at forelægge forslag til rationalisering af sektoren, så der kan gennemføres en klar adskillelse af markedet for industrialkohol og konsumalkohol;

VIII Markedsføring og opkvalificering af vin

23. anmoder Kommissionen om at finde mekanismer, der sikrer fællesskabspræferencen, og drager omsorg for, at den importerede vin overholder samme krav i forbindelse med markedsføring, som EF-produktionen;

24. fremhæver vigtigheden af at tage skridt til en harmonisering af de internationale bestemmelser vedrørende definition af vin og vinprodukter samt af bestemmelserne vedrørende beskyttelse af oprindelsesbetegnelser;

25. finder det hensigtsmæssigt, at Kommissionen udformer et program på EF-plan, som de forskellige regioner bagefter kan justere, omfattende markedsføring og opkvalificering af vin, som et fremtrædende element i den særlige europæiske gastronomiske kulturtradition og udtryk for europæisk civilisation, hvis anvendelse i moderate mængder har en lang række positive helbredsmæssige virkninger; på den anden side må støtte af vinavlen i almindelighed og forøgelse af udbuddet ved eventuel indførelse af nye produkter, som kan opstå i kraft af nye tendenser på markedet, ikke lades ude af betragtning;

26. finder det nødvendigt at anlægge en dynamisk synsvinkel på markedet og med deltagelse af offentlige institutioner og brancheorganisationerne iværksætte en virkelig pr-politik for afsætning af vin; det vil i denne forbindelse være interessant at oprette en budgetpost for EF-støtte til etablering af en fond med henblik på undersøgelse og forskning af udviklingen inden for markedet samt forbrugs- og indkøbsvaner, og hvor de enkelte varetypers muligheder fastslås; finder desuden Kommissionens idé om at indføre støtte til investering og faglig uddannelse af vinavlere og ønologer særdeles hensigtsmæssig;

27. mener endvidere, at Kommissionen bør finansiere lanceringen af europæiske vine uden for Fællesskabet;

28. anmoder om, at Kommissionen i forbindelse med fremsendelsen af lovgivningsforslaget til Parlamentet også gør rede for GATT-aftalernes følger for vinsektoren;

IX. Branchearbejde

29. understreger betydningen af at regulere og styrke branchesamarbejdet i betragtning af dettes muligheder for at medvirke i en overordnet planlægning af markedet, bidrage til gennemførelsen af bestemmelserne, samarbejde ved kontrolforanstaltninger og styrke gennemskueligheden inden for sektoren samt deltage i udviklingen af reklamefremstød;

X. Kontrol

30. fremhæver, at en absolut nødvendig forudsætning for, at der kan opnås gunstige resultater med en reform af sektoren er at systematisere kontrolforanstaltningerne for at sikre en ensartet gennemførelse af bestemmelserne om vindyrkning, oprette et centralt EF-kontrollaboratorium, styrke Kommissionens inspektørkorps, som med de nødvendige menneskelige og materielle ressourcer skal kunne samarbejde med nationale og regionale myndigheder og gennemføre inspektion, bekæmpelse og sanktioner i tilfælde af svig; ligeledes skal der oprettes en effektiv vinmatrikel, som kontrolleres ved hjælp af luftfotografering af vinarealerne;

*
* *

31. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

Onsdag den 9. marts 1994

6. Statut for den europæiske ombudsmand

A3-0133/94

Afgørelse vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv

EUROPA-PARLAMENTET HAR —

— under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 138 E, stk. 4,

— under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 20 D, stk. 4,

— under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 107 D, stk. 4,

— under henvisning til sin beslutning af 17. december 1992 ([1]) om ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv,

— under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 25. oktober 1993 ([2]),

— under henvisning til Kommissionens udtalelse af 25. oktober 1993,

— under henvisning til sin beslutning af 17. november 1993 ([3]) om demokrati og åbenhed i forbindelse med subsidiaritetsprincippet — Ombudsmand — Forligsudvalg, der som bilag har vedlagt udkast til Europa-Parlamentets afgørelse vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv,

— under henvisning til forslag til Rådets afgørelse af 7. februar 1994 ([4]) om godkendelse af Europa-Parlamentets afgørelse om ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv—

— under henvisning til betænkning fra Udvalget om Institutionelle Spørgsmål (A3-0133/94),

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv, som de fremgår af Parlamentets beslutning af 17. november 1993, vedtages hermed endeligt.

Artikel 2

Denne afgørelse samt ombudsmandens statut og de almindelig betingelser for udøvelsen af hans hverv — undertegnet af Europa-Parlamentets formand — offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende (L-serien).

([1]) EFT C 021 af 25.01.1993, s. 141.
([2]) Protokollen af 17.11.1993, del I, punkt 5, bilag.
([3]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 5.
([4]) EFT L 054 af 25.02.1994, s. 25.

Onsdag den 9. marts 1994

7. Tilsyn med kreditinstitutter ***I

A3-0085/94

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 77/780/EØF og 89/646/EØF om kreditinstitutter, Rådets direktiv 73/239/EØF og 92/49/EØF om skadesforsikring, Rådets direktiv 79/267/EØF og 92/96/EØF om livsforsikring og Rådets direktiv 93/22/EØF om investeringsselskaber med henblik på at styrke tilsynet på disse områder (KOM(93)0363 — C3-0296/93 og C3-0440/93 — 94/0468(COD))

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 1)	
ARTIKEL 3	
— I artikel 3, stk. 2, i direktiv 77/780/EØF	— I artikel 3, stk. 2, i direktiv 77/780/EØF
— i artikel 6, litra a, i direktiv 73/239/EØF, som ændret ved direktiv 92/49/EØF, og	— i artikel 6, litra a, i direktiv 73/239/EØF, som ændret ved direktiv 92/49/EØF, og
— i artikel 6, litra a, i direktiv 79/267/EØF, som ændret ved direktiv 92/96/EØF	— i artikel 6, litra a, i direktiv 79/267/EØF, som ændret ved direktiv 92/96/EØF
indsættes følgende led:	indsættes følgende led:
»— den finansielle virksomheds hovedkontor skal være beliggende i den medlemsstat, hvor den har vedtægtsmæssigt hjemsted, og hvor den ansøger om tilladelse.«	»— den finansielle virksomheds hovedkontor **(hvor de vigtigste beslutningsorganer er placeret)** skal være beliggende i den medlemsstat, hvor den har vedtægtsmæssigt hjemsted, og hvor den ansøger om tilladelse.«

(*) EFT C 229 af 25.08.1993, s. 10.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 77/780/EØF og 89/646/EØF om kreditinstitutter, Rådets direktiv 73/239/EØF og 92/49/EØF om skadesforsikring, Rådets direktiv 79/267/EØF og 92/96/EØF om livsforsikring og Rådets direktiv 93/22/EØF om investeringsselskaber med henblik på at styrke tilsynet på disse områder (KOM(93)0363 — C3-0296/93 og C3-0440/93 — 94/0468(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(93)0363 — 94/0468(COD) (1),

— der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og artikel 57, stk. 2 (C3-0296/93 og C3-0440/93),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0085/94),

(1) EFT C 229 af 25.08.1993, s. 10.

Onsdag den 9. marts 1994

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;

4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet og indlede forligsprocedure, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

5. anmoder Kommissionen om at få forslaget forelagt på ny, hvis den agter at ændre sit forslag, som ændret af Parlamentet;

6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

8. Forbrænding af farligt affald **I

A3-0128/94

Udkast til Rådets direktiv om forbrænding af farligt affald (8306/93 — C3-0303/93 — SYN0406)

Dette udkast godkendtes med følgende ændringer:

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 1)	
3. betragtning	
forbrænding af farligt affald vil afgive emissioner, som, medmindre de kontrolleres på rette måde, kan være forurenende og derved skade folkesundheden og miljøet; i visse tilfælde kan denne forurening være grænseoverskridende;	**som følge af farligt affalds egenskaber og bestanddele er emissionerne fra forbrænding heraf til stor skade for luft, jord og grundvand og derved sundhedsfarlige for mennesker**; i visse tilfælde kan denne forurening være grænseoverskridende;
(Ændringsforslag 2)	
4. betragtning	
der må derfor træffes forebyggende foranstaltninger til at beskytte miljøet mod de farlige emissioner fra forbrænding af farligt affald;	der må derfor træffes forebyggende foranstaltninger til at beskytte miljøet mod de farlige emissioner fra forbrænding af farligt affald **og til at sikre borgernes ret til et rent og sundt miljø**;
(Ændringsforslag 3)	
Betragtning 4a (ny)	
	forbrænding af affald er ikke nogen varig løsning på affaldsproblemet; det primære mål er at hindre affald i at opstå; kun når dette ikke er muligt, skal affald genvindes,

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	og kun når dette heller ikke er muligt, kan en miljømæssigt forsvarlig bortskaffelse i form af forbrænding komme på tale;
(Ændringsforslag 4)	
10. betragtning	
et højt miljøbeskyttelsesniveau indebærer, at der fastsættes og bevares passende driftsbetingelser og emissionsgrænseværdier for forbrændingsanlæg for farligt affald i Fællesskabet; det er nødvendigt med særlige bestemmelser for emissioner af dioxiner og furaner, som det er af afgørende betydning at nedbringe ved hjælp af de mest avancerede teknikker;	et højt miljøbeskyttelsesniveau indebærer, at der fastsættes og bevares passende driftsbetingelser og emissionsgrænseværdier for forbrændingsanlæg for farligt affald i Fællesskabet; det er nødvendigt med særlige bestemmelser for emissioner af dioxiner og furaner, som det er af afgørende betydning at nedbringe ved hjælp af de mest avancerede teknikker; **myndighederne skal derfor tage hensyn til den seneste udvikling i effektive emissionskontrolteknikker, når de udsteder eller genbehandler godkendelser;**
(Ændringsforslag 5)	
11. betragtning	
der er brug for måleteknikker af høj standard til at overvåge emissioner for at sikre, at grænseværdier *og vejledende værdier* for forureningsstoffer overholdes;	der er brug for måleteknikker af høj standard til at overvåge emissioner for at sikre, at grænseværdier for forureningsstoffer overholdes;
(Ændringsforslag 6)	
12. betragtning	
der kræves en integreret indsats til beskyttelse af miljøet mod emissioner fra forbrænding af farligt affald; for at forhindre, at forureningen blot flyttes fra ét miljø til et andet, må vandigt affald fra rensning af røggasser kun udledes efter særskilt behandling; inden for to år fra vedtagelsen af dette direktiv skal der fastlægges specifikke grænseværdier for forurenende stoffer i vandigt affald af denne art;	der kræves en integreret indsats til beskyttelse af miljøet mod emissioner fra forbrænding af farligt affald; for at forhindre, at forureningen blot flyttes fra ét miljø til et andet, må vandigt affald fra rensning af røggasser **i nye anlæg ikke længere udledes efter direktivets gennemførelse i national ret og i bestående anlæg efter en passende frist. Efter udbygningen må vandigt affald** kun udledes efter særskilt behandling; inden for to år fra vedtagelsen af dette direktiv skal der fastlægges specifikke grænseværdier for forurenende stoffer i vandigt affald af denne art;
(Ændringsforslag 7)	
Betragtning 15a (ny)	
	for filterstøv og reaktionsprodukter fastsætter medlemsstaterne passende former for behandlingsteknik med henblik på at fjerne indholdet af organiske bestanddele eller tungmetaller fra miljøkredsløbet;

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag 8)

17. betragtning

rapporterne om gennemførelsen af dette direktiv er en vigtig del af underretningen af Kommissionen og medlemsstaterne om de fremskridt, der er gjort inden for teknikker til kontrol af emissioner;	**oplysningerne** om gennemførelsen af dette direktiv er en vigtig del af underretningen af Kommissionen og medlemsstaterne om de fremskridt, der er gjort inden for teknikker til kontrol af emissioner. **Det i artikel 16 nævnte udvalg bistår Kommissionen ved gennemførelsen af dette direktiv**;

(Ændringsforslag 9)

Artikel 1, stk. 1

1. Sigtet med dette direktiv er at fastsætte foranstaltninger og procedurer til at forebygge eller, *hvor dette ikke er praktisk muligt, i videst muligt omfang at begrænse* miljøskader, navnlig forurening af luft, jord og overflade- og grundvand, samt den sundhedsfare, som forbrænding af farligt affald *indebærer*, og i dette øjemed at fastsætte og bevare passende driftsvilkår og emissionsgrænseværdier for forbrændingsanlæg for farligt affald i Fællesskabet.	1. Sigtet med dette direktiv er at fastsætte foranstaltninger og procedurer til at forebygge eller **i det mindste minimere** miljøskader, navnlig forurening af luft, jord og overflade- og grundvand, samt den sundhedsfare, som **er forbundet med** forbrænding af farligt affald, **der ikke kan undgås eller genanvendes** og i dette øjemed at fastsætte og bevare passende driftsvilkår og emissionsgrænseværdier for forbrændingsanlæg for farligt affald i Fællesskabet.

(Ændringsforslag 10)

Artikel 2, stk. 1, 1. led, 1. punkt

. masseindholdet af polychlorerede aromatiske carbonhydrider, f.eks. polychlorerede biphenyler (PCB) eller pentachlorphenol (PCP), må ikke overstige *koncentrationer, der overstiger dem, der er fastsat i den gældende lovgivning*	. masseindholdet af polychlorerede aromatiske carbonhydrider, f.eks. polychlorerede biphenyler (PCB) eller pentachlorphenol (PCP), må ikke overstige **10 ppm**

(Ændringsforslag 11)

Artikel 2, stk. 1, 3. led

— *farligt affald, der stammer fra offshore-prospektering og -udnyttelse af olie og gasressourcer, og som forbrændes om bord;*	**udgår**

(Ændringsforslag 12)

Artikel 2, stk. 2, 3. afsnit

Følgende anlæg er ikke dækket af denne definition:	**udgår**
— *forbrændingsanlæg til destruktion af slagtekroppe eller slagteaffald;*	
— *forbrændingsanlæg til smittefarligt klinisk affald, såfremt dette affald ikke er farligt som følge af tilstedeværelsen af andre bestanddele som defineret i bilag II til direktiv 91/689/EØF eller*	

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
— *kommunale forbrændingsanlæg, der også forbrænder smittefarligt klinisk affald, som ikke er blandet med andet affald, som kan være farligt som følge af tilstedeværelsen af en af de egenskaber, der er defineret i bilag III til direktiv 91/689/EØF.*	

(Ændringsforslag 13)

Artikel 3, indledning, før punkt 1 (ny)

	Medlemsstaterne sikrer følgende:

(Ændringsforslag 14)

Artikel 3, stk. 1

1. Den tilladelse, der er nævnt i artikel 9 og 10 i direktiv 75/442/EØF, i artikel 11 i samme direktiv som suppleret med artikel 3 i direktiv 91/689/EØF, samt i artikel 3 i Rådets direktiv 84/360/EØF, må kun gives, hvis det af ansøgningen fremgår, at forbrændingsanlægget er udformet, udstyret og vil blive drevet på en sådan måde, at der træffes de nødvendige forebyggende foranstaltninger imod miljøforurening, og bestemmelserne i artikel 5-12 vil blive overholdt.	1. Den tilladelse, der er nævnt i artikel 9 og 10 i direktiv 75/442/EØF, i artikel 11 i samme direktiv som suppleret med artikel 3 i direktiv 91/689/EØF, samt i artikel 3 i Rådets direktiv 84/360/EØF, må kun gives, hvis det af ansøgningen fremgår, at forbrændingsanlægget er udformet, **konstrueret,** udstyret og vil blive drevet **i overensstemmelse med den bedste tilgængelige teknologi** på en sådan måde, at der træffes de nødvendige forebyggende foranstaltninger imod miljøforurening, og bestemmelserne i artikel 5-12 vil blive overholdt.

(Ændringsforslag 37)

Artikel 3, stk. 2

2. I den tilladelse, der udstedes af de kompetente myndigheder, skal det udtrykkeligt anføres, hvilke typer og mængder af farligt affald der må behandles i forbrændingsanlægget, samt hvor stor forbrændingsovnens samlede kapacitet er.	2. I den tilladelse, der udstedes af de kompetente myndigheder, skal det udtrykkeligt anføres, hvilke typer, **kategorier** og mængder af farligt affald der må behandles i forbrændingsanlægget, samt hvor stor forbrændingsovnens samlede kapacitet er.

(Ændringsforslag 15)

Artikel 3, stk. 3

3. For anlæg, som ikke først og fremmest er beregnet til forbrænding af farligt affald, og som tilføres supplerende brændsel i form af farligt affald, og hvor den varme, der afgives ved forbrænding af dette affald, udgør *højst* 40% af den samlede varme, der afgives i anlægget på et hvilket som helst tidspunkt under driften, gælder i det mindste følgende artikler:	3. For anlæg, som ikke først og fremmest er beregnet til forbrænding af farligt affald, og som tilføres supplerende brændsel i form af farligt affald, og hvor den varme, der afgives ved forbrænding af dette affald, udgør **10-**40% af den samlede varme, der afgives i anlægget på et hvilket som helst tidspunkt under driften, gælder i det mindste følgende artikler:
Artikel 1-5	Artikel 1-5
Artikel 6, stk. 1 og 5	Artikel 6, stk. 1 og 5
Artikel 7, herunder bestemmelserne om måling som nævnt i artikel 10 og 11	Artikel 7, herunder bestemmelserne om måling som nævnt i artikel 10 og 11
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 12, 13 og 14.	Artikel 12, 13 og 14.

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	Hele direktivet gælder anlæg, som ikke først og fremmest er beregnet til forbrænding af farligt affald, og hvor den varme, der afgives ved forbrænding af dette affald, udgør mindre end 10% eller mere end 40% af den samlede varme, der afgives i anlægget på et hvilket som helst tidspunkt under driften.
	(Ændringsforslag 17)
	Artikel 3, stk. 4, 3. afsnit
En sammenligning mellem resultaterne af målinger foretaget under de mest ugunstige vilkår *senest seks måneder efter påbegyndelsen af driften skal* vise, at bestemmelserne i artikel 7 overholdes. For *nævnte* periode *kan* de kompetente myndigheder tillade undtagelser fra den i stk. 3 fastsatte procentsats.	**Tilladelsen udløber tre måneder efter, at en sådan forbrænding er indledt, hvis** en sammenligning mellem resultaterne af målinger foretaget under de mest ugunstige vilkår viser, at bestemmelserne i artikel 7 **ikke** overholdes. For **denne** periode **på tre måneder skal** de kompetente myndigheder tillade undtagelser fra den i stk. 3 fastsatte procentsats.
	(Ændringsforslag 18)
	Artikel 5, indledning, før stk. 1 (ny)
	Medlemsstaterne sikrer følgende:
	(Ændringsforslag 19)
	Artikel 5a (ny)
	Artikel 5a
	Medlemsstaterne træffer foranstaltninger til, at udstyr, der anvendes til midlertidig oplagring og forbehandling af farligt affald forud for forbrændingen, udformes og anvendes på en sådan måde, at emissionen af støv, flygtige stoffer og lugte undgås eller minimeres.
	(Ændringsforslag 20)
	Artikel 6, stk. 1
1. Anlæg til forbrænding af farligt affald drives på en sådan måde, at *forbrændingsgraden* er *så* fuldstændig *som mulig*. Dette kan indebære, at der skal anvendes egnede metoder til forbehandling af affaldet.	1. Anlæg til forbrænding af farligt affald drives på en sådan måde, at **forbrændingen** er fuldstændig. Dette kan indebære, at der skal anvendes egnede metoder til forbehandling af affaldet**, såvel for at afgifte farligt affald som for at optimere forbrændingsprocessen, hvor dette er muligt**.
	(Ændringsforslag 21)
	Artikel 6, stk. 2, 1. afsnit
2. Alle forbrændingsanlæg udformes, udstyres og drives på en sådan måde, at gassen fra forbrændingen af farligt affald efter den sidste tilførsel af forbrændingsluft langsomt og ensartet, selv under de mest ugunstige vilkår, i mindst 2 sekunder når op på en temperatur på	2. Alle forbrændingsanlæg udformes, udstyres og drives på en sådan måde, at gassen fra forbrændingen af farligt affald efter den sidste tilførsel af forbrændingsluft langsomt og ensartet, selv under de mest ugunstige vilkår, i mindst 2 sekunder når op på en temperatur på

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
mindst 850°C på *eller ved* forbrændingskammerets indervæg, idet oxygenindholdet skal udgøre mindst 6%; ved forbrænding af farligt affald med et indhold af mere end 1% halogenerede organiske stoffer, udtrykt som chlor, skal temperaturen nå op på mindst *1100°C*.	mindst 850°C på forbrændingskammerets indervæg, idet oxygenindholdet skal udgøre mindst 6%; ved forbrænding af farligt affald med et indhold af mere end 1% halogenerede organiske stoffer, udtrykt som chlor, skal temperaturen nå op på mindst **1200°C**.

(Ændringsforslag 22)

Artikel 6, stk. 3, 1. afsnit

3. Alle affaldsforbrændingsanlæg skal være udstyret med brændere, som tænder automatisk, så snart røggastemperaturen efter den sidste tilførsel af forbrændingsluft falder til under den i stk. 2 nævnte relevante temperatur. Brænderne anvendes ligeledes i anlæggets igangsætnings- og lukningsfaser for at sikre, at ovennævnte minimumstemperatur opretholdes, så længe der er affald i forbrændingskammeret.	3. Alle affaldsforbrændingsanlæg skal være udstyret med brændere, som tænder automatisk, så snart røggastemperaturen efter den sidste tilførsel af forbrændingsluft falder til under den i stk. 2 nævnte relevante temperatur. Brænderne anvendes ligeledes i anlæggets igangsætnings- og lukningsfaser for at sikre, at ovennævnte minimumstemperatur opretholdes, så længe der er affald i forbrændingskammeret **eller i efterforbrændingskammeret**.

(Ændringsforslag 23)

Artikel 6, stk. 3, 3. afsnit, indledende sætning

Der skal anvendes et system, der forhindrer tilførsel af farligt affald	Der skal anvendes et **automatisk** system, der forhindrer tilførsel af farligt affald

(Ændringsforslag 42)

Artikel 6, stk. 6, 2. afsnit

Skorstenshøjden beregnes *ud fra sundheds- og miljøhensyn.*	Skorstenshøjden beregnes **således, at beskyttelsen af sundheden og miljøet garanteres. Med henblik herpå vil det under konsekvensundersøgelsen ved opstilling af modeller kunne fastslås, om udledningerne opfylder bestemmelserne med hensyn til luftforurening, således at de gældende normer sikres.**

(Ændringsforslag 24)

Artikel 7, stk. 1, indledning, litra a og b

	Medlemsstaterne sikrer følgende:
1. *F*orbrændingsanlæg udformes, udstyres og drives på en sådan måde, at mindst følgende emissionsgrænseværdier i røggassen ikke overskrides:	1. **at** forbrændingsanlæg udformes, udstyres og drives på en sådan måde, at mindst følgende emissionsgrænseværdier i røggassen ikke overskrides:
A *B*	
a) Dagsgennemsnitsværdier	a) Dagsgennemsnitsværdier
1) Totalstøv *10* mg/m³ *10 mg/m³*	1) Totalstøv **5** mg/m³
2) Gasformige og dampformige organiske stoffer, udtrykt som total organisk kulstof *10* mg/m³ *10 mg/m³*	2) Gasformige og dampformige organiske stoffer, udtrykt som total organisk kulstof **5** mg/m³

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS UDKAST			EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG	
3) Hydrogenchlorid (HCl)	*10* mg/m³	*10 mg/m³*	3) Hydrogenchlorid (HCl)	**5** mg/m³
4) Hydrogenflourid (HF)	1 mg/m³	1 mg/m³	4) Hydrogenflourid (HF)	1 mg/m³
5) Svovldioxid (SO_2)	*50* mg/m³	*50 mg/m³*	5) Svovldioxid (SO_2)	**25** mg/m³
b) Halvtimesgennemsnitsværdier			b) Halvtimesgennemsnitsværdier	
1) Totalstøv	*30 mg/m³*	10 mg/m³	1) Totalstøv	10 mg/m³
2) Gasformige og dampformige organiske stoffer, udtrykt som total organisk kulstof	*20 mg/m³*	10 mg/m³	2) Gasformige og dampformige organiske stoffer, udtrykt som total organisk kulstof	10 mg/m³
3) Hydrogenchlorid (HCl)	*60 mg/m³*	10 mg/m³	3) Hydrogenchlorid (HCl)	10 mg/m³
4) Hydrogenflourid (HF)	*4 mg/m³*	2 mg/m³	4) Hydrogenflourid (HF)	2 mg/m³
5) Svovldioxid (SO_2)	*200 mg/m³*	50 mg/m³	5) Svovldioxid (SO_2)	50 mg/m³

(Ændringsforslag 43)

Artikel 7, stk. 2, 1. afsnit

2. Emissionen af dioxiner og furaner nedbringes ved hjælp af de mest avancerede teknikker. Senest fra den 1. januar 1997 må ingen gennemsnitsværdier, der måles i en prøvetagningsperiode på mindst 6 og højst 8 timer, overskride en grænseværdi på 0,1 mg/m³ *medmindre Kommissionen* ikke mindst 6 måneder før denne dato *har* udarbejdet harmoniserede målemetoder på fællesskabsplan i overensstemmelse med proceduren i artikel 16. Indtil datoen for denne grænseværdis ikrafttræden skal medlemsstaterne i det mindste betragte denne værdi som vejledende.	2. Emissionen af dioxiner og furaner nedbringes **til et minimum** ved hjælp af de mest avancerede teknikker. Senest fra den 1. januar 1997 må ingen gennemsnitsværdier, der måles i en prøvetagningsperiode på mindst 6 og højst 8 timer, overskride en grænseværdi på 0,1 mg/m³. **Hvis der** ikke mindst 6 måneder før denne dato **er** udarbejdet harmoniserede målemetoder på fællesskabsplan i overensstemmelse med proceduren i artikel 16, **vælger Kommissionen på denne dato en målemetode, som allerede anvendes i en af medlemsstaterne.** Indtil datoen for denne grænseværdis ikrafttræden skal medlemsstaterne i det mindste betragte denne værdi som vejledende.

(Ændringsforslag 25)

Artikel 8, stk. 2

2. Udledninger i vandmiljøet af vandigt affald, der stammer fra rensning af røggassen, skal begrænses mest muligt.	2. Udledninger i vandmiljøet af vandigt affald, der stammer fra rensning af røggassen, skal begrænses mest muligt. **Udledning forbydes i nye forbrændingsanlæg fra den i artikel 18, stk. 1, nævnte dato og i bestående forbrændingsanlæg fra det i artikel 13, stk. 1 og 2, nævnte tidspunkt.**
Såfremt tilladelsen indeholder en særlig bestemmelse herom, kan vandigt affald udledes efter separat behandling på betingelse af at:	Såfremt tilladelsen indeholder en særlig bestemmelse herom, kan vandigt affald **indtil dette tidspunkt** udledes efter separat behandling på betingelse af at:
— kravene i relevante EF-, nationale og lokale bestemmelser er overholdt for så vidt angår emissionsgrænseværdier, og	— kravene i relevante EF-, nationale og lokale bestemmelser er overholdt for så vidt angår emissionsgrænseværdier, og

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
— massen af tungmetaller, dioxiner og furaner i dette vandige affald i forhold til mængden af det behandlede farlige affald reduceres, således at den mængde, der tillades udledt i vand, er mindre end den mængde, der tillades udledt i luften.	— massen af tungmetaller, dioxiner og furaner i dette vandige affald i forhold til mængden af det behandlede farlige affald reduceres, således at den mængde, der tillades udledt i vand, er mindre end den mængde, der tillades udledt i luften.

(Ændringsforslag 26)

Artikel 9, stk. 1

1. Reststoffer hidrørende fra driften af et forbrændingsanlæg skal genvindes eller bortskaffes i overensstemmelse med direktiv 75/442/EØF og 91/689/EØF. Dette kan kræve en forbehandling af reststofferne. Sådanne stoffer *bør* opbevares adskilt fra hinanden, indtil der er foretaget en vurdering af, om de skal genvindes eller bortskaffes. Der bør anvendes egnet teknologi for yderligere at lette dette arbejde.	1. Reststoffer hidrørende fra driften af et forbrændingsanlæg skal genvindes eller bortskaffes i overensstemmelse med direktiv 75/442/EØF og 91/689/EØF. Dette kan kræve en forbehandling af reststofferne. Sådanne stoffer opbevares adskilt fra hinanden, indtil der er foretaget en vurdering af, om de skal genvindes eller bortskaffes. Der bør anvendes egnet **moderne** teknologi for yderligere at lette dette arbejde. **For filterstøv og reaktionsprodukter fastsætter medlemsstaterne passende former for behandlingsteknik med henblik på at uskadeliggøre indholdet af organiske bestanddele eller tungmetaller.**

(Ændringsforslag 27)

Artikel 9, stk. 3

3. Eventuel varme, der genvindes ved forbrændingsprocessen, *bør* så vidt muligt anvendes.	3. Eventuel varme, der genvindes ved forbrændingsprocessen, **skal** så vidt muligt anvendes.

(Ændringsforslag 28)

Artikel 11, stk. 1, 1. afsnit litra c)

c) *mindst to målinger pr. år af de i artikel 7, stk. 1, litra c), og stk. 2, nævnte stoffer; der skal dog foretages en måling hver anden måned i de første 12 måneder af driften;*	c) **regelmæssige, dvs. månedlige, målinger af de i artikel 7, stk. 1, litra c), og stk. 2, nævnte stoffer på grundlag af prøveudtagninger på variable datoer;**

(Ændringsforslag 46)

Artikel 11, stk. 1, 5. afsnit

Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 16, så snart der findes egnede målemetoder i Fællesskabet, afgørelse om, fra hvilken dato der skal udføres kontinuerlige målinger af de i artikel 7, stk. 1, litra c), og stk. 2, nævnte stoffer i overensstemmelse med bilag III.	Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 16, så snart der findes egnede målemetoder i Fællesskabet **og senest den 1. januar 1997**, afgørelse om, fra hvilken dato der skal udføres kontinuerlige målinger af de i artikel 7, stk. 1, litra c), og stk. 2, nævnte stoffer i overensstemmelse med bilag III.

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	(Ændringsforslag 47)
	Artikel 11, stk. 2a (nyt)
	2a. Medlemsstaterne sikrer, at alle måleresultater registreres, behandles og præsenteres på passende måde, således at de kompetente myndigheder efter procedurer, de selv har fastsat, kan kontrollere, at der er overensstemmelse med de tilladte driftsbetingelser og emissionsgrænseværdier ifølge direktivet.
	(Ændringsforslag 29)
	Artikel 11, stk. 3, 1. afsnit
3. Emissionsgrænseværdierne overholdes, *hvis alle halvtimesgennemsnitsværdierne i årets løb ikke overskrider emissionsgrænseværdierne i kolonne A i artikel 7, stk. 1, litra b), eller* hvis 97% af halvtimesgennemsnitsværdierne i årets løb ikke overskrider emissionsgrænseværdierne *i kolonne B* i artikel 7, stk. 1, litra b), og hvis alle dagsgennemsnitsværdierne som omhandlet i artikel 6, stk. 5, litra a), og artikel 7, stk. 1, litra a), samt alle gennemsnitsværdierne i prøvetagningsperioden som omhandlet i artikel 7, stk. 1, litra c), ikke overskrider emissionsgrænseværdierne, og hvis bestemmelsen i artikel 6, stk. 5, litra b), (10-minutters gennemsnit eller halvtimesgennemsnit) overholdes. Gennemsnitsværdier, der bestemmes i de perioder, der er nævnt i artikel 12, stk. 2, inddrages ikke ved vurderingen af, om emissionsgrænseværdierne er overholdt.	3. Emissionsgrænseværdierne overholdes, hvis 97% af halvtimesgennemsnitsværdierne i årets løb ikke overskrider emissionsgrænseværdierne i artikel 7, stk. 1, litra b), og hvis alle dagsgennemsnitsværdierne som omhandlet i artikel 6, stk. 5, litra a), og artikel 7, stk. 1, litra a), samt alle gennemsnitsværdierne i prøvetagningsperioden som omhandlet i artikel 7, stk. 1, litra c), ikke overskrider emissionsgrænseværdierne, og hvis bestemmelsen i artikel 6, stk. 5, litra b), (10-minutters gennemsnit eller halvtimesgennemsnit) overholdes. Gennemsnitsværdier, der bestemmes i de perioder, der er nævnt i artikel 12, stk. 2, inddrages ikke ved vurderingen af, om emissionsgrænseværdierne er overholdt.
	(Ændringsforslag 48)
	Artikel 12, stk. 2, 2. afsnit
I tilfælde af sammenbrud af anlægget skal operatøren *begrænse eller* standse driften, så snart det er praktisk muligt, indtil den normale drift kan genoprettes. I anlæg som omhandlet i artikel 3, stk. 3, skal tilførsel af farligt affald som supplerende brændsel standses.	I tilfælde af sammenbrud af anlægget skal operatøren standse driften, så snart det er praktisk muligt, indtil den normale drift kan genoprettes. I anlæg som omhandlet i artikel 3, stk. 3, skal tilførsel af farligt affald som supplerende brændsel standses. **Under alle omstændigheder skal de kompetente myndigheder omgående informeres herom.**
	(Ændringsforslag 31)
	Artikel 13, stk. 2
2. Operatøren kan dog senest seks måneder efter den i artikel 18, stk. 1, anførte dato meddele den kompetente myndighed, at det bestående anlæg ikke vil blive drevet i mere end *20.000* timer i en periode på højst *fem* år at regne fra operatørens underretning, inden det lukkes endeligt. I så fald anvendes stk. 1 ikke.	2. Operatøren kan dog senest seks måneder efter den i artikel 18, stk. 1, anførte dato meddele den kompetente myndighed, at det bestående anlæg ikke vil blive drevet i mere end **15.000** timer i en periode på højst **tre** år at regne fra operatørens underretning, inden det lukkes endeligt. I så fald anvendes stk. 1 ikke.

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	(Ændringsforslag 32)
Artikel 14	
Inden den 31. december 2000 forelægger Kommissionen især på baggrund af den forventede teknologiske udvikling, erfaringerne med driften af anlæggene samt miljøkravene en rapport for Rådet, baseret på erfaringerne med gennemførelsen af direktivet og de fremskridt, der er gjort med hensyn til emissionskontrolmetoder, ledsaget af forslag om revision af grænseværdierne og de dertil knyttede bestemmelser, der er nævnt i dette direktiv.	**1. Medlemsstaterne påbyder myndighederne at revidere godkendelsen af hvert enkelt forbrændingsanlæg for farligt affald mindst hvert femte år og at sikre, at anlæggene i givet fald er tilpasset udviklingen i emissionskontrolteknologien.**
Grænseværdier, der fastsættes efter en sådan revision, gælder ikke for bestående anlæg før den 31. december 2006.	**For nye anlæg skal den første revision finde sted inden 5 år efter anlæggets førstegangsidriftsættelse. For bestående anlæg skal den første revision finde sted inden 5 år efter den i artikel 13, stk. 1, anførte dato.**
	2. Medlemsstaterne meddeler årligt Kommissionen følgende oplysninger for hvert nyt anlæg eller væsentligt ændret forbrændingsanlæg:
	— godkendelsesdato
	— de vigtigste emissionsbegrænsende foranstaltninger/teknikker i anlægget
	— de foreskrevne driftsbetingelser
	— de foreskrevne maksimumsemissionsgrænser.
	For hvert nyt eller væsentligt ændret forbrændingsanlæg skal de indsendte oplysninger også omfatte:
	— datoen for idriftsættelse
	— resultaterne af de kontinuerligt målte emissioner i henhold til artikel 12 i en uafbrudt periode på 12 måneder inden for de 2 første år efter den for førstegangsidriftsættelsen meddelte dato
	— resultaterne af de regelmæssigt målte emissioner i henhold til artikel 12 udført i de 2 første år efter den for førstegangsidriftsættelsen meddelte dato.
	3. Med bistand fra det i artikel 16 omhandlede udvalg forelægger Kommissionen hvert år medlemsstaterne en kortfattet rapport på grundlag af de i stk. 2 omhandlede oplysninger med henblik på at oplyse dem om udviklingen inden for emissionskontrol- og overvågningsteknikken samt om andre vigtige tekniske forbedringer inden for forbrænding af farligt affald.
	Medlemsstaterne sørger for, at de kortfattede rapporter om egnede forebyggende foranstaltninger mod miljøforurening (jf. artikel 3, stk. 1) videreformidles til de kompetente myndigheder.

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 33)	
Artikel 15	
Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 16 de ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bestemmelserne i artikel 10, 11 og 12 samt bilag I, II og III til den tekniske udvikling.	**Ændringer til tilpasning af dette direktiv til den tekniske udvikling vedtages efter proceduren i artikel 16.**
(Ændringsforslag 34)	
Artikel 16, sidste afsnit	
Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen, *medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig imod disse foranstaltninger.*	Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.
(Ændringsforslag 35/ændr.)	
Bilag II	
Bestemmelse af *emissions*grænseværdier og vejledende værdier for anvendelse af farligt affald som supplerende brændsel	Bestemmelse af grænseværdier og vejledende værdier for anvendelse af farligt affald som supplerende brændsel
Grænseværdien *eller den vejledende værdi* for hvert enkelt relevant forurenende stof og kulilte i røggassen fra supplerende forbrænding af farligt affald skal beregnes således: $\frac{{}^{v}\text{affald} \times {}^{c}\text{affald} + {}^{v}\textit{proc} \times {}^{c}\textit{proc}}{{}^{v}\text{affald} + {}^{v}\textit{proc}} = C$	Grænseværdien for hvert enkelt relevant forurenende stof og kulilte i røggassen fra supplerende forbrænding af farligt affald skal beregnes således: $\frac{{}^{v}\text{affald} \times {}^{c}\text{affald} + {}^{v}\textbf{brændsel} \times {}^{c}\textbf{brændsel}}{{}^{v}\text{affald} + {}^{v}\textbf{brændsel}} = C$
^{v}affald: røggasvolumen fra forbrænding af farligt affald, *udelukkende* bestemt ud fra det affald, der har den laveste brændværdi, som specificeret i tilladelsen og henført til de i artikel 11, stk. 2, anførte betingelser.	^{v}affald: røggasvolumen fra forbrænding af farligt affald, bestemt ud fra det affald, der har den laveste brændværdi, som specificeret i tilladelsen og henført til de i artikel 11, stk. 2, anførte betingelser.
Hvis den varme, der afgives ved forbrænding af farligt affald, udgør mindre end 10% af den samlede varme, der afgives i anlægget, skal »^{v}affald« beregnes på grundlag af en (fiktiv) mængde affald, der ved forbrænding ville svare til en varmeafgivelse på 10% af en fastsat samlet varmeafgivelse.	**udgår**
^{c}affald: emissionsgrænseværdier for anlæg, der udelukkende er beregnet til forbrænding af farligt affald (mindst de i artikel 7, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 5, anførte emissionsgrænseværdier og vejledende værdier for forurenende stoffer og kulilte).	^{c}affald: **gældende** emissionsgrænseværdier for anlæg, der udelukkende er beregnet til forbrænding af farligt affald (mindst de i artikel 7, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 5, anførte emissionsgrænseværdier og vejledende værdier for forurenende stoffer og kulilte).
^{v}*proc:* røggasvolumen fra *processen i anlægget, herunder* forbrændingen af det tilladte brændsel, der normalt anvendes i anlægget (ekskl. farligt affald), bestemt på grundlag af det oxygenindhold, som emissionerne skal henføres til som fastsat i fællesskabslovgivningen eller	^{v}**brændsel:** røggasvolumen fra forbrændingen af det tilladte brændsel, der normalt anvendes i anlægget (ekskl. farligt affald), bestemt på grundlag af det oxygenindhold, som emissionerne skal henføres til som fastsat i fællesskabslovgivningen eller det pågældende lands lovgiv

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
det pågældende lands lovgivning. Findes der ingen bestemmelser for denne art anlæg, skal grundlaget være det faktiske oxygenindhold i røggassen uden fortynding ved tilførsel af luft, der er unødvendig for processen. Henførelsen til de andre betingelser er anført i artikel 11, stk. 2.	ning. Findes der ingen bestemmelser for denne art anlæg, skal grundlaget være det faktiske oxygenindhold i røggassen uden fortynding ved tilførsel af luft, der er unødvendig for **forbrændings**processen. Henførelsen til de andre betingelser er anført i artikel 11, stk. 2.
[c]*proc: emissionsgrænseværdierne for* de relevante forurenende stoffer og kulilte i røggassen fra anlæg, som ved afbrænding af det tilladte brændsel, der normalt anvendes (ekskl. farligt affald) opfylder de nationale love og administrative bestemmelser for sådanne anlæg. *Hvis der ikke findes sådanne bestemmelser, anvendes de emissionsgrænseværdier, der er fastsat i tilladelsen. Indeholder tilladelsen ikke sådanne værdier, anvendes de faktiske massekoncentrationer.*	[c]**brændsel: faktiske massekoncentrationer af** de relevante forurenende stoffer og kulilte i røggassen fra anlæg, som ved afbrænding af det tilladte brændsel, der normalt anvendes (ekskl. farligt affald) opfylder de nationale love og administrative bestemmelser for sådanne anlæg.
C: samlet emissionsgrænseværdi eller vejledende værdi for CO og de relevante forurenende stoffer til erstatning af de i artikel 6, stk. 5, og artikel 7, stk. 1 og 2, anførte emissionsgrænseværdier og vejledende værdier. Det samlede oxygenindhold til erstatning af oxygenindholdet med henblik på henførelse som omhandlet i artikel 6 og 7 beregnes på grundlag af det ovennævnte indhold under hensyntagen til *delvolumenerne*.	C: samlet emissionsgrænseværdi eller vejledende værdi for CO og de relevante forurenende stoffer til erstatning af de i artikel 6, stk. 5, og artikel 7, stk. 1 og 2, anførte emissionsgrænseværdier og vejledende værdier. Det samlede oxygenindhold til erstatning af oxygenindholdet med henblik på henførelse som omhandlet i artikel 6 og 7 beregnes på grundlag af det ovennævnte indhold under hensyntagen til **volumenforholdet**.
	Der bør ikke tages hensyn til forurenende stoffer og CO, der ikke direkte stammer fra forbrænding af farligt affald eller forbrænding af brændsel (f.eks. fra materialer, der bruges til produktion, eller fra produkter), såvel som CO hidrørende direkte fra denne forbrænding, hvis
	— de større CO-koncentrationer i forbrændingsgassen er nødvendige for produktionsprocessen,
	og hvis
	— [c]affald (som defineret ovenfor) for total organisk kulstof, dioxiner og furaner er opfyldt.
I betragtning af at det er tilladt at anvende farligt affald som supplerende brændsel, skal den samlede emissionsgrænseværdi (C) under alle omstændigheder beregnes *på en måde*, som vil *nedbringe* emissionen i miljøet *mest muligt*.	I betragtning af at det er tilladt at anvende farligt affald som supplerende brændsel, skal den samlede emissionsgrænseværdi (C) under alle omstændigheder beregnes **under betingelser**, som vil **minimere** emissionen i miljøet. **Sådanne betingelser kan realiseres for hvert relevant forureningsstof i tilfælde af supplerende forbrænding af farligt affald i anlæg, der ikke udelukkende er beregnet til affaldsforbrænding:**
	[c]affald < [c]brændsel: forureningen af omgivelserne vil være mindre som følge af den supplerende forbrænding af farligt affald
	[c]affald = [c]brændsel: uden betydning
	[c]affald > [c]brændsel: den supplerende forbrænding af farligt affald vil skade omgivelserne.

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS UDKAST	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	(Ændringsforslag 36)
	Bilag III, nr. 4
4. 95%-konfidensintervallerne ved emissionsgrænseværdierne må ikke overskride følgende procentdele af emissionsgrænseværdierne:	4. 95%-konfidensintervallerne ved emissionsgrænseværdierne må ikke overskride følgende procentdele af emissionsgrænseværdierne:
Kulilte (artikel 6, stk. 5, litra a)): 10%	Kulilte (artikel 6, stk. 5, litra a)): 10%
Svovldioxid (artikel 7, stk. 1, litra a), nr. 5): *20%*	Svovldioxid (artikel 7, stk. 1, litra a), nr. 5): **10%**
Totalstøv (artikel 7, stk. 1, litra a), nr. 1): *30%*	Totalstøv (artikel 7, stk. 1, litra a), nr. 1): **20%**
Total organisk kulstof (artikel 7, stk. 1, litra a), nr. 2): 30%	Total organisk kulstof (artikel 7, stk. 1, litra a), nr. 2): 30%
Hydrogenchlorid (artikel 7, stk. 1, litra a), nr. 3): *40%*	Hydrogenchlorid (artikel 7, stk. 1, litra a), nr. 3): **30%**
	Hydrogenfluorid: 30%

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om udkast til Rådets direktiv om forbrænding af farligt affald (8306/93 — C3-0303/93 — SYN0406)

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Fornyet høring

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens oprindelige forslag til Rådet (KOM(92)0009 — SYN0406) ([1]),

— der henviser til sin oprindelige udtalelse til forslaget under førstebehandlingen ([2]),

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(93)0296) ([3]),

— der henviser til, at Kommissionen på ny har forelagt KOM(92)0009 og KOM(93)0296 (KOM(93)0570 — C3-0369/93),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1 (C3-0303/93),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A3-0128/94),

1. anfægter ikke relevansen af det retsgrundlag, Rådet har foreslået;

2. godkender med forbehold af sine ændringer Rådets udkast;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Rådets udkast i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og — til orientering — Kommissionen.

([1]) EFT C 130 af 21.05.1992, s. 1.
([2]) EFT C 115 af 26.04.1993, s. 89.
([3]) EFT C 190 af 14.07.1993, s. 5.

9. Tilsætningsstoffer ***II

Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/107/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilsætningsstoffer, som må anvendes i levnedsmidler (C3-0498/93 — COD0422)

Den fælles holdning godkendtes.

Rådet opfordredes til i overensstemmelse med dets fælles holdning snarest at vedtage retsakten endeligt.

---

10. Mærkning af materialer til fodtøj ***II

Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om administrative bestemmelser vedrørende mærkning af materialer, anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detailleddet (C3-0503/93 — COD0378)

Den fælles holdning godkendtes.

Rådet opfordredes til i overensstemmelse med dets fælles holdning snarest at vedtage retsakten endeligt.

---

11. Tilkoblingsanordninger for motordrevne køretøjer ***II

A3-0116/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om mekaniske tilkoblingsanordninger for motorkøretøjer og påhængskøretøjer og anordningernes fastgøring på køretøjerne (C3-0510/93 — 94/0408(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0510/93 — 94/0408(COD)),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandlingen [1] af Kommissionens forslag (KOM(92)0108) [2], som bekræftet på mødet den 15. december 1993,

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørg smål og Industripolitik (A3-0116/94),

---

[1] EFT C 305 af 23.11.1992, s. 115.
[2] EFT C 134 af 25.05.1992, s. 36.

Onsdag den 9. marts 1994

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. opfordrer Kommissionen til at afgive positiv udtalelse om Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den skal afgive i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);

3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;

4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 1)	
Artikel 3	
De ændringer, der er nødvendige med henblik på tilpasning af forskrifterne i bilagene til den tekniske udvikling, vedtages af Kommissionen efter proceduren *i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.*	De ændringer, der er nødvendige med henblik på tilpasning af forskrifterne i bilagene til den tekniske udvikling, vedtages af Kommissionen efter **nedenstående** procedure.
	Kommissionen bistås af et udvalg, bestående af repræsentanter for medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand. Dets udtalelse vedtages med flertal jf. EF-traktatens artikel 148, stk. 2, i forbindelse med afgørelser, Rådet skal træffe på forslag fra Kommissionen. Medlemsstaternes stemme tildeles den vægt, der er anført i ovennævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.
(Ændringsforslag 2)	
Artikel 3a (ny)	
	Artikel 3a
	1. Kommissionen forelægger Parlamentet, der er repræsenteret af dets kompetente udvalg, og Rådet, repræsenteret af det i ovennævnte artikel anførte udvalg et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes, jf. artikel 3.
	Kommissionen kan under hensyntagen til, hvor meget det forelagte spørgsmål haster, fastsatte en tidsfrist, inden for hvilken Parlamentet og Rådet, for så vidt de ønsker det, kan afgive udtalelse.
	2. Kommissionen tager hensyn til udtalelserne fra parlaments- og rådsudvalgene. Om nødvendigt ændrer det sit udkast til afgørelse. Kommissionen oplyser parlaments- og rådsudvalgene om den måde, hvorpå den har taget hensyn til deres udtalelser.
	Kommissionen træffer derpå foranstaltninger, som omgående træder i kraft.
	3. Parlamentet og Rådet kan med henholdsvis absolut og kvalificeret flertal foreslå den anden institution at forkaste Kommissionens afgørelse; forslag om forkastelse har ikke opsættende virkning på Kommissionens afgørelse.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	Hvis den anden institution med det respektive flertal godkender forslaget, er afgørelsen forkastet, og Kommissionen udarbejder en ny afgørelse under hensyntagen til de retningslinjer, de to lovgivende myndigheder måtte have vedtaget.

12. Indlandsskibsfarten **II

A3-0135/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten (C3-0086/94 — 94/0475(SYN))

(Samarbejdsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning C3-0086/94 — 94/0475(SYN),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([1]) om Kommissionens forslag KOM(93)0553 ([2]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme (A3-0135/94),

1. godkender den fælles holdning;

2. pålægger sin formand at meddele Rådet og Kommissionen denne afgørelse.

([1]) Protokollen af 21.01.1994, del II, punkt 5.
([2]) EFT C 341 af 18.12.1993, s. 17.

13. Bestemmelser om lystfartøjer ***II

A3-0089/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om lystfartøjer (C3-0016/94 — 94/0410(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens oversigt over forslag, der fortsat behandles af Rådet pr. 31. oktober 1993, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570),

Onsdag den 9. marts 1994

— der henviser til skrivelse af 15. november 1993 fra Kommissionens formand om de kommissionsforslag, der er indeholdt i KOM(93)0570 (C3-0369/93), og for hvilke den i EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, fastlagte procedure gælder (fælles beslutningstagning),

— der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0016/94 — 94/0410(COD)),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling [1] om Kommissionens forslag (KOM(92)0141) [2], som bekræftet på mødet den 2. december 1993 [3],

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0089/94),

1. ændrer den fælles holdning som følger,

2. opfordrer Kommissionen til at afgive positiv udtalelse om Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den skal afgive i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d),

3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt,

4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 1)	
Artikel 1, stk. 3, litra h)	
h) fartøjer, der specielt er beregnet til at skulle have en besætning og til at benyttes til erhvervsmæssig passagerbefordring, jf. dog artikel 1, stk. 2,	h) fartøjer, der specielt er beregnet til at skulle have en besætning og til at benyttes til erhvervsmæssig passagerbefordring, jf. dog artikel 1, stk. 2, **og fartøjer som fastlagt i direktiv 82/714/EØF,**
(Ændringsforslag 4)	
Artikel 6, stk. 3	
3. **Kommissionen bistås af et stående udvalg sammensat af repræsentanter udpeget af medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.**	3. **Der nedsættes et udvalg, som sammensættes af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand. Det træffer afgørelse med det i artikel 148, stk. 2, i traktaten nævnte flertal med henblik på vedtagelsen af de afgørelser, som Rådet skal træffe efter forslag fra Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tildeles repræsentanternes stemmer den vægt, der er fastlagt i den ovennævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.**

(1) EFT C 337 af 21.12.1992, s. 130.
(2) EFT C 123 af 15.05.1992, s. 7.
(3) Protokollen af denne dato, del II, punkt 7.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
Det stående udvalg fastsætter selv sin forretningsorden.	**Kommissionen forelægger Parlamentet, der repræsenteres ved sit kompetente udvalg, og Rådet, der repræsenteres ved den i foregående afsnit nævnte komite, et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes.**
Kommissionens repræsentant forelægger det stående udvalg et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.	
Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.	**Den kan, under hensyn til hvor meget det pågældende spørgsmål haster, fastsætte en frist, inden for hvilken Parlamentet og Rådet kan afgive udtalelse, hvis de ønsker det.**
Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.	**Kommissionen tager størst muligt hensyn til udtalelserne fra Parlamentets udvalg og Rådets komite og den ændrer eventuelt sit udkast til afgørelse. Kommissionen underretter Parlamentets udvalg og Rådets komite om, hvorledes den har taget hensyn til deres udtalelser.**
	Kommissionen træffer dernæst gennemførelsesforanstaltninger, som er umiddelbart gældende.

(Ændringsforslag 3)

Bilag II, punkt 5

5. Gnistsikre komponenter i motor- og brændstofrum, hvor der benyttes brændstof med et flammepunkt under 55° C.	**udgår**

14. Farve- og sødestoffer i levnedsmidler ***II

a) A3-0090/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om farvestoffer til brug i levnedsmidler (C3-0500/93 — 94/0368(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — andenbehandling)

Europa-Parlamentet

— der henviser til Kommissionens oversigt over forslag, der fortsat behandles af Rådet pr. 31. oktober 1993, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570),

— der henviser til skrivelse af 15. november 1993 fra Kommissionens formand om de kommissionsforslag, der er indeholdt i KOM(93)0570 (C3-0369/93), og for hvilke den i EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, fastlagte procedure gælder (fælles beslutningstagning),

— der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0500/93 — 94/0368(COD),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling [1] om Kommissionens forslag (KOM(93)0444) [2], som bekræftet på mødet den 2. december 1993 [3],

[1] EFT C 115 af 26.04.1993, s. 105.
[2] EFT C 012 af 18.01.1992, s. 7.
[3] Protokollen af denne dato, del II, punkt 11.

Onsdag den 9. marts 1994

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0090/94),

1. ændrer den fælles holdning som følger:

2. opfordrer Kommissionen til at afgive positiv udtalelse om Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den skal afgive, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);

3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;

4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	(Ændringsforslag 2)
	Artikel 7a (ny)
	Artikel 7a
	Samtidig med datoen for dette direktivs iværksættelse indleder Kommissionen i samarbejde med Europa-Parlamentet, de nationale ministerier, levnedsmiddel- og detailsalgsbranchen samt forbrugerorganisationerne en kampagne for at give forbrugerne oplysning om vurderings- og godkendelsesprocedurerne for tilladte farvestoffer samt betydningen af E-nummersystemet.
	(Ændringsforslag 3)
	Bilag II, titlen
LEVNEDSMIDLER, DER IKKE MÅ INDEHOLDE TILSATTE FARVESTOFFER, MEDMINDRE DETTE UDTRYKKELIG ER ANFØRT I BILAG III, IV ELLER V	LEVNEDSMIDLER, DER IKKE MÅ INDEHOLDE TILSATTE FARVESTOFFER, MEDMINDRE DETTE UDTRYKKELIG ER ANFØRT I BILAG III, IV ELLER V **(Betegnelserne i bilag II indskrænker ikke overførselsprincippet i de tilfælde, hvor produkterne indeholder bestanddele med deres egne naturlige lovlige farvestoffer)**
	(Ændringsforslag 6)
	Bilag III, 6. sektion
Modnet ost, orange, gul og »broken-white«, Smelteost (ikke aromatiseret)	Modnet ost, orange, gul og »broken-white«, Smelteost (ikke aromatiseret)
E 160a Carotener quantum satis	E 160a Carotener quantum satis
	E 160c **Paprikaekstrakt**
E 160 Annattoekstrakter, bixin, norbixin 15 mg/kg	E 160 Annattoekstrakter, bixin, norbixin 15 mg/kg

b) A3-0114/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sødestoffer til brug i levnedsmidler (C3-0499/93 — 94/0423(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens oversigt over forslag, der fortsat behandles af Rådet pr. 31. oktober 1993, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570),

— der henviser til skrivelse af 15. november 1993 fra Kommissionens formand om de kommissionsforslag, der er indeholdt i KOM(93)0570 (C3-0369/93), og for hvilke den i EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, fastlagte procedure gælder (fælles beslutningstagning),

— der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0499/93 — 94/0423(COD)),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([1]) om Kommissionens forslag KOM(92)0255 ([2]), som bekræftet på mødet den 2. december 1993 ([3]),

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0114/94),

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. opfordrer Kommissionen til at afgive positiv udtalelse om Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den skal afgive i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d,

3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt,

4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	(Ændringsforslag 2)
	BILAG
	Under EØF-nr. E950, E951, E954 og E957 tilføjes følgende punkter:
	E950: **vitaminer og diætetiske tilberedninger 2000 mg/kg**
	E951: **vitaminer og diætetiske tilberedninger 5500 mg/kg**
	E954: **vitaminer og diætetiske tilberedninger 1200 mg/kg**
	E957: **vitaminer og diætetiske tilberedninger 400 mg/kg**

([1]) EFT C 305 af 23.11.1992, s. 109.
([2]) EFT C 206 af 13.08.1992, s. 3.
([3]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 11.

Onsdag den 9. marts 1994

15. Flygtige organiske forbindelser (VOC) ***II

A3-0087/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forebyggelse af emissioner fra flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (C3-0336/93 — 94/0425(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens oversigt over forslag, der fortsat behandles af Rådet pr. 31. oktober 1993, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570,

— der henviser til skrivelse af 15. november 1993 fra Kommissionens formand om de kommissionsforslag, der er indeholdt i KOM(93)0570 (C3-0369/93), og for hvilke den i EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, fastlagte procedure gælder (fælles beslutningstagning),

— der henviser til Rådets fælles holdning C3-0336/93 — 94/0425(COD),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([1]) om Kommissionens forslag KOM(92)0277 ([2]), som bekræftet på mødet den 2. december 1993 ([3])

— det henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0087/94),

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. opfordrer Kommissionen til at afgive positiv udtalelse om Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den skal afgive i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);

3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;

4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 1)	
7. betragtning	
det er hensigten at medtage søgående fartøjer i dette direktiv, så snart Den Internationale Maritime Organisation (IMO) har vedtaget obligatoriske afgørelser om ordninger for kontrol med dampemissioner om bord,	**med henblik på international standardisering og af hensyn til sikkerheden ved omladning af benzin til tankskibe må der i Den Internationale Søfartsorganisations regi fastsættes normer for kontrol- og dampgenvindings-**

([1]) EFT C 194 af 19.07.1993, s. 319.
([2]) EFT C 227 af 03.09.1992, s. 3.
([3]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 11.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
således at der kan føres kontrol med VOC-emissioner under fartøjernes lastning og losning af benzin;	**systemer, der gælder for påfyldningsanlæg og fartøjer; EF bør herefter arbejde for en hurtig tilpasning af MARPOL-konventionen, for at de vedtagne normer kan indgå heri, men dersom konventionen ikke er blevet ændret ved udgangen af 1996, må EF ensidigt for sit eget område eller i samarbejde med andre stater fastsætte relevante normer for havneanlæg og fartøjer;**
	(Ændringsforslag 2)
	Betragtning 10a (ny)
	visse foranstaltninger til nedbringelse af VOC-emissionerne kan påføre en række små og mellemstore virksomheder betydelige finansielle byrder, og for at gøre det lettere at gennemføre disse foranstaltninger kan medlemsstaterne yde tilskud til de nødvendige investeringer eller på anden måde fremme disse under forbehold af en forudgående høring af Kommissionen;
	(Ændringsforslag 3)
	Artikel 5, stk. 1, litra b
b) mobile beholdere, *bortset fra jernbanetankvogne*, som leverer benzin til servicestationer og terminaler, skal konstrueres og benyttes således, at de kan modtage og tilbageholde returdampe fra servicestationernes eller terminalernes oplagringsanlæg;	b) mobile beholdere, som leverer benzin til servicestationer og terminaler, skal konstrueres og benyttes således, at de kan modtage og tilbageholde returdampe fra servicestationernes eller terminalernes oplagringsanlæg;
	(Ændringsforslag 4)
	Artikel 5, stk. 1, litra da (nyt)
	da) mobile beholdere skal være forsynet med apparatur til måling af påfyldt mængde.
	(Ændringsforslag 5)
	Artikel 5, stk. 3
3. Bestemmelserne i stk. 1, litra a), b) og c) gælder undtagelsesvis ikke for dampudslip som følge af måling foretaget med målepind på *a) eksisterende mobile beholdere, og* *b) nye mobile beholdere, der tages i brug inden for fire år efter datoen i artikel 10.*	**udgår.**
	(Ændringsforslag 6)
	Artikel 9
Rapporterne om gennemførelsen af dette direktiv udarbejdes efter fremgangsmåden i artikel 5 i Rådets direktiv	Rapporterne om gennemførelsen af dette direktiv udarbejdes efter fremgangsmåden i artikel 5 i Rådets direktiv

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
91/692/EØF af 23. december 1991 om standardisering og rationalisering af rapporterne om gennemførelse af en række miljødirektiver.	91/692/EØF af 23. december 1991 om standardisering og rationalisering af rapporterne om gennemførelse af en række miljødirektiver. **Kommissionen offentliggør med tre års mellemrum en rapport over direktivets gennemførelse, første gang fem år efter den i artikel 10 anførte dato. Kommissionen medtager i sin rapport forslag til normer for kontrol- og dampgenvindingssystemer i påfyldningsanlæg og tankskibe.**
	(Ændringsforslag 7)
	Bilag I, punkt 1, 1. afsnit
1. Den udvendige væg og taget på tanke, som er anbragt over jorden, skal være malet i en farve med en samlet strålevarmereflektionskoefficient på mindst 70%. Medlemsstaterne kan indrømme undtagelser fra denne bestemmelse for at beskytte særlige landskabelige værdier, som er fastslået af nationale myndigheder.	1. Den udvendige væg og taget på tanke, som er anbragt over jorden, skal være malet i en farve med en samlet strålevarmereflektionskoefficient på mindst 70%. **Disse arbejder kan tilrettelægges således, at de indgår i den sædvanlige vedligeholdelsesplan for disse tanke inden for en frist på 3 år.** Medlemsstaterne kan indrømme undtagelser fra denne bestemmelse for at beskytte særlige landskabelige værdier, som er fastslået af nationale myndigheder.

16. Luftforurening fra motorkøretøjer ***II

A3-0101/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF (C3-0505/93 — 94/0448(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens oversigt over forslag, der fortsat behandles af Rådet pr. 31. oktober 1993, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570),

— der henviser til skrivelse af 15. november 1993 fra Kommissionens formand om de kommissionsforslag, der er indeholdt i KOM(93)0570 (C3-0369/93), og for hvilke den i EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, fastlagte procedure gælder (fælles beslutningstagning),

— der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0505/93 — 94/0448(COD)),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling (1) om Kommissionens forslag (KOM(92)0572) (2) bekræftet på mødet den 2. december 1993 (3),

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(93)0626) (4),

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 68,

— der henviser til indstilling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0101/94),

1. godkender den fælles holdning;

2. opfordrer Rådet til så hurtigt som muligt at vedtage teksten endeligt i overensstemmelse med dets fælles holdning;

3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 191, stk. 1;

4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten på sin side og i forståelse med generalsekretæren for Rådet at meddele medlemsstaterne den;

5. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

(1) Protokollen af 27.10.1993, del II, punkt 29.
(2) EFT C 056 af 26.02.1993, s. 34.
(3) Protokollen af denne dato, del II, punkt 11.
(4) EFT C 345 af 23.12.1993, s. 13.

17. Indskudsgarantiordninger ***II

A3-0088/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indskudsgarantiordninger (C3-0372/93 — 94/0415(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens oversigt over forslag, der fortsat behandles af Rådet pr. 31. oktober 1993, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570),

— der henviser til skrivelse af 15. november 1993 fra Kommissionens formand om de kommissionsforslag, der er indeholdt i KOM(93)0570 (C3-0369/93), og for hvilke den i EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, fastlagte procedure gælder (fælles beslutningstagning),

— der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0372/93 — 94/0415(COD)),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling (1) om Kommissionens forslag (KOM(92) 0188) (2) bekræftet på mødet den 2. december 1993 (3),

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(93) 0253) (4),

(1) EFT C 115 af 26.04.1993, s. 91.
(2) EFT C 163 af 30.06.1992, s. 6.
(3) Protokollen af denne dato, del II, punkt 9.
(4) EFT C 178 af 30.06.1993, s. 14.

Onsdag den 9. marts 1994

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A3-0088/94),

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. opfordrer Kommissionen til at afgive positiv udtalelse om Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den skal afgive, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);

3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;

4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 1)	
24. betragtning	
direktivet kan ikke forpligte medlemsstaterne eller disses kompetente myndigheder i forhold til indskyderne, når de har sørget for, at en eller flere ordninger, der garanterer indskuddene eller kreditinstitutterne selv, og som sikrer skadesløsholdelse eller beskyttelse af indskyderne på de i direktivet fastlagte betingelser, er blevet indført eller officielt anerkendt;	**udgår**
(Ændringsforslag 2)	
Artikel 1, litra C	
C. »indisponibelt indskud«: et indskud, *som er forfaldet til udbetaling, men ikke er blevet udbetalt af et kreditinstitut på de ved lov eller ved aftale fastsatte vilkår, og hvis* *i) de kompetente myndigheder har afgjort, at det berørte kreditinstitut efter deres opfattelse ikke for øjeblikket er i stand til at tilbagebetale indskuddet af årsager, der er direkte forbundet med dets finansielle situation, og ikke har umiddelbar udsigt til at blive i stand til det, eller* *ii) en domstol af årsager, der er direkte forbundet med kreditinstituttets finansielle situation, har afsagt en kendelse, som indebærer at indskydernes mulighed for at fremsætte krav over for instituttet suspenderes, hvis kendelsen afsiges, inden nævnte afgørelse er blevet truffet.* *De kompetente myndigheder skal så hurtigt som muligt, efter at det er blevet godtgjort over for dem, at et kreditinstitut ikke har tilbagebetalt et indskud, der er forfaldet til udbetaling, beslutte, om den afgørelse, der er henvist til i nr. i), skal træffes.*	C. »indisponibelt indskud«: et indskud, **der som følge af en finansiel krise i kreditinstituttet ikke kan udbetales på de ved lov eller ved aftale fastsatte vilkår, som gælder for denne tilbagebetaling; suspensionen af tilbagebetalingen skal ikke nødvendigvis konstateres eller vedtages af en retlig eller administrativ myndighed, idet det er tilstrækkeligt, at tilbagebetalingen reelt har været suspenderet i 21 på hinanden følgende dage. Ved udløbet af denne frist betragtes indskuddet som indisponibelt.**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

(Ændringsforslag 3)

Artikel 4, stk. 1, 3. afsnit

Inden denne dato skal Kommissionen udarbejde en rapport på grundlag af den indhøstede erfaring med anvendelsen af andet afsnit og skal vurdere behovet for at fortsætte disse arrangementer. Kommissionen skal i givet fald fremlægge et forslag for Rådet, *der med kvalificeret flertal træffer afgørelse om en eventuel forlængelse på grundlag af dette forslag.*	Inden denne dato skal Kommissionen udarbejde en rapport på grundlag af den indhøstede erfaring med anvendelsen af andet afsnit og skal vurdere behovet for at fortsætte disse arrangementer. Kommissionen skal i givet fald fremlægge et forslag **til direktiv** for Rådet **og Europa-Parlamentet om en forlængelse af deres gyldighed.**

(Ændringsforslag 4)

Artikel 7, stk. 1, 2. afsnit

Indtil den 31. december 1999 kan medlemsstater, hvor indskud på tidspunktet for direktivets vedtagelse ikke er dækket op til 20.000 ECU, *begrænse ovennævnte garanti til 15.000 ECU. De skal træffe passende foranstaltninger for at sikre, at deres ordninger på nævnte dato kan opfylde forpligtelserne i foregående afsnit.*	Indtil den 31. december 1999 kan medlemsstater, hvor indskud på tidspunktet for direktivets vedtagelse ikke er dækket op til 20.000 ECU, **opretholde det maksimumbeløb, som er fastsat i deres garantiordninger, dog skal dette beløb være på mindst 15.000 ECU.**

(Ændringsforslag 5)

Artikel 7, stk. 4a (nyt)

	4a. Kommissionen tager med regelmæssige mellemrum og mindst hvert tredje år det i stk. 1 anførte beløb op til revision efter proceduren i artikel 22 i direktiv 89/646/EØF (1) for at tage højde for den monetære udvikling og udviklingen i indskuddenes størrelse.

(1) Rådets andet direktiv af 15. december 1989 om samordning af lovgivningen om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut og om ændring af direktiv 77/780/EØF (EFT nr. L 386 af 30.12.1989, s. 1).

(Ændringsforslag 6)

Artikel 7, stk. 4b (nyt)

	4b. Medlemsstaterne sørger for, at indskyderens ret til godtgørelse indebærer, at indskyderen kan anlægge sag ved domstolene mod indskudsgarantiordningen.

(Ændringsforslag 7)

Artikel 10, stk. 2

2. Under helt specielle omstændigheder kan garantiordningen i særlige tilfælde anmode de kompetente	2. Under helt specielle omstændigheder kan garantiordningen i særlige tilfælde anmode de kompetente

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
myndigheder om en forlængelse af tidsfristen. En sådan forlængelse må ikke overstige tre måneder. *De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra garantiordningen yderligere forlænge fristen, men forlængelsen må i hvert enkelt tilfælde ikke overstige tre måneder.*	myndigheder om en forlængelse af tidsfristen. En sådan forlængelse må ikke overstige tre måneder.

18. Kulbrinter ***II

A3-0118/94

Afgørelse om Rådets fælles holdning vedrørende forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter (C3-0018/94 — 94/0412(COD))

(Procedure med fælles beslutningstagning — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens oversigt over forslag, der fortsat behandles af Rådet pr. 31. oktober 1993, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570),

— der henviser til skrivelse af 15. november 1993 fra Kommissionens formand om de kommissionsforslag, der er indeholdt i KOM(93)0570 (C3-0369/93), og for hvilke den i EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, fastlagte procedure gælder (fælles beslutningstagning),

— der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0018/94 — 94/0412(COD)),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([1]) om Kommissionens forslag (KOM(92)0110) ([2]), som bekræftet på mødet den 2. december 1993 ([3]),

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(92)0587) ([4]),

— der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 72,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget (A3-0118/94),

1. ændrer den fælles holdning som følger;

2. opfordrer Kommissionen til at afgive positiv udtalelse om Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den skal afgive i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);

3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;

4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 337 af 21.12.1992, s. 145.
([2]) EFT C 139 af 02.06.1992, s. 12.
([3]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 8.
([4]) EFT C 023 af 27.01.1993, s. 3.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 1)	
Artikel 13, afsnit 1a (nyt)	
	Denne artikel skaber derfor ingen præcedens for medlemsstaterne.

19. Beskyttelse af unge på arbejdspladsen **II

A3-0108/94

Afgørelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om beskyttelse af unge på arbejdspladsen (C3-0504/93 — 94/0383(SYN))

(Samarbejdsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning (C3-0504/93 — 94/0383(SYN)),

— der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ([1]) om Kommissionens forslag (KOM(91)0543) ([2]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 118 A (C3-0126/92),

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(93)0035) ([3]),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø (A3-0108/94),

5. ændrer den fælles holdning som følger;

6. pålægger sin formand at meddele Rådet og Kommissionen denne afgørelse.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 1)	
Betragtning 3a (ny)	
	Fællesskabet bør i disse sager overholde principperne i ILO-konventionerne og navnlig konvention nr. 138;

([1]) EFT C 021 af 25.01.1993, s. 167.
([2]) EFT C 084 af 04.04.1992, s. 7.
([3]) EFT C 077 af 18.03.1993, s. 1.

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 3)	
22. betragtning	
iværksættelsen af en række af dette direktivs bestemmelser frembyder særlige vanskeligheder for en medlemsstat for så vidt angår dens system for beskyttelse af unge på arbejdspladsen; denne medlemsstat bør derfor gives en passende periode, i hvilken den kan undlade at gennemføre de pågældende bestemmelser;	**udgår**
(Ændringsforslag 4)	
Artikel 1, stk. 1, 2. afsnit	
De sørger på de i dette direktiv fastsatte betingelser for, at mindstealderen for adgang til beskæftigelse eller arbejde ikke er lavere end den alder, hvor den obligatoriske fuldtidsundervisning ophører, *eller* 15 år.	De sørger på de i dette direktiv fastsatte betingelser for, at mindstealderen for adgang til beskæftigelse eller arbejde ikke er lavere end den alder, hvor den obligatoriske fuldtidsundervisning ophører, **og under ingen omstændigheder lavere end** 15 år.
(Ændringsforslag 6)	
Artikel 4, stk. 2, litra b	
b) børn, der er fyldt 14 år, og som arbejder i en virksomhed som led i en ordning med vekseluddannelse eller praktik, hvis dette arbejde udføres i overensstemmelse med de betingelser, den kompetente myndighed har fastsat;	b) børn, der er fyldt 14 år, og som arbejder i en virksomhed som led i en ordning med vekseluddannelse eller praktik, hvis dette arbejde udføres i overensstemmelse med de betingelser, den kompetente myndighed har fastsat **og/eller efter høring af arbejdsmarkedets parter**;
(Ændringsforslag 7)	
Artikel 4, stk. 2, litra c	
c) børn, der er fyldt 14 år, og som udfører andet lettere arbejde end det, der er omhandlet i artikel 5; *andet lettere arbejde end det, der er omhandlet i artikel 5, kan dog udføres af børn på 13 år i et begrænset antal timer om ugen og i bestemte arbejdskategorier, som bestemt i national lovgivning.*	c) børn, der er fyldt 14 år, og som udfører andet lettere arbejde end det, der er omhandlet i artikel 5;
(Ændringsforslag 8)	
Artikel 6, stk. 2, 1. afsnit	
2. Arbejdsgiveren iværksætter foranstaltningerne i stk. 1 på grundlag af en vurdering af de risici, som arbejdet frembyder for de unge.	2. **Uanset bestemmelserne i direktiv 89/391/EØF, særlig artikel 6, 7, 10 og 12, iværksætter arbejdsgiverne** foranstaltningerne i stk. 1 på grundlag af en vurdering af de risici, som arbejdet frembyder for de unge.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
(Ændringsforslag 10)	
Artikel 6, stk. 3	
3. Arbejdsgiveren skal gøre de unge bekendt med eventuelle risici, samt med alle de foranstaltninger, der er truffet med hensyn til deres sikkerhed og sundhed.	3. Arbejdsgiveren skal **skriftligt** gøre de unge **og deres forældre eller værger** bekendt med eventuelle risici, samt med alle de foranstaltninger, der er truffet med hensyn til deres sikkerhed og sundhed.
Endvidere skal arbejdsgiveren gøre børnenes forældre eller værger bekendt med eventuelle risici, samt med alle de foranstaltninger, der er truffet med hensyn til børnenes sikkerhed og sundhed. **udgår**	
(Ændringsforslag 13)	
Artikel 8, stk. 2	
2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at begrænse 15-17 åriges arbejdstid til 8 timer om dagen og 40 timer om ugen.	2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at begrænse 15-17 åriges arbejdstid til 8 timer om dagen og 40 timer om ugen, **og for 15-17 årige, som stadig deltager i fuldtidsundervisning, til 2 timer om dagen og 12 timer om ugen i undervisningsperioderne.**
(Ændringsforslag 15)	
Artikel 9, stk. 1, litra a	
1)a) Medlemsstater, der benytter muligheden i artikel 4, stk. 2, litra b) eller c), træffer de nødvendige foranstaltninger for at forbyde *børns arbejde* mellem kl. 20 og kl. 6.	1)a) Medlemsstater, der benytter muligheden i artikel 4, stk. 2, litra b) eller c), træffer de nødvendige foranstaltninger for at forbyde, **at børn under 15 år arbejder** mellem kl. 20 og kl. 6, **og at børn under 14 år arbejder mellem kl. 20 og kl. 8.**
(Ændringsforslag 16)	
Artikel 9, stk. 2, litra a	
2)a) Medlemsstaterne kan ved lov eller administrative bestemmelser for særlige aktivitetssektorer tillade, at 15-17-årige arbejder i den i stk. 1, litra b), nævnte periode, i hvilken natarbejde er forbudt.	2)a) Medlemsstaterne kan ved lov eller administrative bestemmelser for særlige aktivitetssektorer tillade, at 15-17-årige **under faglig uddannelse** arbejder i den i stk. 1, litra b), nævnte periode, i hvilken natarbejde er forbudt, **for så vidt dette er absolut nødvendigt for at nå målet med uddannelsen, og for så vidt der ikke er fare for de unges helbred eller for deres fysiske, psykiske eller åndelige udvikling, i så tilfælde skal de unge arbejde under opsyn af en voksen arbejdstager.**
(Ændringsforslag nr. 17)	
Artikel 9, stk. 2, litra b, 2. afsnit	
Medlemsstaterne kan dog i nedenstående tilfælde ved lov eller administrative bestemmelser tillade 15-17-åriges arbejde i den periode, i hvilken natarbejde er forbudt, hvis dette af objektive grunde er berettiget, og såfremt der gives dem passende kompenserende hvileperiode, og formålene i artikel 1 ikke anfægtes:	Medlemsstaterne kan dog i nedenstående tilfælde ved lov eller administrative bestemmelser **og/eller efter høring af arbejdsmarkedets parter** tillade 15-17-åriges arbejde i den periode, i hvilken natarbejde er forbudt, hvis dette af objektive grunde er berettiget, og såfremt der gives dem passende kompenserende hvileperiode, og formålene i artikel 1 ikke anfægtes:

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
— arbejde, der udføres inden for søfart eller fiskeri;	— arbejde, der udføres inden for søfart eller fiskeri;
— arbejde, der udføres i de væbnede styrker *eller ved politiet*;	— arbejde, der udføres i de væbnede styrker;
— *arbejde, der udføres på hospitaler eller lignende institutioner;*	**udgår**
— deltagelse i aktiviteter af kulturel eller kunstnerisk art, sportsarrangementer *eller reklameforanstaltninger.*	— deltagelse i aktiviteter af kulturel eller kunstnerisk art **og** sportsarrangementer.

(Ændringsforslag 18)

Artikel 9, stk. 2, efter sidste afsnit (nyt)

	Hvis litra a eller undtagelsen i litra b, andet afsnit, anvendes, skal de unge arbejde under tilsyn af en voksen.

(Ændringsforslag 19)

Artikel 10, stk. 2

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på for hver 7-dagesperiode at sikre, at	2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på for hver 7-dagesperiode at sikre, at
— børn, over for hvilke de benytter muligheden i artikel 4, stk. 2, litra b) eller c), og	— børn, over for hvilke de benytter muligheden i artikel 4, stk. 2, litra b) eller c), og
— 15-17 årige	— 15-17 årige
har en hvileperiode på mindst to dage, om muligt i sammenhæng.	har en hvileperiode på mindst to dage, om muligt i sammenhæng.
Hvis det af tekniske eller organisatoriske grunde er berettiget, kan den mindste hvileperiode nedsættes, men den må under ingen omstændigheder være på under 36 timer i sammenhæng.	**udgår**
Den mindste hvileperiode i første *og andet* afsnit omfatter i princippet søndagen.	Den mindste hvileperiode i **1.** afsnit omfatter i princippet søndagen.

(Ændringsforslag 20)

Artikel 10, stk. 3

3. Medlemsstaterne kan ved lov eller administrative bestemmelser tillade, at den i stk. 1 og 2 omhandlede mindste hvileperiode afbrydes i forbindelse med aktiviteter, der er kendetegnet ved flere kortere arbejdsperioder eller af kort varighed i løbet af dagen.	**udgår**

(Ændringsforslag 22)

Artikel 10, stk. 4, litra a-f

a) arbejde, der udføres inden for søfart eller fiskeri;	a) arbejde, der udføres inden for søfart eller fiskeri;
b) arbejde, der udføres i de væbnede styrker *eller ved politiet*;	b) arbejde, der udføres i de væbnede styrker;
c) arbejde, der udføres på hospitaler eller lignende institutioner;	**udgår**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
d) arbejde, der udføres inden for landbruget	d) arbejde, der udføres inden for landbruget
e) arbejde, der udføres i turistsektoren eller i hotel- og restaurationssektoren;	e) arbejde, der udføres i turistsektoren eller i hotel- og restaurationssektoren;
f) aktiviteter, der er kendetegnet ved flere kortere arbejdsperioder i løbet af dagen.	**udgår**

(Ændringsforslag 34)

Artikel 11

Medlemsstaterne, der benytter muligheden i artikel 4, stk. 2, *litra b) eller c)*, sørger for, at børn, som følger en obligatorisk fuldtidsundervisning, der er påbudt ved national lov, så vidt muligt har en helt arbejdsfri periode i løbet af skoleferien.	Medlemsstaterne, der benytter muligheden i artikel 4, stk. 2, sørger for, at børn, som følger en obligatorisk fuldtidsundervisning, der er påbudt ved national lov, så vidt muligt har en helt arbejdsfri periode i løbet af skoleferien.

(Ændringsforslag 24)

Artikel 13a (ny)

	Artikel 13a
	Medlemsstaterne drager omsorg for, at unge, som bliver arbejdsløse, har samme rettigheder, navnlig med hensyn til arbejdsløshedsunder- støttelse, som vokse arbejdstagere i en lignende situation.

(Ændringsforslag 26)

Artikel 16a (ny)

	Artikel 6a
	Gennemførelsen af dette direktiv må ikke give anledning til, at unge på arbejde beskyttes i ringere grad end på tidspunktet for vedtagelsen af direktivet.

(Ændringsforslag 27)

Artikel 18, stk. 1, litra b, indledning

b) Medlemsstaterne har imidlertid, for så vidt angår anvendelsen af artikel 12, mulighed for at anvende en overgangsperiode på højst *tre* år regnet fra den i litra a) fastsatte dato, for så vidt det i overgangsperioden sikres:	b) Medlemsstaterne har imidlertid, for så vidt angår anvendelsen af artikel 12, mulighed for at anvende en overgangsperiode på højst **to** år regnet fra den i litra a) fastsatte dato, for så vidt det i overgangsperioden sikres:

(Ændringsforslag 28)

Artikel 18, stk. 1, litra c

c) Det Forenede Kongerige kan dog i en periode på fire år fra den i litra a fastsatte dato undlade at gennemføre artikel 8, stk. 1, litra b, første afsnit, for så vidt angår den ugentlige maksimale arbejdstid, samt artikel 8, stk. 2, og artikel 9, stk. 1, litra b, og stk. 2.	**udgår**

Onsdag den 9. marts 1994

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
Kommissionen forelægger en rapport om virkningerne af denne bestemmelse.	
Rådet, der træffer afgørelse på de i traktaten fastsatte betingelser, beslutter, om ovennævnte periode skal forlænges.	

20. Farlige kemikalier **I

A3-0095/94

Forslag til Rådets forordning om første ændring af bilag I i Rådets forordning (EØF) nr. 2455/92 om udførsel og indførsel af visse farlige kemikalier (KOM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN0529)

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	PARLAMENTETS ÆNDRING
	(Ændringsforslag 1)
	Betragtning 3a (ny)
	Kommissionen bestræber sig for, at »London Guidelines for the Exchange of Information on Chemicals in International Trade« snarest muligt gøres til genstand for en international aftale;
	(Ændringsforslag 2)
	Betragtning 3b (ny)
	det overlades fortsat til tredjelandene at afgøre, hvilke kemikalier der må indføres; i betragtning af de farer, farlige kemikalier kan frembyde, bør enhver udførsel af stoffer, der er klassificeret som meget giftige, være underkastet betingelserne i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2455/92;
	(Ændringsforslag 3)
	Betragtning 3c (ny)
	på samme måde bør ligeledes kræftfremkaldende, mutagene og teratogene stoffer, for hvilke der efter direktiv 76/769/EØF gælder visse restriktioner (1), være underlagt betingelserne i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2455/92;

(*) EFT C 112 af 22.04.1993, s. 12.

(1) **Jf. KOM(92)0195 — COD0414.**

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	(Ændringsforslag 4)
	Betragtning 3d (ny)
	alle stoffer, der på grundlag af hidtidige eller fremtidige ændringer er underlagt bestemmelserne i direktiv 76/769/EØF, skal automatisk optages i bilaget til forordning (EØF) nr. 2455/92, således at personer i tredjelande nyder samme beskyttelse som personer inden for Fællesskabet;
	(Ændringsforslag 5)
	Betragtning 3e (ny)
	metallisk kviksølv frembyder på grund af sin overordentlig store giftighed i vand en stor fare navnlig i den tredje verden, hvor det bl.a. anvendes ved guldindvinding;
	(Ændringsforslag 6)
	Betragtning 3f (ny)
	industrien opfordres til at tilrettelægge og finansiere særlige informationsseminarer i udviklingslandene, hvor der skal oplyses om de mulige farer ved de indførte kemikalier samt hvorledes de anvendes fagligt korrekt;
	(Ændringsforslag 7)
	Betragtning 3g (ny)
	Det Europæiske Fællesskab har pligt til at bestræbe sig på at sikre udviklingslandenes befolkning et sundhedsbeskyttelsesniveau, som er på højde med niveauet i Det Europæiske Fællesskab;
	(Ændringsforslag 8)
	Betragtning 3h (ny)
	i udviklingslandene er kendskabet til de risici, som farlige kemikalier indebærer, ofte meget ringe, hvorfor proceduren for forudgående informeret samtykke er et minimumskrav, som Fællesskabet bør overholde for at beskytte befolkningen i udviklingslande og andre tredjelande;
	(Ændringsforslag 9)
	Betragtning 3i (ny)
	den foreliggende forordning bør derfor snarest forbedres for at øge effektiviteten af de midler, som gør det muligt at sikre denne beskyttelse;

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	(Ændringsforslag 10)
	ARTIKEL –1 (ny)
	I artikel 4 i ovennævnte forordning (EØF) nr. 2455/92 tilføjes følgende punkt:
	»6. Ved gentagne udførsler af et anmeldelsespligtigt kemikalie skal anmeldelsen fornys hvert tredje år.«
	(Ændringsforslag 12)
	ARTIKEL 1a (ny)
	ARTIKEL 1a
	Alle stoffer, der på grundlag af hidtidige og fremtidige ændringer er underlagt bestemmelserne i direktiv 76/769/EØF, optages i bilag I til forordning (EØF) nr. 2455/92.
	(Ændringsforslag 16)
	ARTIKEL 1b (ny)
	ARTIKEL 1b
	I forbindelse med eksport og import anvender Den Europæiske Union princippet om lighed mellem bestemmelserne om beskyttelse af sundhed og miljø.
	Dette princip indebærer, at det under alle omstændigheder er de bestemmelser, der sikrer et højere beskyttelsesniveau, der gælder.
	Med hensyn til bestemmelserne i ovennævnte stykker vedtages i forbindelse med ændringerne af EF-traktaten et passende retsgrundlag.
	(Ændringsforslag 11)
	ARTIKEL 2. 1. AFSNIT
Denne forordning træder i kraft en måned efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers tidende.	Denne forordning træder i kraft en måned efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers tidende **og underkastes en gennemgribende revision med henblik på bedre at opfylde målsætningen om sundhedsbeskyttelse hos befolkningen i udviklingslandene.**
	I dette øjemed forpligter Kommissionen sig til hurtigst muligt, efter høring af eksperter og ikke-statslige organisationer med kendskab til problemerne i forbindelse med udviklingslandenes befolknings anvendelse af giftige stoffer, at stille forslag med sigte på at iværksætte en reel fællesskabspolitik for udførsel og indførsel af farlige kemikalier.

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING

(Ændringsforslag 13)

BILAG

I bilaget tilføjes følgende:

— **chlor-I-ethylen**

— **benzen CAS nr. 71-43-2**

— **chrysotil CAS nr. 12001-29-5**

— **benzidin**

— **o-nitrobenzaldehyd**

— **ammoniumsulfid CAS 12135-76-1**

— **ammoniumhydrogensulfid CAS 12124-99-1**

— **ammoniumpolysulfid CAS 12259-92-6**

— **metylbromacetat CAS 96-32-2**

— **ethylbromacetat CAS 105-36-2**

— **propylbromacetat**

— **butylbromacetat**

— **blycarbonater:**
  * **vandfrit neutralt Pb CO3 CAS 598-63-0**
  * **blyhydrocarbonat ZpbCo3Pb CAS 1319-46-6**

— **blysulfater:**
  * **PbSO4 (1:1) CAS 7446-14-2**
  * **PbxSO4 CAS 15739-80-7**

— **arsenforbindelser**

— **di-mu-oxo-di-n butylstanniohydroxyboran (C8H BO3 Sn, CAS nr. 75113-37-0) (OBB)**

— **cadmium (CAS nr. 7440-43-9) og cadmiumforbindelser**

— **tetrachlorethan CAS nr. 127-55-6**

— **1,2 dichlorethan CAS nr. 107-06-2**

— **dichlormethan CAS nr. 75-09-2**

— **CFC**

— **organiske tinforbindelser**

(Ændringsforslag 14)

BILAG

I bilaget tilføjes følgende stoffer eller stofgrupper:

— **Stoffer anført i bilag I til direktiv 67/548/EØF, klassificeret som »kræftfremkaldende i kategori 1 eller 2« og mærket som mindst »giftigt (T)« med faresætning R45: »kan fremkalde kræft« eller faresætning R 49: »kan fremkalde kræft ved indånding«.**

— **Stoffer anført i bilag I til direktiv 67/548/EØF, klassificeret som »mutagene i kategori 1 eller 2« og mærket med faresætning R 46: »kan forårsage arvelige genetiske skader«.**

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	— Stoffer anført i bilag 1 til direktiv 67/548/EØF, klassificeret som »teratogene i kategori 1 eller 2« og mærket med faresætning R 47: »kan medføre fosterskader«.
	— Stoffer og præparater, med indhold af et eller flere af følgende stoffer:
	a) Creosot — EINECS nr. 232-287-5 CAS nr. 8001-58-9
	b) Creosotolie — EINECS 263-047-8 CAS nr. 61789-28-4
	c) Destillater (stenkulstjære) Naphtalenolier — EINECS 283-484-8 CAS nr. 84650-04-4
	d) Creosotolie, acenaphthenfraktion — EINECS nr. 292-605-3 CAS nr. 90640-84-9
	e) Destillater (stenkulstjære), — øvre EINECS 266-026-1 CAS nr. 65996-91-0
	f) Anthracenolie — EINECS 292-602-7 CAS nr. 90640-80-5
	g) Tjæresyrer, stenkuls-, rå — EINECS nr. 266-019-3 CAS nr. 65996-85-2
	h) Creosot, træ- — EINECS 232-419-1 CAS nr. 8021-39-4
	i) Lavtemperaturstjæreolie, alkaliekstraheret — EINECS nr. 310-191-5 CAS nr. 122384-78-5
	— Chloroform — CAS nr. 67-33-3
	— Tetrachlormethan — CAS nr. 56-23-5
	— 1,1,2-Trichlorethan — CAS nr. 79-00-5
	1,1,2,2 Tetrachlorethan — CAS nr. 79-34-5
	1,1,2,2 Tetrachlorethan — CAS nr. 630-20-6
	Pentachlorethan — CAS nr. 76-01-7
	1,1, Dichlorethylen — CAS nr. 75-35-4
	— 1,1,1-Trichlorethan — CAS nr. 71-55-6
	— Tetrachlorethan — CAS nr. 127-55-6
	— 1,2 Dichlorethan — CAS nr. 107-06-2
	— Dichlormethan — CAS nr. 75-09-2

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning om første ændring af bilag I i Rådets forordning (EØF) nr. 2455/92 om udførsel og indførsel af visse farlige kemikalier (KOM(93)0120 — C3-0169/93 — SYN0529)

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0120) ([1]),

([1]) EFT C 112 af 22.4.1993, s. 12.

— hørt af Rådet, jf. EF-Traktatens artikel 130 S (C3-0169/93 — SYN0529),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse samt til udtalelse fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A3-0095/94),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-Traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

21. Sikkerhed til søs **I

a) A3-0082/94

Forslag til Rådets direktiv om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører undersøgelser og syn af skibe (KOM(93)0218 — C3-0220/93 — SYN0518)

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 1)	
Titel	
Forslag til Rådets direktiv om fælles regler *og standarder* for organisationer, der udfører undersøgelser og syn af skibe	Forslag til Rådets direktiv om fælles regler for *søfartsmyndigheder og* organisationer, der udfører undersøgelser og syn af skibe
(Ændringsforslag 2)	
Artikel 1	
Formålet med dette direktiv er at træffe visse foranstaltninger, der skal følges af medlemsstaterne og de organisationer, der er beskæftiget med undersøgelse, syn og certificering af skibe med henblik på at efterkomme de	Formålet med dette direktiv er at træffe visse foranstaltninger, der skal følges af medlemsstaterne og de organisationer, der er beskæftiget med undersøgelse, syn og certificering af skibe med henblik på at efterkomme de

(*) EFT C 167 af 18.06.1993, s. 13.

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
internationale konventioner. Denne proces omfatter udformning og gennemførelse af sikkerhedskrav til skrog, maskineri samt el- og kontrolinstallationer for skibe, der falder ind under de internationale konventioners anvendelsesområde.	internationale konventioner *om* sikkerheden til søs og forebyggelse af havforurening, samtidig med at målet om fri udveksling af tjenesteydelser fremmes. Denne proces omfatter udformning og gennemførelse af sikkerhedskrav til skrog, maskineri samt el- og kontrolinstallationer for skibe, der falder ind under de internationale konventioners anvendelsesområde.

(Ændringsforslag 3)

Artikel 2, led 1a (nyt)

	— **»skib, der sejler under en medlemsstats flag«: et skib, der sejler under en medlemsstats flag og er registreret i overensstemmelse med denne stats lovgivning og/eller er registreret i EUROS, når dette register er blevet godkendt af Rådet. Skibe, der ikke falder ind under denne definition, sidestilles med skibe, der sejler under et tredjelands flag**

(Ændringsforslag 4)

Artikel 2, 3. led

— »internationale konventioner«: Den Internationale Konvention om Sikkerhed for Menneskeliv på Søen fra 1974, Den Internationale Konvention om Lastelinjer fra 1966 og Den Internationale Konvention om Forebyggelse af Forurening fra Skibe fra 1973/78, tillige med protokoller hertil og ændringer heraf, samt de dertil hørende kodekser af bindende karakter i alle medlemsstater	— »internationale konventioner«: Den Internationale Konvention om Sikkerhed for Menneskeliv på Søen fra 1974, Den Internationale Konvention om Lastelinjer fra 1966 og Den Internationale Konvention om Forebyggelse af Forurening fra Skibe fra 1973/78, tillige med protokoller hertil og ændringer heraf, samt de dertil hørende kodekser af bindende karakter i alle medlemsstater, **som er gældende på datoen for dette direktivs vedtagelse**

(Ændringsforslag 5)

Artikel 2, 4. led

— »organisation«: klassifikationsselskab*er og andre* private organ*er*, der *af regeringerne er bemyndigede til på deres vegne at* udføre opgaver vedrørende vurdering af skibes sikkerhed	— »organisation«: *et* klassifikationsselskab *eller et andet* privat organ, der udfør*er* opgaver vedrørende vurdering af skibes sikkerhed **på en administrations vegne**

(Ændringsforslag 6)

Artikel 2, led 5a (nyt)

	— **»bemyndigelse«: en handling, hvorved en medlemsstat giver bemyndigelse eller overdrager beføjelser til en anerkendt organisation**

(Ændringsforslag 7)

Artikel 2, 7. led

— »klassecertifikat«: et klassifikationsselskabs *vedtegning* med hensyn til et skibs strukturelle og maskinmæssige egnethed til en særlig anvendelse eller service i overensstemmelse med selskabets regler og *standarder*	— »klassecertifikat«: et **dokument udstedt af et** klassifikationsselskab med hensyn til et skibs strukturelle og maskinmæssige egnethed til en særlig anvendelse eller service i overensstemmelse med selskabets regler og *forskrifter*

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 8)	
Artikel 3, stk. 2	
2. Hvis en medlemsstat i medfør af stk. 1 for skibe, der sejler under dens flag, beslutter	2. Hvis en medlemsstat i medfør af stk. 1 for skibe, der sejler under dens flag, beslutter
i) helt eller delvis at *uddelegere* — undersøgelser og syn, herunder sådanne, der tager sigte på at vurdere, om skrogets generelle strukturelle styrke og maskineriets og el- og kontrolinstallationernes driftssikkerhed er i overensstemmelse med artikel 13, *eller* — *udstedelse eller fornyelse af certifikater*, eller	i) helt eller delvis at **bemyndige organisationer til at udføre** undersøgelser og syn **i tilknytning til udstedelse af certifikater**, herunder sådanne, der tager sigte på at vurdere, om skrogets generelle strukturelle styrke og maskineriets og el- og kontrolinstallationernes driftssikkerhed er i overensstemmelse med artikel 13, *og i påkommende tilfælde til at udstede eller forny de pågældende certifikater*, eller
ii) at støtte sig til *fagkundskab uden for dens egen administration med henblik på udførelse af* undersøgelser og syn *i tilknytning til udstedelse af certifikater*,	ii) at støtte sig til **organisationer, som helt eller delvis udfører de** undersøgelser og syn**, der er omhandlet i i),**
skal den overdrage disse opgaver til anerkendte organisationer.	skal den overdrage disse opgaver til anerkendte organisationer. **Den kompetente administration godkender i alle tilfælde udstedelsen af fritagelsescertifikater.**
For så vidt angår udstedelse af radio*telegrafi-/telefon*sikkerhedscertifikatet for lastskibe, kan disse opgaver dog overdrages *andre* organ*er* med tilstrækkelig sagkundskab inden for radiokommunikation.	For så vidt angår udstedelse af radio-sikkerhedscertifikatet for lastskibe, kan disse opgaver dog overdrages **et privat** organ med tilstrækkelig sagkundskab **og kvalificeret personale med henblik på nøje definerede sikkerhedsvurderinger** inden for radiokommunikation**, som foretages på administrationens vegne**.
(Ændringsforslag 9)	
Artikel 4, stk. 1	
1. Medlemsstaterne må kun anerkende de organisationer, der opfylder de i bilag I opstillede krav. Medlemsstaterne giver på passende måde organisationerne meddelelse om anerkendelsen.	*(Vedrører ikke den danske tekst)*
(Ændringsforslag 10)	
Artikel 4, stk. 2a, 2b og 2c (nye)	
	2a. Medlemsstaterne kan forelægge Kommissionen en anmodning om anerkendelse gældende for en treårig periode af organisationer, som opfylder alle kriterierne i bilaget bortset fra dem, der er fastsat i punkt 2 og 3 i afsnittet »GENERELLE KRAV« i dette bilag.

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	Meddelelse af en sådan anerkendelse besluttes i overensstemmelse med proceduren i artikel 12. Virkningerne af denne anerkendelse begrænses til de medlemsstater, der har forelagt en anmodning om en sådan anerkendelse.
	2b. Alle de organisationer, som anerkendes, kontrolleres nøje af det udvalg, der nedsættes i medfør af artikel 7, ligeledes med henblik på at træffe afgørelse om udvidelse af anerkendelsen af organisationer som omhandlet i stk. 2a. Når der træffes afgørelse om udvidelsen af en sådan anerkendelse, tages der ikke hensyn til de kriterier, der er fastsat i punkt 2 og 3 i afsnittet »GENERELLE KRAV« i bilaget. Begrænsningen af virkningerne af anerkendelsen som fastsat i punkt 3 finder ikke længere anvendelse.
	2c. Kommissionen udarbejder og ajourfører en liste over de organisationer, som de enkelte medlemsstater har givet meddelelse om i henhold til stk. 1, 2a og 2c. Listen offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
	(Ændringsforslag 11)
	Artikel 5, stk. 1
1. Ved anvendelsen af artikel 3, stk. 2, må medlemsstaterne ikke nægte at *overdrage beføjelser eller støtte sig til* en af de anerkendte organisationer med hjemsted i Fællesskabet.	1. Ved anvendelsen af artikel 3, stk. 2, **i**), må medlemsstaterne **i princippet** ikke nægte at **bemyndige** en af de anerkendte organisationer med hjemsted i Fællesskabet **til at udøve sådanne funktioner med forbehold af bestemmelserne i artikel 6 og 10.**
	Medlemsstaterne kan imidlertid begrænse antallet af organisationer, de giver bemyndigelse til, i overensstemmelse med deres behov ud fra gennemskuelige og objektive grunde.Efter anmodning fra en medlemsstat vedtager Kommissionen passende foranstaltninger i overensstemmelse med proceduren i artikel 12.
	(Ændringsforslag 34)
	Artikel 5, stk. 2a (nyt)
	2a. Som en undtagelse kan medlemsstaterne midlertidigt fritages for at gennemføre bestemmelserne i stk. 1 indtil den 1. januar 1998.
	(Ændringsforslag 12)
	Artikel 6, stk. 1 og 2
1. Medlemsstater, som beslutter at handle som beskrevet i artikel 3, stk. 2, etablerer et arbejdsfællesskab mellem deres egen *ansvarlige* administration og de organisationer, der *bemyndiges til at* handle på deres vegne.	1. Medlemsstater, som beslutter at handle som beskrevet i artikel 3, stk. 2, etablerer et arbejdsfællesskab **eller en tilsvarende juridisk ordning** mellem deres egen **kompetente** administration og de organisationer, der handler på deres vegne.

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
2. Arbejdsfællesskabet reguleres af en formel, skriftlig, ikke-diskriminerende aftale, hvori er fastlagt de specifikke opgaver og funktioner, som organisationerne har overtaget, og som i det mindste rummer bestemmelser om, at administrationen har ret til at foretage en regelmæssig audit af det arbejde, organisationerne *er blevet bemyndiget til at* udføre på dennes vegne, og at administrationen har mulighed for at foretage detaljeret stikprøveinspektion af skibe, og bestemmelser om, at organisationerne rapporterer de vigtigste oplysninger om deres klassede flåde, ændringer af skibes klasse eller deres udelukkelse af klassen.	2. Arbejdsfællesskabet reguleres af en ikke-diskriminerende, formel, skriftlig, aftale, **eller den tilsvarende juridiske ordning** hvori er fastlagt de specifikke opgaver og funktioner, som organisationerne har overtaget, og som i det mindste rummer: — **de bestemmelser, der er fastsat i bilag II til IMO-resolution A 739(8) om retningslinjer for bemyndigelse af organisationer, der handler på administrationens vegne, således som bilaget er udformet på datoen for nærværende direktivs vedtagelse** — bestemmelser om, at administrationen har ret til at foretage en regelmæssig audit af det arbejde, organisationerne udfører på dennes vegne, — og at administrationen har mulighed for at foretage detaljeret stikprøveinspektion af skibe, — og bestemmelser om, at organisationerne rapporterer de vigtigste oplysninger om deres klassede flåde, ændringer af skibes klasse eller deres udelukkelse af klassen.

(Ændringsforslag 13)

Artikel 6, stk. 2a (nyt)

	2a. Inden for arbejdsfællesskabet eller den tilsvarende juridiske ordning kan der fastsættes krav om, at den anerkendte organisation skal have en lokal repræsentation på den medlemsstats område, på hvis vegne det varetager de i artikel 3 nævnte opgaver. En lokal repræsentation med status som juridisk person i henhold til den pågældende medlemsstats lovgivning og underlagt de nationale domstoles myndighed kan opfylde et sådant krav.

(Ændringsforslag 14)

Artikel 6, stk. 3

3. Hver medlemsstat forsyner Kommissionen med præcise oplysninger om det arbejdsfællesskab, der er etableret i henhold til denne artikel. Kommissionen oplyser herefter de andre medlemsstater derom.	3. Hver medlemsstat forsyner Kommissionen med præcise oplysninger om det arbejdsfællesskab **eller den tilsvarende juridiske ordning**, der er etableret i henhold til denne artikel. Kommissionen oplyser herefter de andre medlemsstater derom.

(Ændringsforslag 15)

Artikel 8

I overensstemmelse med den i artikel 12 fastlagte procedure *kan Kommissionen* *a) ændre bilag* med henblik på *i) at tage hensyn til* ændringer af *de* internationale konventioner og *til* nye internationale konventioner, protokoller *og* kodekser *ii) at ajourføre de i bilag indeholdte krav*	**Direktivet kan ændres i** overensstemmelse med den i artikel 12 fastlagte procedure med henblik på **— for så vidt angår direktivets anvendelsesområde — at anvende senere** ændringer af internationale konventioner og nye internationale konventioner, protokoller, kodekser **og den resolution som er nævnt henholdsvis i artikel 2 og 6.**

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
b) tilbagekalde anerkendelsen af de anerkendte organisationer, der er omhandlet i artikel 4, og som ikke længere opfylder de i bilag opstillede krav.	
	(Ændringsforslag 16)
	Artikel 8a (ny)
	Artikel 8a
	1. I overensstemmelse med den i artikel 12 fastlagte procedure kan hver medlemsstat anmodes om at tilbagekalde anerkendelsen af de anerkendte organisationer, der er omhandlet i artikel 4, og som ikke længere opfylder de i bilaget opstillede krav, for så vidt disse finder anvendelse.
	2. Ved udarbejdelsen af udkast til afgørelse om de anliggender, der omhandles i stk. 1, tager Kommissionen hensyn til de i artikel 10 og 11 omhandlede beretninger og oplysninger. Ved udarbejdelsen af disse udkast til foranstaltninger lægger Kommissionen særlig vægt på de skriftlige bedømmelser af organisationernes sikkerhedsmæssige og forureningsforebyggende arbejde. Også medlemsstaterne kan forelægge udvalget udkast til afgørelser som omhandlet i stk. 1.
	(Ændringsforslag 17)
	Artikel 9, litra b
b) Kommissionen *træffer i henhold til artikel 12 og inden for en frist på højst tre måneder afgørelse om, hvorvidt den skal tilbagekalde suspenderingen af bemyndigelsen eller tilbagekalde anerkendelsen af organisationen.*	b) Kommissionen **undersøger, om tilbagekaldelsen er berettiget som følge af alvorlig fare for sikkerhed eller miljø.**
	(Ændringsforslag 18)
	Artikel 9, litra ba (nyt)
	ba) i overensstemmelse med den i artikel 12 fastlagte procedure underretter Kommissionen medlemsstaten om, hvorvidt medlemsstatens afgørelse om at suspendere bemyndigelsen som følge af alvorlig fare for sikkerhed eller miljø er berettiget eller ej, og såfremt afgørelsen ikke er berettiget, anmoder Kommissionen medlemsstaten om at tilbagekalde suspensionen.
	(Ændringsforslag 19)
	Artikel 10, stk. 1
1. Hver medlemsstat drager omsorg for, at de *funktioner, der er uddelegeret til anerkendte organisationer i henhold til artikel 3, udføres effektivt, og at de i bilag specificerede krav er opfyldt.* Dette kan ske, ved at *medlemsstaten* fører direkte tilsyn med de anerkendte organisationer eller, hvis det drejer sig om organisationer med hjemsted i en anden medlemsstat, ved at *den kontrollerer* det tilsyn, disse organisationer er underlagt af en anden medlemsstats administration.	1. Hver medlemsstat drager omsorg for, at de **anerkendte organisationer, der handler på dens vegne, når det gælder anvendelsen af artikel 3, stk. 2, effektivt udøver de funktioner, der er omhandlet i denne artikel, til den kompetente administrations tilfredshed, og at disse organisationer opfylder de i bilaget fastsatte kriterier.** Dette kan ske, ved at **den kompetente administration i den pågældende medlemsstat** fører direkte tilsyn med de anerkendte organisationer eller, hvis det drejer sig om organisationer med hjemsted i en anden medlemsstat, ved at **medlemsstaten støtter sig til** det tilsyn, disse organisationer er underlagt af en anden medlemsstats administration.

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 20)	
Artikel 10, stk. 2	
2. Hver medlemsstat udfører hvert år denne opgave og tilstiller de andre medlemsstater og Kommissionen en beretning om resultatet af dette tilsyn senest den *1.* marts i det år, der følger efter beretningsåret.	2. Hver medlemsstat udfører hvert **andet** år denne opgave og tilstiller de andre medlemsstater og Kommissionen en beretning om resultatet af dette tilsyn senest den **31.** marts i det år, der følger efter beretningsåret.
(Ændringsforslag 21)	
Artikel 10, stk. 2a (nyt)	
	2a. Hvis en medlemsstat i forbindelse med varetagelsen af denne opgave vælger at støtte sig til en anden medlemsstats tilsyn, forelægges dens beretning senest den 30. juni i det år, der følger efter beretningsåret.
(Ændringsforslag 22)	
Artikel 11, stk. 1, litra a og b	
a) skal de sikre, at skibe, der sejler under tredjelandes flag, ikke behandles gunstigere end skibe, der er berettiget til at sejle en medlemsstats flag. I den sammenhæng er det et tungtvejende *kriterium* for udvælgelsen af skibe med henblik på inspektion, at skibenes certifikater, herunder klassecertifikatet, *er* blevet udstedt af en *ikke-anerkendt* organisation	a) skal de sikre, at skibe, der sejler under tredjelandes flag, ikke behandles gunstigere end skibe, der er berettiget til at sejle en medlemsstats flag. I den sammenhæng er det et **af de** tungtvejende **kriterier** for udvælgelsen af skibe med henblik på inspektion, at skibenes certifikater, herunder klassecertifikatet, **vides at være** blevet udstedt af en organisation**, som ikke opfylder kriterierne i bilaget**
b) medlemsstaterne træffer de nødvendige forholdsregler, hvis skibene ikke opfylder de internationalt anerkendte standarder, og de giver meddelelse til Kommissionen og til sekretariatet for aftalememorandummet om havnestatskontrol, hver gang de opdager, at organisationer, der handler på en flagstats vegne, har udstedt gyldige certifikater til et skib, der ikke opfylder de relevante krav i de internationale konventioner, eller hver gang de opdager mangler ved et skib med gyldigt klassecertifikat, der vedrører de *af certifikatet* omfattede punkter.	b) medlemsstaterne træffer de nødvendige forholdsregler, hvis skibene ikke opfylder de internationalt anerkendte standarder, og de giver meddelelse til Kommissionen og til sekretariatet for aftalememorandummet om havnestatskontrol, hver gang de opdager, at organisationer, der handler på en flagstats vegne, har udstedt gyldige certifikater til et skib, der ikke opfylder de relevante krav i de internationale konventioner, eller hver gang de opdager mangler ved et skib med gyldigt klassecertifikat, der vedrører de **heri** omfattede punkter.
(Ændringsforslag 23)	
Artikel 12, stk. 1	
1. Følgende procedure finder anvendelse for de af artikel 8 og 9 omfattede tiltag:	1. Følgende procedure finder anvendelse for de af artikel **4, stk. 3 og 4, artikel 5, stk. 1 og artikel** 8**, 8 a),** 9 og **13, stk. 2,** omfattede tiltag:
a) Kommissionens repræsentant forelægger det i artikel 7 nævnte udvalg et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes;	a) Kommissionens repræsentant forelægger det i artikel 7 nævnte udvalg et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes;

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
b) udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter *om nødvendigt ved hjælp af afstemning.*	b) udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. **Udvalget udtaler sig med det flertal, som er fastsat i EF-traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i udvalget tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.**
c) *udtalelse optages i mødeprotokollen; desuden har hver medlemsstat ret til at få sit synspunkt optaget i mødeprotokollen*	c) **Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.**
d) *Kommissionen tager det videst mulige hensyn til den af udvalget afgivne udtalelse. Den meddeler udvalget, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.*	d) **Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal. Har Rådet inden for tre måneder regnet fra forslagets forelæggelse ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.**

(Ændringsforslag 24)

Artikel 13, stk. 1a (nyt)

1a. En medlemsstat kan beslutte at anvende regler, som den anser for at svare til de regler, en anerkendt organisation anvender, dog kun såfremt medlemsstaten straks giver meddelelse til Kommissionen og til de øvrige medlemsstater herom i overensstemmelse med proceduren i Rådets direktiv 83/189/EØF (1) af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter med senere ændringer, og såfremt en anden medlemsstat eller Kommissionen ikke fremsætter indvendinger mod disse regler, og dersom de på grundlag af proceduren i artikel 12 ikke anses for at være ækvivalente.

(1) **EFT L 109 af 26.04.1983, s. 8.**

(Ændringsforslag 25)

Artikel 13, stk. 2a (nyt)

2a. De anerkendte organisationer skal være villige til at samarbejde med havnestatskontrollen, når det drejer sig om et skib, som de har klasset, især med henblik på at lette afhjælpningen af rapporterede mangler eller andre afvigelser fra normerne.

(Ændringsforslag 26)

Artikel 13, stk. 2b (nyt)

2b. De anerkendte organisationer skal give administrationen alle relevante oplysninger om ændringer af skibes klasse eller deres udelukkelse af klassen.

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	(Ændringsforslag 27)
	Artikel 13, stk. 2c (nyt)
	2c. De anerkendte organisationer udsteder ikke certifikater for et skib, der ændrer klasse eller udelukkes af klassen af sikkerhedsmæssige årsager, før flagstaten har foretaget en indgående inspektion.
	(Ændringsforslag 28)
	Artikel 14, stk. 1
1. Medlemsstaterne vedtager de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv inden *1. november 1994*. De underretter straks Kommissionen herom.	1. Medlemsstaterne vedtager de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv inden **for et år**. De underretter straks Kommissionen herom.
	(Ændringsforslag 29)
	Bilag, generelle krav, punkt 5a (nyt)
	5a. Organisationen bør ikke kontrolleres af skibsredere eller skibsbyggere eller af andre, som er kommercielt involverede i produktion, aptering, reparation eller drift af skibe. Organisationen bør ikke i væsentlig grad være afhængig af et enkelt kommercielt foretagende.
	(Ændringsforslag 30)
	Bilag, generelle krav, punkt 5b (nyt)
	5b. Organisationen skal være upartisk og opbygget efter en struktur, som medvirker til, at medlemmerne af de styrende organer vælges blandt grupper, der er interesserede i skibssynsordningen, uden at enkeltgrupper dominerer. Det antages, at dette kriterium er opfyldt, når der findes en struktur, som sikrer upartiskhed, og som gør det muligt, at alle parter deltager i udformningen og forvaltningen af skibssynsordningen.
	(Ændringsforslag 31)
	Bilag, specifikke krav, punkt 1, litra a
a) et betydeligt teknisk, ledelsesmæssigt, støttemæssigt og forskningsmæssigt personale	a) et betydeligt teknisk, ledelsesmæssigt, støttemæssigt og forskningsmæssigt personale, **der står i et rimeligt forhold til opgaverne og til antallet af klassede skibe, og som ligeledes kan opstille og efterleve regler og forskrifter**
	(Ændringsforslag 32)
	Bilag, specifikke krav, punkt 1, litra b
b) et verdensomspændende net af *fast stationeret* personale.	b) et verdensomspændende net af **særligt teknisk** personale.

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 35)	
Bilag, specifikke krav, punkt 6, litra fa (nyt)	
	fa) at kravene til vigtigt lovfæstet arbejde, som organisationen bemyndiges til at udføre, udelukkende gennemføres eller direkte overvåges af særlige skibsinspektører.
(Ændringsforslag 33)	
Bilag, specifikke krav, punkt 7, litra b	
b) at udføre alle de inspektioner og syn, der i henhold til de internationale konventioner kræves til udstedelse af certifikater.	b) at udføre alle de inspektioner og syn, der i henhold til de internationale konventioner kræves til udstedelse af certifikater, **herunder et kvalificeret professionelt personales vurdering af anvendelsen og opretholdelsen af både det kystbaserede sikkerhedskontrolsystem og sikkerhedskontrolsystemet om bord på skibe, som skal omfattes af de pågældende certifikater**.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører undersøgelser og syn af skibe (KOM(93)0218 — C3-0220/93 — SYN0518)

(Samarbejdsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0218) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 84, stk. 2, (C3-0220/93 — SYN0518),

— der henviser til den af Kommissionen den 31. oktober 1993 vedtagne liste over ændringer til forslag til bindende retsakter, for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570),

— der henviser til, at det med skrivelse fra Kommissionens formand af 15. november 1993 er blevet hørt om de i KOM(93)0570 — C3-0369/93 opførte kommissionsforslag, der skal vedtages i henhold til proceduren i EF-traktatens artikel 189 C (Samarbejdsproceduren),

— der henviser til artikel 58 i forretningsordenen,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme samt til udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0082/94),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

([1]) EFT C 167 af 18.06.1993, s. 13.

3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det skal fastlægge, jf. EF-traktatens artikel 189 C, litra a;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

b) A3-0083/94

Forslag til Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv (KOM(93)0217 — C3-0233/93 — SYN0517)

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 1)	
Præambel, 1. henvisning	
under henvisning til traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,	under henvisning til traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, **som ændret ved traktaten om Den Europæiske Union,** særlig artikel 84, stk. 2,
(Ændringsforslag 2)	
Betragtning 1a (ny)	
	i sine konklusioner af 21. januar 1993 om sikkerhed og forureningsforebyggelse til søs i Fællesskabet anførte Rådet det menneskelige elements betydning for sikker skibsfart;
(Ændringsforslag 3)	
2. betragtning	
Rådets direktiver 89/48/EØF og 92/51/EØF om de generelle ordninger for anerkendelse af eksamensbeviser og erhvervsuddannelser finder anvendelse på de søfartsuddannelser, der er omfattet af dette direktiv, og bidrager til at fremme respekten for de i traktaten indeholdte forpligtelser til at fjerne hindringerne mellem medlemsstaterne for den frie bevægelighed for personer og tjenesteydelser;	Rådets direktiver 89/48/EØF og 92/51/EØF om de generelle ordninger for anerkendelse af eksamensbeviser og erhvervs**træning og** -uddannelser finder anvendelse på de søfartsuddannelser, der er omfattet af dette direktiv, og bidrager til at fremme respekten for de i traktaten indeholdte forpligtelser til at fjerne hindringerne mellem medlemsstaterne for den frie bevægelighed for personer og tjenesteydelser;

(*) EFT C 212 af 05.08.1993, s. 1.

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	(Ændringsforslag 4)
	Betragtning 2a (ny)
	i sin resolution af 8. juni 1993 (1) om en fælles politik for sikkerhed til søs fastsatte Rådet som mål at afskaffe underkvalificerede besætninger og prioriterede et EF-handlingsprogram, der tilsigtede en styrkelse af uddannelsen med henblik på at udvikle fælles standarder og minimumsuddannelsesniveauer for mandskab i nøglestillinger;
	(1) EFT C 271 af 07.10.1993, s. 1.
	(Ændringsforslag 5)
	3. betragtning
den gensidige anerkendelse af eksamens- og uddannelsesbeviser, som forudset i *de generelle ordninger*, sikrer ikke altid en harmoniseret uddannelse af alle søfarende, der arbejder om bord på de forskellige skibe, der sejler under medlemsstaternes flag *og/eller som er* registreret i EUROS, og dog er en sådan harmonisering af afgørende betydning for sikkerheden i forbindelse med søtransport;	den gensidige anerkendelse af eksamens- og uddannelsesbeviser, som forudset i **ovenstående direktiver**, sikrer ikke altid en harmoniseret uddannelse af alle søfarende, der arbejder om bord på de forskellige skibe, der sejler under medlemsstaternes flag, **herunder skibe** registreret i EUROS, og dog er en sådan harmonisering af afgørende betydning for sikkerheden i forbindelse med søtransport;
	(Ændringsforslag 6)
	4. betragtning
det er blevet nødvendigt at indføre et minimumsuddannelsesniveau for søfarende i *Fællesskabet*;	det er blevet nødvendigt at indføre et minimumsuddannelsesniveau for søfarende i **Den Europæiske Union, og udformningen af et sådant skal baseres på de uddannelsesniveauer, som aftaltes i 1978 i den internationale IMO-konvention om standarder for søfarendes uddannelsesbeviser, sønæring og vagthold**;
	(Ændringsforslag 7)
	5. betragtning
i betragtning af den særlige beskaffenhed af transporten af farligt og forurenende gods og af passagerer ad søvejen og de risici, der er forbundet med denne form for transport, er der god grund til at forbedre de betingelser, hvorunder denne transport finder sted, med det formål at sikre menneskeliv samt havmiljøet, og derfor bør *der af de personer, der arbejder om bord på sådanne skibe, kræves et tilfredsstillende sprogligt kvalifikationsniveau*;	i betragtning af den særlige beskaffenhed af transporten af farligt og forurenende gods og af passagerer ad søvejen og de risici, der er forbundet med denne form for transport, er der god grund til at forbedre de betingelser, hvorunder denne transport finder sted, med det formål at sikre menneskeliv samt havmiljøet, og derfor bør **kommunikationen mellem de søfarende på skibene, såvel som mellem de søfarende og passagererne forbedres**;
	(Ændringsforslag 8)
	Betragtning 5a (ny)
	personale på passagerskibe, hvis opgave er at hjælpe passagerer i kritiske situationer, bør være i stand til at kommunikere med passagererne;

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	(Ændringsforslag 22)
	8. betragtning
der bør træffes foranstaltninger med henblik på at sikre, at søfarende, *der er statsborgere i* tredjelande, er tilstrækkeligt kvalificerede, således som det kræves i henhold til de internationale konventioner på dette område —	der bør træffes foranstaltninger med henblik på at sikre, at søfarende, **med beviser fra** tredjelande, er tilstrækkeligt kvalificerede, således som det kræves i henhold til de internationale konventioner på dette område, **navnlig den internationale IMO-konvention fra 1978 om standarder for søfarendes uddannelsesbeviser, sønæring og vagthold —**
	(Ændringsforslag 9)
	Betragtning 8a (ny)
	medlemsstaterne er i deres egenskab af havnemyndighed forpligtet til at øge sikkerheden og forhindre forurening i Fællesskabets farvande ved først og fremmest at kontrollere skibe, der sejler under et tredjelands flag, som ikke har ratificeret STCW-konventionen, eller hvis besætning er i besiddelse af uddannelsesbeviser, der ikke er blevet anerkendt i henhold til bestemmelserne i dette direktiv;
	(Ændringsforslag 23)
	Betragtning 8b (ny)
	Den Europæiske Union bør for at opfylde dette mål opstille fælles kriterier for anerkendelse af beviser fra tredjelande, og Rådet bør inden den 31. juli 1995 på grundlag af forslag fra Kommissionen og i samarbejde med Europa-Parlamentet træffe beslutning vedrørende fælles kriterier og proceduren i forbindelse med anerkendelse af disse beviser;
	(Ændringsforslag 24)
	Betragtning 8c (ny)
	i en overgangsperiode efter vedtagelsen af de fælles kriterier bør det være tilladt søfarende, der er i besiddelse af beviser, som ikke er udstedt i overensstemmelse med dette direktiv, at tage hyre på skibe, der er hjemmehørende i en af Den Europæiske Unions medlemsstater, herunder på skibe, der er registreret i EUROS;
	(Ændringsforslag 25)
	Betragtning 8d (ny)
	ansættelse i søerhverv af unge i Den Europæiske Union vil ikke alene gavne den europæiske handelsflåde, men også nedbringe den store arbejdsløshed, som har ramt ungdommen i medlemsstaterne, og som Den Europæiske Union derfor må træffe foranstaltninger til afhjælpning af hurtigst muligt; dette skal foregå efter høje sociale kriterier;

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	(Ændringsforslag 39)
	Artikel 1, litra fa) (ny)
	fa) »purser«: en officer, der er ansvarlig for de økonomiske anliggender om bord på passagerskibe;
	(Ændringsforslag 40)
	Artikel 1, litra ga) (ny)
	ga) »hovmester«: en officer, der er ansvarlig for proviantering (provisions master) om bord på passagerskibe;
	(Ændringsforslag 41)
	Artikel 1, litra ha) (ny)
	ha) »elektrotekniker«: en officer, der er ansvarlig for det elektrotekniske område;
	(Ændringsforslag 26)
	Artikel 1, litra i)
i) *»radiooffícer«: en person, der er i besiddelse af et i henhold til bestemmelserne i radioreglementet udstedt 1. eller 2. klasse radiotelegrafistcertifikat eller generelt certifikat som radiotelegrafist, og som er ansat til betjening af radiotelegrafstationen om bord i et skib, der i henhold til den internationale konvention om sikkerhed for menneskeliv på søen skal være udstyret med en sådan station*	**i) »radiotelegrafist«: en officer med bevis for bestået eksamen i det internationale system for fare og sikkerhed til søs, som er udstedt eller anerkendes af den kompetente myndighed i en medlemsstat i henhold til radioreglementerne**
	(Ændringsforslag 11)
	Artikel 1, litra j
j) »radiotelefonist«: en person, der er i besiddelse af behørigt certifikat udstedt i henhold til bestemmelserne i radioreglementet	**udgår**
	(Ændringsforslag 27)
	Artikel 1, litra k)
k) *»matros«, »motormand« samt »personer, som har ansvaret for betjeningen af redningsbåde og redningsflåder«:* ethvert medlem af skibets besætning bortset fra skibsføreren eller en officer	**k) »besætningsmedlem«:** ethvert medlem af skibets besætning bortset fra skibsføreren eller en officer

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 31)	
Artikel 1, litra ka), kb), kc), kd), ke), kf), kg), kh) og ki) (nye)	
	ka) »sikkerhedsrepræsentant«: det medlem af besætningen, som er udstyret med en attest på, at han kan betjene redningsbåde og redningsflåder, hvad enten dette udstedes som et selvstændigt dokument eller indgår i et fagligt bevis
	kb) »kystsejlads« betyder sejlads i nærheden af en medlemsstat, som defineret af denne medlemsstat
	kc) »maskinkraft« betyder den kraft målt i kilowatt, som er opført i skibsattesten eller et andet officielt dokument
	kd) »olietankskib« er et skib, der er bygget og anvendes til transport af olie og olieprodukter i løs vægt
	ke) »kemikalietankskib« er et skib, der er bygget og anvendes til transport af flydende kemiske stoffer i løs vægt, som beskrevet i IMO's til enhver tid gældende kodeks om bygning af og om takkelage på skibe, der transporterer farlige kemiske stoffer i løs vægt
	kf) »gastankskib« er et skib, der er bygget og anvendes til transport af flydende gas i løs vægt, som beskrevet i IMO's til enhver tid gældende kodeks om bygning af og takkelage på skibe, der transporterer flydende gas i løs vægt
	kg) »radiokommunikation« defineres i overensstemmelse med de ændrede reglementer for radiokommunikation, som blev vedtaget af den internationale konference for radiokommunikation
	kh) »passagerskib« er et søgående skib, som transporterer over tolv (12) passagerer
	ki) »fiskerfartøj« er et fartøj, der anvendes til fangst af fisk, hvaler, sæler eller andre levende organismer i havet.
(Særskilt afstemning)	
Artikel 1, litra m), n) og o)	
m) »farligt gods«: gods, der er omfattet af IMDG-koden, i kapitel 19 i IGC og kapitel 17 i IBC	**udgår**

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
n) »forurenende gods«:	**udgår**
— *kulbrinter, som defineret i bilag I til MARPOL-konventionen*	
— *skadelige flydende stoffer, som defineret i bilag II til MARPOL-konventionen*	
— *skadelige stoffer, som defineret i bilag III til MARPOL-konventionen*	
o) »søgående«: enhver person, som udfører tjeneste i søgående skibe.	**udgår**

(Ændringsforslag 13)

Artikel 2

Dette direktiv finder anvendelse på søfarende *om bord på skibe*, der er registreret i en *af Fællesskabets* medlemsstater og/*eller* i EF-skibsregistret EUROS, *med undtagelse af:*	Dette direktiv finder anvendelse på **de** søfarende, **der refereres til i dette direktiv og som tager hyre på søgående skibe,** der er registreret i en medlemsstat og **bærer denne stats flag i henhold til denne medlemsstats lovgivning, herunder dem, der er registreret** i EF-skibsregistret EUROS. **De skibe, der ikke falder ind under ovenstående bestemmelse anses for skibe, der bærer et tredjelands flag.**
	Dette direktiv finder ikke anvendelse på søfarende om bord på:
— krigsskibe, marinehjælpeskibe eller andre skibe, der ejes af, eller udelukkende anvendes af, en medlemsstat i ikke-kommerciel statstjeneste	— krigsskibe, marinehjælpeskibe eller andre skibe, der ejes af, eller udelukkende anvendes af, en medlemsstat i ikke-kommerciel statstjeneste
— fiskerfartøjer	— fiskerfartøjer
— lystbåde, der ikke benyttes erhvervsmæssigt.	— lystbåde, der ikke benyttes erhvervsmæssigt
	— **mindre, enkelt byggede træbåde.**

(Ændringsforslag 14)

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, *så* skibsførere, officerer, *matroser, motormænd samt personer, som har ansvaret for betjeningen af redningsbåde og redningsflåder, og som har til hensigt at udøve deres erhverv om bord på et skib, der sejler under en medlemsstats flag og/eller er optaget i EF-skibsregistret EUROS, er i besiddelse af et bevis, der er udstedt eller anerkendt af en af hver medlemsstat særlig udpeget myndighed eller instans, og som attesterer, at de pågældende personer med positivt resultat har gennemgået en uddannelse, der er fyldestgørende med hensyn til det erhverv, de agter at udøve om bord på det pågældende skib.*	Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger **til at sikre, at** skibsførere, officerer, **besætningsmedlemmer, motormænd og redningspersonale, der tager hyre om bord på et søgående skib, som defineret i artikel 2, har gennemgået en uddannelse, der som et minimum er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, og er i besiddelse af et bevis som det, der fastsættes i artikel 4.**

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING

(Ændringsforslag 15)

Artikel 4

Ved »bevis« forstås ethvert gyldigt dokument, uafhængig af dets betegnelse, der udstedes af en medlemsstats kompetente myndighed eller med sidstnævntes *tilladelse*, eller *som er godkendt af denne myndighed, og* som bemyndiger indehaveren til at udøve de funktioner, som er nævnt i dokumentet, eller som de nationale regler hjemler ret til at udøve, forudsat at der med dokumentet attesteres et minimumsuddannelsesniveau for hvert erhverv i overensstemmelse med dette direktivs bestemmelser.	Ved »bevis« forstås ethvert gyldigt dokument, uafhængig af dets betegnelse, der udstedes af en medlemsstats kompetente myndighed eller med sidstnævntes **bemyndigelse**, eller som bemyndiger indehaveren til at udøve de funktioner, som er nævnt i dokumentet, eller som de nationale regler hjemler ret til at udøve, forudsat at der med dokumentet attesteres et minimumsuddannelsesniveau for hvert erhverv i overensstemmelse med dette direktivs bestemmelser.

(Ændringsforslag 32)

Artikel 5, stk. 1 og 2

1. *Til erhvervelse af bevis er* den krævede uddannelse *for skibsførere, officerer, matroser, motormænd og personer, som vil få ansvaret for betjeningen af redningsbåde og redningsflåder,* udformet inden for en ramme bestående af et eller flere teoretiske kurser *og* en tjeneste i søgående skibe *med* praktiske øvelser *og bestemt* af den myndighed, som udpeges af den enkelte medlemsstat.	1. Den **i artikel 3** krævede uddannelse udformes inden for en ramme bestående af et eller flere teoretiske kurser **eller** en tjeneste i søgående skibe **og** praktiske øvelser, **godkendt** af en myndighed **eller organisation**, som udpeges af den enkelte medlemsstat, **og** hviler på minimumskravene **for** uddannelse som defineret i **reglementerne i den til enhver tid gældende** internationale konvention om uddannelse af søfarende, sønæring og vagthold, IMO, 1978 (STCW, 1978), og særligt:
2. *Denne* uddannelse *skal* hvile på minimumskravene som defineret i *bilagene til* den internationale konvention om uddannelse af søfarende, *om* sønæring og vagthold, IMO, 1978 (STCW, 1978). *Minimumskravene er de, som optræder i bilagene til nærværende direktiv*, og særligt:	
— for skibsføreren og overstyrmand i skibe på 200 registertons brutto eller derover, de som er gengivet i bilag I, reglement *II/1*, II/2, II/5, *II/7* og *II/8*	— for skibsføreren og overstyrmand i skibe på 200 registertons brutto eller derover, de som er gengivet i bilag I, reglement II/2 og II/5
— for *vagthavende navigatør* i eller som fører af skibe under 200 registertons brutto, de som er gengivet i bilag I, reglement *II/1*, II/3, II/5, *II/7* og *II/8*	— for **en officer på dækket** i eller som fører af skibe under 200 registertons brutto, de som er gengivet i bilag I, reglement II/3 og II/5
— for *vagthavende navigatør* i skibe på 200 registertons brutto eller derover, de som er gengivet i bilag I, reglement *II/1*, II/4, II/5, *II/7* og *II/8*	— for **en officer på dækket** i skibe på 200 registertons brutto eller derover, de som er gengivet i bilag I, reglement II/4 og II/5
— for maskinchef og 1. maskinmester i skibe, hvor hovedmaskineriets fremdrivningseffekt er på 3.000 kW eller derover, de som er gengivet i bilag II, reglement *III/1*, III/2 og III/5	— for maskinchef og 1. maskinmester i skibe, hvor hovedmaskineriets fremdrivningseffekt er på 3.000 kW eller derover, de som er gengivet i bilag II, reglement III/2 og III/5
— for maskinchef og 1. maskinmester i skibe, hvor hovedmaskineriets fremdrivningseffekt er mellem 750 og 3.000 kW eller derover, de som er nævnt i bilag II, reglement *III/1*, III/3 og III/5	— for maskinchef og 1. maskinmester i skibe, hvor hovedmaskineriets fremdrivningseffekt er mellem 750 og 3.000 kW eller derover, de som er nævnt i bilag II, reglement III/3 og III/5

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
— for *vagthavende* maskinofficer *i et traditionelt bemandet maskinrum eller som tilsynsførende maskinofficer i et periodisk ubemandet maskinrum*, de som er nævnt i bilag II, reglement *III/1*, III/4 og III/5	— for maskinofficer, de som er nævnt i bilag II, reglement III/4 og III/5
— for radio*officer*, de som er gengivet i bilag III, reglement IV/1 og IV/2	— for radio**telegrafist**, de som er gengivet i bilag III, reglement IV/1 og IV/2
— for radiotelefonist, de som er gengivet i bilag IV, reglement IV/3	— for radiotelefonist, de som er gengivet i bilag IV, reglement IV/3
— for skibsførere, officerer, *matroser* og *motormænd* i olietankskibe, kemikalietankskibe og gastankskibe, de som er gengivet i bilag V, reglement V/1, V/2 og V/3	— for skibsførere, officerer og **besætningsmedlemmer** i olietankskibe, kemikalietankskibe og gastankskibe, de som er gengivet i bilag V, reglement V/1, V/2 og V/3
— for *matroser*, der indgår i brovagten, de som er gengivet i bilag I, reglement II/6	— for **besætningsmedlemmer**, der indgår i brovagten, de som er gengivet i bilag I, reglement II/6
— for *motormænd*, der indgår i maskinvagten, de som er gengivet i bilag II, reglement III/6	— for **maskinofficerer og besætningsmedlemmer**, der indgår i maskinvagten, de som er gengivet i bilag II, reglement III/6
— for *de personer, som har ansvaret for betjeningen af redningsbåde og redningsflåder*, drejer det sig om de forskrifter, der er gengivet i bilag VI, reglement VI/1.	— for **sikkerhedsrepræsentanterne** drejer det sig om de forskrifter, der er gengivet i bilag VI, reglement VI/1.

(Ændringsforslag 33)

Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

1. Under særlige omstændigheder og hvis det er absolut uundgåeligt, kan de kompetente myndigheder, dersom der efter deres opfattelse ikke består fare for personer, ejendom eller miljø, give en bestemt søfarende dispensation til at gøre tjeneste på et bestemt skib i en bestemt periode, der ikke overstiger seks måneder, i en stilling, som vedkommende ikke har det behørige uddannelsesbevis for (undtaget herfra er stillingen som radiooperatør, medmindre der gives hjemmel herfor i de pågældende radioreglementer), forudsat, at den person, som der gives dispensation til, er tilstrækkelig kvalificeret til at udfylde den ledige stilling på betryggende vis og til de kompetente myndigheders tilfredshed. Dispensation gives imidlertid ikke til en skibsfører eller maskinchef, undtagen i tilfælde af force majeure, og så kun i en så kort periode som mulig.

2. Enhver dispensation i forbindelse med en stilling gives kun til en person, der er i besiddelse af behørigt bevis for at kunne varetage den umiddelbart lavere stilling. Hvor der ikke kræves noget bevis til den umiddelbart lavere stilling, kan der gives dispensation til en person, hvis kvalifikationer og erfaring efter de kompetente myndigheders opfattelse klart opfylder kravene i

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	forbindelse med den stilling, der skal besættes, dog på en sådan måde, at en person, dersom han/hun ikke er i besiddelse af tilstrækkeligt bevis skal gennemgå en prøve, der godkendes af de kompetente myndigheder for at vise, at en sådan dispensation kan gives uden risici. Derudover skal de kompetente myndigheder drage omsorg for, at den pågældende stilling hurtigst muligt besættes af en person, der er i besiddelse af behørigt bevis.

(Ændringsforslag 34)

Artikel 6a (ny)

	Artikel 6a
	1. Medlemsstaterne sørger for løbende at tilbyde uddannelse i søerhverv og efteruddannelse til de søfarende, som opfylder de aktuelle behov og er i overensstemmelse med udviklingen inden for søfarten.
	2. Søfarende, der er borgere i Den Europæiske Union, skal accepteres og kunne uddanne sig på lige fod ved de uddannelses- og efteruddannelsesinstitutioner i medlemsstaterne, der tilbyder den i artikel 5 fastsatte uddannelse.

(Ændringsforslag 35 + 16)

Artikel 7

1. *Medlemsstaterne drager omsorg for, at skibsførere, officerer, matroser, motormænd samt personer, som har ansvaret for betjeningen af redningsbåde og redningsflåder, er i stand til at kommunikere indbyrdes om bord på passagerskibe eller skibe, der sejler i rutefart med passagerer og køretøjer til og/eller fra en havn i en medlemsstat. Hele besætningen, der har til opgave at hjælpe passagererne i en kritisk situation, skal være i stand til at kommunikere på det eller de sprog, der normalt anvendes af et flertal af passagererne på en given rute.*	**Medlemsstaterne sikrer, at:** **1. Der eksisterer en tilstrækkelig og effektiv kommunikation, f.eks. gennem anvendelsen af et fælles arbejdssprog, mellem skibsførere, officerer og besætningsmedlemmer, for så vidt angår en rigtig og rettidig afgivelse og forståelse af meddelelser og ordrer på alle skibe under en medlemsstats flag samt på passagerskibe, der sejler til eller fra en af medlemsstaternes havne. Endvidere skal kommunikationen mellem skibet og kystmyndighederne være tilstrækkelig god, enten ved at der anvendes et fælles sprog, eller ved at disse myndigheders sprog anvendes. På ovennævnte skibe samt containerskibe, der transporterer farligt og forurenende gods, skal skibsførere, officerer og besætningsmedlemmer regelmæssigt deltage i kurser vedrørende den sikre omgang med disse stoffer.**
2. *Medlemsstaterne drager omsorg for, at skibsførere, officerer, matroser og motormænd om bord på olietankskibe, gastankskibe og kemikalietankskibe har fået en uddannelse, så den samlede besætning kan kommunikere indbyrdes på et fælles sprog.*	**2. På passagerskibe skal det personale, som alarmeres for at hjælpe passagererne i en nødsituation, være let genkendeligt og i besiddelse af sproglige færdigheder, der gør dem i stand til at klare denne opgave, under hensyntagen til en passende og tilstrækkelig kombination af nedenstående kriterier:** **a) færdigheder i det eller de sprog, som tales af de fleste passagerer på en given rute,**

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	b) et elementært engelsk ordforråd, stort nok til at forstå grundlæggende kommandoer, kan anvendes som kommunikationsmiddel over for passagerer, der har brug for hjælp, når passagererne og besætningsmedlemmet ikke kan kommunikere på et fælles sprog,
	c) mulighed for i yderste nødstilfælde at anvende anden form for kommunikation, når sproglig kommunikation er umulig (f.eks. tegn eller gestus, eller midler til at henlede opmærksomheden på steder, hvor passagererne skal samles, eller hvor der er placeret redningsveste eller nødudgange),
	d) uddeling til passagererne af en udførlig sikkerhedsbrochure på disses modersmål,
	e) færdigheder i de sprog, som anvendes ved alarmmeddelelser i forbindelse med nødsituationer eller øvelser, som giver passagererne grundlæggende retningslinjer og forbedrer besætningsmedlemmernes hjælpeindsats over for passagererne.
	3. Når medlemsstaterne i egenskab af havnestater udfører skibskontrol, skal de bl.a. kontrollere, om skibe, der sejler under tredjelandes flag, opfylder bestemmelserne i denne artikel.

(Ændringsforslag 17)

Artikel 8

1. Medlemsstaterne kan udstede et erhvervsuddannelsesbevis til skibsførere, officerer, matroser, motormænd samt de personer, som har ansvaret for betjeningen af redningsbåde og redningsflåder, og som for første gang anmoder herom inden for de seks måneder, der går forud for datoen for iværksættelsen af dette direktiv, uden at have fulgt det kursus og have aflagt den eksamen, der er nævnt i artikel 5, på betingelse af, at de fremlægger bevis for, at de har udøvet deres respektive virksomhed i et tidsrum af mindst et år i løbet af de sidste fem år forud for datoen for iværksættelsen af dette direktiv.	**udgår**

(Ændringsforslag 18)

Artikel 8a (ny)

	Artikel 8a
	Medlemsstaternes gensidige anerkendelse af de i artikel 4 nævnte beviser for borgere i Den Europæiske Union, reguleres i henhold til direktiv 89/48/EØF og direktiv 92/51/EØF.

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 36)	
Artikel 9, stk. 1 og 2	
1. *Søfarende, der ikke er statsborgere i en medlemsstat, og som ikke besidder et bevis i henhold til artikel 3, kan opnå ret til at gøre tjeneste om bord på skibe, der sejler under en medlemsstats flag, forudsat at der er indgået en gensidigt tilfredsstillende aftale mellem Fællesskabet og de tredjelande, hvor de pågældende søfarende er hjemmehørende. Ved en gensidigt tilfredsstillende aftale forstås en aftale, der giver de berørte parter sikkerhed for, at de bestemmelser i IMO's STCW-konvention, der er omhandlet i nærværende direktiv, overholdes og gennemføres på en fyldestgørende og effektiv måde.*	1. **Søfarende, som ikke er borgere i Den Europæiske Union og som ikke er i besiddelse af det i artikel 4 fastsatte bevis, kan få tilladelse til at tage hyre på et skib, der er registreret i en medlemsstat, herunder et skib, der er registreret i EUROS, forudsat at den pågældende medlemsstat har besluttet at anerkende deres bevis. Med henblik herpå vil Rådet på grundlag af et forslag fra Kommissionen og i samarbejde med Europa-Parlamentet inden 31. juli 1995 træffe en beslutning, der på grundlag af IMO's STCW-konvention fastsætter fælles kriterier for medlemsstaternes anerkendelse af forskellige beviser, udstedt af uddannelsesinstitutioner eller -myndigheder i tredjelande, samt proceduren i forbindelse med denne anerkendelse.**
2. *Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, så havnestaternes myndigheder fortrinsvis kontrollerer de skibe, der sejler under tredjelandes flag med besætninger, der er hjemmehørende i et eller flere tredjelande, der har ratificeret konventionen, men som ikke har indgået nogen aftale med Fællesskabet, med henblik på at fastslå, om besætningernes uddannelse og faglige kvalifikationer svarer til normerne i IMO's STCW-konvention.*	2. **Søfarende, som ikke er i besiddelse af det i artikel 4 fastsatte bevis, men som har taget hyre på et skib, der er registreret i en medlemsstat, kan få tilladelse til fortsat at tage hyre på skibe, registreret i denne medlemsstat i op til to år efter fastsættelsen af de fælles kriterier, som er anført i denne artikels stk. 1. Efter denne dato må de søfarende enten være i besiddelse af det i artikel 4 omtalte bevis eller et bevis, der er anerkendt i henhold til bestemmelserne i denne artikels stk. 1.**
(Særskilt afstemning)	
Artikel 9, stk. 3	
3. *Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, der også kan indebære tilbageholdelse af skibe, hvis de havnemyndigheder, der udfører kontrollen, konstaterer, at de besætninger, der kontrolleres, ikke er i stand til at dokumentere den faglige duelighed, der kræves til udførelse af de opgaver, de har fået tildelt om bord på skibet.*	**udgår**
(Ændringsforslag 19)	
Artikel 9a (ny)	
	Artikel 9a **Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at medlemsstaternes havnemyndigheder ved kontrollen af skibe, der er registreret i et tredjeland, som ikke har ratificeret den internationale STCW-konvention fra 1978 om standarder for søfarendes uddannelse, sønæring og vagthold, såvel som af skibe, der sejler under et tredjelands flag og hvis skibsfører, officerer eller besætningsmedlemmer er i besiddelse af beviser, der ikke er anerkendt i henhold til bestemmelserne i artikel 9, først**

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	undersøger, om de pågældende søfarendes faglige uddannelse og erfaring svarer til kravene i ovennævnte internationale konvention og artikel 7 i dette direktiv.
	(Ændringsforslag 20)
	Artikel 9b (ny)
	Artikel 9b
	Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger og pålægger de behørige sanktioner, i tilfælde af at medlemsstaternes kompetente havnemyndigheder under inspektionen konstaterer, at skibsførere, officerer eller besætningsmedlemmer ikke kan dokumentere deres faglige kunnen med hensyn til de pligter vedrørende sikkerhed om bord og forhindring af forurening, som de er blevet betroet.
	(Ændringsforslag 21)
	Artikel 9c (ny)
	Artikel 9c
	Rådet træffer på grundlag af forslag fra Kommissionen beslutning med kvalificeret flertal inden den 31. juli 1995 om iværksættelse af et handlingsprogram på EU-plan med henblik på at trække unge til søerhvervet såvel som om finansieringen af dette program.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv (KOM(93)0217 — C3-0233/93 — SYN0517)

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0217 — SYN0517) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 84, stk. 2, (C3-0233/93),

— der henviser til listen over ændringer vedtaget af Kommissionen den 31. oktober 1993 til forslag til bindende retsakter, for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren (KOM(93)0570),

— hørt ved skrivelse af 15. november 1993 fra formanden for Kommissionen om Kommissionens forslag i KOM(93)0570 — C3-0369/93, som skal vedtages i henhold til den i EF-traktatens artikel 189 C, omhandlede procedure (samarbejdsprocedure),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme samt til udtalelse fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø (A3-0083/94),

([1]) EFT nr. C 212 af 05.08.1993, s. 1.

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

22. Flyhavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart **I

A3-0071/94

Forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af de grundlæggende principper for undersøgelse af flyhavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart (KOM(93)0406 — C3-0322/93 — SYN0519)

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 1)	
13. betragtning	
resultaterne af den tekniske undersøgelse bør kun anvendes med forebyggende sigte, og kun de faktuelle oplysninger, der indsamles i forbindelse med undersøgelsen, må benyttes til placering af skyld og ansvar —	**medlemsstaterne bør tilstræbe det tættest mulige samarbejde mellem den tekniske og den retslige undersøgelse med henblik på at sikre, at de ansvarlige for begge disse procedurer kan udføre deres opgaver —**
(Ændringsforslag 2)	
Artikel 2, stk. 2	
2. Dette direktiv finder også anvendelse uden for Det Europæiske Fællesskabs område på undersøgelser af alvorlige flyvehændelser, hvori er inddraget luftfartøjer, der er registreret i en medlemsstat, eller som benyttes af et foretagende, der er etableret i en medlemsstat, såfremt en sådan undersøgelse ikke udføres af en anden stat.	2. Dette direktiv finder også anvendelse uden for Det Europæiske Fællesskabs område på undersøgelser af alvorlige flyvehændelser **og flyvehændelser**, hvori er inddraget luftfartøjer, der er registreret i en medlemsstat, eller som benyttes af et foretagende, der er etableret i en medlemsstat, såfremt en sådan undersøgelse ikke udføres af en anden stat.
(Ændringsforslag 8)	
Artikel 3, litra b, nr. 1	
1) som nødvendiggør indlæggelse på hospital i mere end 2 døgn, hvis indlæggelse sker senest 7 dage efter den dag, hvor personen blev kvæstet; eller	1) som nødvendiggør indlæggelse på hospital i mere end **1** døgn, hvis indlæggelse sker senest 7 dage efter den dag, hvor personen blev kvæstet; eller

(*) EFT C 257 af 22.09.1993. s. 8.

Onsdag den 9. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 9)	
Artikel 4, stk. 1	
1. Ethvert flyvehavari eller enhver alvorlig flyvehændelse skal gøres til genstand for en undersøgelse, hvis formål bestemmes af undersøgelsesinstansen under hensyntagen til målsætningen for dette direktiv.	1. Ethvert flyvehavari eller enhver alvorlig flyvehændelse skal gøres til genstand for en undersøgelse **uden indblanding udefra**, hvis formål bestemmes af undersøgelsesinstansen under hensyntagen til målsætningen for dette direktiv.
(Ændringsforslag 10)	
Artikel 5, stk. 2, 1. led	
— uhindret adgang til stedet for havariet eller hændelsen samt til luftfartøjet *eller* vraget heraf;	— uhindret adgang til stedet for havariet eller hændelsen samt til luftfartøjet **og** vraget heraf **og lasten, herunder bagagen**;
(Ændringsforslag 11)	
Artikel 6, stk. 4, 2. afsnit	
Når en sådan bistand er til rådighed, bør den så vidt muligt ydes vederlagsfrit.	Når en sådan bistand er til rådighed, bør den så vidt muligt ydes vederlagsfrit **og uden indblanding udefra**.
(Ændringsforslag 12)	
Artikel 7, stk. 2	
2. Undersøgelsesinstansen offentliggør rapporten hurtigst muligt, idet den bestræber sig for ikke at overskride en tidsfrist på *1 år* efter datoen for havariet.	2. Undersøgelsesinstansen offentliggør rapporten hurtigst muligt, idet den bestræber sig for ikke at overskride en tidsfrist på **seks, men under ingen omstændigheder mere end 12 måneder** efter datoen for havariet.
(Ændringsforslag 4)	
Artikel 7, stk. 3a (nyt)	
	3a. **Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til sikring af rapportens offentliggørelse.**
(Ændringsforslag 5)	
Artikel 9, stk. 2	
2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at undersøgelsesinstansens henstillinger om flyvesikkerhed tages behørigt under overvejelse, og at de om nødvendigt efterkommes, uden at dette i øvrigt indskrænker fællesskabsretten, *herunder det indre markeds funktion.*	2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at undersøgelsesinstansens henstillinger om flyvesikkerhed tages behørigt under overvejelse, og at de om nødvendigt efterkommes, uden at dette i øvrigt indskrænker fællesskabsretten.

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 6)	
Artikel 10	
1. *Undersøgelsesresultaterne og de konklusioner, der drages af undersøgelsen, eller som den måtte afstedkomme, må ikke anvendes til placering af skyld eller i forbindelse med retslige skridt til placering af ansvar.*	1. **Kun de faktuelle oplysninger, der indsamles i forbindelse med undersøgelsen, eller som denne måtte afstedkomme, må anvendes til støtte for enhver anden undersøgelse eller foranstaltning hidrørende fra det pågældende havari eller den pågældende hændelse.**
2. En henstilling om flyvesikkerhed giver ikke i sig selv grund til nogen formodning om skyld eller ansvar i forbindelse med et havari eller en hændelse.	2. En henstilling om flyvesikkerhed giver ikke i sig selv grund til nogen formodning om skyld eller ansvar i forbindelse med et havari eller en hændelse.
3. Undersøgelsesrapporter må ikke anvendes til disciplinærretlige skridt.	**udgår**
4. I tilknytning til artikel 5 og 6 træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger med henblik på at beskytte undersøgelsespersonalet mod at blive inddraget i retstvister, der har til formål at placere skyld og ansvar i forbindelse med et havari eller en hændelse.	**udgår**
(Ændringsforslag 7)	
Artikel 12a (ny)	
	Artikel 12a
	1. Senest den 30. juni 1995 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet forslag om:
	a) oprettelse af obligatoriske flyvehændelsesrapporteringssystemer i de enkelte medlemsstater og et EU-system, som koordinerer disse nationale databaser;
	b) etablering af et fortroligt system baseret på frivillig flyvehændelsesrapportering;
	c) skadeserstatning til ofre for flyvehavarier.
	2. Rådet træffer afgørelse om disse forslag senest den 31. december 1995.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af de grundlæggende principper for undersøgelse af flyhavarier og flyvehændelser inden for den civile luftfart (KOM(93)0406 — C3-0322/93 — SYN0519)

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0406 — SYN0519) (1),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 84, stk. 2 (C3-0322/93),

— der henviser til artikel 58 i forretningsordenen,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A3-0071/94),

(1) EFT C 257 af 22.09.1993, s. 8.

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

23. Hvidbogen — Miljøpolitik

a) A3-0122/94

Beslutning om hvidbog fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse

Europa-Parlamentet,

— der henviser til hvidbogen fra Kommissionen for Det Europæiske Fællesskab om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse — udfordringer og veje ind i det 21. århundrede (KOM(93) 0700 — C3-0509/93),

— der henviser til dets beslutninger af 13. juni 1991 om økonomiske og fiskale instrumenter i miljøpolitikken ([1]) og af 17. november 1992 om det 5. EF-handlingsprogram ([2]) inden for miljø og bæredygtig udvikling, som allerede indeholder mange af de idéer, Kommissionen har taget op i hvidbogen,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik samt til udtalelser fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget, Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder, Udvalget om Transport og Turisme, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Kvinders Rettigheder (A3-0122/94),

A. der er foruroliget over, at arbejdsløsheden i Fællesskabet i år vil kunne sætte rekord med 17 millioner, dvs. over 11% af den erhvervsaktive del af befolkningen,

B. der hilser hvidbogen velkommen som en fremragende analyse af, hvorledes Den Europæiske Union kunne løse problemerne i forbindelse med arbejdsløshed og bæredygtig udvikling,

C. har med tilfredshed noteret, at der mange steder i hvidbogen tales om de økonomiske aktiviteters indvirkning på miljøet,

D. der henviser til, at arbejdsløshedstallet hidtil er steget, hver gang der har været lavkonjunktur, og ganske vist er faldet i den efterfølgende vækstperiode, men dog aldrig til samme niveau som før lavkonjunkturen,

E. der henviser til, at arbejdsløsheden i Fællesskabet, som for øjeblikket er på 11%, modsvares af en arbejdsløshed på ca. 7% i USA og 2,5% i Japan, hvorfor beskæftigelseskrisen er et europæisk problem; der samtidig henviser til, at disse lande ikke udgør et eksempel til efterfølgelse i betragtning af, at de skabte arbejdspladser er usikre, og at en lignende politik i Europa ville betyde et socialt tilbageskridt,

---

([1]) EFT C 183 af 15.07.1991, s. 296.
([2]) EFT C 337 af 21.12.1992, s. 34.

F. der henviser til, at den europæiske arbejdsløshed delvis er af strukturel karakter, da beskæftigelsestilvæksten ved en given økonomisk vækst er højere i Japan og langt højere i USA end i Fællesskabet, hvilket er udtryk for en større arbejdsproduktivitetstilvækst i Europa,

G. der henviser til, at det af Kommissionens beretning fra 1993 om beskæftigelsen i Europa fremgik, at udgifterne til arbejdskraft i det sidste tiår har udviklet sig i samme takt som produktiviteten,

H. der beklager, at omstruktureringen af de tidligere planøkonomier i Central- og Østeuropa tager længere tid end oprindeligt antaget, og at levestandarden samt markederne i Fællesskabets nabolande derfor kun vokser langsomt eller oven i købet skrumper ind,

I. der glæder sig over, at den opnåede enighed under GATT-forhandlingerne skulle kunne føre til øget vækst inden for OECD på ca. US$ 135 mia inden for de næste 9 år, men er dog bekymret over, at EU-virksomheder kun i ringe omfang er repræsenterede på vækstmarkederne i Sydøstasien; der ligeledes henviser til, at Uruguay-runden hurtigt skal suppleres med miljøklausuler og sociale klausuler for at sikre, at de fordele, som væksten i verdenshandelen medfører, også giver sig udslag i miljømæssige og sociale fremskridt

J. der håber, at lavkonjunkturen i Fællesskabet er ved at være forbi, og at der i år på ny vil blive tale om reel økonomisk vækst, som dog ikke vil være tilstrækkelig til at standse stigningen i arbejdsløsheden,

K. der henviser til, at der er behov for en bæredygtig, miljøvenlig vækst uden inflation, hvis EU-Kommissionens tilstræbte målsætning om at skabe 15 millioner arbejdspladser inden århundredets udgang skal kunne nås,

L. der henviser til, at kapitalomkostningerne er højere i visse medlemsstater end i andre lande som f.eks. Japan; der ligeledes henviser til, at japanske investorer accepterer et lavere udbytte og derfor investerer mere, fordi det gennem den makro-økonomiske forvaltning og industripolitikken i Japan er lykkedes af reducere de usikkerhedsmomenter, som får investorerne til at holde sig tilbage,

M. der henviser til, at den europæiske industris konkurrenceevne i første række afhænger af kvaliteten af og prisen på dens produkter og forholdet mellem disse to faktorer,

N. der konstaterer, at recessionen er en af de faktorer, som forsinker de nødvendige fremskridt henimod gennemførelsen af Den Økonomiske og Monetære Union,

I. anbefaler følgende foranstaltninger til løsning af Fællesskabets strukturkrise:

Strukturelle foranstaltninger

1. glæder sig over hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse, som det betragter som et vigtigt svar på den voldsomme arbejdsløshed i Den Europæiske Union;

2. opfordrer på baggrund af, at en lang række arbejdsmarkeder ikke fungerer, Kommissionen og medlemsstaterne til:

— i nært samarbejde med arbejdsmarkedets parter at undersøge, hvordan den offentlige og private arbejdsformidling fungerer og tilpasser sig den til enhver tid fremherskende situation, så der kan opnås den størst mulige grad af decentralisering i retning af lokale arbejdsformidlingscentre, som kan give de enkelte mennesker en mere individuel service,

— samtidig med, at de anerkender den værdifulde rolle, som offentlige eller private vikarbureauer spiller, at indføre regler, som skal forhindre nedlæggelsen af faste stillinger, hvor det er muligt, og opfordrer i den forbindelse Rådet til straks af vedtage direktivet om atypiske arbejdsforhold,

— at støtte særlige beskæftigelsesprogrammer som f.eks. YOUTHSTART, LEDA og ILE,

Onsdag den 9. marts 1994

— at sikre, at de uddannelsesprogrammer, der medfinansieres i henhold til mål 3- og 4-bestemmelserne under Socialfonden, er i overensstemmelse med klart definerede behov på arbejdsmarkedet,

— generelt at fremme fleksibilitet på arbejdsmarkederne — som ifølge deres natur er ufleksible — og personlig fleksibilitet for de arbejdstagere, som ønsker det, idet de samtidig sikres en rimelig beskyttelse;

3. mener, at de i hvidbogen omhandlede midler bl.a. skal anvendes til gennemførelse af Kommissionens femte miljøhandlingsprogram med titlen »mod en bæredygtig udvikling«, Agenda 21, som vedtoges i Rio i juni 1992, og Fællesskabets miljølovgivning;

4. er overbevist om, at det europæiske erhvervslivs fremtid ikke ligger i at konkurrere om markedsandele for »traditionelle« produkter med tærskellandene og landene i Central- og Østeuropa; anser det for at være Unionens vigtigste opgave at forbedre konkurrenceevnen inden for fremtidsteknologierne og kræver en konsekvent og sammenhængende europæisk industripolitik på grundlag af de nye beføjelser, som traktaten om Den Europæiske Union har skabt;

5. kræver i den forbindelse at der gøres en fælles indsats med deltagelse af Kommissionen, Europa-Parlamentet, EU-medlemsstaterne, forskere og arbejdsmarkedets parter med henblik på at definere, hvad der skal gøres, og udforme en industripolitisk strategi;

6. kræver en omstrukturering af skattesystemet, med uændret skatteprovenu og nedsættelse af skatten på arbejdskraft, som kompenseres af højere afgifter på miljøbelastninger og ressourceforbrug;

7. fordømmer en strategi, som udelukkende går ud på deregulering; understreger nødvendigheden af en afbalanceret privat og offentlig indsats til sikring af en økologisk social markedsøkonomi, som på den ene side fremmer markedskræfterne, men som på den anden side danner en demokratisk udformet ramme omkring en socialt og miljømæssigt acceptabel økonomisk model;

8. mener, at det er absolut nødvendigt, at der tages skridt til at gøre de nationale arbejdsmarkeder mere fleksible samtidig med, at der på EU-niveau fastsættes fælles mindstegarantier for arbejdstagerne; de lavere indtægter skal lettes, for så vidt angår deres andel til finansiering af de sociale sikringssystemer;

9. er enig i, at en decentraliseret forvaltning af arbejdstiden under tilsyn fra arbejdsmarkedets parter kan være en nyttig metode til at skabe overensstemmelse mellem de menneskelige ressourcer og behovene; mener ikke, at en nedsættelse af arbejdstiden i sig selv kan løse arbejdsløshedsproblemet, og er af den opfattelse, at en sådan nedsættelse kun har betydning som et element i en aktiv beskæftigelsesskabende politik; mener imidlertid, at en nedsættelse af arbejdstiden, som forhandles på sektorniveau og i de enkelte virksomheder, kan mindske arbejdsløsheden på kort sigt under forudsætning af, at konkurrenceevnen fastholdes, navnlig ved at udnyttelsen af de forhåndenværende ressourcer opretholdes eller endog forbedres;

10. støtter målsætningen om at nedbringe de ikke-lønmæssige udgifter i forbindelse med ufaglært arbejde for at fremme nye beskæftigelsesmuligheder og for at modvirke tendensen med at erstatte arbejdskraft med kapital; er imidlertid imod ethvert forsøg på at anvende denne målsætning til at reducere reallønnen;

11. mener, at man bør gå i gang med at definere og anvende de overgangsmekanismer, der skal føre til en ny vækstmodel, hvor de sociale og miljømæssige omkostninger integreres i vore produktions- og forbrugsformer (som beskrevet i kapitel 10 i hvidbogen);

12. anmoder Kommissionen om at fremskynde sit arbejde med nye økonomiske indikatorer, som tager hensyn til de eksterne virkninger, især en beregning af bruttonationalproduktet med fradrag af miljøbelastninger ved vareproduktionen;

13. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til gennem sektoraftaler at fremme øget anvendelse af deltidsarbejde som én af metoderne til at skabe yderligere arbejdspladser, idet det dog er en betingelse, at der gives tilsvarende sociale garantier som ved fuldtidsbeskæftigelse; opfordrer Rådet til straks at vedtage direktivet om forældreorlov;

14. mener ikke, at lønnedgang og en formindskelse af arbejdstagernes sociale sikring kan anses som en løsning på problemet med bortflytning af virksomheder; for det første er der andre faktorer end lønniveauet, der har indflydelse på en beslutning om bortflytning, navnlig beliggenhed i nærheden af et ekspansionsmarked, kvalificeret arbejdskraft og gode infrastrukturer; for det andet er enhver udligning af borgernes købekraft i nedadgående retning både i de industrialiserede lande og i Syd og Øst uacceptabel, da vi ved, at den aktuelle økonomiske krise i første række skyldes overproduktion og en ulige fordeling af produktivitetsgevinsterne;

15. fremfører, at vækstfremmende initiativer kunne bestå i at støtte små og mellem store virksomheder ved at skabe gunstige rammevilkår og afvikle bureaukratiet, især ved fjernelse af begrænsningerne for markedsadgangen og indførelse af bedre rådgivning om eksportmuligheder; mener, at en åben og permanent dialog i faste rammer mellem myndigheder og erhvervsliv vil være en fordel;

16. går ind for særlige initiativer for at skabe et gunstigt klima for de små og mellemstore virksomheder, bl.a, ved systematisk at give dem adgang til at deltage i programmer for forskning og teknologisk udvikling, ved at fremme beskæftigelsskabende investeringer og ved at sætte de små og mellemstore virksomheder i stand til bedre at udnytte fordelene ved det indre marked;

17. anmoder Kommissionen om, i det omfang det er muligt, at fremme regionale miljørådgivningskontorer for de små og mellemstore virksomheder;

18. erkender de små og mellemstore virksomheders vigtige rolle for skabelsen af arbejdspladser, og opfordrer til, at der gennemføres et program for fjernelse af bureaukratiske hindringer og lovbestemte ekstraomkostninger, som virker hindrende for disse virksomheders udvikling;

Konkurrenceevne — omkostningsbesparelser — infrastrukturnet

19. er af den opfattelse, at det indre marked, som var målet i Kommissionens hvidbog fra 1985, hurtigst muligt må virkeliggøres og konsolideres; omkostningsbesparelser opnås især ved fremskyndelse af standardiseringsarbejdet, gensidig anerkendelse af tekniske godkendelsesattester og en hurtigere indførelse af den endelige moms-ordning;

20. opfordrer Kommissionen til at forelægge forslag til direktiver for Parlamentet og Rådet, hvori der anvises konkrete projekter til forbedring af infrastrukturen i EU inden for områderne transport (især jernbanetransport, kombineret transport jernbane/landevej og transport ad indre vandveje), energi (især ophævelse af monopoler og udviklingen af varige energikilder), telekommunikation og miljøbeskyttelse (navnlig affaldsforvaltning og spildevandsrensning), der også er praktisk gennemførlige inden for den angivne tidsramme; opfordrer i den forbindelse Rådet og Kommissionen til at vedtage en sammenhængende strategi for etablering af transeuropæiske net; opfordrer samtidig Kommissionen til at aflægge beretning om, hvilke bevillinger der hidtil har kunne udbetales, hvor stor en andel af de samlede bevillinger, der ikke har kunnet udbetales som følge af manglende efterspørgsel, og hvordan den fører tilsyn med, at bevillingerne anvendes korrekt i medlemsstaterne;

21. er af den opfattelse af etableringen og udbygningen af transeuropæiske transportnet har særlig betydning ikke blot for beskæftigelsen i Den Europæiske Union, men også for virkeliggørelsen af det indre marked og handelen med andre lande i Europa; opfordrer unionsmedlemsstaternes regeringer og parlamenter til at opfylde deres særlige ansvar for en hurtig planlægning, finansiering og gennemførelse af de transeuropæiske transportprojekter; opfordrer endvidere de øvrige deltagere i den anden paneuropæiske transportkonferencen på Kreta i marts 1994 til sammen med Den Europæiske Union at give tilsagn om hurtigt at gå i gang med etableringen af paneuropæiske transportnet;

Onsdag den 9. marts 1994

Konkurrenceevne — strukturforbedring

22. mener, at EF's og medlemsstaternes indsats inden for forskning og udvikling må øges for at nå det tilstræbte mål på 3% af BNP; dette kræver, at der gennemføres passende initiativfremmende foranstaltninger for den private sektor, navnlig ved afskaffelse af overflødige administrative hindringer og øget samarbejde mellem virksomhederne og universiteterne i hele EF;

23. mener, at identificeringen af perspektivrige forskningsområder forudsætter et virkeligt partnerskab mellem den offentlige og private sektor med et minimum af bureaukratiske beslutningsprocedurer; i stedet for et vertikalt system med statslige retningslinjer bør de horisontale rammevilkår for forskning og udvikling styrkes, hvortil bl.a. hører beskyttelse af intellektuel ejendomsret både inden for og uden for Fællesskabet;

24. understreger betydningen af at fremme forskning og udvikling i nye øko-teknologier for at forbedre konkurrenceevnen og skabe sikre arbejdspladser;

25. mener, at udmøntningen af forsknings- og udviklingsresultaterne i fremstilling af sælgelige og konkurrencedygtige produkter må forbedres; opfordrer virksomhederne til at udvise mere risikovillighed i forbindelse med udviklingen af sælgelige produkter på grundlag af forskningen og udviklingen og til at ændre procedurer og bureaukratiske strukturer, der virker hindrende for en sådan udvikling;

26. kræver en offensiv med henblik på at forbedre kvalifikationsniveauet på grundlag af princippet om livslang uddannelse; kræver i den forbindelse en konsekvent overholdelse af lighedsprincippet for mænd og kvinder; medlemsstaterne bør prioritere en optimering af deres faglige uddannelsessystemer for at give lønmodtagerne mulighed for gennem hele livet af forbedre deres erhvervskvalifikationer gennem uddannelse og videreuddannelse; navnlig bør de prioritere en effektiv omskoling af arbejdsløse, som er relevant for arbejdsmarkedet; samtidig skal der skabes muligheder for beskæftigelse af mindre kvalificeret arbejdskraft;

27. er af den opfattelse af forholdet mellem prisen på og kvaliteten af europæiske produkter kan forbedres

— ved at der lægges mere vægt på procesfornyelse, bl.a. produktion i større målestok og kvalitetsforbedring i underleverandørleddet og gennem en større kvalitetsindsats i storindustrien ved bedre at udnytte de menneskelige ressourcer (bl.a. ideer på arbejdspladsen),

— gennem lavere finansieringsomkostninger og realistiske valutakurser mellem de europæiske valutaer og bl.a. dollaren; dette forudsætter et yderligere fald i renten på pengemarkedet, og at der så hurtigt som muligt gennemføres en ny fase i Den Monetære Union gennem nye og effektive bestemmelser, der kan fremme ecu'ens anvendelse som fælles mønt,

— gennem fremme fra medlemsstaternes lokale og nationale instansers og Den Europæiske Unions side af innovative projekter, som imødekommer presserende samfundsbehov;

28. opfordrer Kommissionen til at undersøge mulighederne for at anvende mængdestyring, f.eks. i form af miljølicenser, der kan handles, og et register over forurenende emissioner;

29. kræver en undersøgelse af finansieringen af de sociale sikringsordninger for at få fastslået, om de i højere grad kan finansieres gennem indtægterne fra merværdiafgifterne end ved beskatning af arbejdsomkostningerne;

30. er af den opfattelse, at der bør foretages en løbende og kritisk gennemgang af de offentlige instansers opgaver på grundlag af kravet om gensidig solidaritet, lighed og af nødvendigheden af en hensigtsmæssig varetagelse af samfundets interesser;

31. insisterer på, at Kommissionen og medlemsstaterne optræder mønsterværdigt og stiller høje miljøkrav i deres indkøbspolitik for at fremme indførelsen af bæredygtige miljønormer;

32. henviser til, at dette snarere vil føre til en omlægning af de offentlige opgaver end en formindskelse af dem;

33. går ind for en løbende pragmatisk undersøgelse af den hensigtsmæssige opgavefordeling mellem de offentlige instanser og den private sektor i overensstemmelse med ovennævnte målsætning og afviser på det bestemteste en ideologisk betinget forudindtagethed, som afviser at beskæftige sig med omfanget af den offentlige sektor;

34. er af den opfattelse, at det er ville være uberettiget og kortsigtet at reducere problemet med den manglende europæiske konkurrenceevne til udelukkende at være et lønomkostningsspørgsmål, og at der også må tages hensyn til den rolle, som valutakurspolitikken og FoU inden for innovation spiller;

35. henviser til

— at lønniveauet genspejler den høje produktivitet i Europa, så der kun er ringe prisforskelle på aftagermarkederne,

— at de reelle lønstigninger i Europa har været ringe, og at nedgangen i konkurrenceevnen på priser for en langt større dels vedkommende skyldes ændringer i vekselkursforholdet (undervurdering af dollaren og dertil knyttede valutaer målt i købekraftspariteter, billige yen);

36. er af den opfattelse, at Europas problemer i mindre grad skyldes de høje lønomkostninger, som nødvendiggør en højere produktivitet og dermed nedlæggelse af arbejdspladser end utilstrækkelig igangsættelse af nye innovative aktiviteter, som kan sikre en tilstrækkelig vækst i beskæftigelsen;

37. erkender, at den europæiske økonomi ikke er tilstrækkelig dynamisk i forhold til USA's; udfordringen for Europa går derfor ud på, at erhvervslivet og det offentlige skal skabe vilkårene for en sådan ny dynamik uden at betale den høje og stadig stigende pris i form af forværring af det sociale klima og levevilkårene, som USA har betalt og stadig betaler;

38. anser det for realistisk, at der ifølge Kommissionens analyse findes en beskæftigelsestærskel i væksten på ca. 2,5%, dvs. at kun en vækst på over 2,5% vil bidrage til en nedbringelse af den uacceptabelt høje arbejdsløshed;

39. mener, at det hverken er ønskeligt eller realistisk af sænke denne tærskel, der er sammensat af produktivitetsfremgang og stigende udbud på arbejdsmarkedet;

40. konkluderer, at den uacceptabelt høje og stadig stigende arbejdsløshed i Europa kan bekæmpes gennem en bæredygtig vækst på over 3%; mener ligeledes, at der skal være tale om en kvalitativ vækst, som fører til mindre forbrug af råstoffer og en mindskelse af miljøforureningen;

41. konstaterer, at Den Europæiske Union kan opstille rammebetingelserne for en sådan kvalitativ vækst ved at omlægge skatte- og afgiftsstrukturen og skabe et gunstigt klima;

42. konstaterer imidlertid ligeledes, at forudsætningen for en europæisk renæssance er en resolut medvirken fra medlemsstaternes og erhvervslivets side;

43. opfordrer Kommissionen til konsekvent at kræve, at der gennemføres en vurdering af projekters indvirkning på miljøet, og at dette sættes som en betingelse for tildeling af støtte;

*
* *

II. opfordrer Kommissionen til som forberedelse af budgetproceduren og møderne i Det Europæiske Råd regelmæssigt at aflægge beretning om, hvor langt man er nået i gennemførelsen af hvidbogen;

III. anmoder, i lyset af de mange vigtige spørgsmål, der bliver behandlet i hvidbogen, og disses vidtrækkende virkninger for Fællesskabet, Kommissionen om så hurtigt som muligt at organisere en fælles høring med deltagelse af Kommissionen og Parlamentet med henblik på at undersøge disse spørgsmål med behørig grundighed;

IV. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

Onsdag den 9. marts 1994

b) A3-0112/94

Beslutning om behovet for at vurdere de reelle omkostninger for Fællesskabet, hvis der ikke gennemføres en EF-miljøpolitik

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Task Force-rapporten om miljøet og det indre marked: »1992 — den miljømæssige dimension«,

— der henviser til Kommissionens femte handlingsprogram: mod en bæredygtig udvikling ([1]) (KOM(92)0023),

— der henviser til Parlamentets beslutning ([2]) og Rådets resolution herom ([3]),

— der henviser til artikel 2 og 130 R, stk. 2 i traktaten om Den Europæiske Union,

— der henviser til kapitel 10 i Kommissionens hvidbog om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse,

— der henviser til forslaget til beslutning af Collins, Schleicher, Iversen og Amendola om behovet for at vurdere de reelle omkostninger for Fællesskabet, hvis der ikke gennemføres en EF-miljøpolitik (B3-0836/93),

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der henviser til betænkningen fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0112/94),

A. der henviser til, at naturressourcerne alt for hurtigt vil blive udtømt og miljøet udpint, hvis ikke eksterne miljøomkostninger indregnes i omkostningsberegninger, hvilket er i modstrid med princippet om en bæredygtig økonomisk vækst, der er fastsat i artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union,

B. der henviser til, at der opstår uacceptable forskelle i konkurrenceevnen og dermed en forvridning af det indre marked, hvis de eksterne miljøomkostninger ikke indregnes i omkostningsberegninger,

C. der henviser til, at ikke alle eksterne miljøomkostninger kan indregnes i omkostningsberegningerne (hvorledes kan der sættes en pris på udryddelsen af naturlige arter?),

D. der henviser til, at dette problem i henhold til subsidiaritetsprincippet bedst kan behandles på unionsniveau,

E. der henviser til, at de foranstaltninger, der er nødvendige for at opnå en bæredygtig økonomi, vil resultere i midlertidige justeringsomkostninger for visse af Unionens befolkningsgrupper både på regionalt og på nationalt plan,

F. der henviser til, at forureneren så tidligt som muligt bør stilles til regnskab for omkostningerne ved de skader, han forårsager, da dette har en meget effektiv forebyggende virkning,

G. der er foruroliget over de stadigt voksende miljøproblemer, som lidt efter lidt udtømmer vore naturressourcer og menneskelige ressourcer, som vor økonomiske vækst afhænger af, og der for eksempel henviser til, at atmosfærens sammensætning har ændret sig siden den industrielle revolution med en stigning af CO_2-indholdet på 50% og af methan-indholdet på 400%; der er klar over, at det skønnes, at der vil opstå en stigning på 2% i antallet af tilfælde af hudkræft og en nedgang på 1% i landbrugsproduktionen, hvis ozonlaget mindskes med yderligere 1%, og at det skønnes, at 35% af Europas samlede skovarealer er blevet udryddet, hvilket resulterer i, at den biologiske mangfoldighed og træressourcerne mindskes,

([1]) EFT C 138 af 17.05.1993, s. 5.
([2]) EFT C 337 af 21.12.1992, s. 34.
([3]) EFT C 138 af 17.05.1993, s. 1.

H. der henviser til, at der dagligt udryddes mellem 20 og 75 naturlige arter, hvilket betyder, at mindst 150.000 arter vil være udryddet i år 2015, hvis denne hastighed fortsætter, og at udryddelsen af hver enkelt art er et økonomisk tab for jorden og menneskeheden,

I. der henviser til, at en ikke-bæredygtig udnyttelse af jorden medfører et enormt tab af landbrugsjord (og af mange af dyre- og plantelivets levesteder), hvilket bringer verdens fødevareforsyning i fare,

J. der henviser til, at omkostningerne ved miljøødelæggelse stiger hurtigere end den økonomiske vækst målt på traditionel vis,

K. der henviser til, at mange forsikringsselskaber har gjort sig miljømæssige overvejelser ved at forhøje deres præmier efter de senere års voksende antal naturkatastrofer,

L. der henviser til, at naturkatastrofer (navnlig storme) i 1992 udløste forsikringskrav på US$ 22,5 mia (en stigning på 108% i forhold til 1991) og kostede 13.284 mennesker livet, og at de faktiske samlede tab, herunder den nationale økonomiske skade, flere gange oversteg dette beløb, samt at der er stor mulighed for, at det stigende antal naturkatastrofer i det mindste i en vis udstrækning skyldes klimaændringer,

M. der henviser til, at skibsulykker har medført en forurening af havene ikke blot med mere end to millioner tons olie siden 1987, men også med mange kemikalier, hvilket har forårsaget alvorlige forureningskatastrofer, der har påvirket de lokale økosystemer og medvirket til deres ødelæggelse,

N. der henviser til, at de samlede omkostninger i forbindelse med rensningen af den tyske del af Rhinen i perioden 1966-1989 beløb sig til omkring 30 mio ECU,

O. der henviser til, at forekomsten af vand af høj kvalitet, der kan bruges som drikkevand og til landbrugs- og industriformål, er ved at blive et meget vigtigt politisk problem i mange dele af verden, ikke mindst fordi der tidligere har været tale om frådseri, forkert forvaltning og overforbrug i stor målestok,

P. der henviser til, at 232 millioner mennesker i 26 lande på nuværende tidspunkt er udsat for vandmangel som følge af en ikke-bæredygtig udnyttelse,

Q. der henviser til, at overforbruget af vand medfører faldende grundvandsressourcer, lavere grundvandsspejl og tørke i mange lande, og at vandmangel sandsynligvis vil føre til politiske og/eller væbnede konflikter i nær fremtid,

R. der henviser til, at det med anvendelse af den nuværende teknologi vil være muligt at begrænse vandforbruget inden for landbrugssektoren med 10-50%, industrisektoren med 40-90% og i byerne med omkring 30% uden en forringelse af det økonomiske output eller livskvaliteten,

S. der henviser til, at omkostningerne i forbindelse med rensning af forurenet jord og grundvand i det tidligere Østtyskland, der i det væsentligste skyldes industrien, anslås at nå op på 16 mia ECU i år 2005,

T. der henviser til, at omkostningerne i forbindelse med genoprettelse af miljøet almindeligvis langt overstiger omkostningerne ved forebyggelse, hvilket f.eks. erfaringerne i det tidligere Østtyskland viser,

U. der henviser til, at de seneste beregninger (1) over det tidligere østtyske regimes miljøforurening belaster den tyske økonomi med 305 mia ECU og nedsætter nettoværdien af producerede varer og tjenesteydelser til niveauet i begyndelsen af 1980'erne

(1) ISI-institut 1992, det samlede tyske BNP beløber sig til ca. 1,38 mia. ecu.

Onsdag den 9. marts 1994

V. der henviser til, at 80% af de omkring 50.000 industrikemikalier (1) endnu ikke er blevet undersøgt for deres eventuelle skadelige virkninger, og at ulykker med farlige stoffer siden 1985 har kostet 2905 mennesker livet og forårsaget mere end 20.500 skader (2),

1. kræver, at Kommissionen i overensstemmelse med Europa-Parlamentets gentagne krav — jf. beslutningerne om det tredje, fjerde og femte handlingsprogram på miljøområdet, Fællesakten og traktaten om Unionen — og med henblik på en bedre integrering af miljøbeskyttelsen gennemfører en omfattende undersøgelse af dels forholdet mellem økonomi og miljøødelæggelse, dels udtømningen af naturressourcerne under hensyntagen til mindst fire mulige fremtidsperspektiver for Unionen: 1) en uændret økonomisk udvikling, 2) en styrket miljøpolitik og 3) en miljøvenlig økonomisk udvikling, og 4) en bæredygtig udvikling;

2. kræver, at Kommissionen sikrer, at denne undersøgelse fokuserer på praktiske måder, hvorpå miljøskader kan indregnes i en markedsøkonomi og på, hvordan økonomiske instrumenter bedst kan anvendes til opnåelse af bedre beskyttelse af miljøet;

3. kræver, at Kommissionen udarbejder en detaljeret strategi og en tidsplan, som vil medføre en omfattende ændring af beskatningsordninger, hvor skattebyrden flyttes fra arbejdskraft og indkomst til forbrug af energi og naturressourcer samt foranledning af miljøskader;

4. kræver, at Kommissionen tager hensyn til de bredere virkninger af nye miljøpolitiske instrumenter som for eksempel erstatningspligt for miljøskader, hvad enten det sker gennem forsikrings- eller banksektorer, og oplysninger om den miljøpolitik, der føres af selskaber, som noteres på børsen;

5. kræver, at Kommissionen vurderer, hvordan foranstaltninger, der allerede er truffet, som for eksempel grøn etikettering, miljørevision og vurderinger af indvirkningen på miljøet, kan udvides og gøres mere systematiske og gennemsigtige med henblik på at gøre det muligt for forbrugerne at træffe deres valg fuldt informeret om de miljømæssige virkninger;

6. kræver, at Kommissionen i samarbejde med Det Europæiske Miljøagentur og Eurostat forelægger forslag om indførelse af et sammenhængende system af miljøstatistikker, der udarbejdes regelmæssigt på unionsplan samt nationalt og regionalt plan, herunder nøgleindikatorer for forholdet mellem miljøet og økonomien, og som sikrer, at analysemetoderne og behandlingen af resultaterne harmoniseres;

7. anmoder Kommissionen om at styrke kontrollen med gennemførelsen af miljødirektiverne i medlemsstaterne og at oprette et korps af fællesskabsinspektorat,

8. opfordrer Kommissionen til at overveje anvendelsen af andre instrumenter i dens miljøpolitik, for eksempel udskrivning af licitationer, kontrakter med visse industrisektorer, omsættelige tilladelser og omkostningsminimerende planlægning; henviser til, at politikkerne til regulering af efterspørgslen bør vies særlig opmærksomhed, navnlig inden for sektorer, hvor det er særligt relevant med foranstaltninger fra Unionens side, for eksempel inden for landbrug, energi, transport og turisme;

9. foreslår, at der gennemføres undersøgelser af konkrete tilfælde, for eksempel på områderne energi, landbrug, transport, turisme og den kemiske industri om, hvordan en politik, der indeholder en blanding af ovenfor nævnte instrumenter og lovgivningsforanstaltninger, kan gennemføres med henblik på at opnå væsentlige miljømæssige gevinster og afhjælpe de nuværende skævheder, der er opstået på grund af europæisk og national politik på disse områder;

(1) Bortset fra pesticider, fødevaretilsætningsstoffer, kosmetiske midler og medicin.
(2) Miljøoplysninger fra OECD, kompendium 1993.

10. anmoder Kommissionen om i de ovenfor omtalte undersøgelser inden for de forskellige sektorer at tage hensyn til mulighederne for at gennemføre foranstaltninger uden for Den Europæiske Union, når som helst investeringer til begrænsning af forureningen eller genopbygning af udpinte områder vil være mere omkostningseffektive for opnåelsen af de miljømæssige mål end de tilsvarende foranstaltninger inden for Unionens grænser;

11. kræver, at Kommissionen fremsætter forslag til yderligere foranstaltninger til mindskelse af midlertidige tilpasningsomkostninger, hvis der opstår alvorlige skævheder på regionalt plan eller inden for visse sociale sektorer;

12. understreger, at de foreslåede foranstaltninger, hvis de skal være acceptable for erhvervslivet, skal være forudsigelige, klare og langsigtede og give mulighed for en veldefineret overgangsperiode;

13. opfordrer Kommissionen til at foretage en grundig vurdering af de miljømæssige følger af Den Generelle Overenskomst om Told og Udenrigshandel (GATT) og Den Generelle Overenskomst om Handel med Tjenesteydelser (GATS) som erklæret i sluterklæringen under Uruguayrunden og i vedtægterne for den foreslåede Verdenshandelsorganisation;

14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Onsdag den 9. marts 1994

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 9. marts 1994

Adam, Aglietta, Ainardi, Alavanos, Alber, von Alemann, Alexandre, Álvarez de Paz, Amaral, Amendola, Anastassopoulos, André-Léonard, Andrews, Antony, Apolinário, Arbeloa Muru, Areitio Toledo, Arias Cañete, Avgerinos, Balfe, Bandrés Molet, Banotti, Barón Crespo, Barrera i Costa, Barton, Barzanti, Christopher J.P. Beazley, Peter Beazley, Beirôco, Belo, Benoit, Bernard-Reymond, Bertens, Bethell, Bettini, Bettiza, Beumer, Bird, Bjørnvig, Blak, Blaney, Blot, Böge, Bofill Abeilhe, Boissière, Bonde, Bonetti, Bontempi, Borgo, Bourlanges, Bowe, Brand, Braun-Moser, de Brémond d'Ars, Van den Brink, Brok, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, Cayet, Calvo Ortega, de la Cámara Martínez, Canavarro, Cano Pinto, Capucho, Carniti, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Castellina, Catasta, Catherwood, Caudron, Ceci, Ceyrac, Chabert, Chanterie, Chesa, Cheysson, Chiabrando, Frode Nør Christensen, Ib Christensen, Christiansen, Cingari, Coates, Coelho, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cot, Cox, Cramon Daiber, Crampton, Cravinho, Crawley, Cunha Oliveira, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, De Clercq, Defraigne, De Giovanni, De Gucht, Delcroix, Delorozoy, De Piccoli, Desama, Dessylas, De Vries, Dido', Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dinguirard, Domingo Segarra, Donnelly, Duarte Cendán, Dury, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Ernst de la Graete, Escudero, Estgen, Ewing, Falconer, Fantini, Fantuzzi, Fayot, Ferrer, Fitzgerald, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Forlani, Forte, Fourçans, Frémion, Friedrich, Frimat, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Galland, Gallenzi, Garcia, García Amigo, García Arias, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Geraghty, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedmakers, Görlach, Gollnisch, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Green, Gröner, Grund, Guermeur, Guidolin, Günther, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hänsch, Happart, Harrison, Heider, Herman, Hermans, Hervé, Herzog, Hindley, Hoff, Holzfuss, Hoppenstedt, Hory, Howell, Hughes, Hume, Iacono, Imbeni, Inglewood, Iodice, Isler Béguin, Iversen, Izquierdo Rojo, Caroline F. Jackson, Christopher M. Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen, Jepsen, Junker, Karellis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Killilea, Heinz Fritz Köhler, Kofoed, Kostopoulos, Kuhn, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lagorio, Lalor, Lamanna, Lambrias, Landa Mendibe, Lane, Langenhagen, Langer, Langes, Lannoye, Larive, Laroni, Lataillade, Lauga, Le Chevallier, Lemmer, Lenz, Le Pen, Linkohr, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Luster, McCartin, McCubbin, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, Magnani Noya, Maher, Maibaum, Malangré, Malone, Mantovani, Marck, Marinho, Marques Mendes, David D. Martin, Simone M.M. Martin, Martinez, Mazzone, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Megret, Melandri, Melchior, Mendes Bota, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Metten, Mihr, Miranda da Silva, Miranda de Lage, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morris, Mottola, Müller, Muntingh, Muscardini, Musso, Napoletano, Navarro, Neubauer, Newens, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nicholson, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Onur, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pagoropoulos, Paisley, Papayannakis, Papoutsis, Partsch, Pasty, Patterson, Peijs, Penders, Pery, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Pimenta, Pinton, Piquet, Ferruccio Pisoni, Nino Pisoni, Plumb, Poettering, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porrazzini, Porto, Posada González, Prag, Price, Pronk, Prout, Pucci, Puerta, Punset i Casals, Van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Raffarin, Raffin, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rauti, Rawlings, Read, Reding, Regge, Reymann, Ribeiro, Rinsche, Riskær Pedersen, Robles Piquer, Rønn, Rogalla, Romera i Alcàzar, Rosmini, Rossetti, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Rovsing, Ruiz-Giménez Aguilar, Saby, Sainjon, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandbæk, Santos, Santos López, Sanz Fernández, Sapena Granell, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schinzel, Schlechter, Schlee, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Schwartzenberg, Seal, Seligman, Sierra Bardají, Simeoni, Anthony M.H. Simpson, Brian Simpson, Sisó Cruellas, Alex Smith, Llewellyn T. Smith, Sonneveld, Soulier, Speciale, Spencer, Speroni, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stevens, Stevenson, Stewart, Stewart-Clark, Suárez González, Tauran, Tazdaït, Telkämper, Theato, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Hemeldonck, Vanlerenberghe, Van Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Van Velzen, Verbeek, Verde i Aldea, Verhagen, Vertemati, Verwaerde, Visentini, Visser, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, Van der Waal, von Wechmar, Welsh, Wettig, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wurth-Polfer, Wurtz, Wynn.

Observatører fra det tidligere DDR

Berend, Botz, Glase, Göpel, Hagemann, Kaufmann, Kertscher, Klein, Kosler, Krehl, Meisel, Richter, Romberg, Schröder, Stockmann, Thietz, Tillich.

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(–) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Indsigelse — Tyrkiet

(+)

ARC: Bjornvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Porto, Raffarin, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar

NI: Muscardini, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langes, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Laroni, Magnani Noya, Pery, Vertemati

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé,

(–)

CG: Dessylas, Ephremidis, Piquet, Ribeiro

DR: Dillen, Schodruch

NI: Castellina, Domingo Segarra, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Catherwood, Mantovani, Peijs, Pisoni Nino

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Buchan, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Cot, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Kostopoulos, Kuhn, McMahon, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wynn

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, van Dijk, Iversen, Langer, Lannoye, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

Onsdag den 9. marts 1994

(O)

PPE: Seligman

---

2. Indsigelse — Mafiaen i Europa

(+)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

NI: Schönhuber

PPE: Gil-Robles Gil-Delgado, Poettering, Prout

RDE: Andrews

V: Roth

(–)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Cot, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Lane, Pompidou, Ukeiwé

V: Amendola, Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

NI: Rauti

PPE: Habsburg

---

3. Indsigelse — Miljøkatastrofer

(+)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas

LDR: Coelho, Maher, Pimenta, Verwaerde

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta, Rauti

PPE: Alber, Banotti, Gil-Robles Gil-Delgado

PSE: Buchan, Falconer, Fayot, McMahon, Morris, Simons, Smith Alex, von der Vring

RDE: Andrews, Fitzgerald, Lalor

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

CG: Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, De Clercq, Delorozoy, Galland, Gawronski, Larive, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Soulier, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Luster, McCartin, McIntosh, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, Wynn

Onsdag den 9. marts 1994

RDE: Heider, Lauga, de la Malène, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

LDR: Partsch, Porto

---

4. Indsigelse — Senegal

(+)

NI: Rauti

PPE: Beazley Peter, Böge, Brand Hans-Jürgen, Coppo Gavazzi, Dalsass, Deprez, Florenz, Friedrich, Funk, Gaibisso, Günther, Habsburg, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Klepsch, Lacaze, Lamanna, Lemmer, Lenz, Menrad, Merz, Müller, Navarro, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pronk, Reymann, Rinsche, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Thyssen, Verhagen

PSE: Visser, Vittinghoff

(–)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta

PPE: Alber, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beirôco, Braun-Moser, Carvalho Cardoso, Casini, Catherwood, Chiabrando, Escudero, Fantini, Ferrer, Gil-Robles Gil-Delgado, Haller von Hallerstein, Herman, Lafuente López, Lucas Pires, Mendez de Vigo, Pisoni Nino, Poettering, Robles Piquer, Sisó Cruellas, Suárez González

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, McMahon, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Fitzgerald, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty, Ukeiwé

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

DR: Dillen, Schodruch

LDR: Nielsen, de Vries

PPE: Anastassopoulos, Bernard-Reymond, Beumer, Borgo, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chabert, Chanterie, Cooney, Cornelissen, Daly, Debatisse, Elles, Estgen, Fontaine, Forte, Fourçans, Froment-Meurice, Guidolin, Hadjigeorgiou, Howell, Iodice, Jepsen, Keppelhoff-Wiechert, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes,

Llorca Vilaplana, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Moorhouse, Mottola, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh

PSE: Morris

---

5. Indsigelse — Cambodja

(+)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Rauti, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bernard-Reymond, Beumer, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Welsh

PSE: Benoit, Cheysson, Morris, Vázquez Fouz

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta

PPE: Beirôco, Suárez González

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Coimbra Martins, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Regge, Rogalla, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

PSE: Laroni, Vertemati

---

6. Indsigelse — Burundi

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta, Rauti, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh

PSE: Alexandre, Benoit, Cheysson, Van Hemeldonck

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Lataillade, de la Malène, Musso, Pompidou, Ukeiwé

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, Amaral, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Coimbra Martins, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Woltjer, Wynn

(O)

DR: Dillen, Schodruch

LDR: André-Léonard, Defraigne, Delorozoy

PPE: McMillan-Scott

RDE: Lane

---

7. Indsigelse — Fængslinger i Senegal

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Mendes Bota, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Pinton, Rauti, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe

PSE: Alexandre, Balfe, Happart

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

DR: Dillen, Schodruch

PSE: Adam, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Wynn

Onsdag den 9. marts 1994

(O)

PPE: Bernard-Reymond, Froment-Meurice

PSE: Morris, Sainjon

---

8. Indsigelse — Canada

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Schodruch

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Landa Mendibe, Puerta, Rauti, Schönhuber

PPE: Mantovani

PSE: Alexandre, Elliott, Falconer, Frimat, Napoletano, Newens, Rogalla, Santos, Vázquez Fouz, Vittinghoff

RDE: Andrews

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Nordmann, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Dury, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morris, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

LDR: Mendes Bota

PPE: Fantini, Florenz

PSE: Bontempi, Imbeni, Torres Couto, Vecchi

---

9. Indsigelse — Bangladesh

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta, Rauti

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe

PSE: Adam, Alexandre, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rossetti, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Welsh

RDE: Chesa, Fitzgerald, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

Onsdag den 9. marts 1994

(O)

DR: Dillen, Schodruch

LDR: Marques Mendes

NI: Schönhuber

---

10. Indsigelse — Togo

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Herzog, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gawronski, Kofoed, Larive, Maher, Mendes Bota, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Soulier, Verwaerde, Vohrer, de Vries, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Pinton, Puerta, Rauti, Schönhuber

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beirôco, Bernard-Reymond, Beumer, Böge, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Fantini, Ferrer, Florenz, Fontaine, Forte, Fourçans, Friedrich, Froment-Meurice, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Jepsen, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lafuente López, Lagakos, Lamanna, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mantovani, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Penders, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh

PSE: Alexandre, Benoit, Catasta

RDE: Guillaume, Heider, Lauga

(–)

DR: Dillen, Schodruch

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Giovanni, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Kostopoulos, Kuhn, Laroni, Magnani Noya, Maibaum, McMahon, Medina Ortega, Megahy, Metten, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Rogalla, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trautmann, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wynn

RDE: Lane

V: Aglietta, Amendola, Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Lannoye, Raffin, Roth, Staes, Telkämper

(O)

PPE: Lacaze

PSE: Woltjer

RDE: Andrews, Fitzgerald, Lataillade, de la Malène, Pompidou, Ukeiwé

---

11. Lufttransport i Europa

(+)

ARC: Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

LDR: Larive

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Paisley, Pinton, Puerta, Schlee

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Belo, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Graefe zu Baringdorf, Langer, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

CG: Miranda da Silva, Piquet, Ribeiro

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, De Clercq, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Maher, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries, Wijsenbeek

NI: Schönhuber, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Menrad, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price,

Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Alexandre

(O)

ARC: Barrera i Costa

---

12. Europæisk samarbejdsudvalg

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forlani, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Read, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Langer, Lannoye, Onesta, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

NI: Grund, Schlee, Schönhuber

PPE: Borgo, Forte

(O)

PPE: Nicholson, Prout

RDE: Lauga

---

13. Betænkning af Sierra Bardaja (A3-0070/94)

nr. 11

(+)

ARC: Speroni

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Defraigne, Punset i Casals

PPE: Habsburg

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Puerta, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza,

Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

(O)

LDR: De Clercq, Delorozoy

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

---

14. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 12

(+)

ARC: Speroni

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

NI: Grund, Schlee, Schönhuber

PPE: Prag

RDE: Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Lannoye

(O)

LDR: De Clercq, Defraigne, Delorozoy

PPE: Habsburg

V: Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Langer, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

---

15. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 13

(+)

ARC: Speroni

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

PPE: Habsburg, Theato

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Marques Mendes, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Puerta, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis,

Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Telkämper, Verbeek

(O)

V: Staes

---

16. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 14

(+)

ARC: Speroni

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Garcia

PSE: Bontempi, Trivelli

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, De Clercq, Defraigne, Galland, Gasòliba i Böhm, Larive, Maher, Marques Mendes, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Pinton, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings,

Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

NI: Grund, Schlee

---

17. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 15

(+)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

PPE: Bourlanges, Chabert, Debatisse, Fourçans, Habsburg, Herman, Lacaze, Vanlerenberghe

PSE: Medina Ortega

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, De Clercq, Defraigne, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Pinton, Puerta, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck,

Onsdag den 9. marts 1994

Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Lannoye

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

PSE: Regge

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Onesta, Staes, Telkämper, Verbeek

---

18. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 16

(+)

ARC: Speroni

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Tauran

NI: Grund, Schlee

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Ewing, Posada González, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu,

Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hermans, Hoppenstedt, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guillaume, Heider, Killilea, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

ARC: Bonde

DR: Schodruch

V: Bettini, Boissière, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

---

19. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 17

(+)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

NI: Castellina

PPE: Hermans

PSE: Regge, Vittinghoff

RDE: Fitzgerald, Killilea, Pasty

(–)

ARC: Barrera i Costa, Posada González, Santos López, Speroni

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

Onsdag den 9. marts 1994

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Pinton, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Chesa, Guermeur, Guillaume, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Musso, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

RDE: Lauga

V: Aglietta, Bettini, Boissière, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Onesta, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

---

20. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 18

(+)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

PPE: Habsburg, Llorca Vilaplana

PSE: Falconer, Pagoropoulos, van Putten

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Hoppenstedt, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Papoutsis, Pery, Pons Grau, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Guillaume, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

NI: Grund, Schlee

V: Aglietta, Bettini, Boissière, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

---

21. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 21

(+)

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Megret, Tauran

NI: Grund

PSE: Torres Couto

RDE: Guillaume

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

Onsdag den 9. marts 1994

CG: Alavanos, Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Mottola, Müller, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Heider, Lalor, Lane, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

V: Ernst de la Graete

(O)

DR: Antony

LDR: von Alemann

NI: Schlee

PSE: Cheysson

RDE: Lataillade, Lauga

V: Bettini, Boissière, Graefe zu Baringdorf, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

---

22. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

nr. 22

(+)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Larive

NI: Grund, Schlee

RDE: Killilea, Lalor, Lane, Lauga, Pasty, Pompidou

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Defraigne, Delorozoy, Galland, Garcia, Holzfuss, Kofoed, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Braun-Moser, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Florenz, Forlani, Forte, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Herman, Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Mendez de Vigo, Moorhouse, Mottola, Müller, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Pack, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Karellis, Kuhn, Lagorio, Laroni, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lataillade, Ukeiwé

V: Aglietta, Bettini, Boissière, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

DR: Köhler Klaus-Peter

PSE: Cheysson, Malone

RDE: Heider

---

23. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

henvisning til fornyet udvalgsbehandling

(+)

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Chevallier, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

Onsdag den 9. marts 1994

LDR: Holzfuss, Vohrer

NI: Grund, Paisley, Pinton, Schlee

PPE: Alber, Böge, Bonetti, Bourlanges, Braun-Moser, de Bremond d'Ars, Brok, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chanterie, Daly, Debatisse, Estgen, Florenz, Fourçans, Funk, Günther, Habsburg, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lacaze, Langenhagen, Langes, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Nicholson, Pack, Poettering, Price, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Spencer, Theato, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Cheysson, Kuhn, Rothley, Schlechter

RDE: Fitzgerald, Lane, Pasty

(–)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Bonde, Ewing, Posada González, Santos López, Speroni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: von Alemann, Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Defraigne, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries, Wyjsenbeek,

NI: Castellina, Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Peter, Borgo, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Deprez, Escudero, Ferrer, Forte, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Guidolin, Hadjigeorgiou, Iodice, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Melchior, Mendez de Vigo, Mottola, Navarro, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Suárez González, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Adam, Alexandre, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Belo, Benoit, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Lagorio, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Malone, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Pagoropoulos, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

LDR: Delorozoy

PPE: Beazley Christopher J.P., Dalsass, Forlani, Prag

RDE: Guermeur, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Musso, Nianias

Onsdag den 9. marts 1994

24. Betænkning af Sierra Bardaji (A3-0070/94)

beslutning

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Santos López, Speroni

LDR: Amaral, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, De Gucht, Galland, Garcia, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries

NI: Domingo Segarra, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Puerta

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Peter, Borgo, Carvalho Cardoso, Casini, Cassanmagnago Cerretti, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Escudero, Ferrer, Forte, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Guidolin, Hadjigeorgiou, Iodice, Lagakos, Lambrias, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, McCartin, Mendez de Vigo, Mottola, Navarro, Pisoni Ferruccio, Pisoni Nino, Plumb, Prout, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sboarina, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Suárez González, Tindemans, Valverde López

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barzanti, Belo, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colajanni, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, da Cunha Oliveira, De Piccoli, Delcroix, van den Brink, Desama, Dido', Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Falconer, Fantuzzi, Ford, Green, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Lagorio, Laroni, McCubbin, Magnani Noya, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Napoletano, Newens, Newman, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Read, Regge, Rossetti, Saby, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Torres Couto, Trivelli, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, White, Wilson, Woltjer

(–)

CG: Dessylas, Ephremidis, Querbes

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Le Pen, Martinez, Megret, Schodruch, Tauran

LDR: Defraigne, Holzfuss, Vohrer, Wijsenbeek, Wurth-Polfer

NI: Grund, Schlee, van der Waal

PPE: Alber, Beazley Christopher J.P., Böge, Bonetti, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Chabert, Chanterie, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Estgen, Florenz, Fourçans, Funk, Günther, Habsburg, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lulling, McIntosh, Marck, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Spencer, Theato, Thyssen, Turner, Vanlerenberghe, Welsh

PSE: Barton, Benoit, Buchan, Cheysson, Fayot, Goedmakers, Görlach, Gröner, Hoff, Jensen, Karellis, Kuhn, Linkohr, Lüttge, Maibaum, Malone, Mihr, Morris, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Vittinghoff, von der Vring

RDE: Chesa, Guermeur, Heider, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

V: Aglietta, Boissière, Ernst de la Graete, Frémion, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Onesta, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

CG: Alavanos, Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: von Alemann, Delorozoy

Onsdag den 9. marts 1994

PPE: Melchior, Patterson

PSE: Blak, van Velzen, Visser, Wynn

V: Bettini, Breyer

---

25. Betænkning af Florenz (A3-0128/94)

nr. 51

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Ewing

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Estgen

PSE: Álvarez de Paz, Duarte Cendán, Frimat, Rønn

RDE: Killilea

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

DR: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Punset i Casals, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Grund, van der Waal

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Chabert, Christensen Frode Nør, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lagakos, Lambrias, Langes, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McIntosh, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Marinho, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Guermeur, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Pasty, Pompidou

(O)

CG: Dessylas, Miranda da Silva

DR: Köhler Klaus-Peter

PPE: Langenhagen, McCartin

---

26. Betænkning af Florenz (A3-0128/94)

nr. 52

(+)

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Duarte Cendán, Muntingh, Rogalla

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Punset i Casals, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Grund, Pinton, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Chabert, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, McCartin, McIntosh, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Newens, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Lauga, Musso, Pasty

(O)

ARC: Ewing

CG: Dessylas

Onsdag den 9. marts 1994

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Martinez, Schodruch

RDE: Fitzgerald

---

27. Betænkning af Florenz (A3-0128/94)

nr. 42

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Piermont, Santos López

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Lomas, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Woltjer

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Iversen, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Punset i Casals, Vohrer, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Christensen Frode Nør, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

CG: Miranda da Silva, Querbes

NI: Ceyrac, Schönhuber

---

28. Betænkning af Florenz (A3-0128/94)

nr. 43

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Piermont, Santos López

CG: Ephremidis

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Punset i Casals, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Dührkop Dührkop, Vayssade

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Lauga, Musso, Nianias, Pasty

(O)

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

PSE: Vertemati

Onsdag den 9. marts 1994

29. Betænkning af Florenz (A3-0128/94)

nr. 44

(+)

CG: Miranda da Silva

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Punset i Casals, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Pinton, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Cassidy, Catherwood, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Jepsen, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Nino, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Killilea, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Querbes

DR: Blot, Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schönhuber

30. Betænkning af Ca. Jackson (A3-0090/94)

udgår

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Moretti, Piermont, Sandbæk

DR: Blot

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Marinho, van Velzen, Woltjer

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

CG: Ainardi, Elmalan, Querbes

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Verwaerde, Vohrer, de Vries

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

CG: Dessylas

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schlee, Schönhuber

PPE: Simpson Anthony M.H.

Onsdag den 9. marts 1994

31. Betænkning af Ca. Jackson (A3-0090/94)

nr. 4

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Piermont, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Vohrer, de Vries

NI: Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Janssen van Raay

PSE: Álvarez de Paz, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bontempi, Bowe, Buron, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

LDR: Kofoed, Verwaerde

NI: Geraghty, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Coimbra Martins, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, García Arias, Görlach, Happart, Izquierdo Rojo, Miranda de Lage

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schönhuber

Onsdag den 9. marts 1994

32. Betænkning af Ca. Jackson (A3-0090/94)

punkt 17 udgår

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Ewing, Moretti, Sandbæk

CG: Dessylas

LDR: Pucci

PPE: García Amigo, Luster

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(–)

CG: Querbes

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lane, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

NI: Ceyrac, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Schönhuber

PSE: Jensen

Onsdag den 9. marts 1994

33. Betænkning af Ca. Jackson (A3-0090/94)

punkt 18 udgår

(+)

ARC: Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Santos López, Vandemeulebroucke

LDR: Pucci

NI: Grund

PSE: Vecchi, Wettig

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Belo, Bird, Blak, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karellis, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Heider, Lane, Lataillade, Lauga, Musso, Pasty

(O)

CG: Dessylas

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

NI: Ceyrac, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Schönhuber

Onsdag den 9. marts 1994

34. Betænkning af Ca. Jackson (A3-0090/94)

nr. 7

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Moretti, Sandbæk

CG: Querbes

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PSE: Avgerinos, Belo, Bird, Blak, Bontempi, Bowe, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Onur, Pagoropoulos, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Smith Alex, Stamoulis, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Delorozoy, Kofoed, Verwaerde, Vohrer

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, de la Cámara Martínez, Colom i Naval, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, García Arias, Happart, Izquierdo Rojo, Karellis, Medina Ortega, Miranda de Lage, Oddy, Pons Grau, Roumeliotis, Sainjon, Sapena Granell, Schlechter, Sierra Bardají, Simons, Speciale, Stewart, Verde i Aldea

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Iversen,

(O)

ARC: Santos López

CG: Dessylas, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schönhuber

PSE: Junker

---

35. Betænkning af Ca. Jackson (A3-0090/94)

punkt 20 udgår

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Ewing, Moretti, Piermont, Sandbæk

NI: Grund, Schlee

PSE: van Velzen

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

ARC: Vandemeulebroucke

CG: Querbes

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty

(O)

CG: Dessylas

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Schönhuber

---

36. Betænkning af Collins (A3-0114/94)

nr. 2

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Moretti, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Florenz, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bontempi, Buchan, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Breyer

(–)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Sandbæk

NI: Grund, Schlee

PPE: Arias Cañete, Ferrer, Inglewood, Mendez de Vigo, Robles Piquer, Schleicher

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, de la Cámara Martínez, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Laroni, Medina Ortega, Verde i Aldea

V: Boissière, Iversen, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(O)

CG: Querbes

DR: Blot, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac, Schönhuber

PSE: Cheysson

V: Ernst de la Graete, Langer

---

37. Betænkning af Heider (A3-0087/94)

nr. 1

(+)

ARC: Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Elmalan, Querbes

DR: Köhler Klaus-Peter

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Buchan, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Titley, Tongue, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer

RDE: Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

PPE: Valverde López

PSE: Trivelli

(O)

ARC: Moretti

---

38. Betænkning af Heider (A3-0087/94)

nr. 2

(+)

ARC: Canavarro, Moretti, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Querbes

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, de Vries, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Kuhn, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, Wettig, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

ARC: Ewing

PPE: Herman

PSE: Colom i Naval, van Putten, Roumeliotis, Sierra Bardají, Vázquez Fouz, White

---

39. Betænkning af Heider (A3-0087/94)

nr. 3

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Sandbæk, Santos López

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Coelho, De Clercq, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Trivelli, Outrive, Vayssade, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Verwaerde

PPE: Debatisse, Vanlerenberghe

PSE: Vázquez Fouz

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

ARC: Moretti

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

NI: Ceyrac

---

40. Betænkning af Heider (A3-0087/94)

nr. 4

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Coelho, De Clercq, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Puron, Buchan, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Verwaerde

NI: van der Waal

PPE: Debatisse, Thyssen

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

Onsdag den 9. marts 1994

(O)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

---

41. Betænkning af Heider (A3-0087/94)

nr. 5

(+)

ARC: Moretti

CG: Dessylas, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Coelho, De Gucht, De Clercq, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Vittinghoff, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Verwaerde

PPE: Debatisse, Vanlerenberghe

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Sandbæk, Santos López

DR: Schodruch

---

42. Betænkning af Heider (A3-0087/94)

nr. 6

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Elmalan, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Ceyrac, Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Escudero, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fayot, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Izquierdo Rojo, Jensen, Karellis, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(–)

LDR: Delorozoy

DR: Köhler Klaus-Peter

Onsdag den 9. marts 1994

43. Betænkning af Heider (A3-0087/94)

nr. 7

(+)

ARC: Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Verwaerde, Vohrer

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Karellis, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Pasty

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

NI: Ceyrac

PSE: Rothley, Stewart

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Moretti, Sandbæk

DR: Köhler Klaus-Peter

LDR: Ruiz-Giménez Aguilar

NI: Christiansen

PSE: Cheysson, Vittinghoff

44. Betænkning af Heider (A3-0087/94)

nr. 8

(+)

ARC: Santos López

CG: Ainardi, Dessylas, Elmalan, Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Coelho, De Gucht, De Clercq, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Nordmann, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh, von Wogau

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Blak, Bowe, Buchan, Buron, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Collins, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sainjon, Sakellariou, Samland, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Outrive, Vayssade, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Visser, Vittinghoff, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: Cayet, Defraigne, Delorozoy, Galland, Verwaerde

NI: van der Waal

PPE: Debatisse, Vanlerenberghe

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Colino Salamanca, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, García Arias, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pons Grau, Ramírez Heredia, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Vázquez Fouz, Wettig, White

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Pasty

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Moretti, Sandbæk

DR: Köhler Klaus-Peter

PSE: Vertemati

Onsdag den 9. marts 1994

45. Betænkning af Vittinghoff (A3-0101/94)

nr. 7,1

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Ewing, Moretti, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas

LDR: Bertens, Coelho, De Gucht, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, de Vries, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PPE: Alber, Banotti, Böge, Debatisse, Ferrer, Guidolin, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Oostlander, Quisthoudt-Rowohl, Schiedermeier, Schleicher

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Blak, Bontempi, Buchan, Catasta, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Outrive, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Iversen, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(–)

ARC: Santos López

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde

NI: Ceyrac, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Escudero, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lemmer, Lenz, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, Verhagen, Welsh

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barón Crespo, Belo, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Happart, Izquierdo Rojo, McCubbin, Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Pons Grau, Sainjon, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Trivelli, Vayssade, Vázquez Fouz

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

PPE: Langenhagen, Menrad

PSE: Cheysson, Mebrak-Zaïdi

Onsdag den 9. marts 1994

46. Betænkning af Vittinghoff (A3-0101/94)

nr. 7,2

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

LDR: Bertens, Capucho, Coelho, De Gucht, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, Brok, Oostlander, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Bontempi, Cingari, Delcroix, van den Brink, Dury, Fayot, Goedmakers, Görlach, Gröner, Hervé, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Lüttge, Metten, Muntingh, Pagoropoulos, Peter, Peters, Raggio, Ramírez Heredia, Rogalla, Rønn, Schinzel, Schmid, Speciale, Stamoulis, Outrive, van Velzen, Visser, White, Woltjer

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Ceyrac, Christiansen, Pinton, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Escudero, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lambrias, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Pronk, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Green, Harrison, Hughes, Izquierdo Rojo, Karellis, Laroni, Linkohr, Lomas, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Newens, Newman, Oddy, Onur, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Regge, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schlechter, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, von der Vring, Wettig, Wilson, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

ARC: Moretti, Piermont

PPE: Langenhagen, Menrad

PSE: Frimat, Happart, Imbeni, Rothley

Onsdag den 9. marts 1994

47. Betænkning af Vittinghoff (A3-0101/94)

nr. 7,3

(+)

ARC: Bjørnvig, Moretti, Sandbæk

LDR: Bertens, Capucho, Coelho, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Beazley Peter, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, Florenz, Poettering, Sboarina, Schiedermeier, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Bontempi, Buchan, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Crampton, Cravinho, da Cunha Oliveira, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Megahy, Metten, Mihr, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Santos, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Outrive, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye

(–)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch, Tauran

LDR: André-Léonard, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Ceyrac, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Bethell, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Pronk, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, García Arias, Karellis, Miranda de Lage, Sainjon, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Tomlinson, Trivelli, Vázquez Fouz

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

PPE: Langenhagen, Menrad

PSE: Bowe, Cheysson, Frimat, Medina Ortega, Rothley

Onsdag den 9. marts 1994

48. Betænkning af Vittinghoff (A3-0101/94)

nr. 13,1

(+)

ARC: Bonde, Sandbæk

LDR: Bertens, Capucho, Coelho, De Gucht, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Böge, Brand Hans-Jürgen, Brok, Florenz, Friedrich, Janssen van Raay, Langenhagen, Merz, Poettering, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Belo, Bird, Blak, Buchan, Catasta, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, van den Brink, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Megahy, Metten, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Santos, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

DR: Blot, Tauran

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde

NI: Ceyrac, Pinton, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Bonetti, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Mendez de Vigo, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barón Crespo, Bofill Abeilhe, Bru Purón, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Frimat, García Arias, Happart, Izquierdo Rojo, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Mihr, Miranda de Lage, Pons Grau, Ramírez Heredia, Sainjon, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

(O)

ARC: Bjørnvig, Canavarro, Ewing, Moretti

PPE: Menrad

PSE: Buron, Cheysson, Rosmini, Rothley

Onsdag den 9. marts 1994

49. Betænkning af Vittinghoff (A3-0101/94)

nr. 13,2

(+)

LDR: Bertens, De Gucht, Kofoed, Larive, Marques Mendes, Partsch

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Böge, de Bremond d'Ars, Florenz, Pesmazoglou, Poettering, Pronk, Schiedermeier, Schleicher

PSE: Barton, Bird, Cheysson, Köhler Heinz Fritz, Vittinghoff

RDE: Chesa, Lataillade

V: Bettini, Iversen, Melandri

(–)

DR: Blot, Köhler Klaus-Peter, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Maher, Nielsen, Nordmann, Porto, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Ceyrac, Christiansen, Pinton, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Belo, Blak, Bontempi, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen, Karellis, Kuhn, Laroni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simons, Simpson Brian, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Andrews, Heider, Lalor, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Breyer, Cramon Daiber, Raffin

(O)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Moretti, Sandbæk

LDR: Capucho, Ruiz-Giménez Aguilar

PPE: Langenhagen, Menrad

PSE: Colom i Naval

V: van Dijk, Ernst de la Graete, Lannoye, Onesta, Staes

---

50. Betænkning af Vittinghoff (A3-0101/94)

nr. 14

(+)

ARC: Bjørnvig, Bonde, Sandbæk, Santos López

LDR: Bertens, Coelho, De Gucht, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Christiansen, Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Böge, Bonetti, Brand Hans-Jürgen, Florenz, Langenhagen, Schiedermeier, Schleicher, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Belo, Bird, Blak, Bontempi, Buchan, Catasta, Ceci, Cingari, Coates, Collins, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Jensen, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Megahy, Metten, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Santos, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Simons, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Trivelli, Tsimas, Outrive, Vecchi, van Velzen, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

DR: Blot, Dillen, Köhler Klaus-Peter, Schodruch

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann, Verwaerde

NI: Ceyrac, Pinton, Schönhuber, van der Waal

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Christensen Frode Nør, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Daly, Debatisse, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Plumb, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sboarina, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López, Vanlerenberghe, Verhagen, Welsh

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barón Crespo, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Hervé, Izquierdo Rojo, Laroni, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Mihr, Miranda de Lage, Pons Grau, van Putten, Sainjon, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea

RDE: Andrews, Chesa, Fitzgerald, Heider, Lalor, Lataillade, Lauga, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

Onsdag den 9. marts 1994

(O)

ARC: Canavarro, Moretti

CG: Dessylas

PPE: Menrad

PSE: Rosmini, Rothley

---

51. Betænkning af Rønn (A3-0108/94)

nr. 13,1

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Santos López

CG: Ainardi, Alavanos, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes

LDR: Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Clercq, Defraigne, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Larive, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Banotti, de Bremond d'Ars, Lacaze, McCartin, Peijs

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Musso, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: André-Léonard, De Gucht, Delorozoy, Kofoed, Maher, Nielsen, Nordmann

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Borgo, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jepsen, Kellett-Bowman, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

---

52. Betænkning af Rønn (A3-0108/94)

nr. 13,2

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Piermont, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Elmalan, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Larive, Maher, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Casini, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Iodice, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Vanlerenberghe, von Wogau

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Vittinghoff, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: Kofoed, Nielsen, Wijsenbeek

PPE: Beazley Christopher J.P., Cassidy, Catherwood, Elles, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Newton Dunn, Plumb, Prag, Rawlings, Spencer, Turner, Welsh

(O)

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter, Tauran

Onsdag den 9. marts 1994

53. Betænkning af Rønn (A3-0108/94)

nr. 16

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Bonde, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Santos López

CG: Ainardi, Alavanos, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Grund, Gutiérrez Díaz, Schlee

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Chabert, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Iodice, Jepsen, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Vanlerenberghe, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Collins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Melandri, Onesta, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: Nielsen

PPE: Cassidy, Catherwood, Elles, Inglewood, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Newton Dunn, Plumb, Prag, Rawlings, Spencer, Turner, Welsh

(O)

PPE: Langes

54. Betænkning af Rønn (A3-0108/94)

nr. 26

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

LDR: André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Galland, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Gímenez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Catherwood, Chabert, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gaibisso, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Iodice, Jackson Caroline F., Jackson Christopher M., Jepsen, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, McIntosh, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Moorhouse, Müller, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Spencer, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rønn, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, de la Malène, Musso, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(O)

NI: Grund, Schlee

---

55. Betænkning af Rønn (A3-0108/94)

nr. 28

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Bonde, Canavarro, Ewing, Piermont, Sandbæk, Santos López, Vandemeulebroucke

Onsdag den 9. marts 1994

CG: Ainardi, Alavanos, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Gollnisch, Köhler Klaus-Peter

LDR: André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, De Gucht, De Clercq, Defraigne, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Carvalho Cardoso, Casini, Chabert, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Daly, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Iodice, Jackson Christopher M., Jepsen, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, Luster, McCartin, Malangré, Marck, Melchior, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Peijs, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Vanlerenberghe, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Blak, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Jensen, Junker, Köhler Heinz Fritz, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, van Velzen, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Woltjer, Wynn

RDE: Chesa, Heider, Lalor, Lane, Lataillade, de la Malène, Musso, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: Kofoed

NI: Grund, Schlee

PPE: Cassidy, Catherwood, Elles, Inglewood, Jackson Caroline F., Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Newton Dunn, Patterson, Plumb, Prag, Price, Rawlings, Seligman, Spencer, Turner, Welsh

---

56. Betænkning af Florenz (A3-0095/94)

nr. 14

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Blaney, Canavarro, Ewing, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, Defraigne, Galland, Holzfuss, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Areitio Toledo, Forte, Gaibisso, Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Llorca Vilaplana, Schiedermeier

PSE: Adam, Álvarez de Paz, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Belo, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Ceci, Cheysson, Cingari, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Simpson Brian, Smith Alex, Speciale, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper

(–)

LDR: Delorozoy, Kofoed

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bonetti, Borgo, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Dalsass, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jepsen, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Price, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sonneveld, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Woltjer

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lane, Lataillade, de la Malène, Pasty

(O)

DR: Dillen, Köhler Klaus-Peter

PPE: Luster

---

57. Betænkning af Florenz (A3-0095/94)

nr. 15

(+)

ARC: Barrera i Costa, Bjørnvig, Canavarro, Ewing, Sandbæk, Vandemeulebroucke

CG: Dessylas, Querbes, Ribeiro

LDR: Nielsen

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Kellett-Bowman, Lacaze, Llorca Vilaplana, McCartin, Moorhouse, Pronk

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Barton, Ceci, Cheysson, Desama, Duarte Cendán, Hänsch, Linkohr, Oddy, Pagoropoulos, Sapena Granell, Smith Alex, Vittinghoff

Onsdag den 9. marts 1994

V: Bettini, Boissière, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper

(–)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Capucho, Cayet, Coelho, De Gucht, Defraigne, Delorozoy, Galland, Holzfuss, Kofoed, Maher, Marques Mendes, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Brok, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Cushnahan, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Jepsen, Lafuente López, Lagakos, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lucas Pires, Lulling, Luster, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Newton Dunn, Nicholson, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Romera i Alcàzar, Rovsing, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Adam, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Belo, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cingari, Coates, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hervé, Hoff, Hughes, Imbeni, Lomas, Lüttge, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Mihr, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Napoletano, Newens, Newman, Onur, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Regge, Rogalla, Rosmini, Rossetti, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schinzel, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sierra Bardají, Simpson Brian, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verde i Aldea, Vertemati, Visser, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lane, Lataillade, de la Malène, Pasty

---

58. Betænkning af Von Wogau (A3-0122/94)

nr. 7

(+)

LDR: von Alemann, Bertens, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Maher, Marques Mendes, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

PPE: Thyssen

PSE: Avgerinos, Duarte Cendán, Elliott, von der Vring

V: Roth

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Ephremidis, Miranda da Silva, Querbes, Ribeiro

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein,

Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Iodice, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lenz, McCartin, McIntosh, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reymann, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bru Purón, Buchan, Buron, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Junker, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, White, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Musso

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(O)

DR: Dillen, Gollnisch

---

59. Betænkning af Von Wogau (A3-0122/94)

punkt G

(+)

ARC: Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Querbes

LDR: Kofoed, Larive

NI: Geraghty

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, Bonetti, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hoppenstedt, Lacaze, Lafuente López, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lenz, McCartin, McIntosh, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reymann, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buchan, Buron, Caudron, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, Delcroix, van den Brink, Desama, Duarte Cendán, Elliott, Falconer, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Kuhn, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Oddy, Onur, Papoutsis, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Wynn

(–)

ARC: Barrera i Costa

DR: Dillen, Gollnisch

Onsdag den 9. marts 1994

LDR: Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Partsch, Pimenta, Porto, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Grund, Schlee

PPE: Cassidy, Haller von Hallerstein, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Spencer, Stevens

PSE: Bird, Newens

RDE: Heider, Musso

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes

(O)

LDR: von Alemann, Bertens, Maher, Verwaerde

PSE: Cheysson

---

60. Betænkning af Von Wogau (A3-0122/94)

punkt 2

(+)

ARC: Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Miranda da Silva, Ribeiro

LDR: André-Léonard, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Larive, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Verwaerde, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Iodice, Lacaze, Lafuente López, Langenhagen, Langes, Lenz, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Marck, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Duarte Cendán, Dury, Elliott, Fayot, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hervé, Hughes, Imbeni, Junker, Kuhn, Linkohr, Lomas, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morris, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Peter, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White

RDE: Andrews, Chesa, Heider, de la Malène, Musso, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(O)

DR: Dillen, Gollnisch

PPE: Elles, Howell, Kellett-Bowman

PSE: Metten

Onsdag den 9. marts 1994

61. Betænkning af Von Wogau (A3-0122/94)

punkt 6

(+)

ARC: Barrera i Costa

LDR: Kofoed, Ruiz-Giménez Aguilar

NI: Grund, Schlee

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Florenz, Fourçans, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Iodice, Lacaze, Lafuente López, Langenhagen, Langes, Lenz, Lucas Pires, McCartin, Marck, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Welsh, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Bird, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Duarte Cendán, Dury, Elliott, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hughes, Imbeni, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Onur, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Visser, von der Vring, White, Wynn

RDE: Andrews, Chesa, Heider, de la Malène, Musso, Pasty

V: Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes

(–)

ARC: Vandemeulebroucke

CG: Miranda da Silva, Querbes

LDR: von Alemann, André-Léonard, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Maher, Nielsen, Partsch, Porto, Pucci, Verwaerde, Vohrer, Wijsenbeek

NI: Geraghty

PPE: Pronk, Seligman

PSE: Vittinghoff

(O)

DR: Dillen, Gollnisch

PPE: Kellett-Bowman

PSE: Cheysson, Metten

---

62. Betænkning af Von Wogau (A3-0122/94)

nr. 6

(+)

LDR: von Alemann, André-Léonard, Bertens, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Partsch, Pimenta, Porto, Pucci, Ruiz-Giménez Aguilar, Verwaerde, Vohrer, de Vries, Wijsenbeek

Onsdag den 9. marts 1994

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Beumer, Böge, de Bremond d'Ars, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Contu, Cooney, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Forte, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lafuente López, Langenhagen, Langes, Lenz, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Marck, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Müller, Oostlander, Patterson, Peijs, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rawlings, Reding, Reymann, Rinsche, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sboarina, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

PSE: Avgerinos, Oddy

RDE: Andrews, Chesa, Heider, Lalor, de la Malène, Musso

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Gollnisch

NI: Geraghty, Grund, Schlee

PSE: Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Cingari, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Dury, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Gröner, Harrison, Hughes, Imbeni, Kuhn, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Muntingh, Newens, Newman, Onur, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schlechter, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White

V: Bettini, Boissière, Breyer, Cramon Daiber, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Raffin, Roth, Staes

(O)

PPE: Prag

---

63. Betænkning af Von Wogau (A3-0122/94)

beslutning

(+)

ARC: Ewing

NI: Geraghty

PPE: Contu, Pesmazoglou

PSE: Álvarez de Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bontempi, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Catasta, Caudron, Cheysson, Cingari, Coates, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Delcroix, van den Brink, Desama, Duarte Cendán, Dury, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Junker, Kuhn, Lagorio, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCubbin, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Muntingh, Newens, Newman, Oddy, Onur, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rogalla, Rønn, Roth-Behrendt,

Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Simons, Simpson Brian, Smith Alex, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Visser, Vittinghoff, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

V: Bettini

(–)

ARC: Barrera i Costa

CG: Dessylas, Ephremidis, Miranda da Silva, Ribeiro

DR: Dillen, Gollnisch

LDR: von Alemann, Bertens, Delorozoy, Gasòliba i Böhm, Holzfuss, Kofoed, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci, Verwaerde, de Vries

NI: van der Waal

PPE: Arias Cañete, Beazley Peter, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Casini, Cassidy, Catherwood, Chiabrando, Cornelissen, Daly, Deprez, Elles, Estgen, Ferrer, Forte, Fourçans, Gaibisso, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hoppenstedt, Howell, Inglewood, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lacaze, Lambrias, Langenhagen, Langes, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, McCartin, McIntosh, Marck, Menrad, Merz, Müller, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Plumb, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, Welsh, von Wogau

RDE: Heider

(O)

ARC: Bonde

CG: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Querbes

LDR: Amaral, Marques Mendes, Porto

NI: Grund, Schlee

PPE: Beumer, Lucas Pires

PSE: Bofill Abeilhe, Schlechter

RDE: Fitzsimons, Guermeur, Lalor, Lane, de la Malène, Musso, Pasty

V: Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Raffin, Staes, Telkämper

Torsdag den 10. marts 1994

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 10. MARTS 1994

(94/C 91/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: MARIA MAGNANI NOYA

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protokollen

Følgende havde meddelt, at de havde ønsket at stemme mod ændringsforslag nr. 28 under afstemningen af betænkning af Rønn (A3-0108/94) (del I, punkt 29): Christopher M. Jackson, Bethell, Christopher J.P. Beazley (og ikke for, som det fremgik af protokollen) og Anthony M.H. Simpson.

Talere:

— McIntosh, som meddelte, at hun her til morgen havde erfaret, at den franske regering havde tilladt et større beløb i statsstøtte til Air France; hun anmodede om, at Kommissionen, via Van Miert, afgav en redegørelse under næste mødeperiode i Bruxelles om dette spørgsmål, og anmodede om, at der blev givet et svar herpå senest fredag (formanden tog denne anmodning til efterretning og meddelte, at Kommissionen ville få forelagt anmodningen)

— Cornelissen, som henviste til den debat, som havde fundet sted aftenen før under spørgetiden, og henledte opmærksomheden på forretningsordenens bilag II, stk. 11 (formanden svarede, at de spørgsmål, der på grund af tidnød ikke blev behandlet, ville blive besvaret skriftligt)

— Elliott, som stærkt fordømte det terrorangreb, der i går havde fundet sted ved Heathrow lufthavn (formanden tilsluttede sig denne fordømmelse og forsikrede ham om, at Parlamentets formand ligeledes ville støtte den)

— Cornelissen, som under henvisning til sit tidligere indlæg understregede nødvendigheden af en streng anvendelse af den pågældende bestemmelse i forretningsordenen (formanden gentog sit svar og tilføjede, at hun ville forelægge spørgsmålet for Parlamentets formand)

— Cayet, som meddelte, at hendes indlæg som ordfører for udtalelse om Hvidbogen (betænkning af Von Wogau) (del I, punkt 4) og indlæg af Delorozoy under samme forhandling, ikke fremgik af pressetjenestens referat af mødet (formanden svarede, at det ville blive undersøgt)

— Maher, som støttede Elliotts indlæg og gav udtryk for et ønske om, at Den Europæiske Union ud over blot at fordømme terroristangreb i højere grad støttede de to medlemsstaters regeringer, der forsøgte at finde frem til en løsning på problemerne

— Lane og Nicholson, som støttede indlæg af Elliott og Maher

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Langer gjorde opmærksom på, at man på grund af de mange afstemninger under afstemningstiden i aften næppe ville kunne nå at stemme om betænkningerne på dagens dagsorden om sikkerhedsspørgsmål og anmodede Præsidiet om at vedtage at udsætte afstemningen om disse betænkninger til næste mødeperiode i Bruxelles.

Formanden svarede, at Formandskonferencen skulle holde møde samme eftermiddag kl. 15.00, og at spørgsmålet ville blive taget op der.

Cheysson tog ordet.

2. Dagsorden

Formanden oplyste, at hun havde modtaget en anmodning fra PSE-Gruppen om at afstemningen om betænkningerne af Van Velzen (A3-0079/94) og Buron (A3-0134/94) fandt sted umiddelbart efter afstemningen om den aktuelle og uopsættelige debat.

Talere til denne anmodning: Buron, ordfører, og Langer.

Parlamentet afviste anmodningen ved VE.

3. Ændrede udvalgshenvisninger

Der var foretaget følgende ændringer af følgende udvalgshenvisninger:

— forslag til beslutning om udviklingen i tiltrædelsesforhandlingerne med Finland (B3-1132/93) (tilladelse til at udarbejde betænkning: Udenrigsudvalget, allerede rådgivende udvalg: Transportudvalget): følgende udvalg var ligeledes rådgivende udvalg: LAND, BUDG, ØKON, ENER, EKST, RETS, SOCI, REGI, MILJ, KULT, UDVK, BORG, INST og KVIN

— forslag til beslutning om udviklingen i tiltrædelsesforhandlingerne med Norge (B3-1133/93) (tilladelse til at udarbejde betænkning: Udenrigsudvalget, allerede rådgivende udvalg: Transportudvalget): følgende udvalg var ligeledes rådgivende udvalg: LAND, BUDG, ØKON, ENER, EKST, RETS, SOCI, REGI, MILJ, KULT, UDVK, BORG, INST og KVIN

— forslag til beslutning om udviklingen i tiltrædelsesforhandlingerne med Sverige (B3-1134/93) (tilladelse til at udarbejde betænkning: Udenrigsudvalget, allerede rådgivende udvalg: Transportudvalget): følgende udvalg var ligeledes rådgivende udvalg: LAND, BUDG, ØKON, ENER, EKST, RETS, SOCI, REGI, MILJ, KULT, UDVK, BORG, INST og KVIN

— forslag til beslutning om udviklingen i tiltrædelsesforhandlingerne med Østrig (B3-1135/93) (tilladelse til at udarbejde betænkning: Udenrigsudvalget, allerede rådgivende udvalg: Transportudvalget): følgende udvalg var ligeledes rådgivende udvalg: LAND, BUDG, ØKON, ENER, EKST, RETS, SOCI, REGI, MILJ, KULT, UDVK, BORG, INST og KVIN

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (titler og forslagsstillere: fremgik af protokollen af 8.3.1994, del I, punkt 14).

4. Fredsprocessen i Mellemøsten (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 8 beslutningsforslag (B3-0286, 0298, 0302, 0313, 0323, 0324, 0329 og 0368/94).

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: Bertens, Woltjer, Wurtz, Vandemeulebroucke, Lord Bethell, de la Malène og Langer.

Talere til forhandlingen: Cheysson for PSE-Gruppen, Imbeni, Castellina, Newens, Schinzel og Brittan, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 9.

5. Tyrkiet (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 7 beslutningsforslag (B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347, 0357 og 0341/94)

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: Alavanos, Vandemeulebroucke, Roth, Lagakos, Maher, Lenz og Pagoropoulos.

Talere til forhandlingen: Newens for PSE-Gruppen, Bertens for LDR-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, Ephremidis for CG-Gruppen, Simeoni for ARC-Gruppen, Nianias for RDE-Gruppen, Brittan, medlem af Kommissionen, Alavanos, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Brittan besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 10.

6. Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 5 beslutningsforslag (B3-0297, 0301, 0322, 0328 og 0361/94)

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: Izquierdo Rojo og Santos López.

FORSÆDE: NICOLAS ESTGEN

Næstformand

Valverde López og Guermeur, for Perreau de Pinninck Domenech, forelagde beslutningsforslag.

Talere til forhandlingen: Calvo Ortega for LDR-Gruppen, Puerta og Brittan, medlem af Kommissionen.

Valverde López tog ordet.

Talere til Brittans indlæg: Izquierdo Rojo og Puerta.

Brittan tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 11.

7. Vold mod ansatte i Athen (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var beslutningsforslag (B3-0289/94)

Sarlis forelagde beslutningsforslaget.

Talere til forhandlingen: Raftopoulos for PSE-Gruppen, Brittan, medlem af Kommissionen, og Sarlis.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 12.

Torsdag den 10. marts 1994

8. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 21 beslutningsforslag (B3-0294, 0303, 0310, 0316, 0348, 0284, 0292, 0331, 0340, 0285, 0325, 0351, 0360, 0367, 0326, 0353, 0332, 0346, 0296, 0350 og 0352/94)

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: Marinho, Ribeiro, Canavarro, Telkämper, Coelho, Cayet, Arbeloa Muru, Ernst de la Graete, Hermans, Larive, Lalor, Ernst de la Graete, Llorca Vilaplana, Chabert, Verhagen, Ernst de la Graete, Bertens, Pollack, Telkämper og Chabert.

Talere til forhandlingen: Medina Ortega for PSE-Gruppen, Carvalho Cardoso for PPE-Gruppen, Bertens for LDR-Gruppen, Staes for V-Gruppen, Guermeur for RDE-Gruppen, González Álvarez, Løsgænger, Verhagen, Lucas Pires og Brittan, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 13.

*
* *

Formanden meddelte, at Kellett-Bowman havde protesteret mod, at dagsordenen ikke var overholdt, idet den afstemning, der var fastsat til 12.30, var udsat til 12.45; han begrundede denne forsinkelse med det forhold, at det i forretningsordenens artikel 47, stk. 3 er fastsat, at den aktuelle og uopsættelige debat varer 3 timer, og at den begyndte 20 minutter senere end planlagt.

AFSTEMNINGSTID

9. Fredsprocessen i Mellemøsten (afstemning)

Beslutningsforslag (B3-0286, 0298, 0302, 0313, 0323, 0324, 0329 og 0368/94).

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0286, 0298, 0302, 0313, 0323 og 0329/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Woltjer for PSE-Gruppen
Habsburg og Penders for PPE-Gruppen
Langer for V-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Piquet, Miranda da Silva og Ephremidis for CG-Gruppen
Puerta, Guitiérrez Díaz, González Àlvarez, Castellina, Geraghty og Bertens
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

(LDR-Gruppen havde taget sin underskrift tilbage, og Bertens havde opretholdt sin på egne vegne)

LDR- og PPE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 11:

led, punkt A-G og 1-10: vedtaget

punkt 11: vedtaget ved VE

punkt 12: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (V):

Antal deltagere i afstemningen:	225
Ja-stemmer:	119
Nej-stemmer:	101
Hverken eller:	5

(del II, punkt 1)

(beslutningsforslag B3-0324 og 0368/94 bortfaldt).

10. Tyrkiet (afstemning)

Beslutningsforslag (B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347, 0357 og 0341/94)

Arrestation af kurdiske parlamentarikere i Tyrkiet

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347 og 0357/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Woltjer, Papoutsis og Newens for PSE-Gruppen
Lenz for PPE-Gruppen
Bertens for LDR-Gruppen
Roth for V-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Alavanos, Wurtz, Ribeiro og Ephremidis for CG-Gruppen
Puerta, Gutiérrez Díaz, González Álvarez, Castellina og Geraghty
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (ARC og V)

Antal deltagere i afstemningen:	218
Ja-stemmer:	213
Nej-stemmer:	3
Hverken eller:	2

(del II, punkt 2 a)).

Kristnes situation i Tyrkiet

FORSLAG TIL BESLUTNING 0341/94:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 2, 6, 9, og 10

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3, 4, 5, 7, og 8

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 2 b)).

11. Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien (afstemning)

Beslutningsforslag (B3-0297, 0301, 0322, 0328 og 0361/94)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0297, 0301, 0328 og 0361/94/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Cabezón Alonso og Verde i Aldea for PSE-Gruppen
Arias Cañete, Navarro og Valverde López for PPE-Gruppen
Bandrés Molet for V-Gruppen
Perreau de Pinninck Domenech og Ruiz-Mateos Jiménez de Tejada for RDE-Gruppen
Santos López og Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Ribeiro, Elmalan og Ephremidis for CG-Gruppen
Puerta, Gutiérrez Díaz, González Álvarez, Castellina og Geraghty, Calvo Ortega og Ruiz-Giménez Aguilar
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Der var indgivet flere anmodninger om afstemning ved AN og opdelt afstemning.

punkt A-D og 1-3: vedtaget

punkt 4: vedtaget ved AN (PPE og CG):

Antal deltagere i afstemningen:	217
Ja-stemmer:	116
Nej-stemmer:	97
Hverken eller:	4

punkt 5: vedtaget ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	219
Ja-stemmer:	213
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	6

punkt 6: opdelt afstemning (PPE)

1. del: hele teksten uden ordene »industri(...) i Europa«: vedtaget
2. del: vedtaget

punkt 7: vedtaget

punkt 8: opdelt afstemning (PSE)

1. del: til og med »Andalusien«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE

punkt 9: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE og CG)

Antal deltagere i afstemningen:	223
Ja-stemmer:	215
Nej-stemmer:	1
Hverken eller:	7

(del II, punkt 3)

(Beslutningsforslag B3-0322/94 bortfaldt).

12. Vold mod ansatte i Athen (afstemning)

Beslutningsforslag B3-0289/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet forkastede beslutningen ved VE.

13. Menneskerettigheder (afstemning)

Beslutningsforslag (B3-0294, 0303, 0310, 0316, 0348, 0284, 0292, 0331, 0340, 0285, 0325, 0351, 0360, 0367, 0326, 0353, 0332, 0346, 0296, 0350 og 0352/94)

Østtimor

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0294, 0303, 0310, 0316 og 0348/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Marinho for PSE-Gruppen
Amaral og Capucho for LDR-Gruppen
Telkämper for V-Gruppen
Canavarro og Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Ribeiro for CG-Gruppen
Carvalho Cardoso, Lucas Pires og Domingo Segarra
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 1

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (ARC)

Antal deltagere i afstemningen:	211
Ja-stemmer:	179
Nej-stemmer:	25
Hverken eller:	7

(del II, punkt 4 a)).

Rwanda

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-284, 292, 0331 og 0340/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Arbeloa Muru for PSE-Gruppen
Mantovani for PPE-Gruppen
De Clercq, Bertens og Defraigne for LDR-Gruppen
Ernst de la Graete for V-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Miranda da Silva for CG-Gruppen
Gutiérrez Díaz
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 b)).

Torsdag den 10. marts 1994

Colombia

— *Gadebørn*

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-285 og 0351/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Larive, Bertens, André-Léonard for LDR-Gruppen
Ernst de la Graete for V-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Barata Moura og Elmalan for CG-Gruppen
Puerta
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet forkastede beslutningen ved AN (LDR)

Antal deltagere i afstemningen:	205
Ja-stemmer:	51
Nej-stemmer:	152
Hverken eller:	2

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0285/94:

Parlamentet vedtog beslutningen ved VE (del II, punkt 4 c)).

(beslutningsforslag B3-0325 og 0351/94 bortfaldt)

— *Valg*

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0360 og 0367/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Medina Ortega for PSE-Gruppen
Llorca Vilaplana for PPE-Gruppen
Bertens for LDR-Gruppen
Staes for V-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Barata Moura, Piquet og Ephremidis for CG-Gruppen
Puerta, Gutiérrez Díaz og González Álvarez
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 d)).

Cambodja

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0326/94:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 e)).

Burundi

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0353/94:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 f)).

Senegal

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0332 og 0346/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Verhagen for PPE-Gruppen
Bertens for LDR-Gruppen
Ernst de la Graete for V-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 g)).

Flygtninge fra Bangladesh

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0296 og 0350/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Pollack og Woltjer for PSE-Gruppen
Habsburg for PPE-Gruppen
Telkämper for V-Gruppen
Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

(Verhagen havde taget sin underskrift tilbage)

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 ved VE

Opdelt afstemning af punkt A (LDR)

1. del: til og med »Tripura«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 h)).

Togo

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0352/94:

Chabert tog ordet for efter aftale med Cayet at tage ændringsforslag nr. 7 og 10 tilbage, og for at foreslå, at teksten blev sat under afstemning under et sammen med de øvrige ændringsforslag.

Parlamentet godkendte dette og vedtog teksten under et med ændringsforslag 1-6, 8, 9 og 11

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 4 i)).

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.10 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: JOSEP VERDE I ALDEA

Næstformand

Arbeloa Muru, der omtalte EF-traktatens artikel 157 og forretningsordenens artikel 1 og under henvisning til en

artikel i den spanske presse bebrejdede den adfærd, Matutes, medlem af Kommissionen, havde udvist over for de medlemmer af Europa-Parlamentet, der var valgt i regionen Pamplona, under et besøg, som han for nylig havde aflagt; han anmodede om, at Parlamentets formand fik forelagt dette spørgsmål.

14. Fiskeri * (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om en redegørelse og en betænkning.

Steichen, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om problemerne inden for fiskerisektoren,

Blaney forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 89/631/EØF om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (KOM(93)0546 — C3-0521/93) (A3-0103/94).

Talere: Vázquez Fouz for PSE-Gruppen, Valverde López for PPE-Gruppen, Garcia for LDR-Gruppen, Verbeek for V-Gruppen, Lataillade for RDE-Gruppen, Ewing for ARC-Gruppen, Querbes for CG-Gruppen, Landa Mendibe, Løsgænger, Ewing, der kommenterede bemærkninger, som hun havde fremsat i sit tidligere indlæg, Pery, Bourlanges, Maher, Guermeur, Simeoni og McCubbin, Lane, Stewart-Clark, McCartin og Steichen.

*
* *

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Veerbek og Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen om krisen i fiskerisektoren (B3-0254/94)

— Lataillade og Guermeur for RDE-Gruppen om problemerne inden for fiskerisektoren (B3-0259/94)

— Simeoni og Ewing for ARC-Gruppen om fiskerisektorens problemer (B3-0266/94)

— Querbes, Barata Moura, Ephremidis og Dessylas for CG-Gruppen om den alvorlige krise i fiskerisektoren (B3-0270/94)

*
* *

Talere: Lataillade, formand for Underudvalget om Fiskeri, Vázquez Fouz, Guermeur, Valverde López og Landa Mendibe, sidstnævnte om Kommissionens manglende svar på spørgsmål, han havde stillet.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 24.

15. Dagsordenen

Formanden meddelte, at da Rådet ikke kunne være til stede for at besvare mundtlige forespørgsler, blev mundtlige forespørgsler B3-0006, 0007, 0008, 0010, 0011, 0014 og 0015/94 om varer med dobbelt formål udsat til en kommende mødeperiode.

16. Sikkerheds- og forsvarspolitik (fortsat forhandling)

Oostlander tog ordet for PPE-Gruppen.

FORSÆDE: PARASKEVAS AVGERINOS

Næstformand

Talere: Bertens for LDR-Gruppen, Langer for V-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, Barata Moura for CG-Gruppen og Pinton, Løsgænger.

*
* *

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

— Musso for RDE-Gruppen om iværksættelse af stabilitetspagten i Europa (B3-0279/94)

— Langer for V-Gruppen om den politiske stabilitet ved Europas grænser (B3-0280/94)

— Antony, Blot, Klaus-Peter Köhler og Schodruch for DR-Gruppen om iværksættelse af stabilitetspagten i Europa (B3-0281/94)

— Bertens for LDR-Gruppen om politisk stabilitet ved Europas grænser (B3-0282/94)

— Bernard-Reymond for PPE-Gruppen om stabilitetspagten i Europa (B3-0339/94)

Talere: Chabert, Llorca Vilaplana og Günther.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: se del I, begyndelsen af afstemningstiden (efter punkt 21).

Torsdag den 10. marts 1994

17. Afslutning af Parlamentets regnskabsår for 1993 (forhandling)

Pasty forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om afslutningen af Europa-Parlamentets årsregnskaber for regnskabsåret 1993 (administrative udgifter) (A3-0106/94).

Talere: Tomlinson for PSE-Gruppen, Theato for PPE-Gruppen og Maher.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 26.

18. Budgetkontrol (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 2 betænkninger fra Budgetkontroludvalget.

Tomlinson forelagde sin betænkning om forbindelserne mellem Fællesskabets budgetkontrolorganer (A3-0320/93).

Theato forelagde sin betænkning om Unionens beføjelser til selvstændigt at foretage undersøgelser som led i den retlige beskyttelse af dets finansielle interesser (A3-0074/94).

Talere: Kellett-Bowman for PPE-Gruppen, Nielsen for LDR-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, Bourlanges, Funk og Steichen, medlem af Kommissionen.

FORSÆDE: DAVID W. MARTIN

Næstformand

Talere: Tomlinson, ordfører, og Theato, ordfører, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Steichen besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 29.

19. Kontrol med EIB's og EBRD's økonomiske politik (forhandling)

Kellett-Bowman forelagde for ordføreren den betænkning, Zavvos havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om den demokratiske kontrol og økonomiske politik med Den Europæiske Investeringsbanks (EIB) og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) (A3-0107/94).

Talere: Tomlinson og Steichen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 30.

*
* *

Holzfuss spurgte, om afstemningen om betænkningerne om sikkerheds- og forsvarspolitik ville finde sted samme aften. Formanden svarede, at Parlamentets formand ved afstemningstidens begyndelse ville forelægge Parlamentet et forslag fra Formandskonferencen om at udsætte afstemningen om disse betænkninger til den kommende mødeperiode i Bruxelles.

20. Adgang til markeder i tredjelande (forhandling)

Pinton forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om forhandlingerne vedrørende adgang til markeder i tredjelande på de områder, der er omfattet af direktiv 90/531/EØF (forsyningsdirektivet) (A3-0023/94).

Brittan, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 31.

21. Tomatsektoren (forhandling)

Vázquez Fouz begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter til Kommissionen om uro i tomatsektoren over den stigende konkurrence fra tredjelande og ændringen af aftalen med Marokko (B3-0016/94)

Steichen, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Talere: Medina Ortega, Sonneveld, González Álvarez, Karellis og Méndez de Vigo.

*
* *

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

— Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om krisen i tomatsektoren (B3-0300/94)

*
* *

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 11.3.1994, del I, punkt 32.

(Mødet udsat kl. 18.25 indtil afstemningstiden, og genoptaget kl. 18.30)

AFSTEMNINGSTID

Torsdag den 10. marts 1994

FORSÆDE: NICOLE FONTAINE

Næstformand

Alavanos anmodede om, at forslagene til beslutning om Bosnien og Makedonien, der på afstemningslisten var opført til sidst, i betragtning af deres vigtighed rykkedes frem som første punkt (formanden meddelte, at hun netop havde til hensigt at afgive en meddelelse herom).

Formanden forelagde Parlamentet følgende forslag fra Formandskonferencen:

1. Betænkningerne af Van Velzen og Buron behandledes først, dernæst beslutningsforslagene om det tidligere Jugoslavien

2. Afstemningen om betænkningerne om sikkerhedsspørgsmål udsattes til den anden mødeperiode i marts i Bruxelles.

Talere:

— Ford, ordfører i forhandlingen under et om sikkerhed, der ønskede, at disse betænkninger sattes under afstemning samme dag, men såfremt dette ikke var muligt, at afstemningen opførtes på dagsordenen for den anden dag i mødeperioden i Bruxelles (formanden svarede, at afstemningen om disse betænkninger, hvis den opretholdtes, ville blive opført sidst i afstemningstiden, og at det derfor var usandsynligt, at disse betænkninger ville kunne blive behandlet samme dag)

— Poettering, der anmodede om, at afstemningstiden forlængedes, således at betænkningerne om sikkerhed kunne behandles endnu samme aften

— Anastassopoulos, der foreslog, at betænkningerne om sikkerhed, sattes under afstemning umiddelbart efter afstemningen, således som Formandskonferencen havde foreslået det

— Sakellariou, der støttede det forrige indlæg

— Langer og Stewart til støtte for Formandskonferencens forslag.

Formanden foreslog Parlamentet, idet hun konstaterede, at der var enighed om Formandskonferencens forslag om at sætte betænkninger af Van Velzen og Buron til afstemning først, efterfulgt af beslutningsforslagene om Det Tidligere Jugoslavien, at det tilføjede, således som Anastassopoulos for PPE-Gruppen havde anmodet om, afstemningen om sikkerhedsbetænkningerne.

Parlamentet forkastede forslaget ved VE.

Afstemningen om sikkerhedsbetænkningerne var derfor udsat og opført som første punkt for afstemningstiden i mødeperioden i Bruxelles.

Balfe og Von Alemann tog ordet om denne udsættelse.

22. Beskæftigelse — Socialpolitik (afstemning)

Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94) og Buron (A3-0134/94)

a) A3-0079/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 21, 1 ved VE, 34 ved AN (som nyt punkt Ka), 23 (som nyt punkt 25a) 6 ved AN (som tilføjelse til punkt 14), 7, 8, 9 ved VE, 12, 36 ved AN, 13 (tilføjelse), 29 (tilføjelse), 31 ved AN, 14, 15 (tilføjelse til 23) og 32.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved AN, 35, 18, 3, 19 ved AN, 4 ved VE, 5, 26 ved VE, 10, 11, 40 ved VE, 28 ved AN, 45, 44, 42, 43, 41, 30 ved VE, 22, 39, 20, 16 ved VE, 33 ved VE, 37 ved VE, 27 ved VE, og 24 ved VE.

Ændringsforslag, der bortfaldt: 25

Ændringsforslag, der var annulleret: 17 og 38

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 30 ved AN).

Talere:

— Vandemeulebroucke efter afstemningen om nr. 23 om den overdrevne hastighed hvormed formanden afviklede afstemningen

— ordføreren

— der foreslog et mundtligt ændringsforslag til pkt. 5 i forslaget til beslutning, således at ordet »gradvist« tilføjedes, hvorved nr. 25 bortfaldt; Parlamentet tilsluttede sig, at dette mundtlige ændringsforslag sattes under afstemning og godkendte det

— der foreslog et mundtligt ændringsforslag med henblik på at ordet »ufaglært« i punkt 21 udgik; han foreslog, at nr. 29 betragtedes som en tilføjelse til teksten i dette punkt. Parlamentet tilsluttede sig denne fremgangsmåde

— der foreslog et mundtligt ændringsforslag med henblik på, at ordene »fortjenesten, og at der træffes foranstaltninger til at reducere antallet af« i punkt 22 udgik. Vandemeulebroucke og Anastassopoulos modsatte sig, at dette mundtlige ændringsforslag stilledes. Ordføreren anmodede derefter om særskilt afstemning om den pågældende ordlyd. Von Wogau tog dernæst ordet til proceduren. Punktet sattes under afstemning opdelt.

— der foreslog en ændring af ordlyden af ændringsforslag nr. 32, hvilket PPE-Gruppen tilsluttede sig

— der anmodede om opdelt afstemning af 2. led i punkt 30

Torsdag den 10. marts 1994

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

punkt 22:

1. del: teksten uden ordene »fortjenesten, og at der træffes foranstaltninger til at reducere antallet af«: vedtaget ved AN
2. del: resten: vedtaget ved VE

punkt 30, 2. led:

1. del: til og med »socialsikringsordningerne«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 2 (PSE)

Antal deltagere i afstemningen:	164
Ja-stemmer:	39
Nej-stemmer:	119
Hverken eller:	6

nr. 34 (PSE og PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	161
Ja-stemmer:	93
Nej-stemmer:	68
Hverken eller:	0

nr. 19 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	171
Ja-stemmer:	80
Nej-stemmer:	91
Hverken eller:	0

punkt 5 ændret (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	162
Ja-stemmer:	144
Nej-stemmer:	11
Hverken eller:	7

nr. 6 (PSE)

Antal deltagere i afstemningen:	165
Ja-stemmer:	116
Nej-stemmer:	3
Hverken eller:	46

nr. 28 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	165
Ja-stemmer:	69
Nej-stemmer:	95
Hverken eller:	1

nr. 36 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	176
Ja-stemmer:	94
Nej-stemmer:	81
Hverken eller:	1

punkt 22 (1. del) (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	164
Ja-stemmer:	138
Nej-stemmer:	19
Hverken eller:	7

punkt 22 (2. del) (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	165
Ja-stemmer:	15
Nej-stemmer:	150
Hverken eller:	0

nr. 31 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	173
Ja-stemmer:	159
Nej-stemmer:	10
Hverken eller:	4

punkt 30 ændret (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	168
Ja-stemmer:	130
Nej-stemmer:	21
Hverken eller:	17

Stemmeforklaring:

Formanden foreslog, at de mundtlige stemmeforklaringer blev afgivet sidst i afstemningstiden og læste derefter navnene op på de medlemmer, der havde tilkendegivet, at de ønskede at afgive skriftlig stemmeforklaring

— *skriftligt:* Ephremidis for CG-Gruppen, Andrews, Delcroix, Fayot, Donnelly, McMahon, og Green.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE og PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	173
Ja-stemmer:	133
Nej-stemmer:	29
Hverken eller:	11

(del II, punkt 5 a))

b) A3-0134/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 3, 8 og 1 ved VE

Ændringsforslag, der blev forkastet: 9, 7, 6, 5, 4 og 2.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt F opdelt).

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

punkt F (PPE):

1. del: til og med »sociale sikringsordninger«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

Stemmeforklaring:

Talere: Wijsenbeek, formand for Forretningsordensudvalget, der gjorde opmærksom på, at medlemmer, der ikke var til stede, ikke blev medtaget blandt de skriftlige stemmeforklaringer, og Deprez, der anmodede om at få lejlighed til at afgive stemmeforklaring for PPE-Gruppen (formanden mindede ham om, at det var besluttet at samle alle de mundtlige stemmeforklaringer sidst i afstemningstiden)

— *skriftligt:* Bru Purón

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN(PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	163
Ja-stemmer:	90
Nej-stemmer:	62
Hverken eller:	11

(del II, punkt 5 b).

Talere: Lenz, der fastholdt ønsket om, at beslutningsforslagene om kvindens situation i Unionen blev sat under afstemning samme dag, og Prag om meddelelsen om stemmeforklaringerne.

23. Bosnien — Makedonien (afstemning)

Beslutningsforslag B3-0262, 0274, 0283, 0306, 0307, 0311, 0312, 0336, 0337, 0338, 0358, 0362 og 0364/94

(beslutningsforslag B3-0288/94 var taget tilbage)

Bosnien

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0283, 0306, 0307, 0311, 0337 og 0358/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Woltjer, Sakellariou for PSE-Gruppen
Oostlander for PPE-Gruppen
Bertens for LDR-Gruppen
Langer for V-Gruppen
de la Malène for RDE-Gruppen
Canavarro for ARC-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved VE og 1 ved VE

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 3

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt G opdelt).

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

punkt G (PPE):

1. del: teksten uden ordene »både fra kroatisk og serbisk side«
2. del: disse ord

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Prag og Stewart-Clark

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 6 a)).

(beslutningsforslag nr. B3-0338 og 0362/94 bortfaldt).

Makedonien

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0262/94:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 9, 1 ved VE, 2 (1. og 2. del), 12, 3, 4, og 17 ved AN.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 16, 6 ved AN, 7 ved AN, 8 ved AN, 5 ved AN, 10 ved AN, 11 ved AN, 14 ved AN, og 18 ved AN

Ændringsforslag, der bortfaldt: 15

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 13

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt E, F og 1 ved AN).

Talere:

— Papoutsis efter afstemningen af punkt 6 for for PSE-Gruppen at anmode om, at nr. 4 tilføjedes slutningen af punkt 6, hvilket Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen tilsluttede sig

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

Punkt H (LDR): vedtaget ved VE

nr. 2:

1. del: til og med »en løsning på problemet«
2. del: resten

Resultat af afstemninger ved AN:

Punkt E (CG):

Antal deltagere i afstemningen:	155
Ja-stemmer:	103
Nej-stemmer:	46
Hverken eller:	6

Punkt F (CG):

Antal deltagere i afstemningen:	154
Ja-stemmer:	136
Nej-stemmer:	2
Hverken eller:	16

nr. 6 (LDR):

Antal deltagere i afstemningen:	155
Ja-stemmer:	50
Nej-stemmer:	102
Hverken eller:	3

nr. 7 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	166
Ja-stemmer:	59
Nej-stemmer:	102
Hverken eller:	5

nr. 8 (CG, LDR):

Antal deltagere i afstemningen:	161
Ja-stemmer:	55
Nej-stemmer:	101
Hverken eller:	5

nr. 5 (LDR, CG):

Antal deltagere i afstemningen:	167
Ja-stemmer:	63
Nej-stemmer:	99
Hverken eller:	5

Torsdag den 10. marts 1994

nr. 10 (LDR):

Antal deltagere i afstemningen:	160
Ja-stemmer:	53
Nej-stemmer:	103
Hverken eller:	4

punkt 1 (PSE)

Antal deltagere i afstemningen:	152
Ja-stemmer:	120
Nej-stemmer:	26
Hverken eller:	6

nr. 11 (CG, LDR):

Antal deltagere i afstemningen:	161
Ja-stemmer:	48
Nej-stemmer:	97
Hverken eller:	16

nr. 14 (CG, V):

Antal deltagere i afstemningen:	163
Ja-stemmer:	60
Nej-stemmer:	91
Hverken eller:	12

nr. 18 (CG):

Antal deltagere i afstemningen:	159
Ja-stemmer:	55
Nej-stemmer:	94
Hverken eller:	10

nr. 17 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	151
Ja-stemmer:	118
Nej-stemmer:	19
Hverken eller:	14

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (LDR, V, CG):

Antal deltagere i afstemningen:	162
Ja-stemmer:	106
Nej-stemmer:	38
Hverken eller:	18

(del II, punkt 6 b))

(beslutningsforslag B3-0274, 0312, 0336 og 0364/94 bortfaldt)

24. Terrorisme og sikkerhed i Europa (afstemning)

Betænkning af Lacaze — A3-0058/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 9, 10, 11, 15, 14, 19 ved AN (tilføjelse), 5 ved VE (tilføjelse), 7, 12, 13 ved AN, og 23 (tilføjelse)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 16 ved AN, 17 ved AN, 18, 6, 21, og 22 ved AN

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning: 8

Ændringsforslag, der bortfaldt: 20

Ændringsforslag, der var annulleret: 1-4

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 2 og 3 ved VE).

Talere:

— Sakellariou, der inden afstemningen om nr. 19 og nr. 5 anmodede om, at disse i lighed med nr. 20 betragtedes som tilføjelser, hvilket Langer tilsluttede sig

— Formanden, der før afstemningen af nr. 23 spurgte, om dette ændringsforslag kunne betragtes som en tilføjelse, hvilket Langer tilsluttede sig

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 16 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	157
Ja-stemmer:	26
Nej-stemmer:	131
Hverken eller:	0

nr. 17 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	151
Ja-stemmer:	25
Nej-stemmer:	124
Hverken eller:	2

nr. 19 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	139
Ja-stemmer:	73
Nej-stemmer:	65
Hverken eller:	1

nr. 13 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	135
Ja-stemmer:	116
Nej-stemmer:	15
Hverken eller:	4

nr. 22 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	135
Ja-stemmer:	18
Nej-stemmer:	115
Hverken eller:	2

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Klaus-Peter Köhler, Ephremidis, Caudron, Dillen, Nicholson og Deprez.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (V):

Antal deltagere i afstemningen:	144
Ja-stemmer:	125
Nej-stemmer:	15
Hverken eller:	4

(del II, punkt 7)

*
* *

I betragtning af det betydelige antal stemmeforklaringer, foreslog formanden at afbryde afstemningerne på dette tidspunkt.

Talere:

— Cot, der anmodede om, at afstemningen om betænkning af Pompidou udsattes til den anden mødeperiode i marts i Bruxelles

— Pompidou, der støttede denne anmodning

— Peter Beazley, der anmodede om, at hans betænkning sattes under afstemning i indeværende afstemningstid

— Van Hemeldonck, der mindede om Lenz' anmodning, og fastholdt, at beslutningsforslagene om kvindernes situation som en undtagelse sattes under afstemning endnu samme aften

— Pompidou, der anmodede om, at Parlamentet foretog afstemning om, hvorvidt afstemningen om hans betænkning skulle udsættes til den 24. marts 1994

Parlamentet vedtog at udsætte afstemningen om betænkningen af Pompidou.

Stewart spurgte, hvornår hans betænkning ville blive sat under afstemning (formanden svarede, at dette ville ske fredag formiddag, medmindre et stort antal af de mundtlige stemmeforklaringer blev afgivet skriftligt).

Formanden konstaterede, at ingen af de medlemmer, der havde anmodet om mundtlig stemmeforklaring, ønskede at opretholde denne anmodning, og at der derfor var tilstrækkelig tid tilovers til at sætte betænkning af Peter Beazley og beslutningsforslagene om kvindens situation under afstemning.

Parlamentet godkendte, at afstemningen blev genoptaget.

25. Merværdiafgiftssystem — Guld * (afstemning)

Betænkning af Peter Beazley — A3-0117/94

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(92)0441 — C3-0441/92:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-12/ændr. under et

Talere:

— Ordføreren tog ordet før afstemningens påbegyndelse om ændringsforslag nr. 12/ændr.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 8).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 8).

Talere: Dessylas, der protesterede mod udsættelsen af stemmeforklaringerne om Makedonien, og Schwartzenberg om dette indlæg.

26. Kvindens situation i Unionen (afstemning)

Forslag til beslutning (B3-0255, 0258, 0261, 0264, 0265, 0267 og 0271/94)

(beslutningsforslag B3-0273/94 var taget tilbage)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0255, 0258, 0261, 0264, 0265 og 0267/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Vayssade og Van Hemeldonck for PSE-Gruppen
Hermans, Lulling for PPE-Gruppen
Larive for LDR-Gruppen
Breyer for V-Gruppen
Killilea for RDE-Gruppen
Ribeiro for CG-Gruppen
Domingo Segarra
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Formanden påpegede en fejl i punkt 2, hvor der skulle stå »10« i stedet for »15«.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 9).

(beslutningsforslag B3-0271 bortfaldt).

AFSTEMNINGSTID AFSLUTTET

27. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 1, at hun fra Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 B og C, havde modtaget Rådets fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning til følgende:

— forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring, for så vidt angår forpligtelsen til at offentliggøre prospekter, af direktiv 80/390/EØF om samordning af kravene ved udarbejdelse af, kontrol med og udsendelse af det prospekt, der skal offentliggøres med henblik på optagelse af værdipapirer til officiel notering på en fondsbørs (C3-0098/94 — COD 451)

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: ØKON

Retsgrundlag: EF-traktatens art. 54

Torsdag den 10. marts 1994

— forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 79/409/EØF om beskyttelse af vilde fugle (C3-0099/94 — SYN 522)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1

— forslag til Europa-Parlamentets og Rådets syvende direktiv om bestemmelser vedrørende sommertid (C3-0100/94 — COD 469)

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: MILJ

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af køberen i kontrakter om brugsret til fast ejendom på timeshare basis (C3-0101/94 — COD 419)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: RETS, TRAN

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om emballage og emballageaffald (C3-0102/94 — COD 436)

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: ØKON

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 91/689/EØF om farligt affald (C3-0103/94 — SYN 485)

henvist til:
korr.udv.: MILJ

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1

— forslag til Rådets forordning om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder (C3-0104/94 — 94/0002(SYN))

henvist til:
korr.udv.: UDVK
rådg.udv.: BUDG, UDEN, EKST

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 W

— forslag til Rådets forordning om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder og om ændring af Rådets forordning nr. 1763/92 om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet (C3-0105/94 — 94/0003(SYN))

henvist til:
korr.udv.: UDVK
rådg.udv.: BUDG, UDEN, EKST

Retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 W

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra fredag den 11. marts 1994.

*
* *

Martinez afgav sin stemmeforklaring om betænkning af Peter Beazley.

*
* *

28. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet fredag den 11. marts 1994 var fastsat som følger:

Kl. 9.00

— betænkning af Seligman om laboratorieforsøg (artikel 52)

— betænkning af Mitolo om strukturfondsreformens gennemførelse (artikel 52)

— betænkning af Partsch om de europæiske skove (artikel 52)

— betænkning af Maibaum om design (artikel 52)

— procedure uden afgivelse af betænkning

— betænkning uden forhandling af Borgo om foderstof *

— betænkning uden forhandling af Borgo om udgifter på veterinærområdet *

— betænkning uden forhandling af Wijsenbeek om forhandlinger med visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej

— betænkning uden forhandling af Oddy om intellektuel ejendomsret

— afstemning om øvrige færdigbehandlede beslutningsforslag

— betænkning af Graefe zu Baringdorf om genressourcer i landbruget * (1)

— betænkning af Nordmann om den demografiske situation og udvikling (1)

(1) Teksterne sættes under afstemning efter afslutning af hver enkelt forhandling.

— betænkning af Pons Grau om flygtninge i Afrika (1)

— betænkning af Sonneveld om importkontingent for oksekød * (1)

— redegørelse fra Kommissionen om eksport af pesticider til Albanien

— redegørelse fra Kommissionen om markedet for busser i Vallonien

(1) Teksterne sættes under afstemning efter afslutning af hver enkelt forhandling

(Mødet hævet kl. 20.15)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Egon KLEPSCH
Formand

Torsdag den 10. marts 1994

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Fredsprocessen i Mellemøsten

B3-0298, 0302, 0313, 0323 og 0329/94

Beslutning om fredsprocessen i Mellemøsten

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om fredsprocessen i Mellemøsten,

A. der er dybt chokeret over massakren ved Patriarkernes Grav i Hebron fredag den 25. februar 1994,

B. der er dybt foruroliget over, at denne tragedie kan få alvorlige følger for fredsprocessen og føre til nye spændinger i de besatte områder,

C. der desuden er bestyrtet over de efterfølgende udbrud af fanatisme på begge sider og over de repressive foranstaltninger fra den israelske hærs side, der har resulteret i nye drab og snesevis af sårede,

D. der påskønner de beklagelser, som premierminister Rabin har udtrykt, og den meget ansvarlige holdning, som Arafat har udvist, og som bifalder den store demonstration »Peace now — shalom achshaw«, der blev afholdt i Tel Aviv,

E. der minder om, at der i principerklæringen henvises til en midlertidig international eller udenlandsk tilstedeværelse, som skal aftales mellem Israel og PLO i aftalen om Gaza og Jericho-området,

F. der fremhæver menneskehedens interesse i, at der skabes fred mellem Israel og dets naboer på grundlag af et princip om sikkerhed for Israel og retfærdighed for palæstinenserne,

G. der bifalder præsident Clintons bestræbelser for at sikre en genoptagelse af forhandlingerne mellem Israel og PLO,

1. udtrykker dyb solidaritet med familierne til ofrene og de sårede;

2. understreger kraftigt kravet om, at der hurtigst muligt skabes fred og findes en varig og retfærdig løsning i Mellemøsten ved, at den principerklæring, som PLO og Israel undertegnede den 13. september 1993, hurtigst muligt føres ud i livet;

3. bekræfter sin uindskrænkede støtte til den igangværende fredsproces og sin vilje til med alle midler at bidrage til, at denne føres til ende, navnlig ved at fremme regionalt samarbejde og intensivere forbindelserne med folkene i området;

4. tager på ny på det skarpeste afstand fra enhver form for ekstremisme og kræver, at der træffes meget strenge forholdsregler over for alle, som med deres voldshandlinger bringer fredsprocessen i fare;

5. glæder sig over de foranstaltninger, den israelske regering har taget for at forebygge lignende terrorhandlinger, men erkender, at der må tages yderligere skridt, hvis palæstinensernes tillid til, at det kan betale sig at forhandle med Israel, skal genoprettes, og opfordrer derfor de israelske myndigheder til at skride ind over for enhver provokation fra væbnede bosætteres side;

6. gentager sin overbevisning om, at samtlige aspekter i den fjerde Genève-konvention om en besættelsesmagts forpligtelser bør overholdes på alle de områder, der kom under israelsk administration i 1967;

7. opfordrer den israelske regering til at træffe foranstaltninger til at afvikle nogle af de israelske bosættelser i de besatte områder, som ikke er omfattet af principerklæringen, hvilket kan bidrage til at mindske spændingen på lokalt plan, men ikke erstatte en samlet løsning på bosættelsesproblemet;

8. kræver, at spørgsmålet om de jødiske bosættere og om international tilstedeværelse i de besatte områder sættes på dagsordenen for forhandlingerne;

9. finder det i begge parters interesse nødvendigt, at der træffes internationale foranstaltninger, i det mindste kontrolforanstaltninger, for at garantere sikkerheden og menneskerettighederne for alle i de besatte områder, og opfordrer Rådet og Kommissionen til at tilbyde at fremme forhandlingsprocessen;

10. ønsker, at fredsforhandlingerne omgående genoptages, og kræver, at der træffes alle de nødvendige foranstaltninger hertil, og opfordrer derfor den jordanske, libanesiske og syriske regering til at genoptage forhandlingerne med Israel;

11. pålægger sin delegation for forbindelserne med PLO straks at aflægge besøg i de besatte områder;

12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær og deltagerne i fredsforhandlingerne.

---

2. Tyrkiet

a) B3-0304, 0309, 0330, 0334, 0347 og 0357/94

Beslutning om arrestationen af kurdiske parlamentsmedlemmer i Tyrkiet

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om menneskerettighedskrænkelser i Tyrkiet, særlig beslutningen af 20. januar 1994 ([1]) om faren for nye henrettelser, og af 10. februar 1994 ([2]) om lokalvalgene i Tyrkiet i marts 1994,

A. der henviser til, at Tyrkiets storforsamling den 2. marts 1994 besluttede at ophæve den parlamentariske immunitet for otte kurdiske parlamentsmedlemmer, hvoraf seks er medlemmer af det demokratiske parti DEP,

B. der henviser til, at parlamentsmedlemmerne blev anholdt, da de forlod parlamentet, og blev anklaget for separatisme og angreb på statens integritet, samt at de risikerer at blive stillet for statssikkerhedsdomstolen og få dødsstraf,

C. der henviser til, at disse overgreb på lovligt valgte og ikke-voldelige politikere indebærer en fundamental undergravelse af den demokratiske afvikling af kommunalvalgene, som er fastlagt til den 27. marts,

D. der henviser til, at Tyrkiets storforsamling i en beslutning for nylig efter en periode på 10 år har ophævet moratoriet for dødsstraf,

E. der henviser til, at de fleste anholdte parlamentsmedlemmer tilhører DEP, og at denne organisation går ind for en løsning på det kurdiske problem ad fredelig vej under hensyntagen til de eksisterende grænser og inden for rammerne af bestemmelserne i Paris-charteret og slutakten fra Helsinki,

---

([1]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 4 c).
([2]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 3.

1. fordømmer dette angreb fra den tyrkiske regerings side på et pluralistisk demokrati og kræver, at de anholdte parlamentsmedlemmer omgående bliver løsladt;

2. fordømmer den tyrkiske regerings holdning til demokratisk valgte parlamentsmedlemmer, hvis eneste forseelse er, at de har forsvaret de tyrkiske kurderes interesser, en befolkningsgruppe, der er udsat for en blodig militær undertrykkelse;

3. understreger, at en undertrykkelsespolitik og navnlig nægtelse af talefrihed til valgte repræsentanter for befolkningen i det sydøstlige Tyrkiet kun vil tilskynde medlemmerne af det kurdiske mindretal til at støtte PKK;

4. gentager sin opfordring til den tyrkiske regering om omsider at anerkende Tyrkiets kurdiske befolknings ret til autonomi;

5. anmoder Rådet og Kommissionen om med alle de tilrådighedværende midler at lægge pres på den tyrkiske regering, således at parlamentsmedlemmerne løslades, at beslutningen om ophævelsen af immuniteten annulleres og de pågældende parlamentsmedlemmer igen kan nyde deres konstitutionelle rettigheder;

6. opfordrer Rådet og Kommissionen til over for Tyrkiet at anvende de samme principper med hensyn til respekten for menneskerettighederne, som der anvendes i samarbejdsaftaler med andre tredjelande;

7. gentager sin anmodning om tilladelse til at sende en ad hoc-delegation til Tyrkiet, som skal optræde som observatører ved kommunalvalgene;

8. mener, at kommunalvalgenes demokratiske legitimitet vil kunne drages i tvivl, medmindre medlemmerne fra samtlige demokratiske partier stiller op på normale betingelser uden at være truet af de særlige tjenester.

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den tyrkiske regering og Tyrkiets storforsamling.

---

b) B3-0341/94

Beslutning om de kristnes situation i Kurdistan

Europa-Parlamentet,

A. der er foruroliget over, at der begås stadig flere voldelige overgreb mod det kristne mindretal både af de tyrkiske sikkerhedskræfter som led i kampen mod PKK i tyrkisk Kurdistan, af PKK selv og af kurdiske muslimske fundamentalister i den nordlige del af Irak,

B. der understreger, at beskyttelseszonen i det nordlige Irak, som kontrolleres af FN, har til formål at sikre såvel kurdernes som de kristnes overlevelse,

C. der konstaterer, at der for øjeblikket stadig anslås at befinde sig 180.000 kristne i hjørnet mellem Syrien, Iran, Irak og Tyrkiet, men at tallet alene i Sydøsttyrkiet er faldet fra 200.000 til nu kun 3.000,

D. der henviser til den særdeles vanskelige situation, de kristne i Kurdistan befinder sig i, fordi de udsættes for diskriminering i dobbelt forstand, dels som kurdere dels som kristent mindretal,

E. der henviser til, at der i Kurdistan findes mange forhandlingsvillige kurdere, der distancerer sig fra det radikale parti PKK,

1. fordømmer de voldelige overgreb mod det kristne mindretal, der stadig befinder sig i Kurdistan, herunder mordforsøg mod præster, overfald på kirker og konfessionelle skoler og fordrivelse af hele menigheder fra de områder, hvor de hører til;

2. fordømmer de voldelige overgreb mod det kristne mindretal, som begås af fanatiske islamiske kræfter i Kurdistan og af det militante og radikale marxistiskorienterede PKK;

3. opfordrer Tyrkiet til at afstå fra på nogen måde at true de kristne kurdere igennem de paramilitære enheder, der støttes af det tyrkiske militær;

4. opfordrer de irakiske kurderførere til at respektere menneskerettighederne og beskytte anderledes troende;

5. anser denne beskyttelse for særlig nødvendig, da der kan forventes en forringelse af de kristnes situation som følge af den planlagte flytning i 1994 af PKK's hovedkvarter til det nordlige Irak;

6. opfordrer regeringerne i Den Europæiske Unions medlemsstater som helhed og navnlig Forbundsrepublikken Tysklands regering til at give den nødvendige indrejsetilladelse til de kristne fra Kurdistan, der søger beskyttelse mod forfølgelse i Unionen og agter at søge om asyl;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EU's udenrigsministre, Tyrkiets regering og Kurdistans Nationalforsamling (i Nordirak).

---

3. Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien

B3-0297, 0301, 0328 og 0361/94

Beslutning om den bebudede lukning af den japanske virksomhed Suzuki-Santana i Linares i Spanien

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til, at lukningen af virksomheden Santana Motor, som tilhører den japanske virksomhed Suzuki, ville for Linares (Jaén, Spanien) føre til tabet af 2.400 arbejdspladser, og ville bringe yderligere flere tusinde arbejdspladser i fare i de tilknyttede virksomheder, hvilket ville få alvorlige følger for den fremtidige udvikling i Andalusien, en region, som er omfattet af mål nr. 1, og som har den højeste arbejdsløshed i Den Europæiske Union,

B. der henviser til, at Santana Motor på et tidspunkt har fået offentlig støtte, som satte den i stand til at erobre en andel af det europæiske bilmarked,

C. der henviser til, at den japanske virksomhed ikke har overholdt den voldgiftsaftale, som blev indgået med arbejdstagerne og Andalusiens regionale forvaltning,

D. der henviser til, at Suzukis krav med henblik på en videreførelse af virksomheden i Linares kræver store offentlige udgifter og uacceptable sociale besparelser,

1. stiller sig solidarisk med virksomhedens arbejdstagere og med borgerne i Linares, som yder dem eksemplarisk støtte;

2. fordømmer den japanske virksomhed Suzukis fremgangsmåde, idet den ikke har overholdt sine aftaler, forpligtelser og ansvar som arbejdsgiver;

3. opfordrer lederne af Suzuki til at overholde voldgiftsaftalen og at indgå en aftale med arbejdstagerne om at videreføre virksomheden, og opfordrer de spanske myndigheder til efter indgåelse af en sådan aftale at samarbejde for at sikre, at Suzuki i Linares fortsat kan bestå;

4. mener, at det spanske industriministerium, Andalusiens regionale forvaltning, byrådet i Linares og de andalusiske sparekasser ved en fælles aktion vil kunne bidrage til virksomhedens levedygtighed og til bevarelse af arbejdspladserne;

5. anmoder Rådet og Kommissionen om inden for rammerne af de internationale handelsforbindelser at rette henvendelse til de japanske myndigheder, for at sikre at multinationale japanske virksomheder ikke trækker deres investeringer tilbage fra Europa — i lighed med Suzuki i Linares — og for at forhindre, at Japan ensidigt bryder handelsbalancen med Fællesskabet;

6. konstaterer, at der er behov for at føre en industripolitik i Europa, der tager sigte på at undgå sådanne negative holdninger og reaktioner, som Suzuki i Spanien har givet anledning til, og som skal sikre, at multinationale selskaber med aktiviteter på Den Europæiske Unions område ikke kun skal drage fordel af det indre marked, men også skal påtage sig alle økonomiske og sociale forpligtelser for at skabe ligevægt mellem fordele og forpligtelser i forbindelse med det indre marked; opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for at fastlægge regler for multinationale virksomheders investeringer i Den Europæiske Union;

7. opfordrer Kommissionen til at samarbejde med de spanske myndigheder, virksomheden og arbejdstagere om en redningsplan for virksomheden, som er i overensstemmelse med bevilling af offentlig støtte;

8. opfordrer Kommissionen til, under strukturfondene, samhørighedsfonden og fællesskabsinitiativerne og i samarbejde med de spanske myndigheder at gennemføre en undersøgelse af mulighederne for Andalusiens industrielle udvikling under hensyntagen til, at industriproduktionstallene for denne region ifølge en OECD-rapport fra 1994 er faldet med 30%, mod et gennemsnit på 5% i hele Fællesskabet;

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den spanske regering, Andalusiens regionale forvaltning, direktionen for Suzuki-Santana, den europæiske faglige samarbejdsorganisation, UNICE og tillidsmændene på Suzuki-Santana.

---

4. Menneskerettigheder

a) B3-0294, 0303, 0310, 0316 og 0348/94

Beslutning om afsløringen af massakren i Østtimor

Europa-Parlamentet,

A. der minder om de beslutninger om Østtimor, det vedtog efter det internationale samfunds fordømmelse af de indonesiske styrkers ulovlige invasion i 1975, og hvori Indonesien pålægges at respektere folkeretten, Timor-folkets ret til selvbestemmelse og menneskerettighederne,

B. der er chokeret over de seneste forlydender om nye koldblodige henrettelser af de overlevende fra Dili, Østtimor, der skete efter dramaet den 12. november 1991,

C. der henviser til tv-udsendelsen af dokumentarfilmen »Death of a Nation«, der er produceret af den private britiske kanal ITV, og som fordømmer den indonesiske hærs henrettelse på militærhospitalet i Dili af de overlevende fra massakren i Santa Cruz, som resulterede i 271 døde og 250 forsvundne,

D. der henviser til, at FN's Menneskerettighedskommission har vedtaget at undersøge de forhold, som John Pilger afslørede i sit program,

E. der henviser til oplysninger fra Timor-indbyggerne, som bekræfter videreførelsen af Østtimor-invasionen og den fuldstændige mangel på respekt for menneskerettighederne samt det forhold, at Østtimor-indbyggerne er udelukket fra humanitær hjælp fra NGO'erne og fra kontakt med medierne,

F. der henviser til, at den australske udenrigsminister, Gareth Evans, for nylig offentligt har udtalt, at han anser en anden massakre for »mulig« og ikke kan modbevise oplysningerne om mishandling af sårede Timor-indbyggere på det lokale militærhospital,

1. bekræfter sine tidligere beslutninger om situationen i Østtimor;

2. pålægger Formandskonferencen straks at træffe de nødvendige foranstaltninger til, at en EP-delegation kan aflægge besøg i Østtimor i forlængelse af beslutningen af 21. november 1991 (1) om massakren i Østtimor og bagefter forelægge sine konklusioner for plenarforsamlingen;

3. anmoder indtrængende FN's generalsekretær om at offentliggøre rapporten fra den særlige repræsentant, som blev sendt til Østtimor for at undersøge massakren i Dili og dens konsekvenser;

4. opfordrer formandskabet til at træffe alle nødvendige foranstaltninger inden for rammerne af mødet i FN's Menneskerettighedskommission i Genève, således at der vil blive sendt en særlig FN-delegation til Østtimor;

5. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til at begrænse de officielle kontakter mellem Unionen og Indonesien til et absolut minimum, så længe resultaterne af denne delegations tilbundsgående undersøgelse endnu ikke foreligger;

6. anmoder imidlertid Rådet om i betragtning af FN-generalsekretærens indsats at samarbejde med denne med henblik på at nå frem til en aftale, som kan bringe grusomhederne til ophør og danne grundlag for en retfærdig løsning på problemet;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, FN's generalsekretær, medlemmerne af FN's Menneskerettighedskommission og den indonesiske regering.

(1) EFT C 326 af 16.12.1991, s. 182.

---

b) B3-0284, 0292, 0331 og 0340/94

Beslutning om situationen i Rwanda

Europa-Parlamentet,

A. der er rystet over mordene på oppositionslederen Félicien Gatabazi og Martin Bucyana fra kredsen omkring præsidenten og over voldens genopblussen, der har kostet mindst 37 mennesker livet i Rwanda inden for de seneste uger,

B. der er foruroliget over, at de etniske spændinger mellem tutsier og hutuer er blusset op igen, og over de voldelige overgreb mod civilbefolkningen, som de forskellige stridende parter, herunder landets regulære hær og Rwandas Patriotiske Front, gør sig skyld i,

C. der henviser til, at årsagen til denne vold skal søges i blokeringen af indsættelsen af den overgangsregering og -forsamling, der indgår i fredsaftalerne, som blev undertegnet i Arusha (Tanzania) den 4. august 1993 mellem den rwandiske regering og Rwandas Patriotiske Front,

D. der henviser til, at denne fredsaftale udgør et solidt grundlag for skabelsen af en varig fred, som vil være til gavn for Rwanda i særdeleshed og for alle nabolandene i almindelighed,

1. fordømmer på det kraftigste mordene på Félicien Gatabazi og Martin Bucyana og alle voldshandlinger;

2. beklager, at indsættelsen af overgangsregeringen og -forsamlingen på ny er blevet udskudt på ubestemt tid;

3. anmoder alle konfliktens parter om øjeblikkeligt at indstille fjendtlighederne og afholde sig fra voldshandlinger, der resulterer i krænkelse af menneskerettighederne;

4. anmoder alle undertegnerne af fredsaftalen fra Arusha om at overholde aftalens bestemmelser, og påpeger, at kun indsættelsen af de overgangsinstitutioner, der indgår i denne aftale, kan sikre varig fred og national forsoning;

5. opfordrer det internationale samfund, navnlig FN, EU og OAU til at sætte alt ind på at standse massakrerne i Rwanda og genskabe et minimumsgrundlag for en dialog med henblik på at få gennemført Arusha-aftalen;

6. glæder sig i mellemtiden over Kommissionens beslutning om at frigøre et beløb på 8 mio ecu i humanitær bistand til rwandiske flygtninge og fordrevne;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, medlemsstaternes regeringerne, FN's Generalsekretariat, OAU's Generalsekretariat, Rwandas regering og Rwandas Patriotiske Front.

---

c) B3-0285/94

Beslutning om mord på børn i Colombia

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 12. marts 1992 (1) om mord på subsistensløse børn og salg af deres lig til det medicinske fakultet i Barranquilla i Colombia,

A. der er chokeret over »den sociale udrensning« i Bogota og andre dele af Colombia, hvor dødspatruljer og lejemordere dræber folk, der betegnes som »los desechables« (de undværlige) i stort antal,

B. der er chokeret over, at der ifølge Amnesty International hver måned dræbes omkring 40 børn i forbindelse med denne »sociale udrensning«,

C. der er chokeret over, at antallet af disse afskyelige forbrydelser ifølge kompetente colombianske observatører stiger hastigt,

D. der er chokeret over, at medlemmer af det colombianske nationale politi bevisligt er medlemmer af dødspatruljerne,

E. der er chokeret over dødstruslerne mod Jaime Jaramillo og andre colombianere, der gennem Fundación Niños de los Andes og andre frivillige organisationer forsøger at beskytte gadebørnene,

F. der er klar over, at Colombias præsident har anerkendt, at der foretages »social udrensning«, men at han er af den opfattelse, at dette er mindre alvorligt end den udbredte vold, der udøves af narkohandlere og guerillastyrker,

1. erklærer sig solidarisk med de modige colombianere, der kæmper for at redde gadebørnene;

2. henstiller til den colombianske regering at øge bestræbelserne for at bringe »den sociale udrensning« til ophør;

3. fastholder, at disse bestræbelser først vil få et positivt resultat, når de politiofficerer der er involveret i forbrydelserne, ikke længere åbenlyst nyder straffrihed;

4. understreger, at det er nødvendigt med foranstaltninger til integrering af det stigende antal forældreløse børn i samfundet, og mener, at dette bør prioriteres i EU's bistand til Colombia;

5. henstiller til EU og dets medlemsstater at gøre det klart for de colombianske myndigheder, at man er dybt bekymret over gadebørnenes skæbne;

---

(1) EFT C 094 af 13.04.1992, s. 265.

6. anmoder Kommissionen om at oplyse Parlamentet om, hvad den har gjort for at hjælpe organisationer, der forsøger at beskytte gadebørnene, i overensstemmelse med Parlamentets beslutning af 12. marts 1992;

7. pålægger sin delegation for forbindelserne med Sydamerika at rette henvendelse til colombianske parlamentsmedlemmer;

8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Organisationen af Amerikanske Stater, formanden for det latinamerikanske parlament, Republikken Colombias præsident, formændene for Senatet og Repræsentanternes Hus i Colombia og Jaime Jaramillo.

---

d) B3-0360 og 0367/94

Beslutning om menneskerettighederne for kandidaterne ved det forestående valg i Colombia

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til det nært forestående præsidentvalg den 13. marts 1994 i Republikken Colombia,

B. der henviser til de overgreb, som er begået mod visse kandidater, såvel fra den siddende regerings støtteparti som fra oppositionen, og også mod personer, som i øjeblikket varetager hverv i de lokale eller regionale forvaltninger,

C. der henviser til tilbageholdelsen den 14. februar 1994 af Nelson Campos Núñez, borgmester i Apartadó (Colombia), af José Antonio López Bula, tidligere borgmester og kandidat til repræsentanterne hus, og af Naun de Jesús Urrego, formand for Junta de Acción Comunal for distriktet Policarpa — alle tre aktive medlemmer af Unión Patriótica i den samme by,

D. der henviser til de drab, som er begået, herunder af borgmesteren i Labranza Grande og af kandidaten til senatet i Medellín, begge medlemmer af regeringspartiet,

1. opfordrer de colombianske myndigheder til omgående at løslade de tre aktive medlemmer af Unión Patriótica og beskytte oppositionens kandidater og ledere og anmoder indtrængende militserne og guerillaen om at indstille deres voldshandlinger;

2. minder den colombianske regering om det nødvendige i at respektere menneskerettighederne;

3. anmoder om, at der udsendes en EP-delegation, som skal følge det pågældende valg;

4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, ministrene med ansvaret for en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, og den colombianske regering.

---

e) B3-0326/94

Beslutning om styrkelse af EF-programmerne med henblik på konsolidering af demokratiet og menneskerettighederne i Cambodja

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til, at demokratiet i Cambodja trues af den nuværende usikkerhed, der direkte er forbundet med krigens eftervirkninger, med den udbredte fattigdom og de svage statslige strukturer,

B. der henviser til EF's positive aktion siden Paris-aftalerne,

C. der henviser til, at 5-7 millioner miner fortsat dræber og lemlæster henved 300 cambodjanere, fortrinsvis civile, hver måned og udgør en af de største hindringer for udviklingen af landdistrikterne og for reintegreringen af de 350.000 flygtninge og de mange tusinder personer, der blev fordrevet under borgerkrigen,

D. der henviser til, at Cambodja med henved 36.000 personer, der har fået foretaget amputation og som er paraplegikere og ofre for infanteriminerne, tegner sig for det største procentvise antal fysisk handicappede i verden,

1. bifalder det vanskelige arbejde, som Kommissionen, FN og NGO'erne har udført i forbindelse med uskadeliggørelsen af miner;

2. anmoder om, at der afsættes nye omfattende beløb til afmineringsaktionerne under programmerne for udvikling af landdistrikterne;

3. anmoder om, at disse midler i første række går til det nationale CMAC (Cambodian Mine Action Centre) og samtidig gør det muligt for de specialiserede NGO'er at udbygge deres programmer til fordel for de mest udsatte samfundsgrupper;

4. kræver effektiv embargo mod alle nye leverancer af infanteriminer til Cambodja;

5. anmoder om, at nabolandene, navnlig Thailand, aktivt deltager i håndhævelsen af denne embargo;

6. opfordrer Kommissionen til i sine bilaterale bistandsprojekter at integrere sin forbilledlige bistand til de mange personer, der har fået foretaget amputationer eller er paraplegikere som følge af minerne og krigen;

7. foreslår, at der gøres en særlig indsats med henblik på genindførelse af lov og orden gennem direkte støtte til institutionerne på det tekniske og materielle plan og vedrørende de menneskelige ressourcer;

8. foreslår udvikling af humaniorauddannelsesprogrammer, fremme af undervisningen i menneskerettighedsspørgsmål i skolerne og promovering heraf i medierne;

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

f) B3-0353/94

Beslutning om situationen i Burundi

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 10. februar 1994 ([1]) om situationen i Burundi,

A. der er forfærdet over de væbnede styrkers seneste massakre på mindst 200 civilister i Bujumbura den 7. marts 1994,

B. der er dybt bekymret over sundheds- og sikkerhedstilstanden for de omkring 800.000 flygtninge og 150.000 fordrevne, der lever under meget dårlige vilkår i flygtningelejre i og uden for Burundi, og som er ramt af sult, fejlernæring og epidemier,

C. der anser de hidtidige reaktioner fra verdenssamfundet for at være helt utilstrækkelige,

---

([1]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 5 d).

1. fordømmer uforbeholdent de væbnede styrkers massakre på civilbefolkningen i Bujumbura og anmoder om, at de militære ledere, der er ansvarlige for denne forfærdelige forbrydelse, identificeres og straks bringes for en domstol;

2. opfordrer alle de etniske grupper i Burundi til at standse drabene og indlede forhandlinger med henblik på national forsoning;

3. opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at imødekomme anmodningen fra myndighederne i Burundi om et indgreb fra FN's side for at forhindre yderligere drab og skabe nye og bedre betingelser for landets ledelse;

4. glæder sig over OAU's seneste afgørelse om at sende en lille fredsbevarende styrke til Burundi og anmoder verdenssamfundet og navnlig Kommissionen og EU's medlemsstater om at bidrage til dækning af udgifterne til dette initiativ;

5. anmoder ligeledes Kommissionen om at intensivere den humanitære bistand til de fordrevne i Burundi og til flygtningelejrene i nabolandene, herunder navnlig i Rwanda, hvor der mange steder er alvorlig fødevaremangel;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, FN, OAU og Burundis regering.

---

g) B3-0332 og 0346/94

Beslutning om anholdelser i Senegal

Europa-Parlamentet,

A. der er dybt foruroliget over anholdelsen og mishandlingen af mindst 75 personer, herunder ledende skikkelser inden for oppositionen i Senegal, og over de usædvanligt omfattende optøjer den 16. februar 1994, som kostede talrige mennesker, herunder flere politimænd, livet,

B. der mener, at anholdelsen og fængslingen af Abdoulaye Wade, leder af Senegals demokratiske parti PDS, og to andre parlamentsmedlemmer, Pape Omar Kane (PDS) og Landing Savane, næstformand for det afrikanske parti for demokrati og socialisme (PADS), er et klart brud på Senegals forfatning, artikel 50, stk. 3, der fastlægger, i hvilke situationer parlamentsmedlemmer kan blive anholdt,

C. der er rystet over forlydender om, at Lamine Samb, som blev anholdt den 17. februar, døde under tortur, over meldinger om andre tilfælde af tortur, samt at Abdoulaye Wade holdes fængslet i en celle med almindelige forbrydere uden kontakt med omverdenen,

D. der henviser til, at disse begivenheder indtraf efter en voldsom devaluering af CFA-franken, og at denne devaluering hovedsagelig rammer de dårligst stillede befolkningsgrupper,

E. der er foruroliget over det stigende antal islamiske fundamentalistiske bevægelser og disses politiske udnyttelse af den krise, som har ramt Senegals befolkning,

F. der henviser til protesterne fra »Rencontre Africaine pour la Défense des Droits de l'homme« og advokatforbundet i Senegal,

G. der minder om, at Senegal tidligere tjente som forbillede med hensyn til opretholdelse af demokratiske værdier og lov og orden;

1. kræver omgående frigivelse af oppositionslederne og anmoder Senegals regering om at indlede forhandlinger, der skal bane vej for en politisk dialog med oppositionen med henblik på en løsning af krisen;

2. fordømmer på det kraftigste de voldelige hændelser under optøjerne den 16. februar 1994;

3. kræver, at der gennemføres en uvildig undersøgelse af forlydender om tortur begået af medlemmer af den afdeling, der varetager efterforskning af forbrydelser;

4. opfordrer alle politiske ledere i Senegal til at føre deres politiske bestræbelser inden for de demokratiske institutionelle rammer for at forhindre, at ekstremistiske bevægelser udnytter befolkningens angst og ulykkelige situation efter devalueringen af CFA-franken;

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Senegals præsident, lederne for alle partier i Senegals nationalforsamling og formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF.

---

h) B3-0296 og 0350/94

Beslutning om situationen for Jumma-flygtningene fra Bangladesh i Indien

Europa-Parlamentet,

A. der er bekymret over situationen for Jumma-flygtningene i den indiske stat Tripura, idet de lider under utilstrækkelige fødevare- og lægemiddelforsyninger og tvangsrepatrieres til Chittagong-området i Bangladesh uden en generel bosættelsesplan både for Jumma-flygtningene og det bengalske folk,

B. der henviser til, at Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydasien og Den Sydasiatiske Organisation for Regionalt Samarbejde (SAARC) har aflagt besøg i Chittagong-området i oktober 1993,

C. der henviser til rapporten om Chittagong-området, som blev offentliggjort af South Asia Human Rights Documentation Centre den 14. februar 1994,

D. der henviser til, at der har været flere flygtningebølger fra Jumma-folkets (herunder chakmaernes) hjemland i Chittagong-området til nabostaten Tripura efter den storstilede bosættelse af bengalsksprogede folk i dette område og de heraf følgende massakrer på Jumma-folket siden 1984,

E. der bemærker, at procentdelen af bengalske muslimer i befolkningen i Chittagong-området er steget fra under 3% i 1941 til et tal, hvor de nu er på vej til at udgøre flertallet af befolkningen;

1. fordømmer Logang-massakren i Khagrachari den 10. april 1992 og den seneste massakre på Jumma-folket, som fandt sted i Naniachar i Rangamati-distriktet den 17. november 1993;

2. henviser til, at myndighederne i Bangladesh har undladt at sikre Jumma-folkets liv og ejendom både mod overgreb på den jord, der traditionelt har tilhørt dem, og mod voldshandlinger imod dem;

3. opfordrer regeringen i Indien til at sikre, at der ikke sker repatriering af Jumma-flygtninge mod deres vilje, og at der stilles tilstrækkelige fødevare- og lægemiddelforsyninger til rådighed for flygtningelejrene;

4. opfordrer den indiske regering til at overveje, om FN's Højkommissariat for Flygtninge ikke kunne yde et bidrag til løsningen på dette tragiske problem og derved lette den byrde, som Indien har båret i 10 år,

5. opfordrer regeringen i Bangladesh til at skabe de nødvendige betingelser for repatriering af Jumma-flygtningene i henhold til deres egne krav, herunder ophævelse af militærets besættelse af Chittagong-området og forhandlinger med Jana Samhati Samiti om Chittagong-områdets fremtidige autonomi i forfatningen for Bangladesh, med henblik på at opnå en bæredygtig løsning på den fortsatte konflikt, og at tilbyde dem skriftlige garantier for deres sikkerhed;

6. opfordrer regeringen i Bangladesh til at lade FN's Højkommissariat for Flygtninge yde fuld beskyttelse til de hjemvendte flygtninge og lade Den Internationale Røde Kors Komité og andre internationale humanitære organisationer og menneskerettighedsorganisationer overvåge repatrieringsprocessen;

7. opfordrer Kommissionen til at tilbyde humanitær bistand i forbindelse med repatrieringen af Jumma-folket og til at understrege over for myndighederne i Bangladesh, at det er nødvendigt at respektere menneskerettighederne for de indfødte folk i Chittagong-området;

8. opfordrer de store internationale donorlande og især EU til at oprette et særligt budget med henblik på støtte til et bosættelsesprogram både for Jumma-flygtningene og det bengalske folk, eftersom europæerne må erkende deres ansvar for den nuværende situation, som i stor udstrækning er en følge af den tidligere europæiske koloniseringspolitik;

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, og regeringerne i Bangladesh og Indien.

---

i) **B3-0352/94**

Beslutning om Togo

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til valgene, der afholdtes den 6. og 20. februar 1994 med henblik på valg af 81 parlamentsmedlemmer som fastsat i Togos forfatning,

B. der henviser til erklæringerne fra republikkens præsident og de forskellige tilstedeværende partiformænd før valgene,

C. der henviser til den måde, valgene blev afviklet på ifølge rapporten fra samtlige internationale valgobservatører, jf. et kommuniké af 22. februar 1994,

D. der henviser til De Tolvs holdning i anledning af et kommuniké fra den 28. februar 1994,

E. der henviser til den valgobservationsrejse, to næstformænd for Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF foretog,

1. bemærker, at valgene ifølge samtlige valgobservatører og til trods for forskellige punktvise alvorlige hændelser afvikledes på tilfredsstillende vis takket være den kompetence og begejstring, medlemmerne af valgbestyrelsen udviste, og de togolesiske vælgeres beslutsomhed;

2. er forundret over, at resultatet fra samtlige valgkontorer hidtil ikke er blevet offentliggjort af valgkommissionen og højesteret i modstrid med de aftaler, der på forhånd blev indgået mellem samtlige partier, og kræver, at dette sker snarest muligt;

3. kræver i overensstemmelse med de forudgående aftaler, at afstemningsresultaterne respekteres af alle myndigheder i landet;

4. kræver, at republikkens præsident i overensstemmelse med de forpligtelser, han har indgået offentligt ved flere lejligheder og navnlig under et møde med repræsentanterne for AVS-EØF, selv arbejder for, at afstemningsresultaterne respekteres;

5. fordømmer de mange tilfælde af vold under valghandlingerne samt krænkelserne af menneskerettighederne;

6. henstiller til samtlige partier i Togo at respektere afstemningsresultatet og arbejde for fred, stabilitet og fremskridt i Togo;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, og formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF.

Torsdag den 10. marts 1994

5. Beskæftigelse — Socialpolitik

a) A3-0079/94

Beslutning om beskæftigelsen i Europa

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 8. juli 1992 (1) om det europæiske arbejdsmarked efter 1992,

— der henviser til sine beslutninger af 15.12.1993 (2) om konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 10. og 11. december 1993 og af 19. januar 1994 (3) om lovgivningsprogrammet for 1994,

— der henviser til forslag til beslutning af:

a) Glinne og Vandemeulebroucke om vækst i beskæftigelsen på grundlag af den alternative økonomi (B3-0989/93)

b) Lafuente López om en solidaritetsfond til fremme af beskæftigelsen (B3-1671/93)

— der henviser til Kommissionens beretning om beskæftigelsen (KOM(93)0314),

— der henviser til meddelelse fra Kommissionen om en rammepolitik for beskæftigelsen i EF (KOM(93)0238 — C3-0231/94),

— der henviser til Kommissionens hvidbog om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (KOM(93)0700),

— der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 10.-11. december 1993 (SN373/93),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø samt til udtalelser fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og fra Udvalget om Kvinders Rettigheder (A3-0079/94),

A. der henviser til, at vore økonomiers integrationsstadium udelukker muligheden for at betragte arbejdsløsheden i de tolv medlemsstater som et tilsvarende antal nationale problemer,

B. der er klar over, at debatten om beskæftigelsen i Europa ikke kan ses isoleret fra den voksende globalisering af økonomien;

C. der er overbevist om, at der under anerkendelse af principperne om fri konkurrence og åbne markeder bør føres en konstruktiv dialog med Den Europæiske Unions største konkurrenter, navnlig i det asiatiske stillehavsområde, om en fair geografisk bestemt konkurrence og åbning af markederne,

D. der henviser til, at den videre arbejdsmarkedsudvikling i Den Europæiske Union også er afhængig af den samfundsmæssige omstillingsproces i nabostaterne uden for Unionen, og at den politiske åbning af Central-, Øst- og Sydøsteuropa har skabt en lønkløft med alvorlige konsekvenser for medlemsstaterne i Den Europæiske Union, hvorfor det er nødvendigt at udjævne denne kløft gennem økonomisk og social udvikling i disse stater,

E. der henviser til, at arbejdsløsheden i Den Europæiske Union har nået et sådant omfang, at den fremover kræver en målrettet politik fra Fællesskabet og medlemsstaternes side, som nødvendigvis bør gå andre veje end den traditionelle med hensyn til arbejdsløshedsbekæmpelse, idet der især tages hensyn til den overproportionale kvinde- og ungdomsarbejdsløshed,

F. der henviser til, at kravet om arbejde til alle ikke må opgives som følge af den vanskelige situation,

(1) EFT C 241 af 08.07.1992, s. 51.
(2) Protokollen af denne dato, del II, punkt 18 a).
(3) Protokollen af denne dato, del II, punkt 4.

G. der henviser til, at politikken til bekæmpelse af arbejdsløsheden ikke må resultere i et lavt lønniveau for at skabe bedre konkurrencebetingelser over for lavtlønslandene, men derimod bør sigte mod et højt uddannelsesniveau,

H. der i så henseende beklager, at Kommissionens hvidbog med hensyn til beskæftigelsesfremmende aktioner nøjes med at give en oversigt over medlemsstaternes initiativer og erfaringer, uden at der deraf udledes prioriterede politiske initiativer på EU-plan,

I. der glæder sig over kapitel 10 i hvidbogen med overvejelser vedrørende en ny udviklingsmodel for Fællesskabet, insisterer på en strategi baseret på bæredygtig udvikling og anmoder om nedsættelse af en arbejdsgruppe på højt plan på dette område,

J. der henviser til, at den europæiske konstruktions fremtid afhænger af, hvordan Unionen reagerer på navnlig ungdomsarbejdsløsheden,

K. der henviser til, at Kommissionens hvidbog i forbindelse med Fællesskabets indsats med rette fremhæver betydningen af almen uddannelse og erhvervsuddannelse, men at den synes at overlade det helt til medlemsstaterne at behandle spørgsmålene vedrørende arbejdsmarkedernes funktion, hvilket indebærer risiko for en forringelse af det indre markeds funktion — illoyal konkurrence, social dumping osv.,

L. der beklager, at Kommissionen næsten ikke omtaler miljøets betydning for beskæftigelsen og henviser til, at erhvervslivet i Unionen vil tabe markeder og dermed arbejdspladser, dersom miljøbeskyttelsen ikke løses effektivt,

M. der henviser til, at der kan skabes flere job ved at flytte afgiftsbyrden fra betalt arbejdskraft til fossile brændstoffer, kernekraft, miljøforurening og knappe råstoffer,

1. glæder sig over, at Kommissionens hvidbog bryder med den fatalisme, som består i at acceptere den fortsatte stigning i arbejdsløsheden, idet man antager, at løsningen kommer naturligt med opsvinget, men finder ligeledes, at det er nødvendigt på kort sigt at føre en effektiv fælles beskæftigelsespolitik; er af den opfattelse, at et kursskifte væk fra en traditionel økonomisk vækst og over til en bæredygtig udvikling ikke blot er nødvendig for at redde naturen og miljøet, men også for at skabe yderligere beskæftigelse;

2. glæder sig over, at der både i hvidbogen og i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde lægges vægt på en solidarisk økonomi og bevarelsen af den europæiske samfundsmodel, men beklager, at Kommissionens hvidbog ikke omtaler spørgsmålet vedrørende de risici, som den nuværende forringelse af beskæftigelsen medfører for EU-medlemslandenes sociale beskyttelsesordninger, og spørgsmålet vedrørende de konsekvenser, som de foreslåede foranstaltninger kunne få;

3. udtrykker bekymring over, at ØKOFIN-rådet i sine afgørelser om de økonomiske retningslinjer for ensidigt orienterer sig mod økonomisk vækst og ikke i tilstrækkelig høj grad tager hensyn til beskæftigelsesvirkningerne på mellemlang sigt og insisterer på, at politikken på kort sigt i højere grad bringes i overensstemmelse med retningslinjerne på mellemlang sigt;

4. er overbevist om, at Unionen i forbindelse med kampen for beskæftigelsen kan tilføje sin egen »værditilvækst« ved at videreføre sin fulde støtte til økonomisk og social samhørighed, gennem skabelse af et monetært samarbejdsområde, gennem en koncentration af de finansielle midler (strukturfondene, europæisk vækstinitiativ, EU-lån), gennem en fælles forsknings- og udviklingspolitik, gennem en fremskyndet udnyttelse af Fællesskabets teknologiske kapacitet og styrke, gennem fastlæggelse af fælles mindstegarantier for arbejdstagerne og gennem tilrettelæggelse af koordinationen mellem de nationale politikker;

5. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at tilvejebringe en bæredygtig udvikling ved gradvis at omlægge de økonomiske og politiske aktiviteter fra kemisk landbrug til biologisk landbrug, fra industriel teknologi, som kræver efterfølgende rengøring, til rene produktionsformer, fra motorveje til kollektiv transport, fra kernekraft og fossilt brændsel til energibesparelser og varige energikilder, fra ødslen med knappe ressourcer til reparation, genanvendelse og genbrug af materialer og ved at oprette flere naturparker og beskytte de historiske bycentre;

6. opfordrer Kommissionen til i sin årsberetning at uddybe forbindelsen mellem beskæftigelse og »bæredygtig udvikling« og mellem beskæftigelse og miljø;

7. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til allerede nu at udarbejde omstillingsplaner for samtlige »traditionelle basisindustrier«, at udvikle nye »basisindustrier« (telekommunikation, bioteknik, havteknik, software, informatik, elektronik osv.), at udvikle en »alternativ økonomi«, at opfinde og udvikle nærtjenester, og sammen at fastlægge en fælles strategi på det beskæftigelsespolitiske område, der er tilpasset de særlige nationale forhold; således skal der tilskyndes til f.eks. en udveksling af erfaringer på det socialpolitiske område og gives finansiel støtte til reel systemeksport inklusive knowhow på f.eks. ældre- og børnepasningsområdet;

8. kræver, at den økonomiske udvikling fremmes gennem skabelse af en skattemæssig, administrativ og finansiel ramme, der gavner de små og mellemstore virksomheder, som er de mest dynamiske faktorer i Fællesskabets økonomi;

9. minder om nødvendigheden af at forbedre kapitalmarkedet og ordningerne for betalinger mellem EF-landene for i højere grad at sikre, at opsparede midler, lån og likvide midler går til jobskabende investeringer og forbrug;

10. understreger, at det med henblik på finansiering af jobskabende foranstaltninger er nødvendigt, at private investorer engagerer sig i levedygtige projekter af europæisk interesse, som kan støttes af Det Europæiske Fællesskab, idet omkostningerne og de økonomiske risici samtidig mindskes;

11. kræver, at Rådet behandler spørgsmål i forbindelse med beskæftigelse og arbejdsløshed med samme vægt som de makroøkonomiske og finansielle spørgsmål, f.eks. ved at vende tilbage til de såkaldte »jumboråd«; i disse møder bør alle ministre deltage, som er ansvarlige for områder, hvor der er store jobskabelsesmuligheder, som f.eks. miljøområdet;

12. glæder sig over, at Kommissionen har nedsat to arbejdsgrupper, som skal fremkomme med konkrete ideer vedrørende henholdsvis transport og energi og information og telekommunikation; mener, at der hurtigst muligt bør nedsættes en tilsvarende arbejdsgruppe, som skal omsætte ideerne i kapitel 7, 8 og 9;

13. går ind for, at der regelmæssigt træffes grundige forberedelser til en organiseret dialog mellem alle ansvarlige, i hvilken forbindelse der skabes mulighed for et solidt og konkret engagement i en beskæftigelseshandlingsplan efter nedenstående retningslinjer;

Almen uddannelse og erhvervsuddannelse

14. er enig i den betydning, der tillægges erhvervsuddannelse, omskoling og livslang uddannelse og den specifikke rolle, Unionen skal spille på dette område; påpeger imidlertid, at aktionen på erhvervsuddannelses- og omskolingsområdet også bør omfatte udvikling og anerkendelse af de højeste kvalifikationsniveauer, idet opfyldelsen af virksomhedernes behov for højt kvalificeret arbejdskraft eventuelt vil kunne gøre det muligt at frigøre stillinger på mellemniveau;

15. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om

— i betragtning af manglerne med hensyn til de unges erhvervsgrunduddannelse i sammenligning med vore direkte konkurrenter på verdensmarkedet at overveje vort skolesystems fremtid i retning af øget decentralisering, diversificering, individualisering og kreativitet og at skabe pilotprogrammer for visse kategorier af unge, som befinder sig i en svag situation på arbejdsmarkedet,

— på baggrund af vanskelighederne med at formidle arbejdspladser til afgangselever som følge af manglende kvalifikationer at udvide skoleuddannelsen på en sådan måde, at der undervises både i teori og praksis ved at sammenknytte uddannelsen i virksomhederne og undervisningen i skolerne (det tostrengede system),

— som følge af at udbuddet af faglært arbejdskraft er utilstrækkeligt i forhold til virksomhedernes behov med bistand fra virksomhederne og arbejdsmarkedets parter at skabe et system, der fremmer forbindelsen mellem indlæring og arbejde inden for rammerne af lærlingeordninger, således at indtræden på arbejdsmarkedet lettes,

— at udvikle en fælles politik for livslang uddannelse og at sikre adgangen hertil ved hjælp af vouchere, checks, timekreditter osv.,

— som følge af den tværeuropæiske mobilitet én gang for alle at løse problemet vedrørende eksamensbevisers og studiers ækvivalens;

16. erkender, at indførelse af ny teknologi kræver større hurtighed og fleksibilitet inden for erhvervslivet og en bedre kvalificeret arbejdsstyrke på alle niveauer, og mener i den forbindelse, at der må skabes de nødvendige strukturer til sikring af, at den europæiske arbejdsstyrke udvikler evnen til at med fordel at videreuddanne sig hele livet igennem;

Arbejdsmarkedernes funktion

17. anmoder på baggrund af konstateringen af de forskellige arbejdsmarkeders funktionsforstyrrelse Kommissionen og medlemsstaterne om:

a) i nøje samarbejde med arbejdsmarkedets parter at overveje arbejdsmarkedsmyndighedernes og arbejdsformidlingernes funktion og tilpasning samt de ansattes uddannelse i retning af en større decentralisering hen imod de lokale beskæftigelsespoler og en mere individualiseret behandling af det enkelte menneskes situation;

b) i erkendelse af de offentlige eller private vikarbureauers positive rolle at indføre regler med henblik på i videst muligt omfang at undgå nedlæggelse af permanente stillinger og anmoder Rådet om straks at vedtage direktivet om atypiske arbejdskontrakter og -forhold,

c) i øget omfang at støtte særprogrammer med beskæftigelse for øje såsom YOUTHSTART, LEDA, ILE osv.,

d) at sørge for, at de uddannelsesprogrammer, som samfinansieres inden for rammerne af Den Europæiske Socialfonds mål nr. 3 og 4, opfylder klart definerede behov på arbejdsmarkederne,

e) at fremme den generelle fleksibilitet på de arbejdsmarkeder, som er usmidige, og en individuel fleksibilitet for de arbejdstagere, som ønsker det, idet der sikres dem en passende beskyttelsesramme, og gennemføre ledsageforanstaltninger og udbygge ledsagende strukturer, som f.eks. de sociale eurokontorer (EURES);

f) at fremme især unge læreres og lærlinges mobilitet og udvekslingen af oplysninger og erfaringer om spørgsmål, som medlemsstaternes uddannelsessystemer har til fælles;

g) at vedtagelsesproceduren for direktivet om arbejdstagernes repræsentation i de europæiske selskaber inden for rammerne af protokollen om social- og arbejdsmarkedspolitikken, som blev indledt af det belgiske formandskab, afsluttes under det græske formandskab, for især at få bedre kontrol med flytningen af virksomheder inden for Unionen; finder, at direktivet også bør indeholde bestemmelser om medarbejderindflydelse;

h) at undersøge, om der via skattelettelser kan skabes regulære beskæftigelsesforhold i private husholdninger for de personer, der er særlig hårdt ramt af arbejdsløsheden, da familiernes behov er en vigtig kilde til skabelse af job i umiddelbar nærhed, som kan udvikles i de fleste af Den Europæiske Unions lande, hvis de støttes af administrative bestemmelser og en begrænsning af de obligatoriske bidrag, som er tilpasset disse jobs særlige karakter;

i) at undersøge, i hvilket omfang det vil være muligt at fremme iværksættelsen af uafhængige aktiviteter;

18. modsætter sig på det bestemteste tanken om en systematisk deregulering; mener, at en fleksibel tilrettelæggelse af de nationale arbejdsmarkeder bør ledsages på fællesskabsplan af en fælles fastsættelse af mindstegarantier for arbejdstagerne, men understreger, at fleksibiliteten ikke må medføre risici for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;

19. mener ikke, at en deregulering af arbejdsbestemmelserne er en effektiv metode til opnåelse af bedre konkurrenceevne, da den kan føre til, at en kvalificeret arbejdsstyrke, som er af afgørende betydning for bevarelsen af en sund industrisektor, forsvinder;

20. er overbevist om, at det for at lette indvandringstrykket er nødvendigt i samarbejde med udvandringslandene at udarbejde en fælles indvandringspolitik; inden for denne ramme bør medlemsstaterne indgå aftaler med udvandringslandene på grundlag af skøn over udbud og efterspørgsel på arbejdsmarkedet, som bl.a. skal omfatte bestemmelser om faglig uddannelse, hensigtsmæssig beskæftigelse for uddannede vandrende arbejdstagere og frivillig tilbagevenden til oprindelseslandet;

Arbejdsdeling

21. tilslutter sig tanken om, at en decentraliseret tilrettelæggelse af arbejdstiden, hvor ansvaret for dette spørgsmål overlades til arbejdsmarkedets parter, kan være et middel til at tilpasse de menneskelige ressourcer til behovet; mener, at en nedsættelse af arbejdstiden fremmer en bedre fordeling af det arbejde, der er til rådighed — idet forskellige instrumenter kan tænkes anvendt: en 4-dages eller 35-timers arbejdsuge, uddannelsesorlov, frivilligt deltidsarbejde — og at et sådant tiltag kun giver mening som led i en aktiv jobskabelsespolitik; finder dog, at en nedsættelse af arbejdstiden efter sektorvise forhandlinger på kort sigt kan bidrage til at nedbringe arbejdsløsheden, forudsat at virksomhederne bibeholder deres konkurrenceevne, navnlig ved at opretholde og eventuelt endda forlænge materiellets udnyttelsestid;

22. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om, at de på betingelse af, at der foreligger sektorvise aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, fremmer en øget anvendelse af deltidsarbejde som en mulighed for at skabe yderligere arbejdspladser, forudsat der samtidig gives tilsvarende sociale garantier for fuldtidsbeskæftigelse, og om at tage initiativ til fremme af en omfordeling af arbejdet både på kollektiv basis (nedsættelse af den daglige eller ugentlige arbejdstid) og på individuel basis (karriereafbrydelse, sabbatår, forældreorlov osv.);

23. anmoder Rådet om straks at vedtage direktivet om forældreorlov;

Arbejdsomkostninger

24. tilslutter sig målsætningen om at mindske de ikke-lønmæssige omkostninger ved arbejde for at fremme udbuddet af nye stillinger og hindre, at arbejde erstattes med kapital; modsætter sig imidlertid, at denne målsætning benyttes som et påskud for at sænke reallønnen;

25. går ind for, at de sociale sikringsordningers andel af de ikke-lønmæssige omkostninger nedbringes, da de kommer offentligheden til gode og derfor burde finansieres over skatterne;

26. henstiller, at skattetrykket på arbejde i væsentlig grad flyttes over på transaktioner på kapitalmarkederne, som er uden noget egentligt økonomisk grundlag, bl.a. gennem indførelse af en afgift på finanstransaktioner;

27. henviser til, at produktiviteten ikke blot kan forøges gennem lavere lønninger og nedskæringer i arbejdsstyrken, men også gennem en bedre tilrettelæggelse af arbejde og ledelse, motivering af medarbejderne, bedre produkter, hurtigere omsættelse af forskningsresultater i salgbare produkter og pleje af nye vækstmarkeder, og kræver, at der ved jobskabelsen lægges hovedvægt på produktivitetsstigning;

28. mener, at arbejdstagerne sideløbende med en lønnedgang, som de accepterer for at muliggøre investeringer, bør opnå anerkendelse af retten til reelt at få del i udbyttet af disse investeringer (f.eks. i form af aktier);

29. er af den opfattelse, at der af hensyn til bevarelse af roen på arbejdsmarkedet kunne ydes kompensation til arbejdstagerne, når de giver afkald på forhøjelse af reallønnen med henblik på at styrke virksomhederne, og at dette kunne ske i form af andele i virksomhedernes produktionskapital og provenu;

30. advarer imod at tro, at det vil være muligt at stoppe flytningen af investeringer til producentlande med et lavt lønniveau ved at nedsætte mindstelønningerne;

31. går ind for en fair geografisk bestemt konkurrence med verdenshandelspartnerne, således at økonomisk fremgang kan udnyttes til fordel for en passende social fremgang;

32. mener navnlig, at det er absolut nødvendigt, at der indføres sociale klausuler i de internationale handelsaftaler (f.eks. den generelle toldpræferenceordning), som skal tage udgangspunkt i respekt for ILO-konventionerne i almindelighed og konventionerne om fagforeningsfrihed, forbud mod tvangsarbejde og bekæmpelse af børnearbejde i særdeleshed;

33. mener, at det grundlæggende problem, nemlig manglen på arbejdspladser, ikke bør stilles i skyggen af debatten om, hvorvidt indkomststøtte til arbejdsløse eventuelt hæmmer aktiv jobsøgning; opfordrer imidlertid medlemsstaterne til at gøre indkomststøtteordningerne for arbejdsløse mere smidige, således at de arbejdsløse ikke tvinges til passivt at acceptere deres situation (f.eks. fordi de ikke kan få lov til at tage en uddannelse) eller til at konkludere, at indtægter fra lønarbejde ikke kan stå mål med overførselsindkomster eller uofficielle indkomster;

34. mener, at regeringerne bør afholde sig fra at føre en social- og skattepolitik, som stiller arbejdende kvinder dårligt eller straffer kvindelige arbejdstagere;

35. anser det for ønskeligt, at overgangen mellem arbejdsløshed og lønnet beskæftigelse gøres mere fleksibel og økonomisk lettere; dette kan ske gennem en særlig begyndelsesløn for langtidsledige, skærpelse af bestemmelserne om accept af anvist arbejde og gennem kun delvis modregning af vederlag for arbejde i arbejdsløshedsunderstøttelse og socialbistand;

36. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om

— at træffe foranstaltninger til omlægning af strukturen i skatter og socialsikringsbidrag for at fremme produktionsfaktorerne og kapital og fordyre faktorer, der belaster miljøet,

— at søge nye finansielle og fiskale kilder med henblik på at opveje nedgangen i socialsikringsbidragene, bl.a. gennem miljøafgifter på skadelige forbrugsprodukter og på afkast af finanskapital, således som Kommissionen støttet af Europa-Parlamentet har foreslået det siden 1989,

— at fremme nye arbejdsprincipper og modeller for arbejdets tilrettelæggelse, som er mindre kostbare for virksomhederne og samfundet, i overensstemmelse med individuelle ønsker såsom fjernarbejde, hjemmeproduktion, decentraliserede produktionsenheder;

Nye beskæftigelsesmuligheder

37. mener, at det er nødvendigt at fremme alternative beskæftigelsesmuligheder for at dække behov, der ikke kommer til udtryk på markedet for varer og tjenesteydelser (socialt betonede arbejdsopgaver), således at de mennesker, som ikke kan finde beskæftigelse på arbejdsmarkedet, ikke udelukkes fra samfundslivet; finder, at en ny udviklingsmodel forudsætter, at der udformes nye produkter, materialer og redskaber, ja endog nye afgrøder (»gør-det-selv«-sektoren);

38. ønsker at der skabes en tredje sektor i samfundsøkonomien, som skal samfinansieres af de offentlige myndigheder (eventuelt gennem anvendelse af de såkaldte »passive« bevillinger til socialsektoren) og private bidrag, herunder bidrag fra brugerne, som kan inddrages i forvaltningen af initiativerne; dette kan eventuelt suppleres af en særlig beskatning afhængig af jobskabelsesresultaterne;

Torsdag den 10. marts 1994

39. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag om at udvide LIFE-programmet, der skal danne grundlag for en øko-jobordning; sådanne programmer skal blandt andet give støtte til:

— miljøteknologiske fornyelser i små og mellemstore virksomheder;

— genbrugsordninger og genindvindingsteknologi;

— energieffektive systemer;

— rensning af forurenet jord;

40. vedtager at indbyde medlemmer af de nationale parlamenter, som særlig beskæftiger sig med beskæftigelsesanliggender, til et møde, så der sammen kan foretages en undersøgelse af, hvilke nationale projekter eller fællesskabsprojekter, der bedst vil kunne give EF's indsats til fordel for beskæftigelsen konkret form;

*
* *

41. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, medlemsstaternes parlamenter samt til Den Europæiske Faglige Samarbejdsorganisation og UNICE.

---

b) A3-0134/94

Beslutning om konsekvenserne for socialpolitikken af virkeliggørelsen af Den Økonomiske og Monetære Union

Europa-Parlamentet,

— der henviser til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel B, første led, og EF-traktatens artikel 2,

— der henviser til de forslag, Europa-Parlamentet har forelagt på regeringskonferencerne, og som fremgår af dets beslutninger af 16. maj 1990 (1) om Den Økonomiske og Monetære Union, af 11. juli 1990 (2) om regeringskonferencen som led i Parlamentets strategi i spørgsmålet om Den Europæiske Union, af 10. oktober 1990 (3) om Den Økonomiske og Monetære Union, og af 22. november 1990 (4) om regeringskonferencerne som led i Parlamentets strategi i spørgsmålet om Den Europæiske Union,

— der henviser til sin beslutning af 7. april 1992 (5) om resultaterne af regeringskonferencerne,

— der henviser til Fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder (6) og det tilhørende handlingsprogram (KOM(89)0568),

— der henviser til sine gentagne anmodninger om, at der udvises samme opmærksomhed over for den sociale konvergens som den økonomiske og monetære konvergens,

— der henviser til Rådets henstilling 94/442/EØF af 27. juli 1992 (7) om overensstemmelse mellem målene og politikken for social beskyttelse,

---

(1) EFT C 149 af 18.06.1990, s. 66.
(2) EFT C 231 af 17.09.1990, s. 97.
(3) EFT C 284 af 12.11.1990, s. 62.
(4) EFT C 324 af 24.12.1990, s. 219.
(5) EFT C 125 af 18.05.1992, s. 81.
(6) EF-Bulletin 12-1989.
(7) EFT L 245 af 26.08.1992, s. 49.

— der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i København af 22. juni 1993 (1) og i Bruxellesaf 10.-11. december 1993 (2),

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø og udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0134/94),

A. der henviser til, at Unionens vigtigste målsætning er at sikre et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau, at bedre levestandarden og livskvaliteten og at sikre økonomisk og social samhørighed og solidaritet mellem medlemsstaterne, en målsætning som synes at kunne nås med Den Økonomiske og Monetære Union,

B. der henviser til, at de op til Edinburgh-topmødet gennemførte bestræbelser med henblik på at sikre økonomisk og social samhørighed ikke i tilstrækkelig grad har været i stand til at begrænse de sociale uligheder, der forekommer i forskellige dele af Unionen,

C. der henviser til, at virkeliggørelsen af Unionens socialpolitiske målsætninger nødvendigvis går via en vækststrategi, som dels indebærer igangsætningen af europæiske projekter af fælles interesse, dels en styrkelse af den økonomiske konvergens mellem medlemsstaterne,

D. der henviser til, at den største udfordring, som Unionen står overfor ved århundredets udgang, er dens evne til at begrænse ledigheden (18 millioner arbejdsløse i 1993) og til at dæmme op for den stigende sociale udstødelse (50 millioner mennesker lever under fattigdomsgrænsen i et af klodens mest velhavende områder),

E. der henviser til, at virkeliggørelsen af ØMU vil fremme stabiliteten, samhandelen, investeringerne og samarbejdet på tværs af grænserne og samtidig mindske EU's sårbarhed over for de internationale valutamarkeders luner; der derfor henviser til, at ØMU efter dets opfattelse vil øge velstanden i EU,

F. der henviser til, at de fleste af de hindringer, der skal overvindes for at rette op på arbejdsløsheden og mindske risikoen for social udstødelse, skyldes faktorer, som ikke har noget med den økonomiske og monetære integration at gøre, (befolkningsudviklingen og udviklingen i familiestrukturerne, den økonomiske konjunkturudvikling, beskæftigelsessituationen og væksten i byerne) og som tilsammen øger trykket på de sociale sikringsordninger; der ligeledes henviser til, at bekæmpelsen af den sociale udstødelse og fremme af integrationen, som Unionen og medlemsstaterne har anerkendt som en prioriteret opgave (3), forudsætter en vis finansiering fra det offentliges side,

G. der henviser til, at målsætningen om en økonomisk og monetær integration inden 1997-1999 er en afgørende etape i de europæiske enhedsbestræbelser, som berettiger, at medlemsstaterne udfolder vedvarende bestræbelser på at opfylde konvergenskriterierne,

H. der henviser til, at selv om konvergenskriterierne ganske vist er målsætninger, der nødvendigvis skal opfyldes, for at et land skal kunne få adgang til ØMU, indeholder artikel 104 C, stk. 2 og 3, og 109 J i EU-traktaten ikke krav om en lineær fremgangsmåde i løbet af overgangsperioden,

I. der henviser til, at gennemførelsen af konvergenskriterierne, såfremt dette ikke skal skade den sociale beskyttelse eller dennes udvikling, forudsætter en aktiv bekæmpelse af arbejdsløsheden, en fornuftig forvaltning af de sociale sikringssystemer (bekæmpelse af svig) samt en optimal tilpasning af disse til de berørte befolkningers behov,

(1) SN 180/93.
(2) SN 373/93.
(3) — Rådets resolution af 29.9.1989 fra Rådet og socialministrene, forsamlet i Rådet om kampen for at undgå sociale tabere, EFT C 277 af 31.10.1989, s. 1.
— Rådets henstilling 92/0441/EØF af 24.6.1989 om tilstrækkelige indtægter og ydelser fra socialbeskyttelsesordninger, EFT L 245 af 26.8.1992, s. 46.
— Artikel 2, stk. 1, i protokol 14 til traktaten om Den Europæiske Union.

Torsdag den 10. marts 1994

J. der henviser til, at den forringede beskæftigelsessituation kan hindre opfyldelsen af de konvergenskriterier, der er en forudsætning for optagelse i ØMU, og at det derfor er nødvendigt, at medlemsstaterne i højere grad forsøger at skabe nye, fremtidssikrede arbejdspladser,

K. der henviser til, at selv om konvergenskriterierne ikke kan lempes, så bør hver medlemsstat forsøge at gennemføre dem efter sin egen rytme under hensyntagen til landets strukturelle svagheder og nødvendigheden af at undgå en opløsning af samfundsmønstret,

L. der henviser til, at den socialpolitiske udvikling i en medlemsstat nødvendigvis berører den samlede konvergensproces som følge af den gensidige afhængighed mellem medlemsstaternes økonomi,

M. der henviser til, at Unionens troværdighed i borgernes øjne og dermed dens fremtid afhænger af dens evne til både at kunne fungere som en social union og en økonomisk og monetær union,

1. kræver, at den økonomiske politik i Fællesskabet udformes omkring iværksættelsen af en langfristet, ikke-inflationær og beskæftigelsesfremmende strategi, som forudsætter en styrkelse af den økonomiske konvergens mellem medlemsstaterne, under hensyntagen til dens sociale konsekvenser; mener, at socialpolitikken skal sidestilles med Unionens økonomiske politik;

2. kræver, at ØMU's målsætning både omfatter stabilitet og de videregående økonomiske mål, som er indeholdt i artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union; henviser til sin beslutning af 7. april 1992: »beklager, at ØMU tilsyneladende udelukkende tager sigte på stabilitet; erkender betydningen af stabilitet, men lægger vægt på at deflationære virkninger undgås, når de medlemsstater, der endnu ikke opfylder de strenge konvergenskriterier, afpasser deres politik efter disse kriterier; ønsker, at målsætningerne om bæredygtig vækst og et højt niveau for beskæftigelse og social beskyttelse tillægges mindst lige så stor betydning, selv om der endnu ikke er fastsat bindende bestemmelser herom i traktaten«;

3. skønner, at der i forbindelse med anvendelsen af konvergenskriterierne i fuld udstrækning bør tages hensyn til den økonomiske konjunkturudvikling og navnlig forværringen i beskæftigelsessituationen, og at man bør udnytte den fleksibilitet, som der er mulighed for i medfør af traktaten, og minder om, at medlemsstaternes opfyldelse af konvergenskriterierne så hurtigt, som det er dem muligt, skal indgå som et led i den samlede vækststrategi, som Kommissionen har foreslået i sin hvidbog, og som Det Europæiske Råd vedtog på sit møde i december 1993 i Bruxelles;

4. mener ikke, der må skabes usikkerhed om de konvergenskriterier, der er defineret i unionstraktaten, idet stabilitet og konvergens i sidste instans fører til beskæftigelse, som ikke er kunstig;

5. finder, at sammenligneligheden af en række af de statistiske indikatorer, der anvendes til beregningen af referenceværdierne (offentligt underskud eller offentlig gæld) bør forbedres;

6. mener, at vurderingen inden for rammerne af den multilaterale overvågning af bestræbelserne på og hastigheden af opnåelsen af konvergens i de enkelte medlemsstater, jf. artikel 103, stk. 3, i EU-traktaten skal ske under hensyntagen til de enkelte medlemsstaters strukturproblemer og nødvendigheden af at opretholde et tilstrækkeligt socialt sikringsniveau for alle borgere og navnlig for de dårligst stillede; er af den opfattelse, at denne evaluering skal gennemføres på grundlag af indikatorer, som er repræsentative for dens sociale udvikling i medlemsstaterne (ledighed, levestandard, social sikring og sociale rettigheder), og ikke alene på grundlag af konvergenskriterierne;

7. giver udtryk for sin misbilligelse af holdningen i ØKOFIN-Rådet, der i sine beslutninger ikke i tilstrækkeligt omfang tager hensyn til den sociale dimension; dette gælder både i forbindelse med udarbejdelsen og vurderingen af de nationale programmer til opnåelse af økonomisk konvergens og i forbindelse med gennemførelsen af hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse og Det Europæiske Råds beslutninger i den forbindelse på mødet i Bruxelles i december 1993;

8. opfordrer på denne baggrund Rådet til at behandle de makroøkonomiske og finansielle spørgsmål i sammenhæng med de sociale spørgsmål ved om nødvendigt at inddrage socialministrene i ØKOFIN-Rådets møder;

9. beklager, at der ikke samtidig med beslutningen om ØMU fastsattes EU-mindstebestemmelser vedrørende skatte- og finanspolitikken som f.eks. formue-, spekulations- og selskabsbeskatningsordninger;

10. mener, at den utilstrækkelige inddragelse af Europa-Parlamentet i den multilaterale overvågningsprocedure er en svaghed, som forværrer det demokratiske underskud, og har til hensigt snarest muligt at anvende alle de midler, der står til dets rådighed, for at afhjælpe dette forhold (en interinstitutionel aftale eller anvendelse af artikel 103, stk. 5, og opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag herom, som kan danne grundlaget for de interinstitutionelle drøftelser;

11. går højtideligt ind for, at de grundlæggende sociale rettigheder i EF, der er nævnt i Socialpagten, alle bør gennemføres og udvides;

12. udtrykker sin tilfredshed med Kommissionens bestræbelser på at opnå et bedre kendskab til de sociale sikringsordninger, som har givet sig konkret udslag i offentliggørelsen af den første rapport om den sociale beskyttelse i Europa;

13. minder om, at der i Rådets henstilling nr. 92/442 opstilles fælles målsætninger for de sociale sikringsordninger i medlemsstaterne og anmoder om, at Kommissionen udarbejder egnede kriterier til vurdering af konvergensen mellem disse ordninger;

14. mener, at dette bør føre til udarbejdelsen af egentlige sociale konvergensprogrammer, som skal forpligte medlemsstaterne og Unionen og anmoder Kommissionen og Rådet om at undersøge, om sådanne programmer kan iværksættes;

15. opfordrer Kommissionen til efter høring af arbejdsmarkedets parter at udarbejde detaljerede planer for en solidarisk tilrettelæggelse og finansiering af en ordning på EF-plan for de sociale sikringsordninger i lighed med de ordninger, der er indført i forbindelse med opnåelse af økonomisk og social samhørighed; i første omgang kunne man forestille sig, at der oprettedes en fond til bekæmpelse af social udstødelse eller foretoges en udligning mellem arbejdsløshedsforsikringsordningerne; på baggrund af den kommende regeringskonference kunne mulighederne for gennemførelse af en fælles solidaritetsordning på beskæftigelsesområdet undersøges som et første skridt;

16. understreger, at Unionen kun kan gennemføres, såfremt medlemsstaterne formår at skabe en union, der i lige så høj grad er social som økonomisk, og som borgerne kan identificere sig med, og at det på baggrund af tillidskrisen inden for de europæiske enhedsbestræbelser, for så vidt angår Europas evne til at overvinde de politiske, økonomiske og sociale vanskeligheder, ville have en negativ indflydelse på den offentlige mening, hvis der inden for disse enhedsbestræbelser blev iværksat foranstaltninger med andre mål end blot etableringen af Den Økonomiske og Monetære Union;

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

6. Bosnien — Makedonien

a) B3-0283, 0306, 0307, 0311, 0337 og 0358/94

Beslutning om situationen i Bosnien-Hercegovina

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Bosnien-Hercegovina, særlig af 20. januar 1994 (1) og 10. februar 1994 (2),

(1) Protokollen af denne dato, del II, punkt 1.
(2) Protokollen af denne dato, del II, punkt 8.

Torsdag den 10. marts 1994

A. der påpeger, at det er af afgørende betydning, at våbenhvilen i Sarajevo udvides til andre dele af Bosnien-Hercegovina,

B. der påpeger, at det er nødvendigt at genetablere de offentlige infrastrukturer i Sarajevo og bringe belejringen af byen til ophør,

C. der understreger, at det er nødvendigt at respektere de rettigheder, Bosnien-Hercegovinas lovlige regering har,

D. der henviser til, at der for første gang i lang tid den 6. marts 1994 blev afholdt en politisk demonstration i Sarajevo, hvorunder man bekræftede ønsket om fortsat at holde Bosnien-Hercegovina og dens hovedstad forenet,

E. der henviser til den sjette periodiske beretning om menneskerettighedssituationen i det tidligere Jugoslavien, som den særlige udsendig Tadeusz Mazowiecki forelagde De Forenede Nationer den 21. februar 1994,

F. der henviser til, at NATO's aktion over for serbiske fly, der havde overtrådt flyveforbuddet over Bosnien, øjensynlig har haft en gavnlig virkning,

G. der imidlertid er klar over, at den militære aggression og overgrebene fortsætter i Bosnien-Hercegovina både fra kroatisk og serbisk side,

1. anmoder EU og dens medlemsstater om at gøre alt, hvad der står i deres magt, for at gennemføre Sikkerhedsrådets resolution nr. 900, ikke blot i Sarajevo, men også i Maglaj, Mostar og Vitez, som allerede skulle være beskyttet af resolution nr. 824 og 836;

2. opfordrer Rådet og FN til at sikre, at den serbiske milits straks indstiller angrebene mod andre befolkningscentre som f.eks. Srebrenica, Zepa, Tuzla og Bihac;

3. kræver, at der gøres alt for at sikre, at den humanitære bistand når frem, navnlig ved hjælp af genåbningen af lufthavnen i Tuzla;

4. anmoder om, at Den Europæiske Union og dens medlemsstater samt FN's medlemsstater gør en yderligere indsats og sender troppeforstærkninger, der skal overvåge våbenhvilen;

5. håber, at aftalen mellem kroaterne og den bosniske regering vil blive udvidet til at omfatte de bosniske serbere, således at det multietniske samfund kan bevares i Bosnien-Hercegovina;

6. advarer den kroatiske regering om, at den fortsatte tilstedeværelse af kroatiske tropper i Bosnien-Hercegovina vil medføre sanktioner mod landet;

7. mener, at en virkelig demokratisk og ikke-voldelig kampagne for fri information bør iværksættes i hele det tidligere Jugoslavien, for at de endnu spinkle muligheder for en freds- og forsoningsproces kan blive øget;

8. anmoder Kommissionen og Rådet om straks at tilvejebringe og tilbyde de nødvendige budgetmidler — af en meget beskeden størrelsesorden i forhold til omkostningerne ved krigen og dens følger — med henblik på den nødvendige materielle støtte til demokratiet og ytringsfriheden, og kræver, at disse midler ikke i stedet anvendes til dækning af skaderne i forbindelse med embargoen, påskønner derfor og anmoder om støtte til arbejdet i de pågældende organisationer i det tidligere Jugoslavien og udenfor, heriblandt navnlig Det Europæiske Journalistforbund og Det Europæiske Forlæggerforbund;

9. anmoder samtlige medlemsstater om at sørge for modtagelse, støtte og en passende »status« til desertører og militærnægtere fra det tidligere Jugoslavien, som med deres handling har bidraget til at svække krigen, og fordømmer ethvert samarbejde om tilbagesendelse af dem til oprindelseslandene, navnlig Kosovo;

10. bifalder initiativet, som nu står for at blive realiseret, til en stor europæisk hjælpekonvoj, som er organiseret af forskellige europæiske borgerorganisationer (herunder Workers' Aid og Citizens for Citizens og mener, at Den Europæiske Union bør sørge for støtte og beskyttelse heraf;

11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Sikkerhedsrådets medlemmer, regeringerne i Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Montenegro og Serbien, FN's, NATO's og CSCE's generalsekretærer samt formændene for Genève-konferencen.

---

b) B3-0262/94

Beslutning om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til kampene i det tidligere Jugoslavien,

B. der henviser til, at der er fare for, at kampene vil brede sig til nabolandene,

C. der henviser til den stigende nationalisme og intolerance i de fleste lande i det tidligere Jugoslavien og i en række Balkanlande,

D. der henviser til, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der erklærede sig en uafhængig stat i september 1990, blev optaget i De Forenede Nationer under dette navn i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 817 og siden er blevet anerkendt af adskillige lande, og til, at de fleste EU-medlemsstater har oprettet diplomatiske forbindelser med landet,

E. der henviser til, at Grækenland protesterer imod, at den nye republik anvender navnet »Makedonien« og bruger Vérginastjernen som nationalt kendetegn, og at Grækenland ligeledes kræver, at visse artikler i præamblen til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens forfatning, der henviser til landets interesse for »makedonske mindretal« i nabolandene, skal ændres, og at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien skal garantere sikkerheden ved de fælles grænser,

F. der henviser til, at Grækenland mener, at denne stats brug af navnet »Makedonien« er en fordrejning af historien, en fornærmelse mod dets kulturarv samt en yderligere destabiliserende faktor i Balkanområdet,

G. der henviser til, at der i mange lande, der grænser op til Grækenland, er makedonske nationalistbevægelser, som taler for en genforening af Makedonien, om nødvendigt med magt,

H. der henviser til den græske regerings erklæringer om, at Grækenland anerkender denne nye stats uafhængighed og suverænitet samt grænsernes ukrænkelighed og har erklæret sig villig til at indgå en international aftale herom,

I. der henviser til Van den Broeks indsats på vegne af Kommissionen for at undgå en optrapning af konflikten mellem de to lande og for at bidrage til genoptagelsen af dialogen under FN's auspicier,

J. der henviser til, at den græske regering har udtrykt vilje til at indlede en dialog med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og til at støtte det økonomiske samarbejde med dette land,

K. der henviser til Grækenlands boykot af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som trådte i kraft den 17. februar 1994,

L. der henviser til, at Den Europæiske Union må gribe ind for at løse op for spændingerne og tilvejebringe et oprigtigt og holdbart samarbejde mellem de to lande;

1. beklager, at den græske regering har truffet restriktive handelsforanstaltninger mod Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien;

2. opfordrer den græske regering til at ændre sin beslutning og omgående hæve boykotten mod Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og opfordrer samtidig regeringerne i Grækenland og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til at genoptage dialogen med henblik på at finde en løsning på problemet; mener, at det ville blive lettere at finde en løsning, hvis Den Tidligere Republik Makedoniens flag fik en anden udformning og de omstridte artikler i dens forfatning blev ændret;

3. bekræfter, at det grundlæggende princip om grænsernes ukrænkelighed er gældende og accepteret af såvel den græske regering som regeringen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og advarer alle ekstremist- og nationalistgrupper mod at forsøge at bryde dette princip;

4. er tilfreds med Kommissionens indsats for at finde en løsning på konflikten mellem Grækenland og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og opfordrer begge lande til at gøre en seriøs indsats for at undgå en optrapning af konflikten og for at løse den gennem forhandlinger;

5. opfordrer regeringerne i Grækenland og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til omgående at genoptage deres forhandlinger under FN's auspicier — og med hjælp fra Den Europæiske Union, om de måtte ønske dette — med henblik på at fjerne årsagerne til den spændte situation mellem de to stater;

6. anmoder Den Europæiske Union om at gøre alt, hvad der står i dens magt, for at skabe fred og ro i området og dermed skabe de grundlæggende betingelser for indgåelse af samarbejdsaftaler med disse lande og en international traktat, som skal sikre de nuværende grænsers ukrænkelighed; opfordrer i denne sammenhæng Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at udvide Unionens og medlemsstaternes økonomiske, finansielle og faglige bistand til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for at forhindre at ekstremistiske politiske strømninger får magten, noget som en forringelse af levevilkårene uundgåeligt ville udmunde i;

7. opfordrer de berørte regeringer til at gøre deres indflydelse gældende og dæmpe de ekstremistiske og nationalistiske strømninger, der er skyld i så mange ulykker i området, og anmoder medierne om ikke at øge spændingen;

8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringerne i Grækenland og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt til De Forenede Nationers generalsekretær.

---

7. Terrorisme og sikkerhed i Europa

A3-0058/94

Beslutning om terrorismen og dens betydning for sikkerheden i Europa

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 18. april 1985 om kampen mod terrorismen ([1]),

— der henviser til sin beslutning af 11. juli 1985 om sikkerhed i luften og international terrorisme ([2]),

— der henviser til sin beslutning af 11. september 1986 om terrorisme ([3]),

— der henviser til TREVI-Gruppens konklusioner af 28. april 1987,

— der henviser til sin beslutning af 10. marts 1988 om terrorhandlinger mod civilluftfarten ([4]),

([1]) EFT C 122 af 20.05.1985, s. 109.
([2]) EFT C 229 af 09.09.1985, s. 89.
([3]) EFT C 255 af 13.10.1986, s. 135.
([4]) EFT C 094 af 11.04.1988, s. 117.

— der henviser til sin beslutning af 26. maj 1989 om problemerne vedrørende bekæmpelse af terrorismen (1),

— der henviser til sin beslutning af 13. juni 1991 om attentaterne begået af terrorgrupper i EF (2),

— der henviser til sin beslutning af 22. januar 1993 om oprettelse af Europol (3),

— der henviser til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel K.1, punkt 7 og 9, og artikel K.3, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender samt til udtalelser fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender (A3-0058/94),

A. der finder, at terrorisme, uanset hvilke mål, den forfølger, er en trussel mod fred, demokrati og menneskerettigheder og et alvorligt problem i flere af Den Europæiske Unions medlemsstater,

B. der er opmærksom på, at terrorisme i Den Europæiske Union udøves på tværs af såvel Unionens indre som ydre grænser,

C. der henviser til, at der stadig er langt igen, hvad angår den europæiske integration på det retsfuldbyrdende område, og at de europæiske stater ganske vist har ensartede grundprincipper for deres retsordener, men at dette ikke nødvendigvis betyder, at den herpå baserede lovgivning også er identisk,

D. der henviser til, at de europæiske politistyrker trods disses juridiske divergenser har gjort en meget stor indsats for at sikre en effektiv koordinering af deres samarbejde med henblik på overholdelsen af borgernes rettigheder,

E. der henviser til, at oprettelsen af kimen til Europol, beliggende i Haag, vil styrke narkotikabekæmpelsen i Europa og bidrage til at forbedre samarbejdet mellem de nationale politistyrker om bekæmpelse af enhver form for forbrydelser,

F. der henviser til, at Den Europæiske Unions medlemsstater har udbygget det europæiske integrationsprojekt med en »tredje søjle«, der bl.a. består af strafferetligt samarbejde og politisamarbejde med henblik på bekæmpelse af terrorisme,

G. der finder, at den europæiske konvention om bekæmpelse af terrorisme, der er ratificeret af alle Unionens medlemsstater og trådte i kraft i 1978, og som har til formål at gøre udlevering af terrorister lettere, udgør et centralt element i de retlige myndigheders samarbejde på dette område, men at den, som Europarådets Parlamentariske Forsamling bl.a. har påpeget i sin henstilling nr. 1170 fra 1991, dog rummer nogle indlysende svagheder, som bør fjernes,

1. fordømmer atter terrorismen for de dødsfald, lemlæstelser, lidelser og materielle ødelæggelser, den forårsager, og som værende skadelig for den harmoniske udvikling af samfundet i Europa, som den tvinger til at skærpe person- og grænsekontrollen, hvilket modarbejder gennemførelsen af målene for Den Europæiske Union;

2. mener ikke, at terrorisme nogensinde kan være berettiget i et frit og demokratisk samfund, men erkender, at den ofte har dybe historiske rødder og ikke kan udryddes blot ved politiindsats;

3. finder det nødvendigt straks at imødegå og løse de politiske, etnisk/nationale, sociale og økologiske problemer, og i hvert fald de spændinger, der måske kan retfærdiggøre og give en vis tilslutning til aktioner udført af terroristorganisationer;

(1) EFT C 158 af 26.06.1989, s. 394.
(2) EFT C 183 af 15.07.1991, s. 278.
(3) EFT C 042 af 15.02.1993, s. 250.

4. finder, at alle disponible nationale midler straks bør bringes i anvendelse for løbende at neutralisere terrorismen og forhindre, at de europæiske lande destabiliseres; betoner, at Den Europæiske Unions medlemsstater bør koordinere deres antiterrorpolitikker på politisk, militært og politimæssigt plan;

5. understreger, at denne koordinering må underkastes parlamentarisk kontrol, både fra Europa-Parlamentets og de nationale parlamenters side;

6. finder, at der på grundlag af de gældende retsordninger i Den Europæiske Unions medlemsstater i størst mulig udstrækning og med den fornødne effektivitet bør gennemføres en harmonisering med henblik på en streng overholdelse af den demokratiske legalitet og retssikkerheden;

7. understreger, at alle antiterrorpolitikker bør være underkastet de almindelige retsregler;

8. finder, at man i den nødvendige bekæmpelse af terrorismen ikke som en regel bør anvende undtagelseslove og -bestemmelser, der kan rejse tvivl om retsstatens forrang i forbindelse med magtudøvelse, og at enhver form for misbrug, der eventuelt begås af officielle organer eller organer, der af staterne er blevet bortledt fra dens oprindelige opgaver, bør påtales og straffes strengt;

9. fastholder, at ingen ideologi i retssamfund som de europæiske lande i dag længere kan berettige til brug af terrorisme, der må retsforfølges og straffes som en form for kriminalitet;

10. betoner, at det er medlemsstaternes pligt at respektere gældende europæiske og internationale konventioner mod terrorisme;

11. opfordrer Rådet for Den Europæiske Union til at udarbejde og vedtage en fælles holdning om den nødvendige reform af konventionen om bekæmpelse af terrorisme;

12. mener, at en sådan reform bør føre til, at i det mindste de mest oplagte svagheder i konventionen fjernes, nemlig

a) at anvendelse af ikke-automatiske skydevåben ikke betragtes som en overtrædelse, der giver anledning til udlevering,

b) at de kontraherende stater ved undertegnelsen kan indføje et forbehold, der gør det muligt at nægte udlevering, når den kontraherende stat betragter den begåede handling som værende en politisk overtrædelse;

13. finder det legitimt, at terrorister, der inspireres af udenlandske grupper, retsforfølges på EF-landenes område og straffes i henhold til loven;

14. mener, at det er overordentligt vigtigt, at medierne ikke viser terroristiske handlinger eller grupper alt for stor opmærksomhed eller velvilje; finder det rimeligt at udvide indsatsen til bekæmpelse af terrorisme ved over for de stater, der støtter sådanne handlinger, at træffe alle former for økonomiske, politiske og diplomatiske sanktioner, som kan afholde dem herfra;

15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt Europarådet.

8. Merværdiafgiftssystem — guld *

A3-0117/94

Forslag til Rådets direktiv om tilføjelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring af direktiv 77/388/EØF — særlig ordning for guld (KOM(92)0441 — C3-0441/92)

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 1)	
Betragtning 4a (ny)	
	der må tages hensyn til medlemsstaternes traditioner, særegenheder og fremgangsmåder i forbindelse med erhvervelse og opbevaring af investeringsguld;
(Ændringsforslag 12)	
Betragtning 4b (ny)	
	ud fra nødvendigheden af bekæmpelse af svig er det ønskeligt, at der først lægges afgifter på guld i den første forarbejdningsfase, ud fra tanken om social retfærdighed, derimod bør muligheden for en (transaktions-) afgift på investeringsguld undersøges,
(Ændringsforslag 2)	
ARTIKEL 1	
Artikel 26 a, punkt A, tredje led (direktiv 77/388/EØF)	
— transaktioner i guld i form af terminskontrakter *eller* kontrakter med købs- eller salgsoption samt hermed forbundne tjenesteydelser udført af mellemmænd.	— transaktioner i guld i form af terminskontrakter, kontrakter med købs- eller salgsoption **eller leasingkontrakter** samt hermed forbundne tjenesteydelser udført af mellemmænd.
(Ændringsforslag 3)	
ARTIKEL 1	
Artikel 26 a, punkt A, led 3a (nyt) (direktiv 77/388/EØF))	
	— **import af guld**
(Ændringsforslag 4)	
ARTIKEL 1	
Artikel 26 a, punkt B, litra b (direktiv 77/388/EØF)	
b) *investeringsguld*, guld som defineret i litra a), repræsenteret eller ej ved værdipapirer, *på betingelse af at*	b) *investeringsguld*, guld som defineret i litra a), repræsenteret eller ej ved værdipapirer, **hvad enten** trans-

(*) EFT C 302 af 19.11.1992, s. 9.

Torsdag den 10. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
transaktionen *ikke* giver anledning til en fysisk udlevering af godet, *og* at den udføres af personer med erhvervsgodkendelse. Medlemsstaterne fastsætter godernes karakteristika, blandt andet med hensyn til form og certifikat for renhedsgrad, betingelserne for erhvervsgodkendelse, *samt de betingelser, hvorunder den fysiske udlevering anses for at finde sted. Under alle omstændigheder anses en fysisk udlevering for at have fundet sted, såfremt guldet i købers navn eller på dennes vegne deponeres hos en tredjemand eller hos sælgeren i det tilfælde, hvor denne sidstnævnte ikke længere hæfter for dette guld*;	aktionen giver anledning til en fysisk udlevering af godet **eller ej, på betingelse af** at den udføres af personer med erhvervsgodkendelse. Medlemsstaterne fastsætter godernes karakteristika, blandt andet med hensyn til form og certifikat for renhedsgrad, betingelserne for erhvervsgodkendelse;

(Ændringsforslag 5)

ARTIKEL 1

Artikel 26 a, punkt C, stk. 2 (direktiv 77/388/EØF)

2. Medlemsstaterne indrømmer enhver afgiftspligtig person fradrag eller godtgørelse for den i artikel 17, stk. 2, omhandlede merværdiafgift, for så vidt goder og tjenesteydelser anvendes i forbindelse med de i nr. 1 omhandlede transaktioner.	2. Medlemsstaterne indrømmer enhver afgiftspligtig person fradrag eller godtgørelse for den i artikel 17, stk. 2, omhandlede merværdiafgift, for så vidt goder og tjenesteydelser anvendes i forbindelse med de i stk. 1 omhandlede transaktioner. **Medlemsstaterne kan fastsætte et loft for anonymt køb af guld til fysisk udlevering.**

(Ændringsforslag 6)

ARTIKEL 1

Artikel 26 a, punkt D (direktiv 77/388/EØF)

1. *Med forbehold af følgende bestemmelser gælder den normale ordning for* de i litra A omhandlede transaktioner, som vedrører guld, med undtagelse af investeringsguld.	1. **Medlemsstaterne fritager** de i litra A omhandlede transaktioner, som vedrører guld, med undtagelse af investeringsguld, **indtil første stadium af den industrielle forarbejdning.**
For leveringer af guld i henhold til det foregående afsnit, skal den afgiftspligtige erhverver for at opnå fradragsret besidde en faktura, som udover de nødvendige oplysninger der er påkrævet i henhold til artikel 22, stk. 3, litra b, angiver hans momsidentifikationsnummer.	For leveringer af guld i henhold til det foregående afsnit, skal den afgiftspligtige erhverver for at opnå fradragsret besidde en faktura, som udover de nødvendige oplysninger der er påkrævet i henhold til artikel 22, stk. 3, litra b, angive hans momsidentifikationsnummer.
2. Den fysiske udlevering af *guld* betragtes som en levering, når den seneste transaktion vedrørende dette guld er blevet fritaget for afgift i henhold til bestemmelserne i *litra C ovenfor. Afgiftsgrundlaget udgøres af guldets pris i henhold til salgskursen, som på det eller de mest repræsentative markeder i den berørte medlemsstat registreres på det tidspunkt, hvor afgiften forfalder eller i henhold til en kurs, som er fastsat med reference til dette eller de markeder i overensstemmelse med de af denne medlemsstat fastsatte regler.* Denne levering anses for at være blevet udført af den afgiftspligtige person, der foretager den fysiske udlevering.	2. Den fysiske udlevering af **guldet** betragtes som en levering, **fra første stadium af dets industrielle forarbejdning**, når den seneste transaktion vedrørende dette guld er blevet fritaget for afgift i henhold til **ovennævnte stykke.** Denne levering anses for at være blevet udført af den afgiftspligtige person, der foretager den fysiske udlevering.

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
3. *Med henblik på beregning af den i artikel 17 fastsatte fradragssats tages der kun hensyn til den i nr. 2 omhandlede og med udleveringen forbundne omsætning for så vidt angår forskellen mellem afgiftsgrundlagene for de to transaktioner, som er omhandlet i første sætning i samme stykke.*	3. **I tilfælde af levering til en afgiftspligtig person med fradragsret gør medlemsstaterne erhververen ansvarlig for betalingen af merværdiafgiften. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den betalingspligtige person opfylder forpligtelserne med hensyn til erklæring og betaling af afgiften i henhold til artikel 22.**
4. *Medlemsstaterne indrømmer enhver ikke-afgiftspligtig eller afgiftspligtig person uden fradragsret godtgørelse af den merværdiafgift, der er blevet pålagt dennes guldsalg, for så vidt dette guld gøres til genstand for en levering af den samme person til en afgiftspligtig person med fradragsret, der er etableret inden for Fællesskabet, herefter benævnt afgiftspligtig erhverver.* *I overensstemmelse med foregående afsnit betragtes overførslen af retten til at disponere over guldet som indehaver, udført mod betaling, som en levering.*	4. **udgår.**
5. *Den i nr. 4 omhandlede godtgørelse foretages af den afgiftspligtige erhverver på følgende betingelser:* a) *den afgiftspligtige erhverver skal på vegne af den person, der udfører leveringen, udfærdige en faktura eller et dokument desangående, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 22, stk. 3;* b) *den afgiftspligtige erhverver skal opbevare den originale faktura eller det originale dokument desangående, som er udfærdiget i henhold til artikel 22, stk. 3, og hvori den afgift, der godtgøres, er angivet. Medlemsstaterne fastsætter den frist, inden for hvilken der kan ske godtgørelse.*	5. **udgår.**
6. *I det tilfælde, som er omhandlet i nr. 5, gives den afgiftspligtige erhverver i henhold til bestemmelserne i artikel 17 og de nærmere regler, som er fastsat af medlemsstaterne, tilladelse til af den skyldige merværdiafgift at fradrage det beløb, han har godtgjort.*	6. **udgår.**
7. *I tilfælde, hvor der ikke er foretaget godtgørelse, udgøres afgiftsgrundlaget for de følgende leveringer, der udføres af den afgiftspligtige erhverver, af forskellen mellem salgsprisen eksklusive merværdiafgift og købsprisen inklusive afgift.* *For at forenkle opkrævningen af afgiften og med forbehold af det i artikel 29 fastsatte samråd kan medlemsstaterne dog som afgiftsgrundlag anvende den forskel, som registreres inden for hver omhandlet periode, mellem det samlede beløb for leveringer eksklusive afgifter og det samlede beløb for køb inklusive afgifter. Anvendelsen af denne bestemmelse må ikke medføre konkurrencefordrejninger.* *Den med leveringerne forbundne afgift, som er omhandlet i de foregående afsnit, kan ikke særskilt figurere på fakturaen eller dokumenter desangående. Under alle omstændigheder kan denne afgift ikke fradrages i det følgende stadium.*	7. **udgår.**

Torsdag den 10. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
Den i sidste stykke omhandlede afgiftspligtige erhverver kan for hver af sine leveringer, som er foretaget til afgiftspligtige personer uden fradragsret, vælge den normale merværdiafgiftsordning.	
8. Når den normale ordning og den særlige ordning begge finder anvendelse, skal den afgiftspligtige erhverver i henhold til de nærmere regler, som er fastsat af hver medlemsstat, føre sit regnskab, således at de transaktioner, som er underlagt hver af disse ordninger, kan følges særskilt.	**8. udgår.**
	(Ændringsforslag 7)
	ARTIKEL 2
Følgende afsnit XVIb og artikel 280 indsættes i direktiv 77/388/EØF.	**udgår**
»AFSNIT XVIb	
OVERGANGSORDNING FOR GULD	
Artikel 280	
Med forbehold af andre fællesskabsbestemmelser anvendes følgende bestemmelser inden for den i artikel 28l omhandlede overgangsperiode:	
1. Som undtagelse fra artikel 21, nr. 1, litra a), som ændret ved artikel 28g, har medlemsstaterne i tilfælde af en levering udført af en afgiftspligtig person med fradragsret mulighed for i henhold til regler og betingelser, de selv fastsætter, at udpege erhververen som den person, der hæfter for betalingen af merværdiafgiften. Når de benytter sig af denne mulighed, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den betalingspligtige person opfylder forpligtelserne med hensyn til erklæring og betaling af afgiften i henhold til artikel 22.	
2. Som undtagelse fra artikel 26a D, nr. 5, foretages den i ovennævnte paragraf omhandlede godtgørelse af de offentlige myndigheder. Denne godtgørelse samt beslutninger desangående effektueres i henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 4, i direktiv 79/1072/EØF. For at kunne modtage godtgørelse skal den ikke-afgiftspligtige eller afgiftspligtige person uden fradragsret indgive anmodning vedlagt;	
— den originale faktura, som skal udfærdiges i henhold til artikel 22, stk. 3, og hvori den afgift, der skal godtgøres, angives. Medlemsstaterne fastsætter den frist, inden for hvilken godtgørelsen kan finde sted,	
— en erklæring udstedt af den afgiftspligtige erhverver som bevis for erhvervelsen.	
Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre tilbagebetaling af den godtgjorte afgift, enten i tilfælde, hvor denne er blevet godtgjort på et uretmæssigt grundlag, eller i tilfælde af annullering af leveringen.	

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
Med hensyn til den ordning, der gælder for den følgende levering foretaget af den afgiftspligtige erhverver, anses godtgørelsen for at være foretaget, i det øjeblik den afgiftspligtige erhverver har indgivet den i første afsnit, andet led, omhandlede erklæring.	
	(Ændringsforslag 9)
	Artikel 4, Stk. 1a (nyt)
	1a. Medlemsstaterne vedtager administrative og skatte- og afgiftsmæssige bestemmelser indeholdende yderst strenge forpligtelser for erhvervsdrivende samt forædlings- og forarbejdningsvirksomheder inden for guldbranchen til at føre regnskab og register over alle oplysninger forbundet med guldtransaktioner.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets direktiv om tilføjelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring af direktiv 77/388/EØF — særlig ordning for guld (KOM(92)0441 — C3-0441/92)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(92)0441) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 99 (C3-0441/92),

— der henviser til forretningsordenens artikel 58,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0117/94),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 189 A, stk. 2 i traktat om Den Europæiske Union;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 302 af 19.11.1992, s. 9.

Torsdag den 10. marts 1994

9. Kvinders situation i Unionen

B3-0255, 0258, 0261, 0264, 0265 og 0267/94

Beslutning om kvinders situation i Den Europæiske Union

Europa-Parlamentet,

1. sender i anledning af den internationale kvindedag den 8. marts en hilsen til alle kvinder og udtrykker sin anerkendelse af kvindernes bidrag til menneskehedens udvikling og velfærd;

2. minder om, at det i år er 10 år siden, Udvalget om Kvinders Rettigheder blev oprettet, og anerkender den store indsats, som udvalgets medlemmer, dets forskellige formænd og dets tjenestemænd altid har ydet i forbindelse med varetagelsen af borgernes interesser, såvel i Den Europæiske Union som i tredjelande;

3. glæder sig over Kommissionens indsats og arbejde for at fremme lige muligheder for kvinder og mænd og ønsker, at Kommissionen fortsat forfølger dette mål, navnlig ved gennemførelse af foranstaltninger, der sikrer respekten for princippet om, at lige muligheder for mænd og kvinder skal inddrages i alle Den Europæiske Unions politikker;

4. mener, at kvinder for øjeblikket er underrepræsenteret i beslutningstagende organer i national, regional og lokal politik og inden for områder som finansverdenen, medier, retsvæsen, arbejdstagerorganisationer og rådgivende organer;

5. der henviser til, at en ligelig repræsentation af mænd og kvinder i disse beslutningsorganer kun kan styrke disse organers legitimitet og kvalitet;

6. anmoder Kommissionen om at intensivere sit arbejde for at fremme kvinders deltagelse i beslutningsprocessen;

7. opfordrer medlemsstaterne til at lægge pres på arbejdsmarkedets parter og de politiske partier med henblik på at fremme positive aktioner i disse organisationer og virksomheder for at sikre kvindelige ansøgeres adgang til ledige stillinger på de områder, hvor kvinderne er underrepræsenteret; mener, at der bør opstilles kvantitative målsætninger, og at der bør indføres et kvotasystem, såfremt disse mål ikke er nået inden år 2000;

8. bebrejder Rådet, at der i de seneste år kun er gjort små fremskridt på lovgivningsområdet, og minder om, at det anser det for bydende nødvendigt at vedtage direktiverne om atypisk arbejde, ligebehandling af mænd og kvinder inden for lovbestemte og erhvervstilknyttede sociale sikringsordninger, omvendt bevisbyrde og forældreorlov for at afskaffe den forskelsbehandling, som utallige kvinder er udsat for på arbejdsmarkedet;

9. appellerer til de kvindelige medlemmer af de nationale parlamenter i medlemsstaterne om nøje at følge og støtte EF-initiativer vedrørende kvinder og at samordne den parlamentariske aktion med deres kolleger i Europa-Parlamentet;

10. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at være særligt agtpågivende med hensyn til gennemførelsen af de betingelser og foranstaltninger, som er absolut nødvendige for at fremme og sikre lige muligheder for kvinder og mænd, først og fremmest inden for almen og faglig uddannelse, forskning og udvikling samt i forbindelse med beskæftigelses- og arbejdsmarkedspolitikken;

11. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om, at der gennemføres foranstaltninger såsom fleksibel arbejdstid, udvikling af børnepasningsordninger, reintegrering på arbejdsmarkedet af kvinder, som har ofret tid på at passe børn, socialsikrings- og skattepolitikker, der tager højde for de familiemæssige byrder, således at det bliver muligt at forene de familiemæssige og erhvervsmæssige forpligtelser;

12. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om i særlig grad at koncentrere sig om politikken vedrørende information af kvinder, for så vidt angår de bestemmelser, foranstaltninger og programmer, som vedrører dem;

13. opfordrer medlemsstaterne til at sørge for finansiering af centre for voldsramte kvinder og unge piger;

14. drager omsorg for, at ligestillingsprincippet anvendes uden forskel på mænd og kvinder, der har lovlig bopæl i Unionen;

15. ønsker, at Eurostat indsamler flere data og udarbejder flere statistikker om kvinders situation inden for områder såsom uddannelse, adgang til beskæftigelse og social udstødelse med henblik på udarbejdelse og gennemførelse af mere hensigtsmæssige foranstaltninger;

16. glæder sig over, at kvinder bliver mere synlige i udviklingslandene som følge af demokratiseringsprocessen, og understreger den betydelige mobiliserende rolle, Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF har spillet, for så vidt angår kvinderne i de lande, der har undertegnet Lomé-konventionen;

17. erklærer sig solidarisk med alle de kvinder i verden, der lever under væbnede konflikter, elendighed, ekstrem fattigdom og fanatisme, der er til skade for friheden og ligheden mellem mænd og kvinder, og forsikrer dem om dets støtte;

18. ønsker, at Den Europæiske Union yder et betydeligt bidrag, i hvilken forbindelse Parlamentet vil spille en aktiv rolle, til den internationale konference om befolkning og udvikling (Kairo — Egypten den 5.-13. september 1994). Navnlig for så vidt angår »reproductive health«, og den fjerde verdenskvindekonference (Peking — Kina den 4.-15. september 1995);

19. opfordrer alle vælgere til at stemme ved de kommende valg til Europa-Parlamentet, således at der vælges et større antal kvinder;

20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag den 10. marts 1994

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 10. marts 1994

Adam, Ainardi, Alavanos, Alber, von Alemann, André-Léonard, Apolinário, Arbeloa Muru, Archimbaud, Areitio Toledo, Avgerinos, Balfe, Bandrés Molet, Banotti, Barata Moura, Barrera i Costa, Barton, Barzanti, Christopher J.P. Beazley, Peter Beazley, Bertens, Bethell, Bettini, Bettiza, Beumer, Bird, Bjørnvig, Blak, Blaney, Blot, Böge, Bofill Abeilhe, Boissière, Bonde, Bonetti, Bontempi, Borgo, Bourlanges, Bowe, Brand, de Brémond d'Ars, Breyer, Van den Brink, Bru Purón, Buchan, Buron, Cabezón Alonso, Cayet, Calvo Ortega, de la Cámara Martínez, Canavarro, Capucho, Carvalho Cardoso, Casini, Cassidy, Castellina, Catherwood, Caudron, Ceci, Ceyrac, Chabert, Chesa, Cheysson, Chiabrando, Ib Christensen, Christiansen, Cingari, Coates, Coelho, Coimbra Martins, Colajanni, Collins, Colom i Naval, Contu, Cooney, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Cot, Cox, Cramon Daiber, Crampton, Cravinho, Crawley, Cunha Oliveira, Cushnahan, Dalsass, David, De Clercq, Defraigne, De Gucht, Delcroix, Delorozoy, De Piccoli, Deprez, Desama, Dessylas, De Vries, Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dinguirard, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Ernst de la Graete, Estgen, Ewing, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ferrer, Fitzgerald, Florenz, Fontaine, Ford, Forte, Fourçans, Frémion, Friedrich, Frimat, Fuchs, Funk, Gaibisso, Galland, Gallenzi, Garcia, García Amigo, García Arias, de Gaulle, Gawronski, Geraghty, Goedmakers, Görlach, González Álvarez, Green, Gröner, Grund, Guermeur, Guidolin, Günther, Guillaume, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Haller von Hallerstein, Hänsch, Happart, Harrison, Herman, Hermans, Hervé, Herzog, Hindley, Hoff, Holzfuss, Hoppenstedt, Hory, Howell, Hughes, Iacono, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iversen, Izquierdo Rojo, Caroline F. Jackson, Christopher M. Jackson, Junker, Karellis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaus-Peter Köhler, Kuhn, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Lagorio, Lalor, Landa Mendibe, Lane, Langenhagen, Langer, Langes, Lannoye, Larive, Laroni, Lataillade, Lemmer, Lenz, Linkohr, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lomas, Lüttge, Lulling, Luster, McCartin, McCubbin, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, Magnani Noya, Maher, Maibaum, Malangré, de la Malène, Malone, Marinho, Marques Mendes, David D. Martin, Martinez, Mayer, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Megahy, Melandri, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Merz, Metten, Mihr, Miranda da Silva, Miranda de Lage, Moorhouse, Moretti, Morodo Leoncio, Morris, Müller, Muntingh, Musso, Napoletano, Neubauer, Newens, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nicholson, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Onur, Oostlander, Pagoropoulos, Papoutsis, Partsch, Pasty, Patterson, Peijs, Pery, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Pimenta, Pinton, Piquet, Ferruccio Pisoni, Plumb, Poettering, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porrazzini, Porto, Prag, Price, Pronk, Prout, Pucci, Puerta, Punset i Casals, Van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Raffarin, Raffin, Raftopoulos, Raggio, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rauti, Read, Reymann, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rønn, Rogalla, Romera i Alcàzar, Rossetti, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roumeliotis, Saby, Sainjon, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandbæk, Santos, Santos López, Sanz Fernández, Sapena Granell, Saridakis, Sarlis, Sboarina, Schiedermeier, Schinzel, Schlechter, Schlee, Schleicher, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Schwartzenberg, Seal, Seligman, Sierra Bardají, Simeoni, Anthony M.H. Simpson, Brian Simpson, Sisó Cruellas, Alex Smith, Sonneveld, Soulier, Spencer, Speroni, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stevens, Stevenson, Stewart, Stewart-Clark, Tauran, Tazdaït, Telkämper, Theato, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Trivelli, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Hemeldonck, Vanlerenberghe, Van Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Van Velzen, Verbeek, Verhagen, Verwaerde, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, Van der Waal, von Wechmar, Welsh, Wettig, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wurth-Polfer, Wurtz, Wynn.

Observatører fra det tidligere DDR

Göpel, Kaufmann, Kertscher, Kosler, Krehl, Meisel, Romberg, Stockmann, Thietz, Tillich.

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(–) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Beslutning — Fredsprocessen i Mellemøsten

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: Bertens, Calvo Ortega, Garcia, Larive, Partsch, Wijsenbeek

NI: Castellina, Gutiérrez Díaz, Puerta

PSE: Adam, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, De Piccoli, Delcroix, Desama, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Trivelli, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Nianias

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Langer, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Verbeek

(–)

ARC: Sandbæk

LDR: André-Léonard, Cayet, Cox, De Clercq, Delorozoy, Maher, Nielsen, Raffarin

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Beazley Christopher J.P., Bethell, Beumer, Böge, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassidy, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Howell, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, von Wogau

PSE: Van Hemeldonck

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lane, Musso, Pasty, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen

LDR: Holzfuss, Pucci

NI: Schönhuber

PSE: Crampton

---

2. Beslutning — Tyrkiet

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Sandbæk, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: André-Léonard, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, Cox, Delorozoy, Garcia, Holzfuss, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci, Wijsenbeek

NI: Castellina, Gutiérrez Díaz, Puerta, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassidy, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, De Piccoli, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Harrison, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Trivelli, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Lane, Nianias

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

RDE: Guermeur, Musso, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen

NI: Schönhuber

---

3. Beslutning — Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien

punkt 4

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Santos López, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, Cox, Garcia, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci

NI: Gutiérrez Díaz, Puerta, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassidy, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lagakos, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lulling, McIntosh, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Newton Dunn, Pesmazoglou, Pierros, Poettering, Prag, Price, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López, Verhagen

PSE: Cheysson

RDE: Guermeur, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Iversen, Onesta, Raffin, Staes, Verbeek

(–)

LDR: Delorozoy

PPE: Ferrer, Haller von Hallerstein, Patterson, Pisoni Ferruccio, Sisó Cruellas, Turner, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Hughes, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Nianias

(O)

DR: Dillen

LDR: Holzfuss

NI: Schönhuber

PPE: Howell

---

4. Beslutning — Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien

punkt 5

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Sandbæk, Santos López, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, Cox, Garcia, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci

NI: Gutiérrez Díaz, Puerta, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Böge, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Cassidy, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Howell, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Pronk, Prout, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, Verhagen, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Cheysson, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Hughes, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Nianias, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Lannoye, Raffin, Verbeek

(O)

DR: Dillen

LDR: Delorozoy, Holzfuss

NI: Schönhuber

PPE: Lenz

V: Staes

---

5. Beslutning — Lukning af Suzuki-fabrikken i Spanien

beslutning

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Santos López, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Coelho, Cox, Garcia, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beazley Peter, Bethell, Beumer, Böge, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Howell, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lafuente López, Lagakos, Langes, Lemmer, Lenz, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McMillan-Scott, Melchior, Mendez de Vigo, Menrad, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier,

Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde Lopez, Vanlerenberghe, Verhagen, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Coates, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Hughes, Izquierdo Rojo, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Roumeliotis, Saby, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Guermeur, Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Staes, Verbeek

(–)

PSE: Miranda de Lage

(O)

DR: Dillen

LDR: Delorozoy, Holzfuss

PPE: McIntosh, Price, Pronk

PSE: Cheysson

---

6. Beslutning — Østtimor

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: Coelho, Cox, Delorozoy, Garcia, Holzfuss, Maher, Nielsen, Pucci

NI: Castellina, Gonzalez Alvarez

PPE: Alber, Anastassopoulos, Banotti, Beazley Christopher J.P., Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Funk, Gaibisso, García Amigo, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Lacaze, Lagakos, Langes, Lemmer, Lucas Pires, Melchior, Moorhouse, Newton Dunn, Oostlander, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Schleicher, Seligman, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Turner, Valverde López, Vanlerenberghe, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Marinho, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morris, Newens, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Saby, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Lalor, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

LDR: Bertens, Larive, Partsch, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Beazley Peter, Beumer, Böge, Cornelissen, Dalsass, Howell, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mendez de Vigo, Pronk, Schiedermeier, Sonneveld, Stevens, Verhagen

(O)

DR: Dillen

LDR: Cayet

PPE: Habsburg, Patterson, Thyssen, Tindemans

PSE: Van Hemeldonck

---

7. Beslutning — Colombia, gadebørn

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Elmalan, Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Cayet, Cox, Delorozoy, Garcia, Holzfuss, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Pucci

NI: Castellina, Gonzalez Alvarez

PPE: Beazley Peter, McMillan-Scott, Patterson, Seligman

PSE: Arbeloa Muru, Balfe, Cheysson, Pagoropoulos

V: Bettini, Boissière, Breyer, Dinguirard, Ernst de la Graete, Iversen, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Roth, Staes, Telkämper, Verbeek

(–)

PPE: Alber, Anastassopoulos, Banotti, Beazley Christopher J.P., Beumer, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carvalho Cardoso, Chabert, Chiabrando, Contu, Coppo Gavazzi, Cornelissen, Dalsass, Deprez, Estgen, Ferrer, Florenz, Fontaine, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Howell, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Lacaze, Lagakos, Langes, Lemmer, Llorca Vilaplana, Lo Giudice, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Melchior, Mendez de Vigo, Oostlander, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Price, Prout, Robles Piquer, Romera i Alcàzar, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Simpson Anthony M.H., Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Vanlerenberghe, Verhagen, von Wogau

PSE: Apolinário, Avgerinos, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Bru Purón, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Ceci, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Cravinho, Crawley, da Cunha Oliveira, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hervé, Junker, Karellis, Linkohr, McCubbin, Magnani Noya, Maibaum, Martin David W., McMahon, Mebrak-Zaïdi, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Ramírez Heredia, Read, Saby, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sapena Granell, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Smith Alex, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tsimas, Van Hemeldonck, Outrive, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, von der Vring, White, Woltjer, Wynn

RDE: Guermeur, Musso, Nianias, Pasty, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen

PSE: Frimat

---

8. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

nr. 2

(+)

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Galland, Gawronski, Holzfuss, Maher, Nielsen, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beumer, Coppo Gavazzi, Friedrich

PSE: Hoff

RDE: Fitzgerald

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

NI: Pinton

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Contu, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Lacaze, Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Sarlis, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Goedmakers, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Harrison, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, Wilson, Wynn

RDE: Lane

(O)

RDE: Guermeur, Lalor, Lataillade, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

---

9. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

nr. 34

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Piquet, Querbes, Ribeiro

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Hadjigeorgiou, Hermans, Seligman

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Happart, Harrison, Hughes, Karellis, Linkohr, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, Wettig, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Galland, Gawronski, Holzfuss, Maher, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Pinton

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Kellett-Bowman, Klepsch, Lacaze, Lagakos, Langenhagen, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schleicher, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, von Wogau

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lane, Lataillade, Pasty, Pompidou

---

10. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

nr. 19

(+)

ARC: Barrera i Costa

CG: Barata Moura, Querbes, Ribeiro

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Holzfuss, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Pinton

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Contu, Coppo Gavazzi, Cushnahan, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

(–)

ARC: Blaney, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

---

11. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

punkt 5

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Holzfuss, Larive, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, Contu, Coppo Gavazzi, Cushnahan, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Oostlander, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López

PSE: Avgerinos, Barton, Barzanti, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Guermeur, Lane, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Tauran

PPE: de Bremond d'Ars, Haller von Hallerstein, Pesmazoglou

PSE: Bofill Abeilhe, Coimbra Martins

RDE: Fitzgerald, Lalor, Nianias, Pasty

(O)

DR: Schodruch

LDR: Verwaerde

PPE: Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Prag, Prout

Torsdag den 10. marts 1994

12. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

nr. 6

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Querbes, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beumer, Deprez, Florenz, Herman, Oostlander, Pesmazoglou

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Langer, Onesta, Staes

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

(O)

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Contu, Coppo Gavazzi, Cushnahan, Estgen, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

---

13. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

nr. 28

(+)

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Pinton

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: White

RDE: Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Blot

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, Ernst de la Graete, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(O)

DR: Schodruch

---

14. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

nr. 36

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Simeoni

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: Larive

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Seligman

PSE: Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bofill Abeilhe, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Frimat, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Gröner, Happart, Harrison, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Pons Grau, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardaji, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Collins, Dührkop Dührkop, García Arias, Hoff, Porrazzini,

RDE: Guermeur, Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

PSE: Topmann

---

15. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

punkt 22,1

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Simeoni

CG: Querbes

LDR: Maher

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Florenz, Friedrich, Funk, Günther, Habsburg, Hadjigeorgiou, Hermans, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, Lenz, Mendez de Vigo, Oostlander, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Nianias, Pasty, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Onesta, Raffin, Staes

(–)

ARC: Ewing, Vandemeulebroucke

LDR: Cox, Nielsen

PPE: Beumer, de Bremond d'Ars, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., McCartin, Newton Dunn, Patterson, Prout, Sonneveld, von Wogau

(O)

LDR: Calvo Ortega, Cayet, Gawronski, Larive, Partsch, Wijsenbeek

PPE: Kellett-Bowman

---

16. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

punkt 22,2

(+)

ARC: Barrera i Costa, Simeoni

CG: Querbes

PPE: Casini

PSE: Schmidbauer, Vittinghoff

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Raffin, Staes

(–)

DR: Blot, Schodruch

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Larive, Maher, Nielsen, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Blak, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Nianias, Pasty, Ukeiwé

---

17. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

nr. 31

(+)

ARC: Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Blot, Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Cox, Gawronski, Maher, Partsch, Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Mendez de Vigo, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Blak, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, Wilson, Wynn

RDE: Guermeur, Lalor, Lane, Nianias, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Onesta, Raffin, Staes

(–)

ARC: Barrera i Costa

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

LDR: Calvo Ortega, Cayet

(O)

PPE: Newton Dunn, Patterson, Prout

RDE: Pasty

---

18. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

punkt 30

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Ewing, Simeoni

LDR: Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Lagakos, Lenz, McCartin, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Sarlis, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Thyssen, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Blak, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Guermeur, Lalor, Pompidou, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Langer, Onesta, Raffin, Staes

(–)

CG: Ainardi, Querbes

PPE: Brand Hans-Jürgen, Deprez, Friedrich, Jackson Christopher M., Langenhagen, Mendez de Vigo, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Theato, Tindemans, von Wogau

PSE: Ford, Green, Hänsch, Martin David W.

RDE: Lane, Nianias, Pasty

(O)

DR: Blot, Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Gawronski, Larive, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Prout

---

19. Betænkning af Van Velzen (A3-0079/94)

beslutning

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Ewing, Piermont

LDR: Bertens, Cox, Gawronski, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beumer, Bourlanges, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Fontaine, Funk, García Amigo, Guidolin, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Oostlander, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Sarlis, Schiedermeier, Seligman, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Vittinghoff, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Isler Béguin, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Ainardi, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

DR: Dillen, Schodruch

LDR: Nielsen

PPE: Beazley Peter, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Friedrich, Günther, Habsburg, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Lenz, Newton Dunn, Patterson, Prout, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Turner, von Wogau

PSE: Hänsch

(O)

DR: Tauran

LDR: Verwaerde

PPE: Brand Hans-Jürgen, Herman

RDE: Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

---

20. Betænkning af Buron (A3-0134/94)

beslutning

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Vandemeulebroucke

LDR: Maher

NI: Gonzalez Alvarez

Torsdag den 10. marts 1994

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, van Putten, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

ARC: Barrera i Costa

CG: Querbes

DR: Blot, Dillen, Martinez, Schodruch

LDR: von Alemann

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, von Wogau

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou

(O)

CG: Barata Moura, Ribeiro

LDR: Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Partsch, Verwaerde, von Wechmar

RDE: Ukeiwé

---

21. B3-0262/94

punkt e)

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Barata Moura

LDR: Bertens, Cayet, Larive

PPE: Alber, Anastassopoulos, Bourlanges, Estgen, Fontaine, Fourçans, Kellett-Bowman, Lagakos, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Saridakis, Sarlis, Seligman, Stavrou, Stewart-Clark, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Simeoni

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cox, Maher, Partsch, Verwaerde, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Florenz, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Oostlander, Pisoni Ferruccio, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Theato, Thyssen, Valverde López

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye

(O)

DR: Dillen, Martinez

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Herman

PSE: Topmann

RDE: Pasty

---

22. B3-0262/94

punkt f)

(+)

ARC: Canavarro, Ewing, Vandemeulebroucke

CG: Ephremidis, Piquet

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Estgen, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Lagakos, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

CG: Querbes

PPE: Sonneveld

(O)

ARC: Barrera i Costa, Simeoni

DR: Dillen, Martinez, Schodruch

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

---

23. B3-0262/94

nr. 6

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Casini, Deprez, Funk, Günther, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Pisoni Ferruccio, Poettering, Schiedermeier, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Wettig

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes

PPE: Alber, Anastassopoulos, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Estgen, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Saridakis, Sarlis, Seligman, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Köhler Heinz Fritz, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Martinez, Schodruch

PPE: Patterson

---

24. B3-0262/94

nr. 7

(+)

ARC: Barrera i Costa, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Florenz, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Pisoni Ferruccio, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Fuchs, Schwartzenberg

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Santos, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Martinez, Tauran

PPE: Kellett-Bowman, Patterson

RDE: Pasty

---

25. B3-0262/94

nr. 8

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Casini, Deprez, Florenz, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Lenz, McCartin, Oostlander, Pesmazoglou, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Frimat, Fuchs, Pery, Schwartzenberg

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Langer, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Martinez, Schodruch

PPE: Kellett-Bowman, Langenhagen, Patterson

---

26. B3-0262/94

nr. 5

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Florenz, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Caudron, Frimat, Fuchs, Oddy, Pery, Schwartzenberg, Tongue, van Velzen

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, Verde i Aldea, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Patterson, Pisoni Ferruccio

---

27. B3-0262/94

nr. 10

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beumer, Bourlanges, Casini, Florenz, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Frimat, Fuchs, Pery, Schwartzenberg, von der Vring

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Kellett-Bowman, Patterson

---

28. B3-0262/94

punkt 1

(+)

ARC: Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos, Barata Moura, Piquet, Ribeiro

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Maher, Partsch, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Estgen, Fontaine, Fourçans, Guidolin, Hadjigeorgiou, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Saridakis, Sarlis, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou, Stewart-Clark, Turner, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

DR: Schodruch

PPE: Beumer, Deprez, Funk, García Amigo, Günther, Habsburg, Haller von Hallerstein, Langenhagen, Lenz, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Theato, Thyssen

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(O)

PPE: McCartin, Newton Dunn, Patterson, Sonneveld

PSE: Schwartzenberg

RDE: Nianias

---

29. B3-0262/94

nr. 11

(+)

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Casini, Deprez, Florenz, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Prout, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen

PSE: Barton, Frimat, Fuchs, Goedmakers, Pery, Schwartzenberg

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barzanti, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Verde i Aldea, von der Vring, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Schodruch

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Bourlanges, Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Pisoni Ferruccio, Tindemans

PSE: Topmann

---

30. B3-0262/94

nr. 14

(+)

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beumer, Bourlanges, Casini, Deprez, Florenz, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Frimat, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Happart, Pery, Schwartzenberg, Topmann, Wettig, White

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Piquet, Querbes, Ribeiro

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Sisó Cruellas, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill, Bowe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Green, Gröner, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Dillen

PPE: Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Pisoni Ferruccio, Tindemans

---

31. B3-0262/94

nr. 18

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Schiedermeier, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Valverde López, von Wogau

PSE: Duarte Cendán, Frimat, von der Vring

RDE: Guermeur

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Alavanos, Dessylas, Ephremidis, Querbes

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Estgen, Fontaine, Fourçans, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Seligman, Sisó Cruellas, Stavrou

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green,

Gröner, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(O)

DR: Dillen, Martinez, Schodruch

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Tindemans

PSE: Pery

---

32. B3-0262/94

nr. 17

(+)

CG: Alavanos

DR: Schodruch

LDR: von Alemann, Bertens, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beumer, Bourlanges, Casini, Coppo Gavazzi, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, McCartin, Oostlander, Pisoni Ferruccio, Poettering, Reymann, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Titley, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring

RDE: Guermeur, Lataillade, Pompidou

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

CG: Barata Moura, Dessylas, Querbes, Ribeiro

PPE: Estgen, Fontaine, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Prag, Sarlis, Stavrou, Thyssen

PSE: Stamoulis

RDE: Fitzgerald, Lalor, Nianias, Ukeiwé

(O)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

DR: Dillen, Martinez

PPE: Fourçans, Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Saridakis, Tindemans

---

33. B3-0262/94

som helhed

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Alavanos

LDR: Bertens

PPE: Alber, Anastassopoulos, Estgen, Fontaine, Fourçans, García Amigo, Guidolin, Hadjigeorgiou, Lagakos, Melchior, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Prag, Reymann, Saridakis, Sarlis, Schiedermeier, Seligman, Stavrou, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, Fuchs, García Arias, Goedmakers, Görlach, Green, Gröner, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Peter, Peters, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Roumeliotis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Fitzgerald, Lalor, Lataillade, Nianias, Pompidou, Ukeiwé

(–)

CG: Dessylas

DR: Dillen, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Cox, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Coppo Gavazzi, Funk, Günther, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Langenhagen, Lenz, McCartin, Oostlander, Poettering, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, von Wogau

V: van Dijk, Langer

(O)

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Kellett-Bowman, Newton Dunn, Patterson, Prout, Tindemans

PSE: Pery

RDE: Guermeur, Pasty

V: Bettini, Boissière, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Lannoye, Raffin, Staes

---

34. Rapport Lacaze A3-0058/94

nr. 16

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni, Vandemeulebroucke

CG: Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Querbes, Ribeiro

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Prag,

PSE: Arbeloa Muru, Linkohr, von der Vring

V: Bettini, Boissière, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

DR: Dillen, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prout, Reymann, Saridakis, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Guermeur, Lataillade, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

---

35. Betænkning af Lacaze (A3-0058/94)

nr. 17

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Canavarro, Ewing, Simeoni

CG: Barata Moura, Dessylas, Ephremidis, Querbes, Ribeiro

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Deprez, von Wogau

PSE: Bird, Ford, von der Vring, White

V: Bettini, Boissière, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

DR: Dillen, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Alber, Anastassopoulos, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prout, Reymann, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley,

Tongue, Topmann, Torres Couto, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Wettig

RDE: Guermeur, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

NI: Gutiérrez Díaz

PSE: Wynn

---

36. Betænkning af Lacaze (A3-0058/94)

nr. 19

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Simeoni

CG: Dessylas, Ephremidis

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Ford, Frimat, García Arias, Goedmakers, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Papoutsis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, Wettig

V: Bettini, Boissière, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Staes

(–)

DR: Dillen, Martinez, Schodruch, Tauran

LDR: von Alemann, Bertens, Calvo Ortega, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Alber, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Günther, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Valverde López

PSE: Apolinário, Bofill Abeilhe, Samland, Topmann, von der Vring

RDE: Guermeur, Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

PPE: Klepsch

---

37. Betænkning af Lacaze (A3-0058/94)

nr. 13

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Maher, Partsch, Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Beazley Peter, Beumer, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, Melchior, Newton Dunn,

Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wettig, White, Wilson, Wynn

RDE: Lataillade, Pompidou

(–)

DR: Martinez

PPE: Herman

RDE: Lalor, Nianias, Pasty

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(O)

ARC: Ewing

DR: Dillen, Schodruch, Tauran

---

38. Betænkning af Lacaze (A3-0058/94)

nr. 22

(+)

ARC: Barrera i Costa, Blaney, Ewing, Simeoni

CG: Dessylas

PPE: Casini

PSE: Martin David W., White, Wilson

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(–)

DR: Dillen, Schodruch

LDR: von Alemann, Calvo Ortega, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

PPE: Alber, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Coppo Gavazzi, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Herman, Hermans, Inglewood, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Karellis, Linkohr, Maibaum, Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer,

Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wettig, Wynn

RDE: Lalor, Lataillade, Nianias, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(O)

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

---

39. Betænkning af Lacaze (A3-0058/94)

som helhed

(+)

ARC: Ewing

LDR: von Alemann, Bertens, Cayet, Larive, Maher, Partsch, Verwaerde

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Alber, Arias Cañete, Beazley Peter, Beumer, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, García Amigo, Guidolin, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Langenhagen, Lenz, McCartin, Melchior, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Buron, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Coimbra Martins, Colom i Naval, Cot, da Cunha Oliveira, Díez de Rivera Icaza, Duarte Cendán, Dührkop Dührkop, Frimat, García Arias, Goedmakers, Green, Gröner, Happart, Harrison, Hoff, Karellis, Linkohr, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Newman, Oddy, Pagoropoulos, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Porrazzini, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Rønn, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schwartzenberg, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Topmann, Tsimas, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, van Velzen, von der Vring, Wettig, White, Wynn

RDE: Guermeur, Lataillade, Pasty, Pompidou, Ukeiwé

(–)

ARC: Barrera i Costa, Simeoni

CG: Dessylas

PSE: Miranda de Lage

RDE: Lalor

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Langer, Lannoye, Raffin, Staes

(O)

DR: Blot, Dillen, Martinez, Tauran

Fredag den 11. marts 1994

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 11. MARTS 1994

(94/C 91/05)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: EGON KLEPSCH

Formand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— Schiedermeier, der oplyste, at han i de to første afstemninger om betænkning af Van Velzen (A3-0079/94 — del I, punkt 22) havde stemt imod, men at hans navn ikke fremgik af stemmelisten (formanden meddelte, at dette ville blive rettet)

— Hänsch, der oplyste, at han havde taget ordet under afstemningstiden onsdag, men at hans indlæg ikke fremgik af det fuldstændige forhandlingsreferat (formanden meddelte, at dette ville blive undersøgt)

— Stewart, der protesterede imod arbejdets tilrettelæggelse, navnlig, at punkter udsattes fra den ene dag til den næste, og han anmodede om, at Præsidiet behandlede dette spørgsmål (formanden svarede, at arbejdsplanen var ændret af Parlamentet selv, men erklærede sig villig til at henvise sagen til Præsidiet)

— Peter Beazley, der efter at have tilsluttet sig Stewarts indlæg protesterede imod, at der var blevet bragt forstyrrelse i afstemningen torsdag aften, og imod at medlemmerne rådede over så begrænset taletid, navnlig på grund af Kommissionens lange indlæg (formanden mindede ham om, at medlemmerne meget ofte overskred den tid, de fik tildelt; han tilføjede, at ændringer i afstemningsrækkefølgen var foreslået af Formandskonferencen, forelagt Parlamentet og godkendt af dette)

— Dessylas om sit indlæg under punktet »Merværdiafgiftssystem — Guld« (del I, punkt 25)

— Vázquez Fouz om belysningen i mødesalen

— Landa Mendibe om sit indlæg ved afslutningen af forhandlingen om fiskeri (del I, punkt 14)

— Blaney, der protesterede imod afviklingen af afstemningerne, han mente, at opdelte afstemninger, der ikke var givet meddelelse om i forvejen, medførte forvirring, og at mundtlige ændringsforslag ikke var gavnlige for afviklingen af en afstemning; han bad i øvrigt om forsikring for, at den fastsatte afstemningsrækkefølge for fredag ikke ville blive ændret

— Gutiérrez Díaz om Arbeloa Murus indlæg (del I, før punkt 14)

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

2. Anvendelse af forretningsordenen

Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet havde behandlet det problem, der opstod på mødet den 10. februar 1994 (betænkning af Herman om Den Europæiske Unions forfatning (A3-0064/94) — protokollen af denne dato, del I, punkt 9) i forbindelse med anvendelsen af forretningsordenens artikel 114 og 115.

Udvalget for Forretningsordenen var af den opfattelse, at disse artikler var klare, og at en egentlig fortolkning af forretningsordenen ikke var nødvendig i dette spørgsmål.

Det havde imidlertid ønsket at knytte følgende bemærkninger hertil:

Afstemningsrækkefølgen af ændringsforslag fremgår af artikel 115, i hvis stk. 2 det fastsættes, at når to eller flere ændringsforslag, som udelukker hinanden, vedrører samme del af teksten, skal der først stemmes om det forslag, der afviger mest fra den oprindelige tekst. Formanden kan imidlertid i henhold til artikel 115, stk. 3, fravige denne bestemmelse, såfremt han forinden sikrer sig, at der ikke gøres indsigelse af mindst 23 medlemmer.

Formanden råder således i kraft af bestemmelserne i artikel 115 — som på andre områder — over betydelige skønsmæssige beføjelser, og det er i lyset af disse bestemmelser, at artikel 114 skal anvendes.

I denne artikel fastsættes det, at det korresponderende udvalg udarbejder en indstilling, på grundlag af hvilken afstemningen tilrettelægges. Da der udelukkende er tale om en indstilling, må det heraf sluttes, at denne ikke ipso

facto binder formanden, der i kraft af sit fulde ansvar for afviklingen af afstemningen kan fravige den, hvis han finder den uegnet eller endog i strid med bestemmelserne og principperne for et pluralistisk parlamentarisk demokrati.

En sådan indstilling kan naturligvis i endnu mindre udstrækning begrænse plenarforsamlingens suverænitet, så meget mere som formanden til enhver tid kan forelægge denne sådanne spørgsmål om mødernes afvikling, før han træffer afgørelse herom, medmindre de kunne føre til en ændring eller fortolkning af forretningsordenen, hvilket udelukkende henhører under artikel 162 og 163.

I forbindelse med drøftelsen om dette spørgsmål havde Udvalget for Forretningsordenen ligeledes ønsket at fremhæve, at mødeformanden før en afstemning påbegyndes, altid skulle sikre sig, at genstanden for afstemningen var utvetydig, og at plenarforsamlingen havde fuldt kendskab hertil.

3. Udvalgshenvisning

Forretningsordensudvalget blev rådgivende udvalg om en betænkning om udnævnelse af Kommissionen (tilladelse til at udarbejde betænkning: INST, ordfører: Froment-Meurice).

4. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokument:

— Aftale i form af brevveksling om videreførelse af tilpasningen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Argentina om handel med fåre-, lamme- og gedekød.

5. Laboratorieforsøg (forretningsordenens artikel 52)

Formanden meddelte, at da der ikke var blevet gjort skriftlig indsigelse, var beslutningen i betænkning af Seligman fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om CEVMA, et europæisk center for validering og udarbejdelse af alternative metoder til dyreforsøg (A3-0119/94) betragtet som vedtaget, jf. forretningsordenens artikel 52 (del II, punkt 1).

6. Strukturfondsreformens gennemførelse (forretningsordenens artikel 52)

Formanden meddelte, at da der ikke var blevet gjort skriftlig indsigelse, var beslutningen i betænkning af Mitolo fra Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder om årsberetningen fra Kommissionen om strukturfondsreformens gennemførelse — 1992 (KOM(93)0530 — C3-0476/93) (A3-0084/94) betragtet som vedtaget, jf. forretningsordenens artikel 52 (del II, punkt 2).

7. Redning af de europæiske skove (forretningsordenens artikel 52)

Formanden meddelte, at da der ikke var blevet gjort skriftlig indsigelse, var beslutningen i betænkning af Partsch fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om hasteforanstaltninger med henblik på at redde de europæiske skove (A3-0115/94) betragtet som vedtaget, jf. forretningsordenens artikel 52 (del II, punkt 3).

8. Design (forretningsordenens artikel 52)

Formanden meddelte, at da der ikke var blevet gjort skriftlig indsigelse, var beslutningen i betænkning af Maibaum fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier om designets betydning for kultur og økonomi og om en europæisk design-offensiv (A3-0125/94) betragtet som vedtaget, jf. forretningsordenens artikel 52 (del II, punkt 4).

9. Mælkeproducenter * (forretningsordenens artikel 143)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om

— forslag til Rådets forordning om undtagelse fra forordning nr. 1637/91, for så vidt angår ydelsen til mælkeproducenter af en godtgørelse for nedsættelsen af referencemængderne (KOM(93)0675 — C3-0024/94)

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(93)0675 — C3-0024/94:

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (del II, punkt 5).

Fredag den 11. marts 1994

10. Tørken i Portugal * (forretningsordenens artikel 143)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om

— forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal (KOM(94)0031 — C3-0096/94)

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(94)0031 — C3-0096/94:

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (del II, punkt 6).

11. Foderstoffer * (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om betingelser og bestemmelser for godkendelse af visse foderstofvirksomheder og om ændring af direktiv 70/524/EØF og 74/63/EØF (KOM(93)0587 — C3-0524/93) (ordfører: Borgo) (A3-0129/94) (uden forhandling)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(93)0587 — C3-0524/93:

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (del II, punkt 7).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 7).

12. Udgifter på veterinærområdet * (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets afgørelse om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(93)0470 — C3-0010/94) (ordfører: Borgo) (A3-0130/94) (uden forhandling)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(93)0470 — C3-0010/94:

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (del II, punkt 8).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 8).

13. Forhandlinger med visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme om Kommissionens henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Fællesskabet og visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej (ordfører: Wijsenbeek) (A3-0100/94) (uden forhandling)

FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Parlamentet vedtog afgørelsen (del II, punkt 9).

14. Intellektuel ejendomsret (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om meddelelse fra Kommissionen: intellektuel ejendomsret og standardisering (KOM(92)0445 — C3-0034/93) (ordfører: Oddy) (A3-0113/94) (uden forhandling)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 10).

*
* *

Dessylas spurgte, hvornår de mundtlige stemmeforklaringer om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kunne afgives (formanden svarede, at han ville få lejlighed til at få ordet efter afstemningens afslutning).

15. Sikkerhed til søs (afstemning)

Betænkning af Stewart — A3-0068/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved VE, 8, og 7.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3 ved VE, 4, 5, og 6.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

Ordføreren tog ordet om nr. 2 og 8.

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Ephremidis for CG-Gruppen, Tauran for DR-Gruppen, Caudron, Nicholson, Langer og Cushnahan.

Blaney tog ordet om den procedure, der blev fulgt for stemmeforklaringerne.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 11).

16. Færdselssikkerhed (afstemning)

Betænkning af Visser — A3-0067/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Der var anmodet om afstemning ved AN og opdelt afstemning om punkt 16, 17, 20, og 23.

beslutningsforslagets tekst uden punkt 16, 17, 20 og 23: vedtaget

punkt 16: opdelt afstemning og afstemning ved AN (PPE)

1. del: til og med ordet »infrastrukturarbejder«: vedtaget ved AN:

Antal deltagere i afstemningen:	93
Ja-stemmer:	91
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	2

2. del: resten: vedtaget ved AN:

Antal deltagere i afstemningen:	103
Ja-stemmer:	55
Nej-stemmer:	46
Hverken eller:	2

nr. 17: vedtaget ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	98
Ja-stemmer:	60
Nej-stemmer:	38
Hverken eller:	0

punkt 20: opdelt afstemning og afstemning ved AN (PSE, LDR):

1. del: til og med ordet »anerkendt«: vedtaget ved AN

Antal deltagere i afstemningen:	115
Ja-stemmer:	112
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	3

2. del: til og med ordet »trafikofre«: vedtaget ved AN:

Antal deltagere i afstemningen:	99
Ja-stemmer:	54
Nej-stemmer:	43
Hverken eller:	2

3. del: til og med ordet »motorkøretøjer«: vedtaget ved AN:

Antal deltagere i afstemningen:	95
Ja-stemmer:	93
Nej-stemmer:	1
Hverken eller:	1

4. del: resten: vedtaget ved AN:

Antal deltagere i afstemningen:	102
Ja-stemmer:	99
Nej-stemmer:	2
Hverken eller:	1

punkt 23: vedtaget ved AN (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	104
Ja-stemmer:	104
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	0

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Nicholson og Ewing

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 12).

17. Fælles europæisk transportpolitik (afstemning)

Betænkning af Lüttge — A3-0066/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 1

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Ephremidis for CG-Gruppen og Caudron

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 13).

18. Fællesskabets transportnet (afstemning)

Betænkning af Sapena Granell — A3-0017/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Blaney (han omtalte ligeledes sin protest vedrørende stemmeforklaringer i sit foregående indlæg)

— *skriftligt:* Tauran for DR-Gruppen, Nicholson, og Arbeloa Muru.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 14).

19. Forhandlinger med Schweiz om vej- og lufttransport (afstemning)

Betænkning af Van Dijk — A3-0136/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7 ved VE, 4 ved VE, 8, 9, 10, og 5 ved VE.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 6, 3 ved VE, 1, 11 ved VE, og 2.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Fredag den 11. marts 1994

Talere:

Ordføreren:

— inden afstemningen om nr. 8 for under henvisning til forretningsordenens artikel 112 at anmode om at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede; færre end 22 medlemmer støttede dette; anmodningen bortfaldt hermed

— der påpegede en fejl i forskellige sprogudgaver af ændringsforslag nr. 9; den italienske og franske sprogudgave var korrekt.

Formanden oplyste, at Anastassopoulos havde meddelt, at der var en fejl i den franske sprogudgave af nr. 5.

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Bettini for V-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 15).

20. En række luftfartsselskabers paskontrol (afstemning)

Betænkning af David W. Martin — A3-0081/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 16).

21. Fællesskabets bidrag til nuklear sikkerhed * (afstemning)

Betænkning af Adam — A3-0127/94

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(93)0515 — C3-0482/93:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-7 under et.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 17).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 17).

22. Strukturpolitikkerne (afstemning)

Betænkning af Raggio — A3-0096/94 og Lo Giudice — A3-0080/94

a) A3-0096/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Simeoni for ARC-Gruppen, Ephremidis for CG-Gruppen, Caudron, Nicholson, Geraghty og Barata Moura.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 18 a)).

b) A3-0080/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 og 3 under et, 4, og 1.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Ephremidis og Nicholson.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 18 b)).

23. Revalorisering af sygeplejeerhvervet (afstemning)

Betænkning af Hermans og Lenz — A3-0123/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 19).

24. Monopol på energidistribution (afstemning)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0257/94:

Formanden meddelte, at han havde modtaget en anmodning fra Desama, formand for Energiudvalget, og 23 andre medlemmer om at udsætte afstemningen om dette beslutningsforslag.

Talere til denne anmodning: Goedmakers for Energiudvalget, og von Wogau.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

25. Fiskeri * (afstemning)

Beslutningsforslag B3-0254, 0259, 0266 og 0270/94 og betænkning af Blaney A3-0103/94

a) B3-0254, 0259, 0266 og 0270/94:

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0254, 0259, 0266 og 0270/94:

— forslag til fælles beslutning, af:
Fontaine for PPE-Gruppen
Isler Béguin, Dinguirard, Frémion, Boissière, Verbeek for V-Gruppen

Guermeur for RDE-Gruppen
Simeoni, Blaney, Ewing, Vandemeulebroucke for ARC-Gruppen
Querbes, Miranda da Silva, Ephremidis for CG-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Vázquez Fouz, Bourlanges og Ewing.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (ARC, RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	90
Ja-stemmer:	51
Nej-stemmer:	39
Hverken eller:	0

(del II, punkt 20 a))

*b) A3-0103/94 **

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(93)0546 — C3-0521/93:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-4 under et, 9 ved AN, og 6-8 under et.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 5 ved AN

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 5 (ARC):

Antal deltagere i afstemningen:	80
Ja-stemmer:	19
Nej-stemmer:	61
Hverken eller:	0

nr. 9 (ARC):

Antal deltagere i afstemningen:	83
Ja-stemmer:	64
Nej-stemmer:	19
Hverken eller:	0

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 20 b)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Blaney, ordfører, tog ordet.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 20 b)).

26. Afslutning af Parlamentets regnskaber for 1993 (afstemning)

Betænkning af Pasty — A3-0106/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 21).

27. Meddelelse fra formanden

Formanden meddelte som svar på Tomlinsons indlæg om dette emne, at protokollerne fra Kvæstorkollegiets møder ligeledes, medmindre særlige omstændigheder talte herimod, ville blive omdelt til medlemmerne.

Tomlinson anmodede om at få præciseret ordene »medmindre særlige omstændigheder talte herimod«.

Formanden svarede, at alle protokollerne ville blive omdelt til medlemmerne, men at visse af de punkter, som kvæstorerne behandlede, såsom sociale og private spørgsmål, ville være at betragte som fortrolige.

Tomlinson tog ordet.

FORSÆDE: NICOLAS ESTGEN

Næstformand

28. Dagsorden

Formanden meddelte, at han havde modtaget en anmodning fra PSE-Gruppen om at udsætte Kommissionens redegørelse om markedet for levering af busser til det vallonske regionale transportselskab, der var opført som sidste punkt på dagsordenen, til en senere mødeperiode.

Thyssen tog ordet om denne anmodning.

Parlamentet godkendte anmodningen.

29. Budgetkontrol (afstemning)

Betænkninger af Tomlinson — A3-0320/93 og af Theato — A3-0074/94

a) A3-0320/93

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE, 2, og 3.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 22 a)).

b) A3-0074/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 22 b)).

Fredag den 11. marts 1994

30. Kontrol med EIB's og EBRD's økonomiske politik (afstemning)

Betænkning af Zavvos — A3-0107/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 23).

31. Adgang til markeder i tredjelande (afstemning)

Betænkning af Pinton — A3-0023/94

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 24).

32. Tomatsektoren (afstemning)

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0300/94:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 25).

33. Genressourcer i landbruget * (forhandling og afstemning)

Graefe zu Baringdorf forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Rådets forslag til forordning om bevarelse, beskrivelse og udnyttelse af genressourcer i landbruget (KOM(93)0337 — C3-0317/93) (A3-0104/94).

Blaney spurgte, hvornår han ville kunne afgive sin stemmeforklaring om betænkning af Lacaze, som Parlamentet stemte om dagen før.

Formanden opfordrede ham til at afgive sin stemmeforklaring skriftligt.

Blaney anmodede om, at det af protokollen fremgik, at han havde fået mulighed for at afgive sin stemmeforklaring mundtligt af Parlamentets formand, men at han ville efterkomme formandens opfordring.

McCartin tog ordet om ændringsforslagene.

Talere: Breyer, ordfører for udtalelse fra Energiudvalget, Görlach for PSE-Gruppen, Sonneveld for PPE-Gruppen, Garcia for LDR-Gruppen, Verbeek for V-Gruppen, Lane for RDE-Gruppen, da Cunha Oliveira, Breyer og Brittan, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Ordføreren anmodede for V-Gruppen om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af sin betænkning, jf. forretningsordenens artikel 129.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Talere: Ordføreren, Breyer, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Brittan besvarede.

34. Den demografiske situation og udvikling (forhandling og afstemning)

Pons Grau anmodede om at få fastslået, om det nødvendige antal medlemmer var til stede, jf. forretningsordenens artikel 112 (formanden svarede, at en sådan anmodning kun kunne indgives under afstemningen)

Nordmann forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om demografi og udvikling (A3-0052/94).

Talere: Casini for PPE-Gruppen, Raftopoulos, Habsburg og Brittan, medlem af Kommissionen.

Pons Grau tog sin anmodning om at få fastslået, om det nødvendige antal medlemmer var til stede, tilbage.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7, 6, og 3 ved AN.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8, 12 ved VE, 1 ved AN, 2 ved VE, 4 ved VE, og 5 ved AN.

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 9, 10, 11, og 13.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 1 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	31
Ja-stemmer:	14
Nej-stemmer:	15
Hverken eller:	2

nr. 3 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	31
Ja-stemmer:	20
Nej-stemmer:	7
Hverken eller:	4

nr. 5 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	32
Ja-stemmer:	15
Nej-stemmer:	15
Hverken eller:	2

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Ernst de la Graete for V-Gruppen

— *skriftligt:* da Cunha Oliveira

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 26).

35. Flygtninge i Afrika
(forhandling og afstemning)

Pons Grau forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om flygtningene i Afrika (A3-0049/94).

Talere: Raftopoulos for PSE-Gruppen, Maher for LDR-Gruppen, og Brittan, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 27).

36. Importkontingent af oksekød *
(forhandling og afstemning)

Sonneveld forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser til Rådets forordning (EF) om autonom åbning for 1994 af et særligt imporkontigent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (KOM(93)0478 — C3-0009/94) (A3-0120/94).

Talere: Brittan, medlem af Kommissionen, Lane for RDE-Gruppen, McCartin og ordføreren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(93)0478 — C3-0009/94:

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (del II, punkt 28).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 28).

37. Eksport af pesticider til Albanien
(redegørelse med forhandling)

Brittan, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om Fællesskabets eksport af pesticider til Albanien i forbindelse med PHARE-programmet.

Talere: von Alemann for LDR-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, og Vohrer.

*
* *

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Hadjigeorgiou, Lambrias, Anastassopoulos, Sarlis, Stavrou, Zavvos og Pierros for PPE-Gruppen om eksport af pesticider fra Den Europæiske Union til Albanien som led i PHARE-programmet (B3-0314/94)

AFSTEMNING

FORSLAG TIL BESLUTNING B3-0314/94:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et, og 5.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 3, og 4

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Raffin for V-Gruppen.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 29).

38. Skriftlige erklæringer
(forretningsordenens artikel 48)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 48, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået:

Dokument nr.	*Stiller*	*Underskrifter*
1/94	Collins	12

Fredag den 11. marts 1994

39. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 133, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

40. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 23. og 24. marts 1994.

41. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 11.55)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Nicole FONTAINE
Næstformand

Fredag den 11. marts 1994

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. **Laboratorieforsøg** (forretningsordenens artikel 52)

A3-0119/94

Beslutning om CEVMA, et europæisk center for validering og udarbejdelse af alternative metoder til dyreforsøg

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af Ford om oprettelsen af et europæisk center for forskning, udvikling og videnskabelig vurdering af alternative metoder til laboratorieforsøg (B3-0712/92),

— der henviser til sin beslutning af 17. februar 1989 ([1]) om begrænsninger i anvendelsen af dyr til forsøg,

— der henviser til Rådets direktiv 86/609/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål, særlig artikel 7 og 23 ([2]),

— der henviser til Rådets direktiv 93/35/EØF om sjette ændring af direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler, særlig artikel 4, litra i ([3]),

— der henviser til Kommissionens femte handlingsprogram på miljøområdet som skitseret i dens rapport »Mod en bæredygtig udvikling« (KOM(92) 0023 — vol. II), særlig tabel 15, punkt d) ([4]),

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der i medfør af forretningsordenens artikel 52 har givet Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget bemyndigelse til at træffe afgørelse,

— der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget (A3-0119/94),

A. der henviser til, at Parlamentet ved førstebehandlingen af det fjerde rammeprogram for forskning supplerede rækken af specifikke målsætninger for EF's forskning og teknologiske udvikling (FTU) med »dyreforsøg med in vitro-metoder eller andre alternative metoder, hvor dette er muligt« ([5]),

1. glæder sig over oprettelsen af Det Europæiske Center for Validering af Alternative Metoder (CEVMA) som et væsentligt skridt imod færre og mindre grusomme dyreforsøgsmetoder og en snarlig udskiftning af disse med forsøgsmetoder, der ikke involverer dyr;

2. understreger, at valideringen af alternative metoder til dyreforsøg medfører en vis forskningsaktivitet for CEVMA;

([1]) EFT C 069 af 20.03.1989, s. 193.
([2]) EFT L 358 af 18.12.1986, s. 1.
([3]) EFT L 151 af 23.06.1993, s. 32.
([4]) EFT C 138 af 17.05.1993, s. 1.
([5]) Protokol fra mødet den 18. november 1993, del II, punkt 6 a (ændringsforslag nr. 31).

Fredag den 11. marts 1994

3. understreger, at det fjerde rammeprogram for forskning bl.a., som krævet af Parlamentet, skal have som målsætning at erstatte dyreforsøg med alternative metoder, og at CEVMA i den forbindelse skal spille en afgørende rolle;

4. erkender, at det forudsætter tilstrækkelige midler og også EF-institutionernes og medlemsstaternes fulde støtte og samarbejde, navnlig for så vidt angår ændringer i lovgivningen og bestemmelserne på EF-plan og i medlemsstaterne, hvis CEVMA skal blive en succes;

5. minder i den forbindelse om, at Parlamentet har ændret anmærkningen ud for artikel B6-421 i budgetforslaget for 1994, som bl.a. finansierer CEVMA's aktiviteter, præcis med det formål at stille de økonomiske og menneskelige ressourcer til rådighed, hvormed det kan bidrage til gennemførelsen af Fællesskabets målsætning om en kortfristet nedskæring af dyreforsøg med 50%;

6. opfordrer Kommissionen til at gennemføre bevillingerne på artikel B6-421 under behørig hensyntagen til anmærkningen og til regelmæssigt at aflægge beretning til Parlamentet om de fremskridt, CEVMA har muliggjort med hensyn til virkeliggørelse af ovennævnte målsætning, navnlig ved at tilvejebringe grundlaget for udarbejdelse af EF-direktiver;

7. anmoder Kommissionen om at forelægge forslag til retsakter om forsøgsmetoder, når det på baggrund af CEVMA's arbejdsresultater viser sig hensigtsmæssigt;

8. mener, at CEVMA bør betragtes som et supplement til og ikke en erstatning for det arbejde, der udføres på dette område af medlemsstaterne, private virksomheder og forskningsinstitutter;

9. erkender, at der ud over problemerne med at udvikle, validere og vedtage nye metoder i EF-medlemsstaterne ligger en yderligere udfordring i at få tredjelande til at anerkende disse; det er derfor af afgørende betydning, at EF følger sit tekniske engagement op med et politiske engagement for at sikre hurtig udvikling og anerkendelse af alternative forsøgsmetoder;

10. er af den opfattelse, at arbejdet med at udvikle alternative forsøgsmetoder i forbindelse med kosmetiske midler bør have førsteprioritet i CEVMA på baggrund af, at datoen 1. januar 1998 er sat som mål i direktiv 93/35/EØF; hvis denne målsætning ikke opfyldes, eller der ikke gøres betydelige fremskridt, vil Europa-Parlamentet, EF-borgerne og de mange dyreværnsforeninger, der har presset på i dette spørgsmål, blive dybt foruroligede; manglende fremskridt på dette område vil undergrave tilliden til Fællesskabets fortsatte engagement i udviklingen og vedtagelsen af alternativer til dyreforsøg;

11. mener under hensyntagen til de tekniske fremskridt, der allerede er gjort, at CEVMA i sit arbejde også bør satse stærkt på at nå målet på en samlet nedskæring i antallet af dyreforsøg med 50% inden år 2000; det bør med henblik herpå prioritere sine bestræbelser inden for de områder og forsøg, hvor der bruges et stort antal dyr, navnlig de særlig grusomme forsøg eller de forsøg, som i sidste ende medfører, at dyret omkommer;

12. anerkender betydningen af, at CEVMA udstyres med alle faciliteter, men er af den opfattelse, af centret ofte vil være mest effektivt i forbindelse med fremme og koordinering af udviklings- og valideringsarbejde udført af tredjemand og med arbejdet på f.eks. oprettelse af databanker og definitioner på valideringer, som vil gøre det lettere at gøre hurtigere fremskridt i fremtiden;

13. noterer sig, at mange af de oplysninger, der vedrører såvel dyreforsøgsmetoder som metoder, der ikke involverer dyr, befinder sig hos private virksomheder; mange af disse oplysninger hverken offentliggøres eller er tilgængelige i øjeblikket; fuldstændigt samarbejde fra erhvervslivets side både hvad angår adgang til oplysninger og deltagelse i valideringer og andre undersøgelser, vil være af afgørende betydning for hurtige fremskridt og færre overlapninger;

14. erkender mulighederne for at forbedre dyrs velfærd ved at rette opmærksomheden mod andre aspekter i forbindelse med gennemførelsen af direktiv 86/609/EØF, men ville ikke finde det betryggende, hvis CEVMA's mandat blev udvidet til også at omfatte disse på nuværende tidspunkt, navnlig hvis der ikke sker en væsentlig forøgelse af ressourcerne;

15. tager med bekymring til efterretning, at CEVMA ikke vil være færdigindrettet og driftsklar før sommeren 1994, og at hovedparten at dets i første omfang beskedne personale stadig ikke er rekrutteret; mener, at det med vedtagelsen af 1994-budgettet som ændret af Parlamentet bør være muligt ikke blot at afhjælpe denne mangel, men også at øge dette team betydeligt, så centret kan arbejde effektivt;

16. opfordrer til indførelse af en fair og rimelig fremgangsmåde i forbindelse med vurdering af validiteten af nye metoder; især bør sådanne metoder anerkendes, når de kan påvises at være mindst lige så effektive som eksisterende metoder; anerkendelse må ikke være afhængig af, at der fastsættes en højere standard eller nøjagtig korrelation;

17. opfordrer Kommissionen til straks at tage de bevillinger op til overvejelse, CEVMA i øjeblikket råder over, i overensstemmelse med budgetmyndighedens vedtagelser i forbindelse med artikel B6-421 i 1994-budgettet, og stille forslag, der kan øge dets muligheder under hensyntagen til de prioriteringer, der anbefales i denne beslutning, og til ovennævnte vedtagelser; mener, at disse bør træde i kraft senest den 1. januar 1995;

18. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til fortsat at gå i spidsen for udvikling, validering og gennemførelse af alternative forsøgsmetoder; om nødvendigt bør dette omfatte viljen til at gå i spidsen med eksempler over for de nationer, som viser sig mindre villig til at anerkende alternative metoder;

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

---

2. **Strukturfondsreformens gennemførelse** (forretningsordenens artikel 52)

A3-0084/94

Beslutning om årsberetning fra Kommissionen om strukturfondsreformens gennemførelse — 1992

Europa-Parlamentet,

— der henviser til årsberetning fra Kommissionen om strukturfondsreformens gennemførelse — 1992 (KOM(93)0530 — C3-0467/93),

— der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 1992 ([1]),

— der henviser til beslutning af 16. december 1993 ([2]) om konklusionerne fra Budgetkontroludvalgets undersøgelsesrejse til Italien angående forvaltning og kontrol inden for strukturfondene,

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 52 har givet Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder bemyndigelse til at træffe afgørelse,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder samt til udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø (A3-0084/94),

([1]) EFT C 309 af 16.11.1993.
([2]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 8.

Fredag den 11. marts 1994

A. der henviser til, at behandlingen af denne beretning falder sammen med forberedelsen af den kommende række af fællesskabsstøtterammer (FSR) for perioden 1994-1999,

B. der henviser til, at der i forbindelse med forberedelsen af FSR må tages hensyn til de vanskeligheder, der er blevet påpeget i årsberetningerne, og navnlig i den sidste vedrørende 1992, således at en gentagelse af de samme problemer kan undgås i fremtiden,

Indledning

1. glæder sig over, at Kommissionen har bestræbt sig for at opfylde Europa-Parlamentets krav om, at beretningen skal indeholde flere oplysninger om de kvalitative aspekter af strukturudgifterne, bl.a. for så vidt angår:

— gennemførelsen af reformens principper,

— evalueringen af EF-interventionerne,

— arbejdsmarkedets parters rolle

— de miljømæssige aspekter,

2. bemærker ligeledes med tilfredshed, at der i beretningen er medtaget flere konkrete elementer, hvilket giver læseren et mere omfattende overblik over strukturfondsforanstaltningernes reelle virkning,

Finansielle aspekter

3. tager de finansielle oplysninger i Kommissionens beretning om strukturfondsreformens gennemførelse i 1992 til efterretning; bemærker, at forpligtelserne for de tre strukturfondes vedkommende i 1992 beløb sig til 16.924,6 mio ecu, hvortil kommer 1.046 ecu til de nye tyske delstater, samt at de tilsvarende tal for betalingerne var 15.816 mio ecu og 1.237 mio ecu; henviser til, at den ydede bistand pr. 31. december 1992 udgjorde 47.167 mio ecu i forpligtelser (1989-priser),

4. bemærker med tilfredshed, at gennemførelsen af fondene nu i det fjerde år efter gennemførelsen af strukturfondsreformen for perioden 1989-1992 for mål nr. 1's vedkommende udgør ca. 80%, men beklager, at tallet for Italiens vedkommende, nemlig 65%, er en del lavere end gennemsnittet,

5. bemærker, at det navnlig er i regioner under mål nr. 1 i Italien, at der er problemer med at udnytte bevillingerne; konstaterer, at disse vanskeligheder i alt væsentligt skyldes forholdet mellem regionerne og centralregeringen og i visse tilfælde mellem regionerne indbyrdes samt mangel på åbenhed og inddragelse af de forskellige interessegrupper i de forskellige faser af udformningen, gennemførelsen og opfølgningen af fællesskabsstøtterammen; henviser til, at de rejste problemer må undersøges for at undgå, at de gentages i den kommende gennemførelsesperiode;

Fordobling af fondene

6. konstaterer med tilfredshed, at det ifølge tallene i beretningen (kapitel II, tabel 6 og 7) er lykkedes at fordoble forpligtelsesbevillingerne for regioner under mål nr. 1 mellem 1987 og 1992, og at gennemførelsen af strukturfondsbevillingerne som helhed ved udgangen af 1992 er skredet frem med den nødvendige hastighed til at sikre, at det lykkes at fordoble de tre fonde mellem 1987 og 1993; bemærker imidlertid Revisionsrettens kritiske bemærkninger om opdelingen af fællesskabsinitiativer efter mål, og insisterer på, at Kommissionen afgiver svar;

Mål nr. 2

7. bemærker, at anden fase af programmerne under mål nr. 2 blev sat i gang i 1992, og at der i 1992 vedtoges i alt 87 programmer fordelt på EFRU-enkeltfondsprogrammer, 15 ESF-enkeltfondsprogrammer og 52 EFRU/ESF-flerfondsprogrammer;

Fællesskabsinitiativer

8. minder om, at det var i 1992, at Kommissionen iværksatte EF-initiativet RETEX; bemærker, at der i beretningen påpeges en række vanskeligheder inden for visse initiativer, men konstaterer, at status over disse initiativer som helhed er yderst positiv;

Sociale aspekter

9. støtter forsøget på at skabe øget fleksibilitet i gennemførelsen af de i ESF-forordningen fastlagte kriterier, men understreger behovet for at sikre en gennemskuelig og ensartet fortolkning af disse; anmoder derfor medlemsstaterne om at tilsende Kommissionen de nødvendige fyldestgørende oplysninger;

10. understreger, at de langtidslediges rækker også tæller et stort antal ukvalificerede arbejdstagere, hvis muligheder for en reintegration på arbejdsmarkedet er begrænsede; deler derfor Kommissionens ønske om at koncentrere indsatsen om denne kategori;

11. er dog bekymret over den tvivl, som både Kommissionen og Revisionsretten har givet udtryk for med hensyn til strukturaktionernes reelle indvirkning til fordel for de langtidsledige;

12. støtter uforbeholdent forsøget på at nå frem til en på én gang global og individuel fremgangsmåde på det uddannelsesmæssige område omfattende grunduddannelse, erhvervsvejledning på frivilligt grundlag, erhvervsuddannelse, der er kvalifikationsgivende og anerkendes i samtlige medlemsstater, lærepladser og hjælp til at finde ansættelse;

13. mener, at der kan opnås større succes med støtten til beskæftigelsen, hvis den koordineres med støtte til forskning, produktion og erhvervsuddannelse som led i en flerfondsmetode;

14. understreger, at der både i forhandlingerne om fællesskabsstøtterammerne og i debatten vedrørende fremtidige fællesskabsinitiativer kan spores en tendens til at ændre specifikke aktioner til fordel for særlig udsatte grupper til mere generelle politikker; er af den opfattelse, at der som følge af den vanskelige økonomiske situation bør opstilles særlige garantier til fordel for disse grupper, f.eks. reserverede bevillingskvoter;

15. bemærker især den høje beskæftigelsesrate blandt dem, der har fulgt en EF-finansieret uddannelse for handicappede;

16. fremhæver den afgørende rolle, undervisningen spiller med hensyn til at give alle unge mulighed for at udnytte deres fulde potentiale i arbejdslivet, og mener, at der på ny må udfoldes bestræbelser på at forbedre læse-, skrive- og regnefærdighederne hos dem, der forlader skolen i en ung alder;

17. gentager, at det er vigtigt også at foretage en kvalitativ evaluering af de af ESF samfinansierede uddannelsesaktioner, og anmoder Kommissionen om at udarbejde mere præcise indikatorer herfor;

18. kræver, at arbejdsmarkedets parter som de umiddelbare hovedpersoner på dette marked deltager aktivt i strukturaktionens forskellige faser, især i planlægningen og evalueringen af denne;

Kontrol

19. understreger betydningen af Kommissionens kontrol på stedet og mener, at denne i så vid udstrækning som muligt må gennemføres i samarbejde med de øvrige kontrolinstanser, så den bliver mere stringent; bemærker, at Kommissionen i 1992 har gennemført 19 besøg angående EFRU, 43 besøg angående ESF og 15 besøg angående EUGFL, hvortil kommer 91 kontrolbesøg på stedet, som finansinspektøren har gennemført; kræver, at medlemsstaterne uforbeholdent samarbejder omkring gennemførelsen af denne kontrol;

20. er foruroliget over, at kontrollen har vist, at EF-bestemmelserne omkring offentlige udbud ikke altid er blevet overholdt af medlemsstaterne, enten fordi det angiveligt var for langsommeligt, eller fordi projekterne blev opdelt kunstigt for ikke at overskride det loft, der gør udbudsproceduren obligatorisk; mener, at Kommissionen bør sørge for, at dette vigtige princip inden for EF-lovgivningen anvendes mere gennemskueligt;

Kontrol af additionalitetsprincippets overholdelse

21. bemærker Kommissionens indsats for at sikre, at additionalitetsprincippet anvendes; beklager dybt, at visse medlemsstater ikke synes at ville samarbejde med Kommissionen i nødvendigt omfang for at sikre denne kontrol; bemærker ligeledes med en vis foruroligelse, at det i beretningen ligeledes understreges, »at kontrollen af additionalitetsprincippet foretages inden for rammerne af partnerskabet, og den er baseret på oplysninger fra den berørte medlemsstat, som Kommissionens tjenestegrene ikke kan kontrollere rigtigheden af«; kræver, at der lægges særdeles stor vægt på kontrol af additionalitetsprincippets overholdelse i forbindelse med kontrolbesøg på stedet;

Faglig bistand

22. bemærker, at det af beretningen fremgår, at der i 1992 har været en stigende tendens til at udnytte de midler, som i FSR er forbeholdt faglig bistand både for mål nr. 1 og for mål nr. 2; minder om, at Europa-Parlamentet altid har påpeget den faglige bistands betydning for overvindelsen af visse vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen af fondene;

Låneinstrumenternes rolle og forbindelse med støtte

23. påpeger, at Den Europæiske Investeringsbanks lån til regional udvikling i 1992 udgjorde i alt 11.793 mio ecu, hvilket udgør en stigning på 25% i forhold til 1991, heraf 6.400 mio ecu til regioner under mål nr. 1;

24. henviser til sit krav om, at EIB i højere grad inddrages i udarbejdelsen og gennemførelsen af den strukturelle finansiering; mener, at dette samarbejde skal være mest intenst under udarbejdelsen af de nye FSR;

Evaluering af interventionerne

25. tager Kommissionens bestræbelser på at kvantificere virkningen af EF-interventionerne til efterretning, men konstaterer, at de indikatorer, som måler den økonomiske vækst, ikke er tilstrækkelige; erindrer om sin henstilling om, at Kommissionen udarbejder indikatorer, der tager hensyn til de forskellige aspekter af udviklingsprocessen, og som ligeledes finder anvendelse under postevalueringen;

26. håber, at fordoblingen af fondene og en mere effektiv gennemførelse i den kommende periode vil øge Fællesskabets bidrag til den økonomiske vækst, og at man vil prioritere inddragelsen af kriterier, som vedrører varig udvikling, i forbindelse med udvælgelse af projekter og fordeling af bevillingerne;

*
* *

27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

3. Redning af de europæiske skove (forretningsordenens artikel 52)

A3-0115/94

Beslutning om hasteforanstaltninger med henblik på at redde de europæiske skove

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af Görlach om ændring af de europæiske love om såsæd (B3-0300/93),

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der har givet Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse bemyndigelse til at træffe afgørelse, jf. forretningsordenens artikel 52,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0115/94),

A. der henviser til, at skovbruget i Europa har væsentlige økonomiske, økologiske, sociologiske og kulturelle funktioner, og at bevarelse af skovenes naturlige mangfoldighed og skønhed på det oprindelige skovkontinent Europa er af stor betydning,

B. der henviser til de mangfoldige virkninger for samfundets vel, som naturlige skove har i form af beskyttelse mod jorderosion, stabilisering af vandressourcer og mikroklima, rensning af luften, levested for talrige dyre- og plantearter og som rekreativt område for mennesket,

C. der henviser til, at skovens økologiske funktioner er anerkendt, men i praksis stadig underordnes de økonomiske funktioner, selv om skovens beskyttelsesfunktion i mange områder overstiger værdien af det, den økonomisk kaster af sig,

D. der er bekymret over omfanget af den fortsatte skovdød og omfanget af rydning til landbrugs- og byggeformål, sidstnævnte navnlig i Middelhavslandene,

E. der henviser til, at skovene er truet af de hurtige klimaændringer, da træerne, der lever længe, på den korte tid ikke kan udvikle og udfolde udviklingsstrategier,

F. der henviser til, at skovbrug karakteriseres af lang produktionstid og ringe tekniske muligheder for manipulation, og at de økonomiske mål derfor må tage udgangspunkt i de naturlige forhold,

G. der henviser til, at 50% af Fællesskabets samlede træbehov i øjeblikket må importeres, og at man kan gå ud fra, at behovet for træ som energikilde og byggemateriale vil vokse yderligere fremover,

1. går ind for en skovpolitik, der sigter mod et velafbalanceret forhold mellem udnyttelse af den økonomiske funktion og miljøfunktionen, mod bevarelse af fauna og flora, mod beskyttelse af jorden, mod stabilisering af vandressourcerne osv.;

2. opfordrer medlemsstaterne til at revidere forstlovene på en sådan måde, at den biologiske og genetiske mangfoldighed i skovene bevares, da

a) kun naturlige skove med en høj genetisk mangfoldighed kan klare truslen fra de hurtige klimaændringer og

b) den naturnære skovforvaltning har økonomiske fordele, idet den medfører mindre risiko, ringere arbejdsomkostninger og højere produktpriser;

3. opfordrer medlemsstaterne til omgående at gennemføre de gældende EF-direktiver om reduktion af de skadelige stoffer i luften for at modvirke den fremadskridende vegetationsdød;

4. appellerer til indehaverne af virksomheder med massedyrehold, navnlig i nærheden af skovområder, om at reducere deres udledninger af ammonium (NH_4+), da disse ændrer jordforholdene i en sådan grad, at træerne lider skade;

5. erindrer om, at skovbruget i høj grad kan bidrage til reduktion af den voksende CO_2-belastning — som er en medvirkende årsag til drivhuseffekten — da træerne binder CO_2 fra atmosfæren og det træ, der dannes, kan anvendes som fornyeligt råstof eller energikilde;

6. støtter kravene fra naturbeskyttelsesorganisationer om, at vildtbestanden i skovområder bør holdes på et sådant niveau, at foryngelsen af skoven, navnlig skove i bjergområder, kan sikres uden indhegning, da foryngelsen trues af, at vildtet spiser af de unge vækster;

7. erindrer om det skovbrugsprincip, at der ikke må fældes mere træ, end der plantes;

8. opfordrer regionerne i Den Europæiske Union til at etablere naturreservater, der så vidt muligt rummer hele spektret af de europæiske skove;

9. ønsker, at man i forbindelse med skovplantning på landbrugsarealer, der er taget ud af drift som led i den fælles landbrugspolitik, overholder det naturnære skovbrugs principper og mål, og at man kombinerer tildeling af støtte med en forpligtelse til at bevare eksisterende skove og beskyttelsesværdige biotoper, således at træplantager med hurtigtvoksende monokulturer begrænses til områder, hvor denne udnyttelsesform er økologisk acceptabel, hvilket indebærer, at den ikke har negative konsekvenser for tilgrænsende områder;

10. opfordrer skovbruget til at omlægge labile nåleskove med ringe genetisk mangfoldighed, som er stærkt truet af storme, råd, sneskader og barkbiller til stabile blandingsskove med stor genetisk mangfoldighed og med deraf følgende varig, høj produktivitet;

11. går ind for en målrettet styring i forbindelse med skovbrande og for genplantning med lokale træarter på skovarealer, der er brændt, da disse er genetisk tilpasset de lokale forhold;

12. understreger nødvendigheden af, at der i områder med et degradationsniveau, der umuliggør genplantning af skov, plantes vækster, der har vokset inden skoven;

13. anbefaler, at man støtter uafhængige miljøgruppers plantningsaktioner i sådanne områder;

14. opfordrer de ansvarlige myndigheder til at lempe godkendelsesbestemmelserne for bestande til såsæd og formeringsmateriale for at sikre formeringsmaterialets voksestedstilpasning og modstandskraft over for skadedyr og den genetiske mangfoldighed, da anvendelsen af de gældende love om såsæd medfører en stærk begrænsning af det genetiske potentiale, fordi kun få skovområder er godkendt til produktion af såsæd;

15. opfordrer medlemsstaternes regeringer til at belægge overtrædelser af skovlovene med strengere straffe, da de gældende skovlove, der tilsigter beskyttelse og drift af naturnære og naturlige skove, ofte ikke gennemføres energisk nok, dvs. at overtrædelser ikke straffes strengt nok;

16. råder til gennemførelse og fremme af grundforskning over en længere periode, da vores viden om skov-økosystemer er ringe;

17. opfordrer Det Europæiske Miljøagentur til at foretage en kortlægning af og status over skovene på fællesskabsplan, da det foreliggende datamateriale ikke er kompatibelt, og da oplysningerne om Fællesskabets samlede skovareal varierer mellem 43 mio ha og 68 mio ha;

18. opfordrer skoler og medier til at udføre et øget PR-arbejde om skovens betydning og dens virkninger til fordel for samfundet, således at alle befolkningsgrupper, og navnlig de respektive beslutningstagere, bliver klar over nødvendigheden af hasteforanstaltninger med henblik på løsning af skovproblematikken, dvs. de problemer, der vedrører erosion, destabilisering af vandressourcerne, vegetationsdød, luftforurening og ørkendannelse;

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning samt den betænkning, den er udarbejdet på grundlag af, til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer.

---

4. Designs betydning for kultur (forretningsordenens artikel 52)

A3-0125/94

Beslutning om designets betydning for kultur og økonomi og om en europæisk designoffensiv

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af Maibaum om en europæisk designoffensiv (B3-1105/92)

— der henviser til Rådets beslutning af 17. april 1989 (89/286/EØF) om iværksættelse på fællesskabsplan af hovedfasen i det strategiske program for innovation og teknologioverførsel (1989-1993) (1)

— der henviser til forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om retlig beskyttelse af mønstre (KOM(93)0344),

— der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-mønstre (KOM(93)0342),

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der har givet Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier bemyndigelse til at træffe afgørelse, jf. forretningsordenens artikel 52,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A3-0125/94),

A. der henviser til, at Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene som led i Det Europæiske År for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhed på Arbejdspladsen (1992) organiserede en europæisk konference i København om alle designets aspekter i forbindelse med forbedring af leve- og arbejdsvilkårene med titlen »Designing the Future«,

B. der henviser til, at Horizon-programmet støtter det europæiske symposium »Barriere-freies Design für alle Menschen« (Bonn, december 1993),

C. der henviser til, at Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene planlægger nye design-aktiviteter i 1994: en konference med titlen »Design for Health« og en workshop, »Design for Ecological Products«,

(1) EFT L 112 af 25.04.1989, s. 12.

D. der henviser til, at design får stadig større betydning inden for alle områder og aspekter af Den Europæiske Unions industrielle, kommercielle, kulturelle, økologiske og sociale aktiviteter,

E. der henviser til, at design skaber en kulturel europæisk identitet, men også bidrager til at udtrykke kulturel mangfoldighed gennem Den Europæiske Union, og at det er af afgørende betydning for det globale informationssamfund,

F. der henviser til, at design er en permanent innovationsfaktor,

G. der henviser til, at design er en væsentlig del af »dagligdagens kultur«,

H. der henviser til, at design bidrager til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene,

I. der henviser til, at design for alle borgere spiller en afgørende rolle for udnyttelse af informations- og kommunikationsmedierne, navnlig med tanke på det globale informationssamfund i næste århundrede,

J. der er overbevist om, at design er et forbindende element i det Europa, der er ved at blive integreret,

K. der er overbevist om, at design fremmer den europæiske integration og gennemførelsen af det indre marked;

L. der er overbevist om, at design øger europæiske produkters, tjenesteydelsers og virksomheders konkurrenceevne på verdensmarkederne,

M. der er overbevist om, at der på designområdet på udvikles økologiske strategier, bl.a. for at få mere miljøvenlige produkter på markedet,

N. der er overbevist om, at design har vigtige funktioner for adgangen til og udnyttelsen af undervisnings- og uddannelsesmedier,

O. der er overbevist om, at design forbedrer den sociale integration både for handicappede og for det ikke ganske lille mindretal af analfabeter samt for den stadig stigende del af befolkningen, der tilhører den ældre generation,

P. der henviser til, at det er nødvendigt at slå bro mellem de europæiske designere og de europæiske virksomheder, der dermed kan få den støtte, der er nødvendig for forbedring af produkternes kvalitet og for deres konkurrenceevne på verdensmarkedet,

Q. der henviser til, at det indre marked nødvendiggør indførelse af EU-retsbeskyttelse på designområdet,

R. der henviser til, at en EU-retsbeskyttelse for design vil styrke designets position på verdensmarkedet,

S. der henviser til, at SPRINT-programmet allerede yder designstøtte på EU-plan, men med fremme af produktdesign i små og mellemstore virksomheder kun dækker et lille delområde inden for beskedne rammer,

T. der henviser til, at SPRINT-programmer stiller økonomiske midler til rådighed til forskellige, små, nationale designaktiviteter, som f.eks. i 1992 til »Design Ireland«,

U. der henviser til, at de vigtigste industrinationer, som EU konkurrerer med, har en omfattende og organiseret designstrategi, f.eks. i Japan med støtte fra MITI og i USA gennem »American Design Council«,

V. der henviser til, at der via transnationale netværk, som myndigheder, industri og uddannelses- og forskningscentre deltager i, kan gennemføres de nødvendige initiativer til støtte af designet,

1. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et koncept for et bredt EU-designinitiativ med sigte på at fremme det samlede designområde (produkt-, kommunikations- og interiordesign, designmanagement, design og tjenesteydelser) på EU-plan;

2. anbefaler med henblik herpå, at Kommissionen inddrager en professionel designer med international erfaring som sin designrådgiver, og at der nedsættes et styringsudvalg af designere til udarbejdelse af strategier på dette område;

3. glæder sig over Kommissionens initiativ, der går ud på at beskytte europæisk design retligt, men beklager, at Kommissionen i grønbogen snarere har betragtet designproblematikken under et teknologisk perspektiv end under et kulturelt;

4. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en beretning om de aktiviteter på designområdet, der er gennemført som led i SPRINT-programmet;

5. foreslår, at der oprettes et informations- og transfercenter for design som koordineringsorgan, at der samtidig etableres et europæisk net for udveksling af designinformation, og at begge skal sørge for en mere effektiv udnyttelse og for udveksling af nationale støtteforanstaltninger;

6. ønsker gennemførelse af designudstillingsaktiviteter og symposier i hele EU;

7. foreslår, at der påbegyndes designforskningsprojekter bl.a. om innovations-, informations-, miljø- og kulturaspekter;

8. foreslår fremme af pilotprojekter vedrørende designuddannelser på europæiske højere læreanstalter for design, bl.a. design for handicappede og for den ældre generation (design uden grænser), design vedrørende problemer i den offentlige nærtrafik, design for miljøvenlige produkter, design for nye interaktionsmedier m.m.;

9. kræver, at udvikling og anvendelse af design tilgodeses tilstrækkeligt i den nye generation af støtteprogrammer inden for undervisning og erhvervsuddannelse samt i projekter under strukturprogrammerne;

10. anbefaler udformning af et postgraduat-studium om europæiske design-projekter, eventuelt i samarbejde mellem flere europæiske højere læreanstalter;

11. anbefaler, at der udformes en uddannelse om designrådgiver, der anerkendes i hele Europa; sådanne skal i mindre grad arbejde i egne studier, men snarere tilbyde tjenesteydelser til erhvervslivet, den offentlige forvaltning osv;

12. opfordrer til, at designfagene på højere læreanstalter struktureres på baggrund heraf for således at fremme overførsel af kvalificerede designrådgivere til erhvervslivet;

13. henviser til, at der blandt designstuderende er mange kvinder, og at netop disses kønsspecifikke livserfaringer bør udnyttes til at udforme et mere kvindevenligt levemiljø (f.eks. ergonomi), og ønsker overholdelse af kravet om lige muligheder for mænd og kvinder, navnlig for så vidt angår erhvervsmæssigt avancement til ledende stillinger;

14. opfordrer til indførelse af et »European Good Design«-mærke på EU-plan, der tager hensyn til nytænkning for så vidt angår økologi, »re-use, re-cycle, re-duce« og kultur;

15. foreslår information om og udnyttelse af medierne til fremme af design inden for EU;

16. opfordrer til oprettelse af et »European Design Council«;

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Fredag den 11. marts 1994

5. Mælkeproducenter * (forretningsordenens artikel 143)

Forslag til Rådets forordning om undtagelse fra forordning nr. 1637/91, for så vidt angår ydelsen til mælkeproducenter af en godtgørelse for nedsættelsen af referencemængderne (KOM(93)0675 — C3-0024/94)

Dette forslag godkendtes.

---

6. Tørken i Portugal * (forretningsordenens artikel 143)

Forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger for producenter, der blev ramt af tørken i 1992/93 i Portugal (KOM(94)0031 — C3-0096/94)

Dette forslag godkendtes.

---

7. Foderstof *

A3-0129/94

Forslag til Rådets forordning (EØF) om betingelser og bestemmelser for godkendelse af visse foderstofvirksomheder og om ændring af direktiv 70/524/EØF og 74/63/EØF (KOM(93) 0587 — C3-0524/93)

Dette forslag godkendtes.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets forordning (EØF) om betingelser og bestemmelser for godkendelse af visse foderstofvirksomheder og om ændring af direktiv 70/524/EØF og 74/63/EØF (KOM(93) 0587 — C3-0524/93)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0587) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C3-0524/93),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter samt til udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0129/94),

1. godkender Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

([1]) EFT C 348 af 28.12.1993, s. 19.

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

8. Udgifter på veterinærområdet *

A3-0130/94

Forslag til Rådets afgørelse om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(93)0470 — C3-0010/94)

Dette forslag godkendes.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets afgørelse om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(93) 0470 — C3-0010/94)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0470) (1),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C3-0010/94),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter (A3-0130/94),

1. godkender Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

(1) EFT C 004 af 06.01.1994, s. 5.

Fredag den 11. marts 1994

9. Forhandlinger med visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej

A3-0100/94

Beslutning om Kommissionens henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Fællesskabet og visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Fællesskabet og visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej,

— der henviser til sin beslutning af 21. januar 1994 om henstillingen med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Fællesskabet og visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej (1),

— der henviser til forretningsordenens artikel 90, stk. 2,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A3-0100/94),

A. der henviser til, at transport som tjenesteydelse er omfattet af Fællesskabets politik over for tredjelande,

B. der henviser til, at cabotage ikke blot bør indgå som et led i den fælles transportpolitik, men af hensyn til en mere effektiv og derfor miljøvenlig vejtransport også bør anvendes i andre sammenhænge,

C. der henviser til, at Kommissionen på Fællesskabets vegne i kraft af sine kompetencer både med hensyn til transporten og den internationale handel fører forhandlinger med tredjelande,

D. der henviser til den betydning, som Europa-Parlamentet tillægger en god afvikling af den interne og eksterne transport, den økonomiske udvikling i landene i Øst- og Centraleuropa samt transit gennem tredjelande fra og til medlemsstaterne Grækenland og Italien,

E. der henviser til den tiltagende grænseoverskridende transport som følge af gennemførelsen af det indre marked og Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde,

1. godkender Rådets mandat til Kommissionen om at føre forhandlinger med tredjelande om tjenesteydelser på transportområdet, herunder cabotage inden for vejtransportområdet;

2. er imidlertid af den opfattelse, at et sådant eksternt mandat bør kombineres med et nært samråd mellem Fællesskabets institutioner;

3. glæder sig derfor over, at dette forslag er forelagt Europa-Parlamentet til fakultativ høring;

4. opfordrer ikke til fuldstændig ligelig markedsadgang for transportvirksomheder fra henholdsvis medlemsstaterne og de tredjelande, som der indledes forhandlinger med, i betragtning af det økonomiske efterslæb i de pågældende øst- og centraleuropæiske lande;

5. er imidlertid af den opfattelse, at beskyttelse mod dumping på det europæiske transportmarked må indgå i forhandlingerne som en fast forudsætning;

6. betragter også en nøje håndhævelse af bestemmelserne om køre- og hviletid samt om køretøjers vægt og maksimumdimensioner som en essentiel betingelse;

(1) Protokollen af 21. januar 1993, del II, punkt 2.

7. finder det af afgørende betydning, at forhandlingsmandatet også omfatter persontrafikken og i det mindste indeholder en gensidig tilladelse til uregulerede lukkede rejser, men så vidt muligt også en ubegrænset ret til, at nye passagerer kan stige på i forbindelse med alle rejser, som går gennem flere af Unionens medlemsstater og gennem tredjelande;

8. opfordrer ligeledes Kommissionen til samtidig, i overensstemmelse med det allerede tidligere dertil søgte mandat, i forhandlingerne med transitlandene Schweiz og Østrig at stille de samme transitbetingelser for transportvirksomheder fra medlemsstaterne og fra de lande, som der i henhold til nærværende forslag vil blive indledt forhandlinger med;

9. er ligeledes af den opfattelse, at transitlandene Østrig og Schweiz bør acceptere en fuldstændig gennemførelse af den fælles transportpolitik med forbehold for tidligere indgåede aftaler om beskyttelse af miljøet i Alperne;

10. anmoder Kommissionen om ligeledes at tage hensyn til betydningen af miljøbeskyttelse i de tredjelande, som der nu indledes forhandlinger med, og derfor at tilstræbe, at reglerne med hensyn til indholdet af skadelige stoffer i udstødningsgassen fra køretøjer for de pågældende lande tilpasses inden for den samme tidsfrist, som er gældende for køretøjerne fra medlemsstaterne;

Særlige anmærkninger til forhandlingsmandatet

11. bemærker, at i Kommissionen i punkt 1 nævner visse lande i Mellemøsten, Centralasien og Nordafrika, ud over lande i Europa. Det ville være mere hensigtsmæssigt, hvis Kommissionen allerede i dette punkt klart skelnede mellem ønsket om nu at indlede forhandlinger med lande, som er eller inden for overskuelig tid vil være medlemmer af CEMT, og de øvrige lande, som medlemsstaterne har indgået vejtransportaftaler med, men som Kommissionen i øjeblikket ikke agter at indlede forhandlinger med på hele Fællesskabets vegne;

12. henviser til, som Kommissionen fastslår i punkt 4, at forhandlingerne med EFTA-landene, med undtagelse af Schweiz vil blive ført inden for rammerne af EØS-aftalen;

13. er af den opfattelse, at mens Kommissionen eksplicit nævner punkt 5, andet afsnit i Domstolens dom i sag 13/83, at det her også ville være på sin plads med en henvisning til Europa-Parlamentets vigtige rolle i forbindelse med udarbejdelsen af den fælles politik. Af denne grund bør Europa-Parlamentet også inddrages i formuleringen af politikken over for tredjelande;

14. mener med hensyn til punkt 6, at Kommissionen sikkert er klar over, at bestemmelserne vedrørende personbefordring ad vej ikke opfylder de ønsker om yderligere liberalisering og forenkling, som Europa-Parlamentet har formuleret. Det ville være ønskeligt i dette punkt at henvise til ønsket hos mange af de involverede om en revision af EF-bestemmelserne om personbefordring ad vej, og derfor ville det være ønskeligt i forhandlingerne med tredjelandene at nå frem til en meget enklere ordning end den, der er gældende for godstransporten;

15. tager til efterretning, at Kommissionen i punkt 6, sjette afsnit, bruger ordet »faktisk«; afsnittet bør indledes med følgende ord: »det er Kommissionens og Parlamentets opfattelse, at«;

16. finder, at der i punkt 10 bør indføjes ordet »økologisk« efter »politisk og økonomisk«;

17. finder, at der i punkt 13, litra f, bør indføjes ordene »samt tekniske sikkerhedskrav og miljøtekniske normer« efter ordene »vægt og dimensioner«;

18. er af det synspunkt, at der i slutningen af punkt 15 bør tilføjes: »Disse forhandlinger bør desuden bidrage til, at de uacceptabelt lange ventetider ved de pågældende landes grænser begrænses til et minimum«;

19. mener, at der i punkt 16 bør tilføjes ordene »og Europa-Parlamentet«efter »medlemsstaterne«;

Fredag den 11. marts 1994

20. finder, at der i slutningen af punkt 17 bør tilføjes et tredje led med følgende ordlyd:

»— i disse forhandlinger inddrager Kommissionen ligeledes de transitlande, der er medlem af EFTA således, at der også med disse lande kan forhandles om så vidt muligt enslydende betingelser indbyrdes og overfor tredjelande«;

21. mener, at der i bilagets punkt 3 bør tilføjes et nyt led:

»— sikre en forenkling af grænseformaliteterne for at nedbringe ventetiderne ved grænserne«;

*
* *

22. pålægger sin formand at sende dette dokument til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg samt regeringerne i Albanien, Armenien Aserbajdsjan, Hviderusland, Bulgarien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Estland, Georgien, Ungarn, Letland, Moldova, Polen, Rumænien, Rusland, Slovenien, Tyrkiet og Ukraine samt i Østrig og Schweiz.

---

10. Intellektuel ejendomsret

A3-0113/94

Meddelelse fra Kommissionen om intellektuel ejendomsret og standardisering (KOM(92)0445 — C3-0034/93)

Denne meddelelse godkendtes.

Beslutning om Kommissionens meddelelse om intellektuel ejendomsret og standardisering

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(92)0445 — C3-0034/93),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder samt til udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A3-0113/94),

1. godkender Kommissionens meddelelse;

2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

11. Sikkerhed til søs

A3-0068/94

Beslutning om en fælles politik for sikkerhed til søs

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse om »en fælles politik for sikkerhed til søs« og handlingsprogrammet heri (KOM(93)0066 — C3-0122/93),

— der henviser til Rådets resolution af 8. juni 1993 (1) om en fælles politik for sikkerhed til søs,

— der henviser til planen for forbedring af sikkerheden til søs og bekæmpelse af havforureningen, som vedtoges af de fem EU-trafikministre (D, F, B, GB og NL) den 26. januar 1994 i Paris,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme samt til udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0068/94),

A. der henviser til, at sikkerheden til søs ikke er blevet meget bedre i de senere år, og at mange menneskeliv og fartøjer fortsat går tabt på havet,

B. der henviser til, at ulykker til søs ud over menneskeliv også har omkostninger i form af meget store og langvarige miljøskader, og at de udgør et betydeligt spild af økonomiske ressourcer, både fordi skib og last går tabt, men også fordi de nødvendiggør en rednings- og oprydningsindsats,

C. der henviser til, at søtransport bør fremmes som led i en bæredygtig transportpolitik med henblik på at afhjælpe overbelastning og forurening på land,

D. der henviser til, at skibsfarten i Fællesskabet har været inde i en nedgangsperiode i de senere år, delvis som følge af den øgede anvendelse af bekvemmelighedsflag,

E. der henviser til, at den øgede anvendelse af bekvemmelighedsflag ofte betyder en nedsættelse af standarden på områderne sikkerhed og social beskyttelse,

F. der henviser til, at Rådet i modstrid med Parlamentets udtrykkelige ønsker ikke har gennemført Kommissionens forslag om positive foranstaltninger til støtte for skibsfarten, og først og fremmest er det foreslåede EUROS-register ikke blevet oprettet,

G. der henviser til skibsfartens internationale karakter og til, at den i vid udstrækning opererer i internationale farvande, hvilket gør det ønskværdigt så vidt muligt at vedtage og gennemføre foranstaltninger til forbedring af sikkerheden til søs på internationalt plan,

H. der henviser til, at man derfor bør støtte og fremme arbejdet inden for IMO, og at Fællesskabet og medlemsstaterne bør tilslutte sig og håndhæve alle relevante IMO-konventioner og -resolutioner,

I. der henviser til, at der under alle omstændigheder også er brug for foranstaltninger på fællesskabsplan i form af fastsættelse af skibsbygningsstandarder, skibsinspektion i Fællesskabets havnestater og håndhævelse af de sikkerhedsmæssige og sociale bestemmelser,

1. glæder sig over Kommissionens meddelelse om »en fælles politik for sikkerhed til søs«, godkender analysen heri og opfordrer til konsekvent og hurtig gennemførelse af handlingsprogrammet;

(1) EFT C 271 af 07.10.1993, s. 1.

Fredag den 11. marts 1994

2. mener, at opførelsen af en post for konkrete foranstaltninger på skibsfartsområdet i 1994-budgettet (konto B2-705) er det første skridt i den rigtige retning, men at gennemførelse af handlingsprogrammet i Kommissionens meddelelse kræver, at Fællesskabet påtager sig en flerårig finansieringsforpligtelse;

3. glæder sig over Kommissionens forslag om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører undersøgelser og syn af skibe (KOM(93)0218) og om minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv (KOM(93)0217), som Parlamentet behandler nærmere i særskilte betænkninger;

4. beklager, at visse forslag, som Kommissionen i henhold til sit handlingsprogram skulle vedtage i 1993, nemlig forslagene om strengere kontrol i havnestater, om ensartet anvendelse i Fællesskabet af bestemte IMO-resolutioner og om indførelse af fælles sikkerhedsregler for søfartsudstyr, endnu ikke er blevet henvist til Parlamentet;

5. ser frem til at modtage disse forslag i den allernærmeste fremtid og opfordrer Kommissionen til at fremskynde sit arbejde i forbindelse med de andre forslag, der er omtalt i handlingsprogrammet;

6. konstaterer, at Kommissionens meddelelse ikke indeholder noget om lodsning; opfordrer Kommissionen til eventuelt i samarbejde med IMO at udarbejde internationale kriterier for lodstvang;

7. støtter indførelse af et omfattende system til forvaltning af skibstrafiktjenester (VTS) med henblik på overvågning af Fællesskabets sejlbare farvande, herunder især kontrol med skibe, der transporterer olie eller andre farlige stoffer gennem områder, der af miljømæssige eller økonomiske årsager er særligt følsomme; bemærker, at et sådant system skal udformes som et hjælpemiddel, der giver besætningen mulighed for at udøve godt sømandsskab, og ikke som et automatiseret system, som blindt udsteder befalinger;

8. opfordrer til, at der etableres et net af obligatoriske sejlruter for at undgå, at fartøjer, som transporterer farligt og forurenende gods, sejler gennem miljømæssigt udsatte områder;

9. opfordrer på baggrund af de seneste ulykker, hvor »Braer« og »Aegean Sea« var indblandet, til iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af tankskibes sikkerhed under hensyntagen til efterforsknings- og undersøgelsesrapporterne vedrørende disse ulykker, hvilket vil indebære installation af todelte uafhængige brændstofs- og hjælpesystemer, nødsystemer for og agter til anvendelse ved slæbebådsassistance, nødankersystemer til anvendelse ved maskinskade, og et nødsystem, der gør det muligt under vanskelige forhold at bringe besætningen fra apteringen til bakken;

10. opfordrer til, at der også gøres en indsat for at højne sikkerhedsstandarderne for andre skibstyper, herunder containerskibe og bulk carriers; opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag med henblik herpå, idet der i forslagene tages hensyn til hensigtsmæssigheden af at udstyre containere med positionsbestemmelsesanordninger for at gøre det nemmere at identificere og bjærge dem og til behovet for at sikre en bedre lastepraksis, så det undgås, at containere lastes i indtil fire lag, at ældre containere overbebyrdes, og at ældre bulk carriers udsættes for for stor belastning gennem anvendelse af den mest moderne lasteteknik;

11. opfordrer Kommissionen til i nært samarbejde med IMO at udarbejde forslag om sådanne foranstaltninger og at forelægge disse forslag for IMO. Finder det på lang sigt ønskværdigt, at Den Europæiske Union bliver fuldgyldigt medlem af IMO; på kort sigt bør Unionen som sådan undertegne de relevante IMO-konventioner; opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at fremskynde vedtagelsen af sådanne foranstaltninger i IMO, men også til at træffe foranstaltninger på fællesskabsplan, hvis denne organisation ikke i tilstrækkelig grad gør fremskridt;

12. opfordrer medlemsstaterne til at fremskynde ratificeringen af de eksisterende IMO-konventioner og arbejde på at få de nødvendige IMO-resolutioner omdannet til konventioner med henblik på at gøre anvendelsen heraf obligatorisk; som et første skridt bør det undersøges, om nogle af IMO-resolutionerne bør gøres obligatoriske på fællesskabsplan for alle fartøjer uanset flag;

13. mener, at det er af afgørende betydning for forbedringen af sikkerheden til søs, at skibsfarten i Unionen styrkes gennem vedtagelsen af de foranstaltninger til fordel for skibsfarten, som Kommissionen har stillet forslag om, og opfordrer Rådet til hurtigst muligt at vedtage disse sammen med forslaget om oprettelse af et EUROS-register som ændret i Parlamentets udtalelse af 26. oktober 1990 (1) om oprettelse af et EF-skibsregister samt om søgående skibes brug af EF-flaget; bemærker, at der skal opnås enighed mellem medlemsstaterne om, hvilket land der skal føre dette skibsregister for Unionen; understreger betydningen af dette yderligere alternativ til bekvemmelighedsflaget som led i bestræbelserne på at fjerne substandard-skibe og øge beskæftigelsesmulighederne for europæiske søfolk;

14. understreger, at bestræbelserne på at fremme sikkerheden til søs først og fremmest kræver håndhævelse af de eksisterende bestemmelser, hvilket indebærer en styrkelse af havnestatskontrollen og medlemsstaternes inspektionsmyndigheder for at begrænse antallet af skibe under et bestemt niveau, der sejler ind i europæiske farvande; opfordrer Kommissionen til at udarbejde forslag om uddannelse og koordinering af de nationale inspektionsmyndigheders arbejde på fællesskabsplan og til at undersøge muligheden for at yde fællesskabsstøtte med henblik på at sikre, at alle nationale inspektionsmyndigheder har samme høje effektivitetsniveau;

15. mener, at der bør finde en supplerende og mere målrettet kontrol af skibe sted i europæiske havne, og at man bør følge mere omfattende inspektionsprocedurer, herunder kontrol af skroget under anvendelse af avanceret teknologi og metodologi, med mulighed for egentlig tilbageholdelse af skibe, når det er nødvendigt at udføre reparationer, og anmoder også Kommissionen om at overveje muligheden for at oprette et datasystem med henblik på international offentliggørelse af nærmere oplysninger om skibe, der ikke opfylder normerne, og som tilbageholdes på månedsbasis, og dette kunne indgå i det forslag, som Kommissionen agter at fremsætte om opstilling af en liste over tilfælde, der i højere grad end andre begrunder et øget antal inspektioner, fordi de frembyder særlige trusler mod sikkerhed eller miljø;

16. glæder sig over Rådets direktiv om mindstekrav for indberetninger for ejere, brugere og førere af skibe, som er på vej til eller fra Fællesskabets søhavne med farligt eller forurenende gods, men opfordrer til hurtigst muligt at fuldstændiggøre lovgivningen gennem indførelse af et dækkende og obligatorisk indberetningssystem, der giver alle medlemsstater let adgang til alle relevante oplysninger, der indgives om alle skibe, der besejler Fællesskabets eksklusive økonomiske zone;

17. mener, at nationale kystvagttjenester bør styrkes og udvides samt videreudvikles til en fælleseuropæisk kystvagt, således at de får større mulighed for at overvåge og kontrollere skibsfarten i kystfarvande, og anmoder Kommissionen om at undersøge muligheden for uddannelse, koordinering og finansiering på fællesskabsplan af disse tjenester og undersøge, hvilket skridt der skal tages for at skabe en europæisk kystvagt;

18. opfordrer Kommissionen til at tage initiativ til et europæisk engagement i et satellitnavigationssystem, således at det bliver muligt nøjagtigt at fastlægge positioner på skibe, der opererer i medlemsstaternes farvande, og kontrollere skibe med farligt gods;

19. mener, at den store procentdel af ulykker til søs, der tillægges »menneskelige fejl«, dækker over en lang række faktorer, der omfatter dårlig uddannelse, utilstrækkelige sundheds- og sikkerhedsforhold om bord, herunder for lang arbejdstid og underbemanding samt dårlige arbejdsbetingelser og utilstrækkelig vedligeholdelse af skibe; opfordrer Kommissionen til at undersøge spørgsmålet om bemandingskravet og hvileperioder og til at nedlægge forbud mod at lade én mand være alene på broen, at undersøge overanstrengelse som en af virkningerne af for meget overarbejde, samt at sikre, at officerer og besætningsmedlemmer er i stand til i fuld udstrækning at forstå de givne instrukser gennem anvendelse af et fælles sprog;

(1) EFT C 295 af 26.11.1990, s. 675.

20. opfordrer Kommissionen til at overveje følgerne af oprettelse af et europæisk skibsregister, som sammen med de allerede gældende havnestatskontrolordninger ville gøre det muligt for Fællesskabet at overvåge, indvirke på og kontrollere skibe, der sejler i Fællesskabets farvande, og sikre overensstemmelse med internationale søfartskonventioner;

21. mener, at målene i den fælles politik for sikkerhed til søs bør afspejles i Fællesskabets forskningsprogrammer;

22. understreger behovet for lokal og regional deltagelse i de foranstaltninger, der vedtages som led i handlingsprogrammet;

23. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaterne og Den Internationale Søfartsorganisation (IMO).

---

12. Færdselssikkerhed

A3-0067/94

Beslutning om et handlingsprogram vedrørende færdselssikkerhed

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse om et handlingsprogram vedrørende færdselssikkerhed (KOM(93)0246),

— der henviser til forslag til beslutning af:
  — McIntosh (B3-0837/93) om motorkøretøjers sikkerhedsindretning
  — Denys (B3-1676/93) om færdselssikkerhed
  — McIntosh for PPE-Gruppen (B3-1799/93) om sikkerhedsseler i busser,

— der henviser til Rådets konklusioner vedrørende færdselssikkerhed fra samlingen den 29. og 30. november 1993,

— der henviser til:
  — sin beslutning af 15. juni 1987 ([1]) om færdselsåret 1986: Status og perspektiver
  — sin beslutning af 12. oktober 1988 ([2]) om beskyttelse af fodgængere og det europæiske charter om fodgængernes rettigheder
  — sin udtalelse af 23. maj 1989 ([3]) om den tilladte maksimale alkoholkoncentration i blodet hos førere af motorkøretøjer
  — sin udtalelse af 14. september 1990 ([4]) om fartgrænser for visse kategorier af motorkøretøjer i Fællesskabet
  — sin beslutning af 12. marts 1993 ([5]) om Fællesskabets handlingsprogram om færdselssikkerhed

med de deri indeholdte forslag,

— der henviser til rapport fra ekspertgruppen på højt plan vedrørende en europæisk færdselssikkerhedspolitik (den såkaldte Gerondeau-rapport), februar 1991,

— der henviser til endelig beretning fra arbejdsgruppen på højt plan bestående af regeringsrepræsentanter om retningslinjer og prioriterede aktionsområder for et EF-færdselssikkerhedsprogram, april 1992,

---

([1]) EFT C 190 af 20.07.1987, s. 18.
([2]) EFT C 290 af 14.11.1988, s. 51.
([3]) EFT C 158 af 26.06.1989, s. 54.
([4]) EFT C 260 af 15.10.1990, s. 224.
([5]) EFT C 115 af 26.04.1993, s. 260.

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme og udtalelserne fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A3-0067/94),

A. der henviser til, at over 50.000 mennesker hvert år bliver dræbt og halvanden million kvæstet ved trafikulykker i EF, som medfører, at 500.000 mennesker må indlægges på hospitalet, hvoraf 25% invalideres,

B. der henviser til, at trafikulykker er den vigtigste dødsårsag blandt børn og unge mellem 5 og 34 år,

C. der henviser til, at fodgængere og cyklister ofte er særligt udsatte på grund af deres ubeskyttethed i trafikken,

D. der henviser til, at omkostningerne ved de usikre forhold på vejene hvert år andrager ca. 70 mia ECU,

E. der henviser til, at transportsikkerhed må inddrages i hele mobilitetspolitikken som et fuldgyldigt aspekt af transportpolitikken,

F. der henviser til, at EU-borgerne i stadig højere grad færdes på vejene i andre medlemsstater end deres hjemland, hvorved transportsikkerheden i stadig større udstrækning har fået international karakter,

G. der henviser til, at det ikke alene er nødvendigt, at der fastsættes nye og supplerende bestemmelser, men at det også er af største vigtighed, at de eksisterende bestemmelser overholdes som f.eks. anvendelsen af sikkerhedsseler og bestemmelserne om køre- og hviletider,

H. der henviser til, at færdselsundervisning, som tager sigte på at bibringe børn og unge en ansvarlig adfærd i trafikken, er en udmærket metode til at fremme sikkerheden på vejene,

I. der henviser til, at sikkerhedskrav til køretøjer og infrastruktur må være i overensstemmelse med moderne tankegang på dette område,

1. der glæder sig meget over, at transportsikkerhedspolitikken med ratifikationen af traktaten om Den Europæiske Union er blevet en fuldgyldig del af EF's transportpolitik;

2. tager handlingsprogrammet vedrørende færdselssikkerhed til efterretning og giver udtryk for sin påskønnelse heraf; påpeger imidlertid en række mangler i dette program;

3. glæder sig over Rådets konklusioner vedrørende handlingsprogrammet om færdselssikkerhed fra samlingen den 29. og 30. november 1993, hvormed Rådet for første gang både vedtog en integreret indfaldsvinkel og fastsatte prioriteringer, og forventer, at denne ændring i Rådets holdning vil bevirke, at det vedtager de verserende og fremtidige forslag om færdselssikkerhed;

4. erkender, at nærhedsprincippet finder anvendelse på færdselssikkerhedsområdet, men er af den opfattelse, at der ikke desto mindre påhviler Fællesskabet en opgave, når det drejer sig om harmonisering af:

— motorkøretøjers tekniske aspekter (enekompetence for EF via det indre marked)

— sikkerhedsaspekter ved køretøjer og infrastruktur, herunder de dertil hørende adfærdsregler

— færdselsregler, -tavler og- skilte;

5. er af den opfattelse, at handlingsprogrammets operationelle karakter må styrkes, og at alle de punkter i handlingsprogrammet, der er anført i tabel II, derfor må forsynes med en tidsplan, således at alle forslag vil foreligge i slutningen af 1995; i en evalueringsrapport angiver Kommissionen i slutningen af 1995, hvor langt man er kommet med gennemførelsen af handlingsprogrammet;

6. konstaterer med bekymring, at mange vigtige forslag i tidligere betænkninger fra Europa-Parlamentet endnu ikke er blevet gennemført af de pågældende instanser, og henleder endnu en gang opmærksomheden på disse betænkninger;

7. kan tilslutte sig de syv prioriterede aktionsområder, som Kommissionen har valgt, men tillægger desuden de følgende punkter stor betydning;

Målsætninger

8. konstaterer med tilfredshed, at nogle medlemsstater har kvantificeret målsætningerne i færdselssikkerhedspolitikken i forhold til antallet af dræbte og kvæstede; henstiller, at også de øvrige medlemsstater kvantificerer, med hvor stor en procentdel de tilstræber at reducere antallet af dræbte og kvæstede i trafikken; er af den opfattelse, at en målsætning om en reduktion af antallet af trafikdræbte med 20% i år 2000 er et minimum;

9. glæder sig over Rådets beslutning af 30. november 1993 om oprettelse af en EF-databank vedrørende færdselsulykker ([1]) og forventer i nær fremtid en yderligere harmonisering af klassificeringen på EU-plan af færdselsulykker og kvæstelsernes omfang, på grundlag af EF-traktatens artikel 75;

10. er af den opfattelse, at en yderligere styrkelse af den offentlige transport og af kørselsfællesskaber vil medføre, at mange private motorkøretøjer forsvinder fra gader og veje, hvad der vil bidrage væsentligt til en forbedret færdselssikkerhed;

Forskning

11. er af den opfattelse, at færdselssikkerhed bør tillægges større betydning i EF's forskningsprogrammer, og at de programmer, der har været i kraft i længere tid som f.eks. DRIVE og EURET, snarest må evalueres, hvad angår den nettogevinst, som disse programmer frembyder, når det gælder fremme af færdselssikkerheden; i denne forbindelse skal resultaterne af den forskning i færdselssikkerhed, der gennemføres i medlemsstaterne og i tredjelande, inddrages; desuden skal der i højere grad tages hensyn til det fjerde rammeprogram for forskning (KOM(93)0276), bilag III, kapitel 6, »Forskning med henblik på en europæisk transportpolitik« som beskrevet i denne betænkning;

Køretøjer og infrastruktur

12. konstaterer, at den eksisterende lovgivning omkring sikkerhedskrav til køretøjer ofte er meget forældet og på ingen måde er i overensstemmelse med den nuværende viden om færdselssikkerhed; henstiller derfor til Kommissionen at fremsætte forslag på dette område i overensstemmelse med tidsplanen i betænkningens tabel II;

13. anmoder i den forbindelse Kommissionen om navnlig at prioritere forslag om frontal- og sidekollisioner og om anordninger på personbilers front, som er farlige for fodgængere;

14. er af den opfattelse, at det på baggrund af den stadig mere internationale karakter af køretøjsbestemmelserne er nødvendigt at udforme EF-kvalitetskrav for cykler og vigtigt udstyr til cykler som f.eks. børnesæder;

15. er af den opfattelse, at der ved anlæg af transeuropæiske vejnet må fastlægges fælles minimumssikkerhedskrav for bl.a. vejbelægningstype, antal kørebaner, vejkrydstyper, færdselstavler, oplysning, glatførebekæmpelse og advarsler i tåget vejr;

16. anser det for nødvendigt, at færdselssikkerheden tages med i overvejelserne som et selvstændigt aspekt ved afgørelser om store infrastrukturarbejder; slår derfor til lyd for, at der indføres en obligatorisk evaluering af indvirkningen på færdselssikkerheden, og anmoder Kommissionen om at fremsætte et forslag på området i 1994;

([1]) EFT L 329 af 30.12.1993, s. 63.

17. er af den opfattelse, at der til EF-støtte til vejbygning skal knyttes betingelser om minimumssikkerhedskrav og om, at de ansvarlige myndigheder gennemfører en evaluering af virkningerne på færdselssikkerheden;

Adfærd

18. er enig med Kommissionen i, at færdselsundervisning er et effektivt instrument med henblik på at forbedre færdselssikkerheden, navnlig når denne undervisning henvender sig til unge; er derfor af den opfattelse, at færdselsundervisning skal være et obligatorisk fag i grundskoleundervisningen; anmoder Kommissionen om at fremsætte et forslag herom inden 1. juli 1994;

19. finder at visse kategorier af trafikanter såsom fodgængere, cyklister og motorcyklister er særlig udsatte, og at nogle grupper såsom små børn, teenagere og unge bilister er udsat for særlig store risici i færdslen; disse trafikanter og grupper burde have første prioritet i forbindelse med enhver aktion vedrørende færdselssikkerhed på EU-plan og nationalt plan; glæder sig i denne henseende over Rådets resolution af 16. december 1993 ([1]), hvori 1995 erklæres for Året for Unge Trafikanter;

20. påpeger ligesom Kommissionen, at kørsel med høje hastigheder har uheldige følger for færdselssikkerheden, hvilket er almindeligt anerkendt; gør ligeledes opmærksom på, at fartgrænser som dem, der gælder i USA, har en positiv indvirkning på antallet af trafikofre; minder om sine tidligere udtalelser om harmonisering af fartgrænserne for de forskellige kategorier af motorkøretøjer og opfordrer indtrængende til, at der snarest træffes beslutninger på området;

21. anmoder Kommissionen om at gennemføre en social cost/benefit analyse af virkningen af indførelsen af fartbegrænsende anordninger i alle kategorier af motorkøretøjer;

22. går ind for forsøg i forskellige medlemsstater med et overhalingsforbud for lastbiler på firesporede motorveje i 1994 fulgt af en evaluering af disse forsøg og eventuelle forslag til konkrete aktioner senest i 1995;

23. er chokeret over, at 40% af alle trafikdrab i nogle medlemsstater skyldes promillekørsel; minder om, at der i 1989 blev fremsat et forslag — som Parlamentet har afgivet en positiv udtalelse om (se ovennævnte udtalelse af 23. maj 1989) — om i hele EF at indføre en tilladt maksimal promillegrænse på 0,5 for alkoholindholdet i blodet; opfordrer indtrængende Rådet til meget snart at træffe afgørelse i sagen; er af den opfattelse, at lande, hvor der gælder en lavere lovmæssig grænse end 0,5 promille, skulle kunne opretholde denne lavere grænse;

24. mener, at det bliver stadig mere påkrævet at give detaljerede oplysninger om den risiko, som indtagelse af visse medikamenter eller narkotiske stoffer indebærer for brugeren, idet risikoen herved er tilstrækkeligt underbygget;

25. finder at der bør pålægges forsikringsselskaber, som yder dækning inden for ulykkes-, livs-, syge- og invaliditetsforsikring, et partielt ansvar, således at de bidrager mere til færdselssikkerheden ved at straffe forsikrede, som dømmes for uforsvarlig kørsel i spirituspåvirket tilstand;

26. går ind for et europæisk initiativ i forbindelse med pointkørekortet og opfordrer Kommissionen til snarest at oprette en arbejdsgruppe, som skal undersøge mulighederne for et sådant initiativ og forelægge en beretning herom inden juli 1994;

27. er af den opfattelse, at køreskoler kan yde et større bidrag til færdselssikkerheden via en undervisning på et højt kvalitetsniveau og slår derfor til lyd for et særskilt direktiv om godkendelse af køreskoler, hvori der stilles strenge kvalitetskrav til køreskoler, og hvori det ligeledes fastsættes, at køreskoler regelmæssigt skal offentliggøre de eksamensresultater, som deres elever opnår;

([1]) EFT C 351 af 30.12.1993, s. 1.

28. minder om CEMT-resolution nr. 56 af 22. november 1989 om reklame og færdselssikkerhed og opfordrer til, at denne resolution finder anvendelse inden for Unionen, og at det derfor i overenskomster med alle berørte parter fastlægges, at reklame ikke længere må indeholde nogen aspekter, der kan have en negativ indvirkning på færdselssikkerheden;

*
* *

29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne.

---

13. Fælles europæisk transportpolitik

A3-0066/94

Beslutning om yderligere skridt hen imod en fælles europæisk transportpolitik — foranstaltninger til opfølgning af den første fælleseuropæiske transportkonference (Prag, den 29.-31.10.1991)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af van Dijk m.fl. om yderligere skridt i retning af en samlet europæisk transportpolitik (B3-0624/92),

— der henviser til forslag til beslutning af McIntosh om transportforbindelser mellem Polen og Det Europæiske Fællesskab (B3-0475/93),

— der henviser til de af Det Europæiske Fællesskab vedtagne foranstaltninger med henblik på virkeliggørelse af det indre marked for transport og til de bestemmelser om transportinfrastrukturer, køretøjer og transportafvikling, lettelse af grænsepassagen og andre transportanliggender, der er juridisk bindende for hele Europa, samt til de øvrige transportspørgsmål, som især behandles inden for rammerne af Den Europæiske Transportministerkonference og De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa,

— der henviser til erklæringen fra Prag vedrørende en samlet europæisk transportpolitik, der vedtoges af den første fælleseuropæiske transportkonference den 31. oktober 1991 (1),

— der henviser til sin beslutning af 12. juni 1992 om de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af en samlet europæisk transportpolitik (2),

— der henviser til sin beslutning af 9. februar 1993 (3) om yderligere skridt hen imod en samlet europæisk transportpolitik — foranstaltninger til opfølgning af den første europæiske transportkonference (Prag, den 29.-31.10.1991), der danner grundlag for den anden fælleseuropæiske transportkonference på Kreta den 14.-16. marts 1994,

— der henviser til resultaterne af de regionale konferencer, der har fundet sted i tilknytning til den første fælleseuropæiske transportkonference,

  — Østersø-konferencen i Stettin, Polen, 17.-18.3.1993

  — Barentshav-konferencen i Alta, Norge, 8.9.1993

  — den centraleuropæiske konference i Sopron, Ungarn, 23.-24.9.1993

---

(1) Teksten til denne erklæring er vedføjet som bilag I til Transportudvalgets betænkning A3-0066/94.
(2) EFT C 176 af 13.07.1992, s. 257.
(3) EFT C 072 af 15.03.1993, s. 51.

— den sydøsteuropæiske konference i Constanta, Rumænien, 30.9.-1.10.1993 og

— Middelhavskonferencen i Trieste, Italien, 9.-10.12.1993,

— der henviser til de arbejdsresultater, som styringsgruppen for den fælleseuropæiske transportkonference er nået frem til,

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A3-0066/94),

A. der henviser til, at den første fælleseuropæiske transportkonference har givet en væsentlig politisk impuls til en mærkbar forbedring på det transportpolitiske område af samarbejdet mellem Det Europæiske Fællesskab, de på dette område aktive mellemstatslige organisationer og de europæiske stater, samt at den desuden tydeligt har vist den politiske offentlighed, at Europa-Parlamentet har krav på at deltage i udformningen af Fællesskabets eksterne forbindelser på transportområdet,

B. der henviser til, at Prag-erklæringen markerer den første europæiske enighed om principperne for transportpolitikken, samt at yderligere skridt er nødvendige for at omsætte denne enighed i praksis,

C. der henviser til, at resultaterne fra Prag-konferencen blev uddybet og videreudviklet i en lang række regionale og fagbetonede konferencer,

D. der henviser til, at der af politiske og institutionelle årsager ikke på nuværende tidspunkt kan gennemføres en folkeretligt bindende aftale om en samlet europæisk transportpolitik; der desuden henviser til, at en aftale om principperne for transportpolitikken, som indeholder konkrete og umiddelbart gennemførlige programpunkter og accepteres af alle europæiske staters ansvarlige ministre i form af en frivillig politisk forpligtelse af alle supra- og internationale organisationer, der er aktive på transportområdet, vil føre til yderligere praktiske fremskridt,

1. fastholder udtrykkeligt de i Prag-erklæringen opstillede mål og foreslåede instrumenter som grundlag for den videre fremgangsmåde hen imod en samlet europæisk transportplanlægning;

2. glæder sig over de regionale konferencer, der er blevet afholdt i mellemtiden;

3. beklager, at Europa-Parlamentet i forbindelse med en lang række regionale konferencer til opfølgning af Prag-konferencen ikke er blevet inddraget i tilstrækkeligt omfang, og opfordrer Kommissionen til fremover at få udvirket, at Unionens parlament inddrages i rimeligt omfang;

4. konstaterer med tilfredshed, at de tekster, der er blevet udarbejdet på disse regionale konferencer, er tilpasset og videreudvikler de grundlæggende ideer og principper i Prag-erklæringen for det pågældende regionale område;

5. noterer sig med interesse de mange konkrete resultater af disse regionale konferencer og understreger sin forventning om, at de nationale parlamenter og regeringer også rent faktisk planlægger, finansierer og gennemfører transportprojekterne som en primær målsætning; glæder sig navnlig over, at grunden blev lagt til følgende konkrete initiativer og forslag, som kan udvide og supplere Unionens initiativer, for så vidt angår de transeuropæiske net i europæisk sammenhæng:

— den planlagte udarbejdelse af en plan for fælles europæiske transportkorridorer i Sydøsteuropa ([1]),

— nedsættelsen af arbejdsgrupper med deltagelse af Østersølandene under ledelse af Polen, Sverige og Finland til behandling af temaerne infrastruktur, transport og miljø samt færdselssikkerhed ([2]),

— målet om at stille 15% af PHARE-bevillingerne til rådighed for støtte til særlige infrastrukturforanstaltninger af fælles europæisk interesse[4],

([1]) Sammenfatning ved formanden for konferencen mellem transportministre fra Sydøsteuropa, Constanta, 30.9.-1.10.1993.

([2]) Beslutning vedtaget på Østersø-konferencen i Stettin, 17.-18.3.1993.

Fredag den 11. marts 1994

— erklæringen af Øst-Vest-korridorerne
Murmansk — Nikkel — Boris Gleb/Storkog — Kirkenes og
Murmansk/Archangol — Kandalaksha — Galla — Happaranda — Narvik
samt Nord-Syd-korridoren
Ivalo — Nikkel/Pechenga — Kirkenes
til strækninger af primær interesse for de berørte stater og deres naboer (1),

— indledningen af forhandlinger mellem norske og russiske myndigheder om et samarbejde inden for radionavigation (1),

— nedsættelsen af et transport- og kommunikationsudvalg under Regionalrådet, hvor nordeuropæiske stater samarbejder med Den Russiske Føderation (6),

— indledningen af det multilaterale, tværfaglige femårsprogram INSROP (2), ved forskningsinstitutter i Norge, Japan og Den Russiske Føderation den 1. juni 1993 (6),

— støtten til jernbaneforbindelserne
Narvik — Happaranda — St. Pedersborg
og Kostomuksha-jernbanelinjen (1),

— udviklingen af jernbaneforbindelsen
Tallin — Riga — Kaunas — Sestokai — Suwalki — Warszawa (3),

— udarbejdelsen af følgende korridorer på initiativ af transportgruppen inden for det centra leuropæiske (tidligere hexagonale) initiativ (4):
Trieste — Ljubljana — Zagreb — Budapest — Rusland;
Wien — Budapest — Belgrad;
Wien — Tarvisio — Trieste — Venedig;
Linz — Graz — Zagreb — Adria;
Prag — Budapest — Zagreb — Rieka og
Verona — Innsbruck — München — Prag (5);

6. gør navnlig opmærksom på, at det på Middelhavskonferencen i Trieste den 9.-10. december 1993 for første gang lykkedes at inddrage landene i Nordafrika og Mellemøsten i drøftelserne om den transportpolitiske udvikling i Europa og hele Middelhavsområdet;

7. støtter det krav, der blev rejst på Middelhavskonferencen, om et langfristet transportsamarbejde mellem Middelhavslandene på basis af fri handel (6);

8. konstaterer med tilfredshed, at det er lykkedes under Europa-Parlamentets og Kommissionens ledelse og igennem aftale med de involverede supra- og internationale institutioner og organer at skabe forudsætning for gennemførelsen af den anden fælleseuropæiske transportkonference i Grækenland i overensstemmelse med ovennævnte beslutning af 9. februar 1993;

9. konstaterer med tilfredshed, at styringsgruppen for den fælleseuropæiske transportkonference har afsluttet det forberedende arbejde, således at Europa-Parlamentets og Kommissionens formænd har kunnet udsende indbydelserne til den anden fælleseuropæiske transportkonference i november 1993, og tilslutter sig forslaget til dagsorden;

---

(1) Erklæring fra ministrene for transport og kommunikation i landene omkring Barentshavet, Alta, 8.9.1993.
(2) International Northern Sea Route Programme.
(3) Erklæring af 30.7.1993 af Estlands, Letlands og Litauens transportministre i anledning af et ordinært møde mellem disse ministre og repræsentanter for EF, BERD, EIB og Verdensbanken, som blev aftalt på Østersø-konferencen (17.-18.3.1993).
(4) Italien, det tidligere Jugoslavien, Østrig, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet og Polen samt de øvrige østeuropæiske stater som observatører.
(5) Arbejdsdokument fra Middelhavskonferencen, Trieste, 9.-10.12.1993.
(6) Konklusioner fra formandskabet for Middelhavskonferencen i Trieste den 9.-10. december 1993.

10. konstaterer med tilfredshed, at det udkast til en sluterklæring fra den anden fælleseuropæiske transportkonference (1), som styringsudvalget har udarbejdet, er baseret på ovennævnte beslutning af 9. februar 1993 om den europæiske transportpolitik og referencepunkterne heri;

11. er overbevist om, at dette udkast danner et godt udgangspunkt for drøftelserne på konferencen, og giver allerede nu sin formand — eller dennes repræsentanter — mandat til på Europa-Parlamentets vegne principielt at tilslutte sig en erklæring fra den anden fælleseuropæiske transportkonference på Kreta, udarbejdet på dette grundlag;

12. håber, at den anden fælleseuropæiske transportkonference, som skal afholdes den 14.-16. marts 1994 på Kreta, må blive et stort skridt på vejen hen imod virkeliggørelsen af planerne for en fælles europæisk transportpolitik og således en vigtig bestanddel af en fælles europæisk ordning, som den, Europa-Parlamentet henviste til i sin beslutning af 20. januar 1993 (2) om udformningen af Den Europæiske Union, strategien for dens udvidelse og dannelsen af et helhedsperspektiv på europæisk plan;

13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Den Europæiske Transportministerkonference, Den Europæiske Civile Luftfartskonference og De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa.

(1) Teksten til denne erklæring er vedføjet som bilag II til Transportudvalgets betænkning A3-0066/94.
(2) EFT C 042 af 15.02.1993, s. 124.

14. Fællesskabets transportnet

A3-0017/94

Beslutning om fri bevægelighed på Fællesskabets transportnet

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af:

a) Wijsenbeek om blokering af grænserne mellem Spanien og Frankrig og vanskelighederne i forbindelse med transit over Alperne (B3-1955/90),

b) Romera i Alcázar om krisen inden for godstransport ad landevej i Spanien (B3-1970/90),

c) Sapena Granell og Coimbra Martins om fri bevægelighed på Fællesskabets vigtigste vej- og jernbanestrækninger (B3-1553/92),

— der henviser til artikel 7 A i EF-traktaten,

— der henviser til sine beslutninger af 9. juli 1992 (1) om konsekvenserne af vejblokaderne i Frankrig og 15. juli 1993 (2) om de alvorlige hændelser i Sydfrankrig,

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A3-0017/94),

A. der henviser til, at der foretages stadig hyppigere overfald på køretøjer og varer — almindeligvis landbrugsvarer — som en protest fra meget begrænsede sektorer mod følgerne af den frie bevægelighed i Fællesskabet,

(1) EFT C 241 af 21.09.1992, s. 171.
(2) EFT C 255 af 20.09.1993, s. 158.

Fredag den 11. marts 1994

B. der henviser til, at sådanne aktioner er karakteriseret ved at være voldelige, idet der sker materielle ødelæggelser, og mennesker intimideres på grund af deres herkomst,

C. der henviser til, at denne form for hærværk især går ud over en af de fire frihedsrettigheder, som gennemførelsen af det indre marked er baseret på, nemlig den frie bevægelighed for varer,

D. der henviser til, at den europæiske transportsektor allerede har tilstrækkelige problemer med sin udvikling, uden at den behøver at være syndebuk i forbindelse med de handelsmæssige interessekonflikter som følge af ophævelsen af de indre grænser,

E. der henviser til, at der ikke kan sættes spørgsmålstegn ved sammenhængen mellem fri bevægelighed, den fælles transportpolitik og det indre marked, sådan som den fremgår af den ordrette ordlyd af artikel 7 A i EF-traktaten, eftersom den frie bevægelighed ikke vil kunne sikres inden for Fællesskabets område, medmindre der er garanti for et transportsystem, der ikke hindres af uberettigede og diskriminerende overfald,

F. der henviser til, at der i nogle lande er en stadig voksende forargelse blandt offentligheden i almindelighed og speditører og producenter i særdeleshed over den straffrihed, som aggressorerne i nogle medlemsstater dækker sig ind under,

G. der henviser til, at under disse omstændigheder kan tildragelserne tage et sådant omfang, at de medfører en risiko for optrapning af repressalier, som er utilladelige med henblik på gennemførelsen af det indre marked, og at dette spørgsmål har vidtrækkende følger for Den Europæiske Union som sådan,

1. anmoder de medlemsstater, der berøres af denne type hændelser, om på deres respektive område i overensstemmelse med traktaternes bestemmelser vedrørende de fire frihedsrettigheder at garantere en reel udøvelse af den frie bevægelighed for varer;

2. opfordrer regeringerne i Den Europæiske Union til i overensstemmelse med deres nationale forfatninger fuldt at sikre de demokratiske rettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder samt at kæmpe energisk mod den følelse af straffrihed, som denne type handlinger sædvanligvis følges af, ved at træffe de fornødne forebyggende foranstaltninger;

3. mener, at økonomiske tab, der skyldes handlinger af denne art, straks bør kompenseres i passende omfang;

4. anmoder Kommissionen om:

a) at insistere på, om nødvendigt, på grundlag af EF-traktatens artikel 169, at medlemsstaterne nøje overholder de forpligtelser, som påhviler dem med hensyn til fri bevægelighed i henhold til EF-traktatens artikel 7 A om en reel gennemførelse af det indre marked;

b) på grundlag af EF-traktatens artikel 6 at forfølge enhver forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, idet der skal tages højde for, at forskelsbehandlingen i denne sammenhæng egentlig sker i form af udeladelse, fordi regeringsmyndigheden ikke i tide griber ind over for overfald på køretøjer og/eller varer af udenlandsk oprindelse;

c) at foreslå et nyt fællesskabsinstrument, som i tilstrækkelig grad kan kompensere for de direkte tab, som ofrene for disse diskriminerende overfald lider. Nævnte kompensationsmekanisme bør tilføres midler fra Fællesskabet, medlemsstaterne og forsikringsselskaberne;

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, og medlemsstaternes regeringer i Den Europæiske Union.

Fredag den 11. marts 1994

15. Forhandlinger med Schweiz om vej- og lufttransport

A3-0136/94

Beslutning om henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Edsforbund på områderne for vej- og lufttransport

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 24. februar 1994 ([1]) om indledning af forhandlinger mellem Fællesskabet og Det Schweiziske Edsforbund på områderne for vej- og lufttransport, hvori det bl.a. udtaler sig om den procedure, der skal følges i forbindelse med fastsættelsen af Kommissionens forhandlingsmandat,

— der henviser til Kommissionens henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indledning af forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Edsforbund på områderne vej- og lufttransport,

— der henviser til aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Edsforbund om godstransport med jernbane og ad landevej ([2]) samt det administrative arrangement vedrørende anvendelsen af den ordning for overløbstrafik, der er fastsat i denne aftale ([3]), der trådte i kraft den 22. januar 1993 ([4]),

— der henviser til folkeafstemningen i Schweiz den 20. februar 1994 om folkeinitiativet til beskyttelse af Alpeområdet mod transittrafik,

— der henviser til sin udtalelse af 30. oktober 1992 ([5]) om denne aftale samt dets beslutninger af 16. november 1988 ([6]) om Fællesskabets forbindelser med visse tredjelande på transportområdet, af 12. juni 1991 ([7]) om ødelæggelsen af uberørte eller næsten uberørte habitater i Alperne (EF- og EFTA-lande) i forbindelse med den voksende sommer- og vinterturisme i disse områder, af 10. juli 1991 ([8]) om forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og EFTA's medlemsstater på transportområdet, af 18. september 1992 ([9]) om grønbogen om transportens indvirkning på miljøet — en fællesskabsstrategi for »bæredygtig mobilitet«, af 16. november 1993 ([10]) om forbindelserne med tredjelande inden for luftfartssektoren, af 27. maj 1993 ([11]) om hvidbogen om den fælles transportpolitiks fremtidige udvikling og af 18. januar 1994 ([12]) om den fælles transportpolitiks fremtidige udvikling,

— der henviser til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) undertegnet i Oporto den 2. juni 1992,

— der henviser til meddelelse fra Kommissionen om de fremtidige forbindelser med Schweiz (KOM(93)0486) samt Rådets konklusioner af 10. november 1993 (9830/93 AELE 73) om dette dokument,

— der henviser til forretningsordenens artikel 90, stk. 2,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A3-0136/93),

---

([1]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 1.
([2]) EFT L 373 af 21.12.1992, s. 26.
([3]) EFT L 033 af 09.02.1993, s. 17.
([4]) EFT L 047 af 25.02.1993, s. 42.
([5]) EFT C 305 af 23.11.1992, s. 606.
([6]) EFT C 326 af 19.12.1988, s. 57.
([7]) EFT C 183 af 15.07.1991, s. 112.
([8]) EFT C 240 af 16.09.1991, s. 138.
([9]) EFT C 284 af 02.11.1992, s. 164.
([10]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 9.
([11]) EFT C 176 af 28.06.1993, s. 164.
([12]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 9.

Fredag den 11. marts 1994

A. der henviser til, at den gældende aftale EF-Schweiz på transportområdet kun omfatter transittrafik og ikke omhandler hverken lufttransport, tovejstransport ad landevej eller problemerne i forbindelse med adgang til markedet og teknisk, og social harmonisering,

B. der henviser til den situation, der opstod som følge af det negative udfald af folkeafstemningen i Schweiz den 6. december 1992 om EØS-traktaten, hvori aftalen om transittrafik var en vigtig bestanddel,

C. der henviser til, at Fællesskabet og Schweiz i henhold til den gældende aftales bilag 8, i tilfælde af manglende gennemførelse af EØS indleder forhandlinger om gensidigt at give hinanden adgang til de respektive vejtransportmarkeder, og at en fælles protokolerklæring i referat understreger betydningen af en liberalisering inden for luftfartssektoren,

D. der henviser til, at Rådet har understreget nødvendigheden af, at forbindelserne EF-Schweiz udvikles inden for betydningsfulde områder som f.eks. transport, fri bevægelighed for personer, forskning, adgang til markedet for landbrugsvarer, tekniske handelshindringer, adgang til offentlige udbud osv.,

E. der henviser til, at forhandlingerne, omend de skal føres inden for rammerne af den givne sammenhæng, ikke for nogen af parterne må blive afgørende for drøftelserne på andre områder,

F. der henviser til, at en eventuel aftale med Schweiz om transportområdet efter al sandsynlighed vil blive sat til folkeafstemning, idet den således udgør et grundlæggende politisk spørgsmål med henblik på Schweiz' fremtidige tiltrædelse af EF,

G. der henviser til, at miljøproblemerne i forbindelse med transport i alpeområdet skal søges løst ved, at der skabes balance mellem de forskellige transportformer,

H. der henviser til de negative følgevirkninger for transittrafikken af transportpolitikken i Schweiz, som det — bl.a. gennem håndhævelse af grænsen på 28 t — er lykkedes at overføre næsten 90% af transittransporten af varer til jernbane, en situation, der forværres som følge af folkeafstemningen den 20. februar 1994, hvilket i øvrigt vil medføre en øget omlægning af trafikken via Østrig,

I. der imidlertid henviser til, at enhver begrænsning af transittrafikken ikke bør være diskriminerende og ikke bør sigte mod at krænke fællesskabsprincippet vedrørende den fri bevægelighed,

J. der henviser til, at selv om resultatet af folkeafstemningen i Schweiz om folkeinitiativet til beskyttelse af Alpeområdet sætter spørgsmålstegn om ikke ved bogstavet så ved ånden i den hidtil gældende transitaftale EF-Schweiz, vil det dog være nødvendigt at gennemgå de undersøgelsesresultater, som Kommissionen om kort tid forelægger Rådet og Parlamentet,

K. der henviser til, at Rådet midlertidigt har afbrudt analysen af forhandlingsudkastet vedrørende vej- og lufttransport som følge af dette afstemningsresultat;

L. der henviser til, at oprettelsen af et europæisk luftfartsområde, hvori der hersker fornuftige konkurrencevilkår, er det mål, som den fremtidige aftale vedrørende denne sektor med Schweiz bør stile imod,

M. der endelig henviser til, at transport som tjenesteydelse falder ind under den fælles transportpolitik over for tredjelande og ikke falder ind under den fælles handelspolitik,

1. godkender, at Rådet har givet Kommissionen forhandlingsmandat til at nå frem til en aftale vedrørende lufttransport og transport ad landevej med Det Schweiziske Edsforbund, og håber, at dette vil blive givet snarest muligt;

2. mener, at drøftelserne på andre områder som følge af den særlige karakter af retsgrundlaget for forhandlingerne med Det Schweiziske Edsforbund, som findes i transitaftalerne, ikke bør være afgørende for forhandlingerne;

3. opfordrer Rådet til, ved tildelingen af Kommissionens forhandlingsmandat at tage hensyn til Europa-Parlamentets standpunkter i denne beslutning;

4. mener imidlertid, at dette eksterne mandat bør ledsages af et tæt samråd mellem de europæiske institutioner på grundlag af Luns-Westerterp-proceduren og i henhold til EF-traktatens artikel 228;

5. bekræfter det standpunkt, det gav udtryk for i ovennævnte udtalelse af 30. oktober 1992, ovennævnte beslutning af 18. september 1992 samt udtalelse af 25. juni 1993 (1) om aftalen mellem EØF og Slovenien på transportområdet, nemlig at EF er bundet af transitaftalen med Schweiz, både for så vidt angår varigheden som indholdet (pacta sunt servanda), og henviser navnlig til, at trafikken med denne transitaftale lettes som følge af den nødvendige modernisering af transportinfrastrukturerne og den kombinerede transport, samtidig med at der tages hensyn til miljøet;

6. er af den opfattelse, at Unionen, Østrig og Schweiz fremover må finde frem til en fælles strategi med henblik på at løse problemerne vedrørende transittrafikken over Alperne;

7. er af den opfattelse, at man i Schweiz må gøre sig klart, at man som følge af resultatet af folkeafstemningen i Schweiz om folkeinitiativet til beskyttelse af Alpeområdet også må gøre sig nye overvejelser med hensyn til både den interne tunge lastvognstrafik og den grænseoverskridende trafik over Alperne med udgangspunkt i Schweiz;

Transport ad landevej

8. mener, at aftalen om transport ad landevej bør omfatte alle fællesskabsbestemmelserne, inklusive cabotage og harmonisering af køretøjernes vægt og dimensioner med henblik på at opnå en transport ad landevej, der er mere effektiv, og på en måde, der er bæredygtig for miljøet;

9. mener imidlertid, at det i EU er nødvendigt at undersøge ikke-diskriminerende grænser for trafik og emissioner, der skulle omfatte hele alpeområdet og andre økologisk følsomme områder;

10. opfordrer Kommissionen til at udarbejde nogle acceptable kriterier for begrebet »følsomt område« samt konkrete foranstaltninger;

11. mener, at denne eventuelle aftale om liberalisering burde ledsages af en større balance i den kombinerende transport, der allerede indledtes i den gældende transitaftale;

12. er endvidere af den opfattelse, at liberaliseringen også burde udvides til at omfatte transport, der foretages af fællesskabstransportvirksomheder mellem Schweiz og EØS-staterne;

Lufttransport

13. tager med tilfredshed til efterretning, at forhandlingerne burde dreje sig om indføjelse af alle de gældende fællesskabsbestemmelser — inklusive den tredje pakke om liberalisering af lufttransport, statshjælp og konkurrencebestemmelser — samt indrømmelse fra Schweiz til fællesskabstransportvirksomhederne af den femte frihedsrettighed vedrørende tjenester mellem Schweiz og de andre EFTA-lande;

14. mener, at de institutionelle mekanismer, der er nødvendige for at sikre anvendelsen af fællesskabsretten, burde udarbejdes i overensstemmelse med eksemplet med en enkelt søjle, der blev anvendt i forbindelse med luftfartsaftalen med Norge og Sverige, om end tilpasset det enkelte tilfælde;

15. mener, at Den Europæiske Union under alle omstændigheder under forhandlingerne må sikre, at principperne om gensidighed overholdes, at enhver forskelsbehandling udelukkes, at man undgår ensidige foranstaltninger, og at man anerkender brugernes ret til at vælge deres foretrukne transportmåde;

(1) EFT C 194 af 19.07.1993, s. 356.

Fredag den 11. marts 1994

*
* *

16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, medlemsstaternes regeringer og Det Schweiziske Edsforbund.

---

16. En række luftfartsselskabers paskontrol

A3-0081/94

Beslutning om uoverensstemmelsen mellem en række luftfartsselskabers paskontrol og EF-traktatens artikel 7 A

Europa-Parlamentet,

— der henviser til EF-traktatens artikel 3, litra c, 7 A og 100 A,

— der henviser til EF-traktatens artikel 8 A,

— der henviser til Verdenserklæringen om Menneskerettigheder af 10. december 1948, herunder navnlig artikel 14, stk. 1, der har følgende ordlyd: »Enhver har ret til i andre lande at søge og få tilstået asyl mod forfølgelse«,

— der henviser til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, herunder protokol nr. 4,

— der henviser til Genève-konventionen af 1951 om flygtninges retsstilling og den tilhørende lovprotokol af 1967, der begge er ratificeret af samtlige medlemsstater,

— der henviser til bilag 9 i Chicago-konventionen af 1944 om international civil luftfart, som fastslår, at luftfartsselskaber ikke må pålægges sanktioner, medmindre de har udvist alvorlig forsømmelighed og dermed medvirket til at lette illegal indvandring,

— der henviser til Schengen-aftalen, og gennemførelseskonventionen hertil, udkastet til konvention om de ydre grænser og Dublin-konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning ([1]),

— der henviser til sine tidligere beslutninger om fri bevægelighed for personer inden for Det Europæiske Fællesskab, Schengen-aftalen, udkastet til konvention om de ydre grænser og Dublin-konventionen,

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til betænkning af 19. november om ophævelse af grænsekontrol ved de indre grænser og fri bevægelighed for personer inden for Det Europæiske Fællesskab ([2]),

— der henviser til Kommissionens hvidbog til Det Europæiske Råd om gennemførelse af det interne marked (KOM(85) 0310 endelig udg. af 14.6.1985), som lagde op til, at der skulle fremsættes en række direktivforslag om fri bevægelighed,

— der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Parlamentet om ophævelse af grænsekontrol (SEK(92)0877),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A3-0081/93),

---

([1]) Bulletin for De Europæiske Fællesskaber, nr. 6, 1990, s. 148.
([2]) EFT C 337 af 21.12.1992, s. 211.

A. der henviser til, at fri bevægelighed for personer overalt i Fællesskabet og altså nu i Unionen skulle have været en realitet senest den 31. december 1992, hvilket ikke har været muligt på grund af Kommissionens passivitet med hensyn til at fremsætte passende forslag til retsakter og fordi medlemsstaterne ikke havde opfyldt de betingelser, der omtales i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh:

— afslutning af ratificeringsprocessen for Dublin-konvention om asyl,

— indgåelse af konventionen om de ydre grænser,

— afslutning af forhandlingerne om Det Europæiske Informationssystem,

B. der konstaterer, at luftfartsselskaber og rederier, der betjener ruter til og fra medlemsstater såsom Det Forenede Kongerige, Frankrig og Italien i henhold til lovgivning vedrørende luftfartsselskabers og rederiers ansvar og hermed forbundne bødestraffe er forpligtet til at foretage dobbelt paskontrol af rejsedokumenter tilhørende passagerer, som rejser til og fra de pågældende medlemsstater,

C. der er klar over, at luftfartsselskaber og rederier, som befordrer passagerer uden de nødvendige rejsedokumenter til disse medlemsstater, risikerer at pådrage sig store bøder,

D. der noterer sig, at Schengen-aftalen indebærer, at de ni signatarstater indfører lovgivning om luftfartsselskabers, rederiers og busrejsearrangørers ansvar, således at der foreligger sanktionsmuligheder over for transportvirksomheder, som befordrer tredjelandsborgere uden de nødvendige rejsedokumenter,

E. der mener, at transportvirksomheder ikke bør afgøre, hvem der har ret til fri bevægelighed og til at søge om asyl i medfør af de forskellige traktater og konventioner,

F. der henviser til, at udøvelsen af disse rettigheder alene tilkommer de kompetente myndigheder i medlemsstaterne,

G. der mener, at der bør sondres mellem transportvirksomheders udførelse af paskontrol i medfør af lovgivning om disse virksomheders ansvar og identitetskontrol af sikkerhedshensyn, der i princippet bør være ensartet for rejser inden for de enkelte medlemsstater og mellem Unionens medlemsstater,

H. der mener, at vedtagelse af mellemstatslige konventioner hverken kan opfylde kravet om fri bevægelighed for personer eller overholdelse af menneskerettighederne,

1. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at forelægge forslag til retsakter om fri bevægelighed for personer;

2. opfordrer Kommissionen til at foretage en analyse af lovgivningen om transportvirksomheders ansvar og de tilhørende sanktionsmuligheder i Det Forenede Kongerige og Schengen-signatarstaterne for at afgøre, om der foreligger overtrædelser af eksisterende fællesskabslovgivning for så vidt angår rejser inden for Unionen;

3. retter en indtrængende anmodning til de medlemsstater, der har indført lovgivning vedrørende luftfartsselskabers og rederiers ansvar, om at ophæve denne i overensstemmelse med EF-traktaternes ånd og målsætning;

4. opfordrer medlemsstaterne til at foreskrive, at sikkerhedsmæssig identitetskontrol skal foregå ensartet i forbindelse med indenlandsk rejseaktivitet og rejser mellem Unionens medlemsstater;

5. opfordrer luftfartselskaberne til, at de som deres beskedne bidrag til den frie bevægelighed ophører med at foretage dobbelt paskontrol;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Fredag den 11. marts 1994

17. Fællesskabets bidrag til nuklear sikkerhed *

A3-0127/94

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling med Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs bidrag til kontoen for nuklear sikkerhed (KOM(93)0515 — C3-0482/93)

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 1)	
1. betragtning	
Den prekære situation med hensyn til nuklear sikkerhed i flere lande i Central- og Østeuropa samt i det tidligere Sovjetunionen gør det nødvendigt med en international indsats for at forbedre niveauet for den nukleare sikkerhed i disse lande; Fællesskabet anvender via de faglige bistandsprogrammer PHARE og TACIS betydelige midler hertil;	Den prekære situation med hensyn til nuklear sikkerhed i flere lande i Central- og Østeuropa samt i det tidligere Sovjetunionen gør det nødvendigt med en international indsats for at forbedre niveauet for den nukleare sikkerhed i disse lande **inden for rammerne af en samordnet strategi**; Fællesskabet anvender via de faglige bistandsprogrammer PHARE og TACIS betydelige midler hertil; **Kommissionen har desuden forelagt et forslag til afgørelse om ændring af afgørelse 77/270/Euratom om bemyndigelse for Kommissionen til at optage Euratom-lån med henblik på bidrag til finansiering af forbedring af effektiviteten og sikkerheden i atomkraftværkerne i visse lande (KOM(92)0467);**
(Ændringsforslag 2)	
Betragtning 2a (ny)	
	Kommissionen skal sikre, at foranstaltninger via EBRD's konto for »nuklear sikkerhed« samordnes med Den Europæiske Unions strategi for nuklear sikkerhed over for landene i Central- og Østeuropa og staterne i det tidligere Sovjetunionen;
(Ændringsforslag 3)	
Betragtning 2b (ny)	
	det er nødvendigt igen at inddrage spørgsmålet om nuklear sikkerhed i problematikken vedrørende valgene af energiformer i Central- og Østeuropa og i SNG-landene som helhed for således at fastlægge de mest hensigtsmæssige strategier for støtte under iagttagelse af konklusionerne i den rapport, der i juni 1993 i fællesskab blev udarbejdet af Verdensbanken, Det Internationale Energiagentur (IEA) og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD);

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING
	(Ændringsforslag 4)
	Betragtning 2c (ny)
	modtagerlandet skal overholde de vigtigste internationale aftaler om sikkerhed, tiltræde de internationale konventioner fra Wien og Paris om værksledelsens civilretlige ansvar og med henblik herpå gennemføre hensigtsmæssige forsikringsordninger;
	(Ændringsforslag 5)
	Betragtning 2d (ny)
	modtagerlandet skal oprette et uafhængigt organ, som skal være ansvarligt for sikkerheden, overveje nedlukning af de mindst sikre atomkraftværker, udarbejde energibesparende foranstaltninger, arbejde på gradvis at indføre realistiske energipriser og planlægge at gennemføre et sammenhængende energiprogram;
	(Ændringsforslag 6)
	Betragtning 2e (ny)
	derfor bør enhver nødvendig kortsigtet materiel bistand til de farligste kraftværker — især reaktorer af typen RBMK og VVER-230 — som imidlertid er af vital betydning for elproduktionen i modtagerlandet, under alle omstændigheder ske samtidig med gennemførelsen eller udarbejdelsen af et projekt om fremskyndet lukning af disse kraftværker;
	(Ændringsforslag 7)
	Betragtning 2f (ny)
	Kommissionen udarbejder som led i budgetproceduren en årsberetning til Parlamentet og Rådet om foranstaltningerne under EBRD's konto for »nuklear sikkerhed« samt om deres kompatibilitet med Den Europæiske Unions strategi for nuklear sikkerhed;

Fredag den 11. marts 1994

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling med Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs bidrag til kontoen for nuklear sikkerhed (KOM(93)0515 — C3-0482/93)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0515),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 235 (C3-0482/93),

— der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget samt til udtalelse fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A3-0127/94),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

---

18. Strukturpolitikkerne

a) A3-0096/94

Beslutning om Kommissionens udkast til beslutning om informationsforanstaltninger, der skal iværksættes af medlemsstaterne i forbindelse med interventioner fra det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet (FIUF)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til artikel 32 i forordning (EØF) nr. 2082/93 om samordningen af de forskellige strukturfonde [1] herefter kaldt »samordningsforordningen«,

— der henviser til punkt 5 i Kommissionens erklæring vedrørende en adfærdskodeks for Kommissionens iværksættelse af strukturpolitikkerne [2],

— der henviser til den interinstitutionelle erklæring af 25. oktober 1993 og til sin beslutning af 17. november 1993 om demokrati, åbenhed og subsidiaritet [3],

— der henviser til Kommissionens udkast til beslutning om informationsforanstaltninger, der skal iværksættes af medlemsstaterne i forbindelse med interventioner fra det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet (FIUF) (C3-0031/94),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder (A3-0096/94),

---

(1) EFT L 193 af 31.07.1993, s. 20.
(2) EFT C 255 af 20.09.1993.
(3) Protokollen af denne dato, del II, punkt 5.

A. der henviser til, at Kommissionen i sit udkast sætter sig som mål at fremme kendskabet til og gennemskueligheden af Fællesskabets aktion og afgrænser interventionsområdet til at omfatte fællesskabsstøtterammerne og de operationelle programmer uden dog at henvise til samordningsforordningens artikel 32, stk. 1, hvori det fastsættes, at medlemsstaterne skal påse, at udviklingsplanerne offentliggøres, og til, at det derfor overlades til medlemsstaterne selv at afgøre, hvorledes denne offentliggørelse skal finde sted,

B. der henviser til, at det er absolut nødvendigt med gennemskuelighed i Fællesskabets og medlemsstaternes aktion for på denne måde:

a) at fremme en øget anvendelse af fællesskabsinterventionerne og forbedre deres effektivitet gennem inddragelse af de lokale myndigheder og samfundskræfterne på grundlag af partnerskabsprincippet,

b) at bidrage til en styrkelse af borgernes opbakning af processen med opbygningen af Europa,

c) fremme dannelsen af en kritisk og årvågen holdning i offentligheden,

C. der henviser til, at det i samordningsforordningen som foreslået af Kommissionen fastsattes, at medlemsstaterne skulle sørge for, at udviklingsplanerne offentliggjordes, inden de forelagdes til behandling i Kommissionen,

D. der desuden henviser til, at Parlamentet under førstebehandlingen af Kommissionens forslag vedtog nogle ændringsforslag indeholdende forbedringer af teksten og en understregning af nødvendigheden af en øget sikring af rettidigheden og effektiviteten af informationen vedrørende planerne, fællesskabsstøtterammerne og de operationelle programmer for at muliggøre de berørte parters aktive inddragelse,

1. konstaterer, at Kommissionen i sit udkast ikke tager hensyn til Parlamentets holdning og ganske enkelt går ind for offentlighed vedrørende informationen og »efterfølgende« information herom, som bør ledsage proceduren med planlægning og gennemførelse af fondsinterventionerne lige fra fasen med udarbejdelse af udviklingsplanerne;

2. er overbevist om, at det med henblik på udarbejdelsen af støtterammerne, som — og det må ikke glemmes — er udformet på grundlag af udviklingsplanerne og under overholdelse af partnerskabsprincippet, er absolut nødvendigt med fyldestgørende og rettidig information vedrørende udviklingsplanerne, hvilket i endnu højere grad er tilfældet, når udviklingsplanerne ligeledes omfatter interventionsforslag for de operationelle programmer, og Kommissionen må træffe én enkelt beslutning;

3. mener, at den såkaldte meddelelsesprocedure som omhandlet i den interinstitutionelle erklæring om demokrati, åbenhed og subsidiaritet sætter Kommissionen i stand til på eget initiativ at bidrage til gennemførelsen af bestemmelsen i samordningsforordningens artikel 32, stk. 1, gennem offentliggørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende af et resumé af den fællesskabsstøtteramme, den agter at vedtage, ledsaget af en angivelse af hovedlinjerne i den udviklingsplan, på grundlag af hvilken rammen er opstillet;

4. finder det absolut nødvendigt at styrke de foranstaltninger, der skal sikre udbredelsen af information om de procedurer og administrative krav, som de potentielle offentlige og private modtagere af strukturfondsstøtte vil få pålagt i forholdet til de kompetente organer på de forskellige niveauer; finder, at det i denne forbindelse vil være formålstjenligt, om man, bl.a. via afholdelse af seminarer og informationsmøder i Kommissionen og i de berørte områder, fremmer skabelsen af mere direkte forbindelser mellem Kommissionens tjenestemænd og de regionale og lokale institutioner;

5. mener, at information vedrørende Fællesskabets aktion ikke blot skal dreje sig om de strukturfondsinterventioner, der er omfattet af støtterammerne, men også om de fællesskabsinitiativer samt de politikker og programmer, der tilsammen bidrager til eller kan bidrage til økonomisk og social samhørighed; det er med henblik herpå nødvendigt at fremme etableringen på regionalt plan af egentlige informationsnet med data om samtlige instrumenter og politikker, som allerede er taget i brug eller kan tages i brug med henblik på økonomisk og social samhørighed: strukturfondene, samhørighedsfonden, fællesskabsinitiativer, støtte til små og

mellemstore virksomheder, Edinburgh-faciliteterne, EIB- og EKSF-lån, europæiske investeringsfonde, politikker og programmer af strukturel karakter osv.; sådanne informationsnet vedrørende økonomisk og social samhørighed kunne udnytte erfaringerne fra EF-rådgivningskontorerne, men burde især være tænkt til brug for de regionale og lokale myndigheder og samfundskræfterne samt tjene som oplysningskilde for medierne;

6. er overbevist om, at Regionsudvalget kan yde et vigtigt bidrag til etableringen af en informationsvirksomhed, som sigter mod at fremme de lokale og regionale myndigheders og samfundskræfternes deltagelse i forvaltningen af strukturfondene og af regional- og samhørighedspolitikkerne generelt; Regionsudvalget, som skal udstyres med passende strukturer, bør være hovedmodtageren af oplysninger fra fællesskabsinstitutionerne og fra medlemsstaterne og en af regionernes, de lokale myndigheders og mediernes vigtigste oplysningskilder;

7. anmoder om, at der træffes de fornødne foranstaltninger til at fremme Regionsudvalgets, de regionale og lokale institutioners og samfundskræfternes adgang til databankerne i Kommissionen (såsom ARINCO for strukturfondene og PRECOM for fællesskabslån) og i Parlamentet (det lovgivningsmæssige observationsorgan OEIL), idet sådanne databanker, såfremt de løbende ajourføres, vil kunne yde et effektivt bidrag til udbredelsen af aktuel og rettidig information om Fællesskabets politikker, herunder især samhørighedspolitikken;

8. anmoder Kommissionen om så vidt muligt at tilpasse sit udkast til beslutning om information og offentlighed vedrørende strukturfondsinterventionerne til de i ovenstående punkter anførte retningslinjer og behov, og såfremt disse ikke kan tilgodeses i beslutningen, at vedtage passende initiativer; anmoder navnlig om, at der i udkastet medtages sådanne ændringer, som kan sikre:

— at medlemsstaterne indtrængende opfordres til at efterkomme samordningsforordningens artikel 32, stk. 1;

— at den i den interinstitutionelle erklæring om demokrati, åbenhed og subsidiaritet omhandlede meddelelsesprocedure anvendes til at informere om indholdet i de fællesskabsstøtterammer, som Kommissionen agter at vedtage, og om hovedlinjerne i de udviklingsplaner, som støtterammerne er baseret på;

— at bestemmelserne i direktiv 90/313/EØF (1) om fri adgang til miljøoplysninger overholdes med henblik på at sikre en øget gennemsigtighed i forbindelse med strukturfondsinterventionerne;

— at de statslige og regionale myndigheder indtrængende opfordres til at vedtage og koordinere foranstaltninger med henblik på oplysninger vedrørende strukturfondene og samhørighedspolitikkens øvrige instrumenter med henblik på etablering af egentlige informationsnet med data vedrørende politikken på området økonomisk og social samhørighed;

— at der er repræsentanter for de europæiske institutioner til stede ved offentlige handlinger i forbindelse med anvendelse af strukturfondsmidler;

— at de statslige og regionale myndigheder anmodes om at garantere en mere tilbundsgående information om vurderingen af de miljømæssige virkninger af foreslåede strategier og aktioner inden for fællesskabsstøtterammerne, set i lyset af principperne for bæredygtig udvikling;

— at målsætningerne i udkastet til beslutning udvides til også at omfatte en forbedring af fællesskabsstøttens effektivitet og af gennemførelsen af partnerskabsprincippet;

— at der udarbejdes og træffes foranstaltninger med henblik på en dækkende distribution af den i samordningsforordningens artikel 31 omhandlede årsberetning og af resultaterne af den i samme artikel omhandlede høring af arbejdsmarkedets parter på europæisk plan;

— at punkt 4 i bilaget til udkastet til beslutning får følgende ordlyd: »Information om EF's interventioner...« og suppleres således, at informationen til de offentlige, regionale og lokale myndigheder samt til private vedrørende administrative forpligtelser lettes, eftersom punkt 4 er det eneste punkt, der beskæftiger sig med egentlig information, og ikke blot med offentlighed;

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

(1) EFT L 158 af 23.06.1990, s. 56.

b) **A3-0080/94**

Beslutning om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af uberettiget udbetalte beløb i forbindelse med finansieringen af strukturpolitikkerne

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til forordning om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af uberettiget udbetalte beløb i forbindelse med finansieringen af strukturpolitikkerne (C3-0030/94),

— der henviser til artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88, som ændret af artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2082/93 af 20. juli 1993,

— der henviser til punkt 4, andet led, i Kommissionens erklæring om en adfærdskodeks for iværksættelsen af strukturpolitikkerne (1),

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A3-0080/94),

A. der henviser til, at Kommissionen har forpligtet sig til at tage hensyn til Parlamentets bemærkninger til de foreslåede gennemførelsesbestemmelser til artikel 23, stk. 1, i forordning nr. 4253/88 for så vidt angår de foranstaltninger, medlemsstaterne skal træffe for at forebygge og forfølge uregelmæssigheder, for at få tilbagebetalt midler og for at stille alle relevante oplysninger til rådighed for Kommissionen,

1. anmoder Kommissionen om at indføre en række bestemmelser for at få medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger, der sikrer:

a) nøjagtig identificering og fordeling af ansvaret på de (centrale og lokale) nationale organer, der forestår kontrollen såvel inden for som uden for de administrationer, der forvalter fondene;

b) detaljeret orientering fra Kommissionen om de uregelmæssigheder, der er konstateret, om manglende overholdelse (i handling eller ved undladelse) af national ret og EF-retten, i hvilken forbindelse der ikke blot skal orienteres om de finansielle aspekter, men også om gennemførelsens kvalitet (f.eks. miljøvirkningsvurderinger), om de administrative og retlige skridt, der er taget, om de lovgivningsmæssige og administrative rammer (civil- og strafferetlige) for forebyggelsen og forfølgningen af uregelmæssigheder og ulovligheder og om den personalemæssige og finansielle indsats, som de forskellige efterforsknings-, oplysnings-, forebyggelses- og sanktionsinstanser har gjort for at udføre ovenstående opgaver;

c) rigorøs anvendelse af bestemmelserne i artikel 23, stk. 1, første afsnit, tredje led, i henhold til hvilke medlemsstaten er »subsidiært ansvarlig for tilbagebetalingen af de uberettiget udbetalte beløb«, »medmindre medlemsstaten og/eller formidleren og/eller initiativtageren kan godtgøre, at de ikke er skyld i misbruget eller forsømmeligheden«.

2. anmoder i denne henseende Kommissionen om at supplere gennemførelsesbestemmelserne til artikel 23, stk. 1, i forordning nr. 4253/88 med bestemmelser, der omhandler:

a) nøjagtig identificering af de organer, der forestår kontrollen af lovmæssigheden og de gennemførelsesbestemmelser, der vedtages på nationalt, centralt og lokalt plan i forbindelse med fondenes finansielle deltagelse, såvel inden for som uden for de administrationer, der varetager forvaltningen;

b) detaljeret angivelse af de administrative og juridiske organer, der har til opgave at forebygge og forfølge uregelmæssigheder og ulovligheder;

(1) EFT C 255 af 20.09.1993, s. 19.

c) størst mulig åbenhed og præcision i de oplysninger, medlemsstaterne stiller til rådighed for Kommissionen, navnlig gennem:

— udvikling af et samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne med henblik på forbedring af de lovgivningsmæssige og administrative strukturer, der er etableret for at forebygge og forfølge uregelmæssigheder og få tilbagebetalt midler;

— samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i forbindelse med uregelmæssigheder, der kan have følgevirkninger eller kan påvises uden for den medlemsstat, som foretager undersøgelsen;

— godtgørelse til medlemsstaten af sagsomkostninger på den betingelse, at Kommissionen er blevet holdt underrettet om eller om nødvendigt er blevet inddraget i retsforfølgningen efter de i medlemsstaten gældende regler;

— indførelse af mulighed for at opgive navne på fysiske eller juridiske personer, bl.a. som led i den overenskomst, der i henhold til traktatens artikel 138 C skal indgås om udøvelsen af Parlamentets undersøgelsesbeføjelse;

d) effektiv tilbagebetaling af uberettiget udbetalte beløb, som skal forbedres gennem en klar angivelse af, hvorledes medlemsstaten kan godtgøre, at den ikke er skyld i misbruget eller forsømmeligheden, og at den kun er fritaget for sit ansvar, hvis den har modtaget teknisk bistand, som Kommissionen eventuelt har tilbudt i forbindelse med tilbagebetalingsproceduren;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

---

19. Revalorisering af sygeplejeerhvervet

A3-0123/94

Beslutning om revalorisering af sygeplejeerhvervet

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af Lenz m.fl. om revalorisering af sygeplejeerhvervet (B3-0281/92),

— der henviser til direktiverne 77/452/EØF, 77/453/EØF, 92/51/EØF og 89/48/EØF, som omhandler denne erhvervsgren,

— der henviser til sin beslutning af 19. november 1993 ([1]) om sundhedspolitikken efter Maastricht,

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder (A3-0123/94),

A. der henviser til ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union og virkeliggørelsen af det indre marked,

B. der henviser til, at traktaten om Den Europæiske Union giver Fællesskabet beføjelse til at udvikle en samordnet sundhedspolitik (EF-traktatens artikel 129),

C. der henviser til, at den demografiske udvikling kræver et stadig større og mere velkvalificeret personale inden for sundhedsplejen, og at dette gælder både den medicinske teknologi og hjemmesygeplejen,

---

([1]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 5.

D. der henviser til, at åbningen af det indre marked vil fremkalde stor omskiftelighed (især mangel på plejepersonale), som vil ramme beskæftigelsen inden for denne sektor, idet situationen dog vil variere stærkt fra medlemsstat til medlemsstat,

E. der henviser til, at menneskeliggørelsen af sundhedsplejen og højnelsen af dens kvalitet er et overordnet mål for enhver sundhedspolitik, og at udviklingen af foranstaltninger for at give sygeplejeerhvervet en højere status er af allerstørste betydning,

1. opfordrer medlemsstaterne til på baggrund af den krise, som sygeplejesektoren befinder sig i, at vedtage de nødvendige foranstaltninger til tilvejebringelse af en revalorisering af sygeplejepersonalets samfundsmæssige og finansielle stilling og at forbedre deres arbejdsvilkår;

2. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en sammenlignende undersøgelse af udbud og efterspørgsel på sundhedsplejemarkedet samt fastlægge rammer for forbedringen af arbejdsvilkårene og udviklingen af en politik for ansættelse, forfremmelse og efter- og videreuddannelse;

3. opfordrer Kommissionen til at indføre et informationsnet samt gennemføre handlingsprogrammer inden for efter- og videreuddannelse, udveksling af faglige erfaringer samt nye initiativer inden for tilrettelæggelsen af sundhedsplejen, både i og uden for EF for at forbedre ansættelsesmulighederne inden for dette erhverv;

4. opfordrer Kommissionen til med støtte fra medicinske og paramedicinske organisationer at undersøge, hvorledes plejepersonalets arbejds- og levevilkår kan forbedres (f.eks. etablering af børnepasningsfaciliteter, nedsættelse af arbejdstiden, deltidsarbejde, uddannelsesorlov, osv.) så det bliver muligt at forene erhvervsarbejde med familieliv og sociale aktiviteter og overholde princippet om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser;

5. opfordrer Kommissionen til, at den som led i forbedringen af arbejdstagernes sundhed og sikkerhed (EF-traktatens artikel 118 A) og på grundlag af ovennævnte undersøgelse udarbejder et forslag til forbedring af plejepersonalets sikkerheds- og sundhedsforhold på arbejdspladsen for især at bekæmpe »burn out«-syndromet;

6. opfordrer Kommissionen til at sikre mobiliteten i Fællesskabet inden for sundhedsplejen ved at fremme personaleudvekslinger inden for denne sektor (efter ERASMUS-modellen og andre tilsvarende EF-programmer);

7. opfordrer medlemsstaterne til at gennemføre costbenefitanalyser i forbindelse med omlægningen af sundhedsplejen (som f.eks. en helhedsplan for det samlede plejebehov), intensivering af uddannelsesprogrammer, udvikling af hjemmesygeplejen navnlig for ældre, udvikling af midlertidige plejeordninger eller andre jobskabende nicher, hvor det er muligt gøre brug af sygeplejepersonalets faglige erfaringer, så det bliver muligt at dække det stadig voksende behov inden for sundheds- og sygeplejen;

8. opfordrer medlemsstaterne til at etablere de nødvendige strukturer for at fremme eller intensivere den midlertidige pleje;

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Fredag den 11. marts 1994

20. Bevarelse og forvaltning af fiskeriressourcerne *

a) B3-0254, 0259, 0266 og 0270/94

Beslutning om problemerne inden for fiskerisektoren

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 10. februar 1994 ([1]) om krisen inden for fiskerisektoren,

A. der henviser til målsætningerne for den fælles fiskeripolitik, herunder navnlig målet om bevarelse af ressourcerne og arbejdspladserne i de regioner, der er afhængige af fiskeri,

B. der henviser til, at den europæiske fiskerisektor for andet år i træk igen er ramt af en meget alvorlig krise,

C. der henviser til, at den manglende sociale og monetære harmonisering i Fællesskabets lande er en betydelig konkurrencefordrejende faktor,

D. der henviser til, at ordningerne for markedsreguleringer og kontrol ikke er effektive,

E. der henviser til, at den midlertidige fastsættelse af importpriser, på et helt utilstrækkeligt niveau, ikke har kunnet rette op på priserne eller sikre, at fællesskabspræferencen blev overholdt,

F. der henviser til, at de løsninger, Kommissionen har foreslået, er helt utilstrækkelige, og beklager, at den hidtil har nægtet at anvende beskyttelsesklausulen,

G. der er foruroliget over risikoen for, at udviklingen går i retning af fiskekvoteoverførsler mellem medlemsstaterne,

1. gør opmærksom på Rådets åbenlyse mangel på politisk vilje i denne sag og dets manglende evne til at finde en varig løsning på problemet vedrørende mindstepriserne ved import, navnlig for så vidt angår friske varer; noterer sig imidlertid med interesse, at der for nylig er lanceret en salgsfremmende kampagne;

2. understreger endnu en gang kraftigt nødvendigheden af at nå frem til holdbare og langsigtede løsninger på de problemer, som fiskerisektoren står overfor;

3. understreger endnu en gang sit krav om, at der afholdes et ekstraordinært møde i Rådet af fiskeriministre;

4. minder om sin anmodning om, at der omgående afholdes en europæisk fiskerikonference, der munder ud i en ny fælles markedsordning, som tager hensyn til alle de interesser, der skal tilgodeses inden for fiskerisektoren; anmoder navnlig om, at der træffes foranstaltninger til at forbedre markedsføringskanalerne med henblik på at få hævet producentpriserne;

5. anmoder om en forhøjelse af mindstepriserne ved import, at de udvides til at omfatte nye arter, og at de anvendes også efter den 15. marts 1994;

6. minder om sin anmodning til Kommissionen og medlemsstaterne om at skærpe kontrollen med ulovlig import og navnlig med ulovlige omladninger i åben sø;

7. ønsker, at Den Europæiske Union benytter denne nye krise som anledning til at indføre et effektivt kontrolsystem, som skal være grundpillen i enhver fælles fiskeripolitik, og som skal forvaltes af Kommissionen;

8. gentager sit krav om, at der etableres et finansielt instrument, der skal kompensere for faldet i priserne på fiskeriprodukter;

9. anmoder Kommissionen om at forelægge forslag til en reform af den fælles markedsordning for fiskeriprodukter i samråd med de berørte organisationer med henblik på at sikre fiskerne en rimelig indtægt og sikre fiskerisektorens fremtid i Den Europæiske Union;

([1]) Protokollen af denne dato, del II, punkt 4a).

10. ønsker, at man i samarbejde med medlemsstaterne overvejer at indføre en fælles socialsikringsordning i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 118;

11. henleder indtrængende Kommissionens og Rådets opmærksomhed på den påtrængende nødvendighed af at handle hurtigt;

12. kræver, at der under tiltrædelsesforhandlingerne med Norge tages hensyn til EF-fiskernes og -fiskeopdrætternes legitime interesser;

13. ønsker, at der gennemføres en sammenlignende analyse af de sektorplaner, som medlemsstaterne har indgivet inden for rammerne af FIUF-forordningen, og at Parlamentet underrettes herom;

14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

b) A3-0103/94 *

Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 89/632/EØF om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (KOM(93)0546 — C3-0521/93)

Dette forslag godkendtes med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	PARLAMENTETS ÆNDRING
(Ændringsforslag 1)	
1. betragtning	
Anvendelsen af systemer til bestemmelse af fiskerfartøjernes position ved hjælp af satellit og/eller automatisk registrering kan forventes at bidrage til en mærkbar forbedring af den kontrol, som medlemsstaterne skal gennemføre i Fællesskabets interesse, og i denne forbindelse skal Rådet inden den 1. januar 1996 træffe beslutning om anvendelsen af sådanne systemer, efter at medlemsstaterne inden den 30. juni 1995 har iværksat pilotprojekter for visse kategorier af EF-fiskerfartøjer som omhandlet i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik;	Anvendelsen af systemer til bestemmelse af fiskerfartøjernes position ved hjælp af satellit og/eller automatisk registrering **med simultan datatransmission til Kommissionen og flagstaten,** kan forventes at bidrage til en mærkbar forbedring af den kontrol, som medlemsstaterne skal gennemføre i Fællesskabets interesse, og i denne forbindelse skal Rådet inden den 1. januar 1996 træffe beslutning om anvendelsen af sådanne systemer, efter at medlemsstaterne inden den 30. juni 1995 har iværksat pilotprojekter for visse kategorier af EF-fiskerfartøjer som omhandlet i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik;
(Ændringsforslag 2)	
Betragtning 2a (ny)	
	generelt bør pilotprojekter finansieres fuldt ud over EF-budgettet;

(*) EFT C 334 af 09.12.1993, s. 21.

Fredag den 11. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING

(Ændringsforslag 3)

Betragtning 2b (ny)

	finansieringen af pilotprojekterne må ikke medføre en stigning i de udgifter, der afholdes til Fællesskabets deltagelse i medlemsstaternes udgifter til kontrol, men EF-finansieringens andel bør dog kunne varieres i forhold til de forelagte projekters størrelse og interesse;

(Ændringsforslag 4)

ARTIKEL 1

Artikel 2b, stk. 2 (Beslutning 89/631/EØF)

2. Kommissionen træffer første gang inden den 31. marts 1994 og derefter inden den 1. marts 1995 *i henhold til proceduren i artikel 18 i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur (*)* beslutning om Fællesskabets bidrag til udgifterne i henhold til artikel 2a, om udgifternes refusionsberettigelse og om de eventuelle betingelser for deltagelsen.	2. Kommissionen træffer første gang inden den 31. marts 1994 og derefter inden den 1. marts 1995 beslutning om Fællesskabets bidrag til udgifterne i henhold til artikel 2a, om udgifternes refusionsberettigelse, **om størrelsen af fællesskabsbidraget til de forskellige projekter** og om de eventuelle betingelser for deltagelsen.

(*) EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1.

(Ændringsforslag 9)

BILAG

Bilag A, punkt 1, 1. led (Beslutning 89/631/EØF)

— iværksættelse af pilotprojekter vedrørende et satellitbaseret system til bestemmelse af fiskerfartøjers position	— iværksættelse af pilotprojekter vedrørende et satellitbaseret system til bestemmelse af fiskerfartøjers position, **der kan levere tidstro og simultane oplysninger til Kommissionen og flagmedlemsstaten**

(Ændringsforslag 6)

BILAG

Bilag A, punkt 2, led 1a (nyt) (Beslutning 89/631/EØF)

	— de vedtagne nationale bestemmelser og de udvælgelseskriterier, der måtte være benyttet til opstillelse af listen,

Fredag den 11. marts 1994

KOMMISSIONENS FORSLAG	PARLAMENTETS ÆNDRING

(Ændringsforslag 7)

BILAG

Bilag A, punkt 2, 2. led, 3. underled
(Beslutning 89/631/EØF)

— der i forbindelse med samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen skal gøre det muligt for flagmedlemsstaten øjeblikkeligt og automatisk at fremsende oplysninger vedrørende dens fartøjer til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, i hvis farvande disse fartøjer driver fiskeri;	— der i forbindelse med samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen skal gøre det muligt for flagmedlemsstaten øjeblikkeligt og automatisk at fremsende oplysninger vedrørende dens fartøjer **til Kommissionen og** til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, i hvis farvande disse fartøjer driver fiskeri;

(Ændringsforslag 8)

BILAG

Bilag A, punkt 2, led 2a (nyt)
(Beslutning 89/631/EØF)

	— i forbindelse med de tekniske karakteristika skal medlemsstaten først og fremmest præcisere, hvilke ordninger eller procedurer der er fastsat med henblik på at forhindre enhver forvanskning af eller manipulering med de transmitterede eller registrerede data.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 89/632/EØF om Fællesskabets finansielle deltagelse i medlemsstaternes udgifter til at sikre overholdelse af fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (KOM(93)0546 — C3-0521/93)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0546) (1),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C3-0521/93),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter samt til udtalelse fra Budgetudvalget (A3-0103/94),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

(1) EFT nr. C 334 af 09.12.1993, s. 21.

Fredag den 11. marts 1994

21. Afslutning af Parlamentets regnskaber for 1993

A3-0106/94

Beslutning om afslutningen af Europa-Parlamentets årsregnskaber for regnskabsåret 1993 (administrative udgifter)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til finansforordningens artikel 79,

— der henviser til forretningsordenens artikel 166, stk. 3,

— der henviser til artikel 8 og 9 i de interne bestemmelser om gennemførelsen af Europa-Parlamentets budget,

— der henviser til administrationens beretning om gennemførelsen af Europa-Parlamentets budget for regnskabsåret 1993 (PE 208.245),

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A3-0106/94),

A. der henviser til, at administrationens beretning viser følgende fordeling af de disponible bevillinger:

* bevillinger for regnskabsåret 1993, inkl. TÆB nr. 1/93 (4.100.000 ECU)	634.100.000,00 ECU
* fremførte bevillinger fra 1992	
— automatisk fremførsel (artikel 7, stk. 1, litra b, i finansforordningen)	101.482.186,75 ECU
— fremførsel efter anmodning (artikel 7, stk. 1, litra a, i finansforordningen)	0 ECU

B. der henviser til, at der er sket følgende udnyttelse af de disponible bevillinger:

Bevillinger for 1993	
a) forpligtelser for regnskabsåret 1993	624.592.677,26 ECU
b) betalinger i regnskabsåret 1993	565.549.362,13 ECU
* automatiske fremførsler til regnskabsåret 1994 (artikel 7, stk. 1, litra b, i finansforordningen)	59.043.315,13 ECU
Fremførte bevillinger fra regnskabsåret 1992	
* betalinger af automatisk fremførte bevillinger fra 1992	94.786.886,06 ECU
* betalinger af bevillinger, der er fremført efter anmodning fra 1992	0 ECU

C. der henviser til, at der ifølge bestemmelserne i finansforordningen kan forventes følgende bortfald af bevillinger:

* bortfald af ikke-forpligtede bevillinger for 1993	9.507.322,77 ECU
(heraf fra reserverne i kapitel 100 og 101)	0 ECU
* bortfald af automatisk fremførte bevillinger fra 1992, som ikke er betalte	6.695.300,69 ECU
* bortfald af bevillinger, der er fremført efter anmodning fra 1992, og som ikke er betalte	0 ECU

1. konstaterer resultaterne i de regnskaber for regnskabsåret 1993, der i overensstemmelse med finansforordningens artikel 79 tilsendes Kommissionen med henblik på opstilling af det konsoliderede forvaltningsregnskab og den konsoliderede balance efter den behandling, Budgetkontroludvalget har foretaget på grundlag af artikel 8 og 9 i de interne bestemmelser;

2. konstaterer,

a) at ca. 36,5 mio ECU, som ellers ville være bortfaldet, er omfattet af proceduren med opsamlingsoverførsler til fordel for konto 2000/3; der er tale om følgende overførsler:
— nr. C 9 (Budgetudvalget): 5.621.780 ECU
— nr. C 10 (Budgetkontroludvalget): 14.546.000 ECU
— nr. C 11 (Budgetkontroludvalget): 3.989.000 ECU
— nr. P 17 (inden for kapitel 20): 1.300.000 ECU

b) at satsen for bortfald af bevillinger, der er fremført fra 1992 efter proceduren med automatisk fremførsel (finansforordningens artikel 7, stk. 1, litra b), er på 6,60%, hvilket betyder en halvering af satsen for bortfald af fremførte bevillinger fra 1991 til 1992 (over 13%),

c) at de forpligtelser, der endnu ikke er betalt ved regnskabsårets udløb og automatisk fremføres til regnskabsåret 1994, udgør 9,45% af samtlige forpligtede bevillinger (tilsvarende procentsats i 1992-1993: 17,4% af de forpligtede bevillinger);

3. konstaterer, at udnyttelsesgraden for bevillingerne under de forskellige kapitler ligger på samme niveau som i det forudgående regnskabsår, bortset fra kapitel 12 (godtgørelser og omkostninger i forbindelse med tiltræden, fratræden og forflyttelse), hvor procentsatsen kun er blevet 90,46 sammenlignet med 96,91 i 1992;

4. minder om de principper, ud fra hvilke Parlamentets økonomiske forvaltning skal foregå, således som de fremgår af finansforordningen, og kræver, at de overholdes nøje, især princippet om etårige budgetter; påpeger de anvisningsberettigedes ansvar for, at disse principper overholdes, og understreger, at det er deres opgave i givet fald at forelægge anmodninger om fremførsel af bevillinger;

5. konstaterer, at afgørelser om at se bort fra finansinspektørens afslag på at give sin påtegning i henhold til finansforordningens bestemmelser træffes af Parlamentets formand som den øverste myndighed, som derfor alene bærer det politiske ansvar, selv om han anbefales at indhente udtalelser fra autoritativ side;

6. gør opmærksom på, at udviklingen inden for ejendomspolitikken i løbet af regnskabsåret 1993 vil blive behandlet i den beretning, som Budgetkontroludvalget om kort tid forelægger Præsidiet om dette emne; bemærker i øvrigt, at de budgetafgørelser, der er truffet på dette område, vil blive behandlet under dechargeproceduren vedrørende dette regnskabsår;

7. gør opmærksom på, at bevillingerne til 118 nye stillinger, der indgår i 1993-stillingsfortegnelsen, er forblevet under kapitel 100, idet man afventer resultaterne af den vurdering af de enkelte tjenestegrene (screening), som administrationen er i færd med at gennemføre;

8. kræver, at der gennemføres en ekstern evaluering af forvaltningen af edb-projekterne i Parlamentet og disse projekters effektivitet;

9. tager det kompromis, der blev indgået i 1993 vedrørende BUDG-projektet, og som vil give anledning til indtægter på 1.327.943 ECU, til efterretning, og beslutter at behandle denne sag i forbindelse med dechargeproceduren for regnskabsåret 1993;

10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

---

22. Budgetkontrol

a) A3-0320/93

Beslutning om forbindelserne mellem Fællesskabets budgetkontrolorganer

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A3-0320/93),

Fredag den 11. marts 1994

Forbindelserne mellem Revisionsretten og Parlamentet

1. bifalder Revisionsrettens erklærede vilje til at bidrage til en forbedring af det arbejdsmæssige forhold til Parlamentet på grundlag af de to institutioners roller som henholdsvis tjenende og repræsentativt organ for EF-skatteyderen; bifalder især de procedurer, der er vedtaget med henblik på at fremme den indbyrdes samordning i forbindelse med udarbejdelsen af arbejdsprogrammer, sikre at Parlamentet modtager Revisionsrettens beretninger inden medierne, samt yde Parlamentet bistand i dets udøvelse af de undersøgelsesbeføjelser, det er tildelt i EU-traktaten;

2. sætter sin lid til, at Revisionsretten i den samme ånd:

— vil finde mulighed for at reagere hurtigere på ad hoc-anmodninger om bistand fra Parlamentets side, jf. EF-traktatens artikel 188c, stk. 4, fjerde afsnit,

— på eget initiativ vil reagere på eventuelle oplysninger, den måtte modtage om uregelmæssigheder i anvendelsen af skatteydernes penge,

— vil genoptage sin praksis med at forelægge Budgetkontroludvalget sine udkast til beretninger samt beretninger til andre institutioner med henblik på behandling i henhold til Parlamentets etablerede procedure for fortrolige dokumenter;

3. anmoder på ny Revisionsretten om, i overensstemmelse med finansforordningens artikel 88, stk. 3, at inkludere et afsnit om Revisionsretten i sine årsberetninger;

Forbindelserne mellem finansinspektørerne og Parlamentet

4. understreger den afgørende rolle, som EF-institutionernes finansinspektører spiller i beskyttelsen af skatteydernes penge;

5. opfordrer hver enkelt fællesskabsinstitution til at opfylde de krav, der stilles i finansforordningens artikel 24 med henblik på at sikre finansinspektørernes fulde uafhængighed i udøvelsen af deres hverv, og fremhæver i denne forbindelse, at korttidskontrakter ikke fremmer denne uafhængighed;

6. anmoder Kommissionens finansinspektør om at holde Parlamentet orienteret om sine bestræbelser for (i) at institutionalisere samarbejdet med sine modstykker i medlemsstaterne, idet disse bærer det primære ansvar for kontrollen med Fællesskabets udgifter, (ii) at bidrage til udviklingen af solide lokale systemer for overvågning af EF-udgifterne i tredjelande, samt (iii) at afklare situationen med hensyn til den finansielle kontrol med EF's bidrag til internationale institutioner;

7. anmoder hver enkelt institutions øverste myndighed om i forbindelse med enhver afgørelse om at se bort fra et påtegningsafslag fra finansinspektørens side at tage skridt til afhjælpning af de forvaltningsmæssige mangler, som danner grundlag for påtegningsafslaget, og undersøge spørgsmålet om den anvisningsberettigedes eventuelle ansvar, eftersom sådanne afgørelser i modsat fald kan komme til at virke som en opmuntring til forsømmelighed i forvaltningen;

8. understreger på ny, at eftersom Parlamentet er den institution, der repræsenterer EF-skatteyderen, bør dets øverste myndighed, der vedtager at se bort fra et påtegningsafslag på eget ansvar, udvise eksemplarisk omtanke på dette område og høre Budgetkontroludvalget forud for enhver afgørelse om at se bort fra påtegningsafslag;

9. pålægger sit Budgetkontroludvalg om at undersøge, hvorledes finansforordningens artikel 73 om anvisningsberettigedes disciplinære og økonomiske ansvar kan håndhæves;

Bekæmpelse af svig

10. understreger, at medlemsstaterne bærer det primære ansvar for forebyggelse, påvisning og retsforfølgning af tilfælde af svig mod Fællesskabets budget samt for geninddrivelsen af uberettiget udbetalte beløb, og erindrer dem i denne forbindelse om deres pligt til at gennemføre Fællesskabets kontrolforordninger i fuldt omfang;

11. opfordrer medlemsstaterne til at anvende opstilling af risiko-målområder (risk targeting) som organisatorisk grundprincip for deres bekæmpelse af svig mod fællesskabsbudgettet;

12. anmoder Rådet om

a) hurtigst muligt at færdigbehandle det ændrede forslag til Rådets forordning om kontrol og sanktioner i forbindelse med den fælles landbrugspolitik og den fælles fiskeripolitik,

b) sammen med Parlamentet at oprette en permanent »task force« for bekæmpelse af svig;

13. anmoder Kommissionen om

a) hurtigst muligt at forelægge forslag om ændring af de nuværende kontrolforordninger med henblik på at gøre opstillingen af risiko-målområder (risk targeting) obligatorisk i forbindelse med den nationale kontrol,

b) i mellemtiden at yde medlemsstaterne den fornødne bistand med målretning af deres kontrol på grundlag af risikoanalyser,

c) at gøre fuldt brug af sine beføjelser i forbindelse med vedtagelsen af nationale kontrolprogrammer og insistere på at modtage de oplysninger, der er nødvendige for, at den kan overvåge gennemførelsen såvel kvantitativt som kvalitativt,

d) at afgive kvartårlige rapporter til Budgetkontroludvalget om anvendelsen af EF-budgetmidlerne til bekæmpelse af svig og til den nationale kontrol med udgifterne under den fælles landbrugspolitik, herunder fremførte midler,

e) at fremlægge forslag, der tager sigte på at gøre udbetalingen af EF-midler til medlemsstaterne betinget af en tilfredsstillende gennemførelse af de relevante EF-kontrolforordninger, herunder en tilfredsstillende udnyttelse af EF-midlerne til styrkelse af den nationale kontrol,

f) at forelægge Parlamentet en komparativ cost/benefit-analyse af henholdsvis fysisk kontrol og kontrol af forretningspapirer,

g) at fremsætte forslag om sanktioner mod medlemsstater, der undlader et indberette tilfælde af svig eller uregelmæssigheder,

h) at foranledige en undersøgelse af det omfang, hvori de enkelte medlemsstater gør det muligt for og tilskynder enkeltpersoner til i deres egenskab af borgere, privatansatte eller tjenestemænd at indberette deres viden eller mistanke om svig mod fællesskabsbudgettet,

i) ved førstgivne lejlighed at iværksætte en forsøgsordning med en gratis telefonlinje for indberetning af svig og rapportere til Parlamentet om resultaterne heraf,

j) at holde Parlamentet orienteret om allerede trufne eller planlagte foranstaltninger til styrkelse af Kommissionens bekæmpelse af svig, især hvad angår den voksende betydning af strukturfondene og af den grænseoverskridende kriminalitet;

k) at afgive en rapport om problemerne vedrørende inddrivelse af uberettiget udbetalte eller unddragne beløb, herunder især procedurerne for:

   i) fastslåelse af, hvorvidt der er begået svig, og Kommissionens deltagelse i disse procedurer,

   ii) fastlæggelse af henholdsvis medlemsstaternes og Kommissionens økonomiske ansvar i de tilfælde, hvor der konstateres svig,

   iii) inddrivelse af uberettiget udbetalte eller unddragne beløb,

   iv) fordeling af de økonomiske konsekvenser i tilfælde af ikke-inddrivelse;

*
* *

14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

Fredag den 11. marts 1994

b) A3-0074/94

Beslutning om Fællesskabets beføjelser til selvstændigt at foretage undersøgelser som led i den retlige beskyttelse af dets finansielle interesser

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 24. oktober 1991 om retlig beskyttelse af Det Europæiske Fællesskabs finansielle interesser (1),

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A3-0074/94),

A. der henviser til, at de lovgivningsmæssige og administrative instrumenter, der er til rådighed såvel inden for EF-retten som i de nationale retsordener i forbindelse med retlig beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser, ofte er usammenhængende, mangelfulde og lidet effektive,

B. der henviser til, at disse mangler både vedrører beføjelserne til at foretage finansielle undersøgelser og de administrative og strafferetlige sanktioner i Unionen, der kan anvendes i tilfælde af uregelmæssigheder og svig begået mod EF-budgettet af personer med eller uden tilknytning til Fællesskabets institutioner,

C. der henviser til, at der er behov for et fællesskabsinitiativ, der i overensstemmelse med de principper, der er fastlagt i traktatens artikel 3 B og 100 A, kan sikre en effektiv og ensartet beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser i forbindelse med det indre marked,

1. anmoder i medfør af traktatens artikel 138 B, stk. 2, Kommissionen om at fremsætte fire forslag til lovgivningsmæssige foranstaltninger vedrørende nedenstående emner;

Undersøgelsesbeføjelser

2. anmoder Kommissionen om senest den 30. september 1994 at forelægge Parlamentet og Rådet et forslag til forordning med følgende indhold:

a) retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43, 100 A og 209 A

b) emne: oprettelse af en enhed for bedrageribekæmpelse (ULAF), der foruden UCLAF's nuværende koordineringsbeføjelser skal have vidtgående beføjelser med hensyn til informationsadgang og med hensyn til at foretage undersøgelser på stedet

c) nærmere bestemmelser: fastlæggelse af ULAF's struktur (de øvrige generaldirektoraters undersøgelsestjenester indlemmes i enheden, eller der oprettes mindre koordineringsenheder under ULAF i disse generaldirektorater) og beføjelser (kun en tekst, der både skal indeholde bestemmelser om undersøgelsesbeføjelserne — de mest vidtgående bestemmelser i de eksisterende forordninger overtages — og om bevisernes vægt og samarbejde med medlemsstaternes myndigheder bl.a. i tilfælde af svig på internationalt plan);

Sanktioner mod personer, der er skyldige i uregelmæssigheder og svig begået mod EF-budgettet

3. anmoder Kommissionen om senest den 30. juni 1994 at forelægge Parlamentet og Rådet et forslag til direktiv med følgende indhold:

a) retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A og 209 A

b) emne: harmonisering af den strafferetlige beskyttelse af Unionens finansielle interesser i medlemsstaternes retsordener

(1) EFT nr. C 305 af 25.11.1991, s. 106.

c) indhold: fastlæggelse af fælles principper; definition af forhold, der bør sanktioneres, af sanktionsformer og af minimums- og maksimumstærskler i overensstemmelse med princippet om, at sanktionen skal være effektiv, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning, som fastslået i Domstolens dom i sag nr. 68/88; bestemmelser vedrørende tilsvarende forhold og sanktioner i tilfælde, hvor besvigeren eller den besvegne er EF-tjenestemand;

4. anmoder Kommissionen om senest den 30. juni 1994 at forelægge Parlamentet og Rådet et forslag til forordning med følgende indhold:

a) retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43, 100 A og 209 A

b) emne: generelle bestemmelser for fastlæggelsen af administrative sanktioner i EF-lovgivningen

c) indhold: principper og garantier i forbindelse med Fællesskabets administrative sanktioner defineret således, at der er overensstemmelse med princippet om, at sanktionen skal være effektiv, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning, jf. Domstolens ovenfor omtalte dom;

EF-tjenestemænds ansvar

5. anmoder Kommissionen om senest den 30. september 1994 og efter først at have taget stilling til, hvilken type retsakt der er bedst egnet, og hvilket retsgrundlag, at forelægge et forslag til retsakt med følgende indhold:

a) emne: personligt ansvar i forbindelse med gennemførelsen af budgettet

b) indhold:

i) bestemmelser for, hvorledes anvisningsberettigede, finansinspektører og regnskabsførere kan drages til ansvar økonomisk og disciplinært, ved at overdrage revisionskompetence til et eksternt organ, der er uafhængigt af den institution, hvori tjenestemanden er ansat

ii) kriterier for ophævelse af den fritagelse for retsforfølgning, som tjenestemænd nyder, i tilfælde af at der begås en handling, der i henhold til en medlemsstats retsorden er strafbar;

*
* *

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

23. Kontrol med EIB og EBRD's økonomiske politik

A3-0107/94

Beslutning om den demokratiske kontrol med Den Europæiske Investeringsbanks (EIB) og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udviklings (EBRD) økonomiske politik

Europa-Parlamentet,

— der henviser til vedtægterne for Den Europæiske Investeringsbank,

— der henviser til vedtægterne for Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling,

— der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (1) og de praktiske resultater heraf,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A3-0107/94),

(1) Bulletin for De Europæiske Fællesskaber, nr. 12/92, s. 7.

Fredag den 11. marts 1994

A. der henviser til, at EIB's kapital er tegnet af Det Europæiske Fællesskabs tolv medlemsstater,

B. der henviser til, at EIB's virksomhed kræver anvendelse af egne indtægter, budgetbevillinger, andre fællesskabsmidler og budgetmæssige garantier,

C. der henviser til, at EIB er oprettet i henhold til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og er en del af Det Europæiske Fællesskabs institutionelle struktur,

D. der henviser til, at 51% af EBRD's kapital er tegnet af Det Europæiske Fællesskabs institutioner og Fællesskabets medlemsstater,

E. der henviser til, at EBRD og Fællesskabet har forpligtet sig til at indgå i et snævert samarbejde, som bl.a. betyder, at Fællesskabet yder støtte til EBRD,

1. mener, at EIB udgør en integreret del af Europas institutionelle og politiske struktur, at Bankens virksomhed er politisk, fordi den involverer anvendelse af offentlige midler til gennemførelse af en offentlig politik, og at den derfor bør underkastes egentlig demokratisk kontrol; bemærker imidlertid, at der ikke i øjeblikket findes instrumenter til gennemførelse af en sådan kontrol;

2. mener, at Europa-Parlamentet som garant for den offentlige politik på europæisk plan har pligt til at sikre effektiv demokratisk kontrol med EIB's virksomhed;

3. opfordrer Kommissionen til at tage initiativ til forhandlinger mellem EIB, Revisionsretten, Kommissionen og Europa-Parlamentet med henblik på at sætte Revisionsretten i stand til at gennemføre revision af EIB's samlede virksomhed; opfordrer Revisionsretten til derefter at udarbejde en årsberetning om EIB's virksomhed og forelægge den for Europa-Parlamentet;

4. konstaterer til sin foruroligelse, at aftalen mellem Revisionsretten, Den Europæiske Investeringsbank og Kommissionen om Revisionsrettens beføjelser til at gennemgå transaktioner med budgetmidler fungerer dårligt, hvilket i betydelig grad har indskrænket Revisionsrettens muligheder for at foretage revision af budgettransaktioner, som banken er involveret i; mener, at dette problem viser, hvor utilfredsstillende de nuværende institutionelle forbindelser er på dette område;

5. foreslår, at der indføres en decharge-procedure i Europa-Parlamentet baseret på EIB's årsberetning, en årsberetning fra Revisionsretten om EIB og et årsprogram for EIB, som skal forelægges Europa-Parlamentet til godkendelse forud for hvert regnskabsår; mener, at dette i høj grad ville forbedre den demokratiske politiske kontrol med EIB's virksomhed;

6. opfordrer Kommissionen til at udarbejde egnede ændringsforslag til traktaterne med henblik på at indføre en decharge-procedure for Den Europæiske Investeringsbank i forbindelse med den næste revision af traktaterne i 1996;

7. understreger sit engagement i at sikre EIB autonomi i den daglige forvaltning af bankens anliggender og navnlig i långivningen;

8. understreger sin tillid til den sagkyndige ledelse af EIB og til bankens finansielle styrke som finansinstitution; mener, at offentlighedens tillid hertil vil blive højnet med de i denne beslutning indeholdte forslag;

9. konstaterer, at over halvdelen af kapitalen i Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling er penge, der tilhører Det Europæiske Fællesskabs skatteydere; mener derfor, at det ville tjene de europæiske skatteyderes interesser bedst, hvis Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater koordinerede deres virksomhed på budgetkontrolområdet; bemærker, at Europa-Parlamentet er den institution, der bedst vil kunne udøve denne kontrolfunktion;

10. opfordrer medlemsstaterne til at overdrage budgetkontrollen i forbindelse med EBRD til Det Europæiske Fællesskabs institutioner, navnlig Revisionsretten, som aflægger beretning til Europa-Parlamentet;

11. glæder sig over de forbedringer, der er sket i budgetkontrollen som følge af beretningen fra EBRD's Revisionsudvalg; anmoder om, at alle beretninger fra Revisionsudvalget fremover stilles til rådighed for Europa-Parlamentet;

12. foreslår, at Europa-Parlamentet indfører årlig revision af EBRD's virksomhed baseret på en betænkning fra Budgetkontroludvalget;

13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten, Den Europæiske Investeringsbank og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling.

---

24. Adgang til markeder i tredjelande

A3-0023/94

Beslutning om forhandlingerne vedrørende adgang til markeder i tredjelande på de områder, der er omfattet af direktiv 90/531/EØF (forsyningsdirektivet)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til direktiv 90/531/EØF af 17. september 1990 ([1]) om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation,

— der henviser til Kommissionens beretning om forhandlingerne vedrørende adgang til markeder i tredjelande på de områder, der er omfattet af direktiv 90/531/EØF (forsyningsdirektivet) (KOM(93)0080),

— der henviser til forretningsordenens artikel 148,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A3-0023/94),

A. der har noteret sig, at det i traktaten om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde i artikel 65 og bilag XVI er fastsat, at forsyningsdirektivets bestemmelser gælder i EFTA-landene,

B. der konstaterer, at det i Europaaftalerne, som blev undertegnet den 16. december 1991 af Fællesskabet, dets medlemsstater samt Ungarn, Tjekkoslovakiet og Polen, er fastsat, at der ved de aftalte overgangsperioders udløb vil blive givet nationale vilkår til alle EF-virksomheder uanset virksomhedens form samt fuld gensidig adgang til at deltage i indkøbsprocedurerne,

C. der konstaterer, at Fællesskabet i sin anmodning af 2. august 1990 inden for rammerne af GATT og i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel IX, stk. 6, litra b, i GATT-aftalen om statslige indkøb ([2]) har fremsat ønske om, at aftalen udvides til også at omfatte de deltagende parters offentligt eller privat ejede virksomheder, som opererer inden for telekommunikation, vand- og elektricitetsforsyning, bytransport samt havne- og lufthavnssektoren,

D. der beklager, at tilbuddene fra de øvrige kontraherende parter inden for rammerne af GATT-aftalen om statslige indkøb er langt mindre omfattende end Den Europæiske Unions tilbud,

E. der understreger, hvor vigtigt det er for den europæiske industri at få adgang til de amerikanske og japanske markeder for telekommunikationsudstyr,

F. der henviser til, at Rom-traktaten ikke berører de ejendomsretlige ordninger i medlemsstaterne (artikel 222),

---

([1]) EFT nr. L 297 af 29.10.1990, s. 1.
([2]) EFT nr. L 071 af 17.03.1980, s. 1 og EFT nr. L 345 af 09.12.1987, s. 24.

Fredag den 11. marts 1994

1. glæder sig over, at virksomhederne i Unionen kan få adgang til kontrakter inden for »undtagne sektorer« i Sverige, Finland, Island og Østrig;

2. ønsker, at Den Europæiske Union får adgang til markedet for kulbrinter i Norge, og at der til dette formål fastsættes en procedure i overensstemmelse med Unionens bestemmelser;

3. beklager, at Schweiz har trukket sig ud af EØS samt følgerne heraf for adgangen til kontrakter inden for »undtagne sektorer«, og anser det for væsentligt, at man under bilaterale forhandlinger om de fremtidige forbindelser mellem Den Europæiske Union og Schweiz søger at anvende bestemmelserne i dette direktiv;

4. godkender bestemmelserne i Europaaftalerne, som blev undertegnet den 16. december 1991 med Ungarn, Tjekkoslovakiet og Polen, og ifølge hvilke der efter en overgangsperiode er fuld gensidig adgang til kontrakter inden for »undtagne sektorer«;

5. støtter Kommissionens anmodning af 2. august 1990 om udvidelse af GATT-aftalen om statslige indkøb til at omfatte nye sektorer;

6. henviser til, at Den Europæiske Unions kontraherende parter ikke er enige om bestemmelserne i GATT-aftalen om statslige indkøb;

7. kræver at de amerikanske markeder gøres tilgængelige for Den Europæiske Union på samme vilkår, herunder med reelle klagemuligheder, som gælder for åbningen af det europæiske marked for amerikanske producenter inden for »undtagne sektorer«, og at der derfor i samråd med De Forenede Stater bør udarbejdes en ikke-restriktiv definition af begrebet statslige indkøb, som omfatter markederne på forbundsplan, statsplan og kommunalt plan, og at de såkaldt »private« indkøb bliver underkastet en nøje gennemskuelighed; tager afstand fra enhver aftale, hvis gennemførelse afhænger af, om den ordregivende enhed er privat eller offentlig;

8. anmoder om større klarhed over, hvilket omfang det canadiske tilbud har;

9. ønsker at der på det japanske marked skabes vilkår, der giver mulighed for en reel konkurrence med japanske producenter, navnlig i betragtning af den forventede efterspørgsel med den snarlige indførelse af det tjenesteintegrerede digitale bredbåndsnet og den nye generation af bærbart mobilt kommunikationsudstyr;

10. finder, at det koreanske tilbud er mangelfuldt, og at der burde kunne indledes forhandlinger om at udvide et marked, der for øjeblikket er begrænset, og kræver, at den nye lovgivning om Korea Telecoms indkøb af telekommunikationsudstyr ophæves; finder, at Korea også bør tage sin position med hensyn til jernbanerne, bytransporten, lufthavnene og vandforsyningen op til fornyet overvejelse;

11. godkender Israels forslag;

12. forventer, at Hongkong og Singapore fremsætter forslag, som også vil være til gavn for europæiske virksomheder;

13. fremhæver erklæringerne om statslige indkøb i slutakten til GATT's Uruguay-runde og opfordrer Kommissionen til at fortsætte de igangværende forhandlinger på grundlag af princippet om reel gensidighed og gennemskuelighed og til at sørge for, at det legitime krav om gensidig markedsadgang ikke udvikler sig til såkaldt »aggressiv gensidighed«, hvorved den økonomiske logik og fornuft uvægerligt bryder sammen;

14. anser der for absolut nødvendigt, at der indgås en tilfredsstillende aftale om statslige indkøb i betragtning af, at tildelingen af kontrakter i forbindelse med statslige indløb inden for de nævnte sektorer ofte er politisk motiveret, og at det derfor er vanskeligt at give alle berørte handelspartnere adgang;

15. henleder Kommissionens opmærksomhed på behovet for også at forsvare Den Europæiske Unions interesser med hensyn til sine egne statslige indkøb (»undtagne sektorer«) under hensyntagen til de konkurrencevilkår, som ikke er til fordel for Den Europæiske Union; med henblik herpå:

— bør Kommissionen inden for en fastsat frist forelægge beretninger, som skal udarbejdes med jævne mellemrum;

— bør Kommissionen nedsætte et europæisk organ, som skal overvåge kontrakttildelingen inden for »undtagne sektorer« i alle tredjelande, og regelmæssigt ajourføre den gensidige adgang til kontrakterne;

— bør Unionens handelspolitiske instrumentarium forbedres, så den kan reagere mere effektivt på illoyal international handelspraksis;

16. opfordrer Kommissionen til under sine forhandlinger med andre stater, at tage i betragtning, at protektionistisk optræden også giver negative virkninger for importørlandet, særlig når dette skal afholde de såkaldte »produktionsomkostninger ved protektion« og »konsumptionsomkostninger«;

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer samt EFTA- og GATT-sekretariaterne.

---

25. Tomatsektoren

B3-0300/94

Beslutning om krisen i tomatsektoren

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til, at EF's tomatmarked sidste efterår og vinteren 1993-94 brød sammen bl.a. på grund af voksende import fra tredje lande,

B. der henviser til, at den økonomiske og sociale stabilitet i visse dele af Fællesskabet bliver bragt i fare som følge af dette voldsomme prisfald, ikke mindst på De Kanariske Øer og i en del af Andalusien, hvor hovedparten af landbefolkningen udelukkende er afhængig af tomatproduktionen,

C. der henviser til, at der i perspektivet af ikrafttrædelsen i 1995 af den nye GATT-aftale, som blev indgået den 15. december 1993, bør gennemføres en tilpasning af fællesskabsbestemmelserne for frugt- og grønsagssektoren med henblik på at yde EF-producenterne en passende beskyttelse på det nye internationale marked, navnlig for så vidt angår tidsplanerne for import,

D. der frygter, at de nye frihandelsaftaler med Maghreb-landene kan blive indgået på bekostning af EF-producenterne, idet importen af frugt og grønsager fra disse områder forøges,

E. der henviser til, at den nuværende kritiske situation på tomatmarkedet kræver, at der så vidt muligt træffes hasteforanstaltninger, der skal vedtages snarest muligt,

1. anmoder Kommissionen om snarest muligt at udarbejde en prisordning og en tidsplan for import, som forhindrer det fortsatte prisfald på Fællesskabets tomatmarked; mener, at denne ordning bør træde i kraft i det næste produktionsår i overensstemmelse med den nye GATT-aftale;

2. anmoder Kommissionen om snarest muligt at forelægge forslag vedrørende tilpasning af bestemmelser for frugt- og grønsagssektoren, således at det er muligt at beskytte EF's tomatproduktion;

3. mener, at der forud udvidelsen af importtilladelsen for tomater fra tredje lande bør overvejes mekanismer, som i det mindste sikrer, at EF-produktionen er konkurrencedygtig;

4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Fredag den 11. marts 1994

26. Den demografiske situation og udvikling

A3-0052/94

Beslutning om demografi og udvikling

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af Galland om demografi og udvikling (B3-1655/91),

— der henviser til resolution af 18. november 1992 fra Rådet (udviklingssamarbejde) vedrørende det europæiske samarbejde på familieplanlægningsområdet og det arbejde, som det påhviler eksperter i medlemsstaterne og Kommissionen at udføre på området,

— der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 4. november 1992 om demografi, familieplanlægning og samarbejde med udviklingslandene (SEK(92) 2002),

— der henviser til de indlæg, der blev fremsat under høringen i Europa-Parlamentets Udvalg om Udvikling og Samarbejde den 25. november 1993,

— der henviser til verdenserklæringen om barnets rettigheder af 20. november 1959 og til konventionen om barnets rettigheder af 20. november 1989,

— der henviser til den internationale befolkningshandlingsplan (1974) og Mexico-erklæringen (1984),

— der henviser til artikel 45 i forretningsordenen,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A3-0052/93),

A. der henviser til, at befolkningstætheden i absolutte tal er meget højere i økonomisk højtudviklede end i økonomisk underudviklede lande,

B. der henviser til, at de underudviklede lande i mange tilfælde i langt højere grad end de udviklede lande er i besiddelse af store uudnyttede naturrigdomme og udstrakte uudnyttede arealer,

C. der derfor er af den opfattelse, at den økonomiske og sociale tilbagestående i mindre grad skyldes den demografiske byrde end andre faktorer, heriblandt manglende erhvervsuddannelse og de rige landes flere århundreder lange udnyttelse af fattigere lande,

D. der konstaterer, at befolkningssituationen i verden i dag er kendetegnet af enorme forskelle mellem de forskellige regioner på jorden med hensyn til befolkningstæthed, offentlig sundhed, forurening, ressourceforbrug, forbrugeradfærd osv., og at fattigdommen navnlig er et alvorligt problem i de såkaldte udviklingslande, mens de industrialiserede og rige lande er kendetegnet af et alt for stort ressourceforbrug,

E. der er klar over, at produktions- og forbrugskapløbet mellem de industrialiserede lande samt den eksportøkonomi, som udviklingslandene er blevet påtvunget, har ført til en forværring af de eksisterende problemer og til uligevægt mellem befolkningstætheden og de eksisterende ressourcer i disse lande, hvilket hindrer alle bestræbelser på at tilvejebringe international retfærdighed og en varig bæredygtig udvikling,

F. der henviser til, at forholdet mellem forbrug, teknologi og befolkning er meget kompliceret, og erkender, at forbrugsmønstret i de nordlige lande virker miljøødelæggende,

G. der mener, at denne befolkningssituation, men navnlig den fundamentale uligevægt i verden, som FN har beskæftiget sig med i de seneste år bl.a. i Brundtland-rapporten (Our Common Future) og på FN's miljø- og udviklingskonference, bidrager til den verdensomspændende destabilisering af alle folkeslagenes politiske og samfundsmæssige orden og stiller hele regioner over for nye udfordringer som følge af de deraf følgende folkevandringer,

H. der med beklagelse henviser til, at sterilisering af kvinder hidtil har været den mest udbredte form for fødselskontrol, og at der ofte kan stilles spørgsmålstegn ved, om denne sterilisering altid finder sted på fuldstændig frivillig basis, og om kvinderne er fuldt bevidste om, hvad der foregår, i betragtning af, at den overordnede målsætning om at nedbringe fødselstallet i visse tilfælde forfølges temmelig hensynsløst, således at der endog kendes tilfælde, hvor indgrebet er foretaget uden de pågældende kvinders viden, ofte med alvorlige sundhedsmæssige konsekvenser,

I. der beklager, at den hidtidige såkaldte familieplanlægningspolitik generelt har været mangelfuld på følgende områder: anerkendelse af kvindernes selvbestemmelsesret og deres sundhedsmæssige, mentale og fysiske integritet, en objektiv og omfattende orientering om risici og bivirkninger i forbindelse med svangerskabsforebyggende midler og undersøgelse af og oplysning om naturlige svangerskabsforebyggende metoder, en pålidelig lægelig før- og efterkontrol, inddragelse af mændene i forebyggelsen af uønskede svangerskaber og den nødvendige orientering af forældrene, for at foretage et reelt frit valg om at få børn;

J. der henviser til, at EU bør øge støtten til AVS-stater, der iværksætter strukturtilpasningsprogrammer, for at hjælpe dem med at opretholde og forbedre de basale sociale udgifter til uddannelses-, sundheds- og boligsektoren, der er afgørende for en effektiv familieplanlægning,

K. der henviser til, at kvindernes uddannelsesniveau er den vigtigste forudsætning for, at de selv kan træffe beslutning om antallet af børn og til, at der i alle lande kan konstateres en direkte sammenhæng mellem en stigning i kvindernes uddannelsesniveau og et fald i fødselstallet,

L. der er overbevist om, at familieplanlægningspolitik kun kan gennemføres med held inden for rammerne af en samlet politisk strategi for sundhed, uddannelse, samfundsmæssig udvikling, kultur, information, forbrugsadfærd, ressourceforbrug og økonomi, og at der i første række må træffes en moralsk beslutning om selvbegrænsning i de områder, hvor de hidtidige ligevægtsforstyrrelser ikke længere kan løses spontant,

M. der henviser til, at det ansvarlige valg af moderskab og faderskab er ethvert pars umistelige ret,

N. der mener, at familieplanlægningsforanstaltninger under alle omstændigheder fuldt ud bør respektere individets grundlæggende rettigheder samt den personlige valgfrihed, og at indførelse af formynderskab — uanset hvilken organisation noget sådant foregår under — må afvises som fuldstændig uacceptabelt og moralsk forkasteligt, da en påtvunget befolkningspolitik (hvad enten den går ud på tilvækst eller begrænsning) udgør en højst betænkelig og ikke sjældent brutal indblanding i menneskets intimsfære,

O. der er foruroliget over de befolkningsforskydninger, sygdommen AIDS medfører, og som kan ændre den demografiske struktur i visse lande,

P. der konstaterer, at EU i spørgsmål, som vedrører selvbegrænsning med hensyn til forbrugeradfærd, befolkningstæthed og -udvikling, forbrug og beskyttelse af de naturlige ressourcer, international miljøforurening osv., hidtil har glimret ved sit fravær eller rent verbale erklæringer,

Q. der henviser til, at det er vigtigt at behandle befolkningsspørgsmål ud fra et etisk synspunkt, så løsningerne ikke formuleres ud fra rent økonomiske hensyn,

1. understreger, at de fattigste befolkningers sociale og økonomiske udvikling primært afhænger af de rige befolkningers solidaritet og af etableringen mellem industrilandene og udviklingslandene af ligelige handelsforbindelser, som kan forhindre enhver form for udnyttelse, af en oplysningsaktion inspireret af livs-, familie-, solidaritets- og ansvarsværdier, samt af en intensiv erhvervsuddannelse af de unge;

Fredag den 11. marts 1994

2. understreger, at der i hvert enkelt tilfælde er en konkret sammenhæng mellem en afbalanceret befolkningstæthed og den samfundsøkonomiske udvikling, og mener, at det vil være nødvendigt at etablere retfærdige økonomiske og handelsmæssige strukturer for alle folkeslag, hvis det skal blive muligt at kompensere for en for hurtig befolkningstilvækst gennem en omfattende udjævning af de sociale forhold;

3. mener, at det er en forudsætning for, at Unionen kan øve en konkret indsats, at der udformes og gennemføres en effektiv overordnet målsætning, som går ud på at tilvejebringe en afbalanceret befolkningspolitik og en bæredygtig udvikling af hensyn til den internationale retfærdighed;

4. anmoder følgelig Den Europæiske Unions medlemsstater om at gøre en mere målbevidst og bedre samordnet indsats på dette område;

5. opfordrer Kommissionen til at skabe de nødvendige personalemæssige og strukturelle forudsætninger for, at den i punkt 3 omhandlede målsætning kan formuleres, og at der tages hensyn til den inden for alle politikker;

6. anser det for påkrævet, at udviklingslandene sikrer sig statistisk kapacitet til at indsamle troværdige oplysninger, og at de opretter familieplanlægningsinstanser;

7. er klar over, at der må ske en nytænkning både i de industrialiserede og i de mindre industrialiserede lande, og henstiller, at denne proces sker på et gensidigt grundlag, så begge parter — på grundlag af deres respektive ansvar og muligheder — delvis nedbringer sliddet på planeten;

8. understreger, at de vigtigste impulser til denne nytænkning kommer fra kvinderne, hvis de blot får de nødvendige sociale, økonomiske og kulturelle forudsætninger for det, og henstiller derfor, at der både i udviklingslandene og i industrilandene ydes aktiv støtte til, at kvinderne kan organisere sig og til en forbedring af deres uddannelses- og beskæftigelsesmuligheder;

9. mener, at enhver form for autoritært styret familieplanlægning — hvad enten formålet er tilvækst eller begrænsning — er moralsk uacceptabel, og at enhver indsats på dette område i fuld udstrækning skal tage hensyn til den berørte befolknings kulturelle, sociale og økonomiske forhold og afspejle de elementære krav om international retfærdighed;

10. kræver, at fødselsbegrænsning i første række udformes, besluttes, tilrettelægges og gennemføres af den pågældende befolkningsgruppe, navnlig kvinderne og skal indgå som led i en overordnet sundhedspolitik, som også omfatter psykologisk, sundhedsmæssig og social støtte i forbindelse med vanskelige eller uønskede graviditeter; er af den opfattelse, at en hensigtsmæssig og forstående rådgivning (både for kvinder og for deres mandlige partnere) kan bidrage til udbredelsen af de nødvendige oplysninger; kræver endvidere, at NGO'er og lokale foreninger spiller en vigtig rolle i den forbindelse;

11. mener, at familiepolitik også bør integreres i opdragelsen og skolegangen for børn og unge af begge køn, herunder oplysning om pålidelige og lovlige svangerskabsforebyggende metoder, og at dette kan foregå både i skolerne og under den faglige uddannelse og under andre oplæringsprocesser, samt i medierne osv.; understreger i den forbindelse den grundlæggende betydning af kvindernes uddannelse;

12. mener, at det bør være muligt for kvinder eller par at træffe beslutning om fødselsbegrænsende foranstaltninger på et frivilligt grundlag uden økonomiske ulemper og sociale vanskeligheder;

13. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre, at der ikke ydes nogen form for støtte til familieplanlægningsprogrammer, som indebærer tvangsforanstaltninger eller sundhedsrisici for de berørte;

14. anser det på grund af vekselvirkningen mellem de demografiske og økonomiske faktorer for nødvendigt, at der gives garantier til både mænd og kvinder med hensyn til arbejde, en retfærdig fordeling af ressourcer, landbrugsjord, hensigtsmæssig teknologi, uddannelse og kreditmuligheder, og at der sker en tilpasning af familiestøtteprogrammerne, børneforsorgen og ældreforsorgen;

15. er overbevist om, at Europa-Parlamentet bør deltage aktivt i FN's internationale konference om befolkning og udvikling i Cairo i september 1994;

16. opfordrer Kommissionen til i højere grad at have opmærksomheden rettet mod de befolkningsmæssige følger af storstilede udviklingsprogrammer, ikke mindst inden for sundhedsvæsen og uddannelse, og navnlig af hensyn til behovet for at forbedre kvindernes uddannelsesniveau og deres samfundsmæssige stilling;

17. kræver at blive løbende og rettidigt orienteret og hørt af Kommissionen og Rådet om Unionens planer og initiativer navnlig for så vidt angår Unionens deltagelse i den kommende verdensbefolkningskonference i Cairo, som Parlamentet hermed også beslutter at sende en delegation til;

18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medformændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF, medlemsstaternes regeringer og De Forenede Nationers generalsekretær.

---

27. Flygtninge i Afrika

A3-0049/94

Beslutning om flygtningene i Afrika

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning af Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om flygtningene i Afrika (B3-0053/92),

— der henviser til forretningsordenens artikel 45,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A3-0049/94),

A. der erkender situationens alvor med hensyn til flygtninge i Afrika, hvor der alene for de flygtninge, der er registreret af UNHCR, og som stammer fra og har modtaget asyl i et af de afrikanske lande, er tale om et tal på næsten seks en halv million,

B. der bemærker, at antallet af fordrevne er steget betydeligt i de senere år og for øjeblikket beløber sig til over 13,5 million mennesker,

C. der henviser til, at OAU til den definition, der i Genève-konventionen fra 1951 og i protokollen fra 1967 gives på en flygtning, føjer enhver, der som følge af aggression, fremmed besættelse, fremmed herredømme eller begivenheder, der i alvorlig grad forstyrrer den offentlige orden i en del eller i hele hans oprindelsesland eller i det land, i hvilket han har statsborgerret, er tvunget til at forlade sin sædvanlige bolig for at søge tilflugt et andet sted uden for sit oprindelsesland eller det land, i hvilket han har statsborgerret, og at det derfor synes nødvendigt, at Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater for så vidt angår deres politik på dette område tilslutter sig denne bredere definition af en flygtning,

D. der er foruroliget over, at den internationale fokus på Afrika er forsvundet, og at problemet med de afrikanske flygtninge i vidt omfang ignoreres,

E. der ligeledes er foruroliget over

— at disse flygtninge udnyttes politisk af regeringer og opposition både i oprindelseslandene og i modtagerlandene i disses interne og eksterne konflikter, og at denne skadelige fremgangsmåde fører til destabilisering i disse forskellige lande,

— den rolle, som visse flygtningegrupper spiller i modtagerlandene, idet de vælger side og slutter sig til de nationale oprørsstyrker, hvorved landets stabilitet og befolkningens sikkerhed bringes i fare,

Fredag den 11. marts 1994

F. der er foruroliget over de forhold, som mange afrikanske flygtninge må eksistere under, der for flertallets vedkommende er kvinder og børn, som udsættes for en såvel fysisk som moralsk ydmygende situation og fare,

G. der henviser til, at det stigende antal flygtninge også kan henføres til den opløsning af staten, der f.eks. har fundet sted i Somalia, Liberia og Burundi, og til de efterfølgende borgerkrige,

H. der er foruroliget over, at visse medlemslande nægter at give somaliere flygtningestatus, idet de påberåber sig Genève-konventionen, hvori anerkendelse som flygtning forudsætter, at der er tale om forfølgelse fra landets myndigheders side,

I. der er klar over de afrikanske samfunds bemærkelsesværdige evne til at optage et stort antal flygtninge, uden hvilken langt flere måtte anbringes i lejre,

J. der henviser til, at

— modtagerlandenes optagelse af flygtninge kan give anledning til afvisende holdninger fra de lokale befolkningers side både som følge af f.eks. etniske og stammemæssige tilhørsforhold, og fordi flygtningegrupperne bliver betragtet som »privilegerede« på grund af den hjælp, de får fra samfundet,

— optagelse af flygtninge belaster den i forvejen vanskelige økonomiske og sociale situation i modtagerlandene,

K. der er foruroliget over, at talrige afrikanske stater i øjeblikket sender grupper af flygtninge tilbage til deres oprindelseslande eller til de lande, i hvilke de har statsborgerret, uden hensyntagen til de farer, der venter dem der,

L. der bemærker, at EF's flygtningepolitik i vidt omfang er resultatet af initiativer og pres fra Europa-Parlamentets side,

1. opfordrer Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater til at gå i gang med at løse de grundlæggende årsager bag problemet med flygtninge og fordrevne gennem udformningen af politikker for samarbejde og udvikling med afrikanske lande, hvad enten det sker gennem Lomé-konventionen, Middelhavsaftalerne og -protokollerne eller bilaterale ordninger;

2. mener, at politikker, der tager sigte på at forbedre de økonomiske vilkår, at fjerne forskelsbehandlingen af etniske, religiøse eller sociale grupper, at fremme respekten for menneskerettighederne og god ledelse og at undgå, at væbnede konflikter bryder ud, udgør de bedste midler til at undgå fremtidige flygtningestrømme;

3. er overbevist om, at sikkerhedsspørgsmål og konflikter ikke længere skal løses ud fra rent militære synspunkter, da de er snævert forbundet med økonomisk, miljømæssig og social udvikling;

4. mener, at det under henvisning til konfliktpartiernes manglende fleksibilitet på visse afgørende punkter i fremtiden kunne spille en vigtig rolle som opmand og mægler i forbindelse med diverse regionale møder på afrikansk jord, hvor man søger at finde en løsning på flygtningeproblemerne;

5. fastholder, at flygtningehjælpen i fuldt omfang skal integreres i den samlede nationale og regionale udviklingspolitik og udviklingsbistand, og at den ikke blot skal omfatte midlertidige, men også varige hjælpeforanstaltninger;

6. anmoder om, at der med henblik på en forebyggende logistik indføres hurtige alarmeringssystemer og oprettes fødevare- og katastrofelagre for så vidt muligt at reducere virkningerne af naturkatastrofer såsom tørke, hungersnød og oversvømmelser, der skaber nye flygtningestrømme;

7. udtrykker sin anerkendelse af UNHCR's samt andre organisationers og NGO'ers uvurderlige bidrag til at lindre nøden for flygtningene og rehabilitere dem;

8. anerkender den afgørende rolle, EF gennem Kommissionen og dens delegationer spiller i samarbejdet med særorganisationer og afrikanske regeringer med hensyn til flygtningenes beskyttelse, grundlæggende livsfornødenheder og endelige integrering samt frivillige repatriering eller genbosættelse;

9. ser et behov for øget bistand til flygtninge og fordrevne, både gennem Lomé-konventionen (artikel 225) og EF-budgettet, samtidig med at det erkender, at en sådan bistand kun kan være en lappeløsning, og at en tilbagevenden eller integrering i samfundet, som flygtningene frit er gået med til, udgør den eneste langsigtede løsning og følgelig må være det langsigtede mål for Fællesskabets flygtningebistandspolitik;

10. opfordrer til øget harmonisering af politikker og bistandskoordinering mellem Fællesskabet og medlemsstaterne på baggrund af traktaten om Den Europæiske Union;

11. fremhæver, at andelen af kvinder og børn blandt flygtningene generelt set er uforholdsmæssig høj, og anmoder indtrængende om, at der ikke skys nogen anstrengelse for at beskytte dem og sikre deres velfærd;

12. er fuldstændig klar over det særlige behov for undervisning og faglig uddannelse af flygtninge for at lette deres reintegrering i det normale samfund;

13. anerkender den særlige rolle, Det Europæiske Kontor for Humanitær Nødhjælp (ECHO) spiller med hensyn til koordinering og gennemførelse af en strategi og samlet flygtningepolitik for Den Europæiske Union, glæder sig over undertegnelsen for nylig af en partnerskabsrammeaftale med UNHCR, og står fast på EF's ret til at kontrollere de midler og materialer, det stiller til rådighed for FN-organisationerne;

14. er klar over de alvorlige virkninger, flygtningene har for miljøet, da de gennem deres brug af jord-, brændsels- og vandressourcer kan vælte en spinkel økonomisk ligevægt; anmoder UNHCR og andre relevante organisationer og værtslande om at være agtpågivende og træffe forebyggende foranstaltninger til beskyttelse af miljøet;

15. bemærker, at et stadigt større antal mennesker i Afrika bliver økonomiske flygtninge som følge af nedbrydning af miljøet, ørkendannelse, jorderosion og vandmangel; fremhæver forbindelsen mellem forvaltning af miljøet og årsagerne til flygtningestrømme og anmoder om, at man tager fat på årsagerne til disse problemer for derigennem at få dem løst;

16. anmoder om, at sager, der vedrører asylansøgere fra lande, hvor der ikke længere eksisterer nogen stat eller myndighed, som det er tilfældet i Somalia, Liberia og Burundi, behandles under hensyntagen til de virkelige forhold i hvert enkelt af disse lande;

17. bemærker de fleste EF-regeringers restriktive holdning med hensyn til ansøgninger om flygtninge- eller asylansøgerstatus, som er blevet yderligere vanskeliggjort af Schengen-aftalen; anmoder om fleksibilitet, hvor der er tale om reelle humanitære grunde, og insisterer på, at de i Genève-konventionen fastlagte procedurer nøjes overholdes;

18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, UNHCR og NGO-forbindelsesudvalget.

---

28. Importkontingent af oksekød *

A3-0120/94

Kommissionens forslag til Rådets forordning (EF) om autonom åbning for 1994 af et særligt importkontingent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (KOM(93)0478 — C3-0009/94)

Dette forslag godkendtes.

Fredag den 11. marts 1994

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om Kommissionens forslag til Rådets forordning (EF) om autonom åbning for 1994 af et særligt importkontingent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (KOM(93)0478 — C3-0009/94)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(93)0478) (1),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C3-0009/94),

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser samt til udtalelser fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter og Budgetudvalget (A3-0120/94),

1. godkender Kommissionens forslag;

2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

(1) EFT C 4 af 6.1.1994, s. 9.

29. Eksport af pesticider til Albanien

B3-0314/94

Beslutning om eksport af pesticider fra Den Europæiske Union til Albanien som et led i PHARE-programmet

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til, at pesticider, der anvendes inden for landbruget, absorberes af forskellige former for planter og grønsager, som indgår i menneskers og dyrs føde,

B. der henviser til, at pesticider, når de absorberes i jorden, siver ud i og forurener floder, søer og grundvandet og udrydder faunaen og floraen,

C. der henviser til, at flertallet af EU's medlemsstater går ind for et fuldstændigt og permanent forbud mod eksport af affald fra industrilandene i OECD til tredjelande,

D. der henviser til, at de europæiske virksomheder fortsat sender pesticider til Den Socialistiske Folkerepublik Albanien som humanitær hjælp, selv om de betragtes som giftigt affald, eftersom udløbsdatoen er overskredet, og eftersom mange af dem allerede er forbudt,

1. opfordrer Kommissionen og alle de ansvarlige organer for gennemførelsen af PHARE-programmet til at træffe øjeblikkelige foranstaltninger til at sikre, at giftige pesticider trækkes tilbage fra markedet;

2. opfordrer til, at der gennemføres en undersøgelse for at kaste lys over dette spørgsmål og for at konstatere, hvem der er ansvarlig for ødelæggelsen af den økologiske balance i det pågældende område;

3. kræver, at Kommissionen fremlægger en rapport indeholdende en detaljeret beskrivelse af og oplysning og beløbet for den støtte, Fællesskabet hidtil har ydet Albanien inden for rammerne af PHARE-programmet, navnlig inden for landbrugssektoren;

4. anmoder desuden Kommissionen om at fremlægge sine forslag vedrørende den støtte, der skal ydes fremover;

5. anmoder Kommissionen om at oplyse, om den før leveringen har undersøgt, om der var brug for de agrokemiske produkter, der blev eksporteret til Albanien, og om den har planer om at hjælpe Albanien med at løse pesticidproblemet ved at tilbyde at bortskaffe disse stoffer på en måde, der ikke skader økosystemerne og sundheden;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Fredag den 11. marts 1994

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 11. marts 1994

Ainardi, Alber, von Alemann, Anastassopoulos, Apolinário, Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barata Moura, Barrera i Costa, Barton, Peter Beazley, Bertens, Bettini, Beumer, Bird, Bjørnvig, Blaney, Blot, Bofill Abeilhe, Boissière, Bourlanges, Bowe, Brand, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Cayet, Calvo Ortega, de la Cámara Martínez, Canavarro, Casini, Caudron, Ib Christensen, Christiansen, Cingari, Coimbra Martins, Collins, Colom i Naval, Contu, Coppo Gavazzi, Cot, Cox, Cunha Oliveira, Dalsass, Defraigne, Deprez, Dessylas, De Vries, Van Dijk, Dillen, Duarte Cendán, Ephremidis, Ernst de la Graete, Estgen, Ewing, Fitzgerald, Fontaine, Ford, Fourçans, Friedrich, Frimat, Fuchs, Funk, Gallenzi, Garcia, García Amigo, Gawronski, Goedmakers, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Green, Guermeur, Guidolin, Günther, Gutiérrez Díaz, Habsburg, Hadjigeorgiou, Haller von Hallerstein, Hänsch, Happart, Harrison, Herman, Hermans, Hoff, Holzfuss, Hory, Hughes, Iacono, Isler Béguin, Christopher M. Jackson, Karellis, Kellett-Bowman, Klaus-Peter Köhler, Lagakos, Lalor, Landa Mendibe, Lane, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Lemmer, Lenz, Lo Giudice, Lulling, Luster, Maher, Maibaum, Malangré, David D. Martin, Martinez, Medina Ortega, Melchior, Mendez de Vigo, Miranda de Lage, Morodo Leoncio, Neubauer, Newman, Newton Dunn, Nianias, Nielsen, Nordmann, Oddy, Onesta, Oostlander, Pagoropoulos, Papoutsis, Partsch, Patterson, Pery, Pesmazoglou, Peter, Peters, Piecyk, Piermont, Pierros, Pinton, Piquet, Ferruccio Pisoni, Poettering, Pollack, Pons Grau, Prag, Prout, Punset i Casals, Van Putten, Querbes, Quistorp, Raffin, Raftopoulos, Randzio-Plath, Read, Reding, Reymann, Ribeiro, Rønn, Saby, Sakellariou, Samland, Sandbæk, Sanz Fernández, Saridakis, Schiedermeier, Schlee, Schleicher, Schmidbauer, Schodruch, Schönhuber, Seligman, Sierra Bardají, Simeoni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Staes, Stamoulis, Stavrou, Stewart, Stewart-Clark, Tauran, Telkämper, Theato, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Tsimas, Turner, Ukeiwé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Vecchi, Verbeek, Verde i Aldea, Vittinghoff, Vohrer, von der Vring, von Wechmar, Wettig, White, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Woltjer, Wynn.

Observatører fra det tidligere DDR

Göpel, Kertscher, Kosler, Meisel, Romberg, Schröder, Tillich.

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer
(–) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

1. Betænkning af Visser (A3-0067/94)

punkt 16,1

(+)

LDR: Cayet, Defraigne, Larive, Maher, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Beumer, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Cabezón Alonso, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Titley, Tomlinson, Tongue, Vázquez Fouz, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Verbeek

(O)

ARC: Blaney

LDR: Partsch

---

2. Betænkning af Visser (A3-0067/94)

punkt 16,2

(+)

CG: Barata Moura

LDR: Cayet, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Bird, Cabezón Alonso, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stamoulis, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Raffin, Verbeek

(–)

LDR: Defraigne

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou,

Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

RDE: Lalor

(O)

ARC: Blaney

LDR: Maher

---

3. Betænkning af Visser (A3-0067/94)

punkt 17

(+)

ARC: Blaney, Ewing

CG: Barata Moura, Querbes

LDR: Cayet, Defraigne, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PSE: Balfe, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tongue, Tsimas, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Raffin, Verbeek

(–)

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Prag, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

RDE: Lalor

---

4. Betænkning af Visser (A3-0067/94)

punkt 20,1

(+)

ARC: Barrera i Costa, Ewing

CG: Barata Moura

LDR: Cayet, Larive, Maher, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stamoulis, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Raffin, Verbeek

(O)

ARC: Blaney

DR: Tauran

LDR: Defraigne

---

5. Betænkning af Visser (A3-0067/94)

punkt 20,2

(+)

CG: Barata Moura

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: de Bremond d'Ars, Funk

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stewart, Titley, Tomlinson, Tongue, Tsimas, Vayssade, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lane

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Raffin, Verbeek

(–)

LDR: Cayet, Defraigne, Maher, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, Fourçans, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Prag, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

RDE: Lalor

(O)

ARC: Blaney

DR: Tauran

---

6. Betænkning af Visser (A3-0067/94)

punkt 20,3

(+)

ARC: Barrera i Costa, Ewing

CG: Barata Moura

LDR: Cayet, Defraigne, Larive, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Lagakos, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Bofill Abeilhe, de la Cámara Martínez, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Pagoropoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardaji, Stamoulis, Stewart, Tsimas, Vázquez Fouz, White, Wilson

RDE: Lalor, Lane, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Verbeek

(–)

RDE: Lataillade

(O)

ARC: Blaney

---

7. Betænkning af Visser (A3-0067/94)

punkt 20,4

(+)

ARC: Barrera i Costa, Ewing

CG: Barata Moura

DR: Tauran

LDR: Cayet, Defraigne, Maher, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prout, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Arbeloa Muru, Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stamoulis, Titley, Tongue, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: van Dijk, Raffin, Verbeek

(–)

PPE: Oostlander, Schleicher

(O)

ARC: Blaney

---

8. Betænkning af Visser (A3-0067/94)

punkt 23

(+)

ARC: Barrera i Costa

CG: Barata Moura

LDR: Cayet, Defraigne, Maher, Nordmann, Partsch, von Wechmar, Wijsenbeek

NI: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Beazley Peter, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Deprez, Fontaine, Fourçans, Funk, Günther, Guidolin, Habsburg, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Jackson Christopher M., Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Oostlander, Patterson, Pesmazoglou, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Schiedermeier, Schleicher, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, Caudron, Collins, Cot, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Fuchs, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Hoff, Hughes, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Newman, Pagoropoulos, Pollack, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sakellariou, Sanz Fernández, Sierra Bardají, Stewart, Titley, Tongue, Vázquez Fouz, White, Wilson, Wynn

RDE: Lalor, Lane, Lataillade, Ukeiwé

V: Bettini, Boissière, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Verbeek

---

9. Beslutning — Fiskeri

(+)

ARC: Blaney, Ewing, Simeoni

CG: Barata Moura, Querbes

LDR: Cayet, Nordmann

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, de Bremond d'Ars, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, Fontaine, García Amigo, Günther, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Klepsch, Langenhagen, Lulling, McCartin, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pierros, Poettering, Prag, Reymann, Schiedermeier, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, von Wogau

PSE: Duarte Cendán

RDE: Guermeur, Lalor

V: Bettini, van Dijk, Ernst de la Graete, Graefe zu Baringdorf, Raffin, Verbeek

(–)

LDR: von Alemann, Defraigne, Larive, Maher, Partsch, von Wechmar

PPE: Kellett-Bowman, Pisoni Ferruccio, Seligman, Valverde López

PSE: Avgerinos, Balfe, Barton, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, da Cunha Oliveira, Ford, Goedmakers, Görlach, Harrison, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Saby, Sakellariou, Schmidbauer, Sierra Bardají, Tongue, Van Hemeldonck, Vayssade, Vázquez Fouz, Wynn

---

Fredag den 11. marts 1994

10. Betænkning af Blaney (A3-0103/94)

nr. 5

(+)

ARC: Blaney, Ewing, Simeoni

LDR: von Alemann, Cayet, Defraigne, Garcia, Larive, Maher, Nordmann, Partsch

PPE: de Bremond d'Ars, Langenhagen, McCartin

RDE: Lalor

V: Bettini, Breyer, Raffin, Verbeek

(–)

NI: Pinton

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, Casini, Coppo Gavazzi, Deprez, García Amigo, Günther, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Kellett-Bowman, Klepsch, Lulling, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfe, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, da Cunha Oliveira, Goedmakers, Görlach, Harrison, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Saby, Sakellariou, Schmidbauer, Sierra Bardají, Vayssade, Wynn

---

11. Betænkning af Blaney (A3-0103/94)

nr. 9

(+)

ARC: Simeoni

LDR: Maher

PPE: Beazley Peter, Beumer, Brand Hans-Jürgen, Casini, Coppo Gavazzi, García Amigo, Günther, Guidolin, Haller von Hallerstein, Herman, Hermans, Kellett-Bowman, Klepsch, Langenhagen, Lulling, Melchior, Mendez de Vigo, Newton Dunn, Patterson, Pierros, Pisoni Ferruccio, Poettering, Prag, Prout, Reymann, Schiedermeier, Seligman, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stavrou, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Turner, Valverde López

PSE: Avgerinos, Balfe, Bird, Bofill Abeilhe, Cabezón Alonso, de la Cámara Martínez, da Cunha Oliveira, Duarte Cendán, Ford, Goedmakers, Görlach, Green, Harrison, Karellis, Maibaum, Martin David W., Medina Ortega, Pollack, Pons Grau, van Putten, Raftopoulos, Saby, Schmidbauer, Sierra Bardají, Vayssade, Wynn

(–)

ARC: Blaney, Ewing

LDR: von Alemann, Cayet, Defraigne, Garcia, Larive, Nordmann, Partsch

NI: Gonzalez Alvarez

PPE: de Bremond d'Ars, McCartin, von Wogau

RDE: Lalor

V: Bettini, Breyer, Ernst de la Graete, Raffin, Verbeek

---

12. Betænkning af Nordmann (A3-0052/94)

nr. 1

(+)

PPE: Brok, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Guidolin, Habsburg, Kellett-Bowman, Lulling, Patterson, Reding, Schiedermeier, Sonneveld

RDE: Lalor

(–)

LDR: Cayet, Maher, Nordmann, Partsch, Vohrer

PPE: de Bremond d'Ars

PSE: Apolinário, da Cunha Oliveira, Medina Ortega, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sierra Bardají

V: Boissière, Ernst de la Graete

(O)

ARC: Simeoni

V: Raffin

---

13. Betænkning af Nordmann (A3-0052/94)

nr. 3

(+)

LDR: Cayet, Maher, Nordmann, Partsch, Vohrer

PPE: de Bremond d'Ars, Brok, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Guidolin, Habsburg, Kellett-Bowman, Lulling, Patterson, Reding, Schiedermeier, Sonneveld

RDE: Lalor

(–)

PSE: Apolinário, da Cunha Oliveira, Medina Ortega, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sierra Bardají

(O)

ARC: Simeoni

V: Boissière, Ernst de la Graete, Raffin

---

14. Betænkning af Nordmann (A3-0052/94)

nr. 5

(+)

PPE: Brok, Casini, Contu, Coppo Gavazzi, Estgen, Guidolin, Habsburg, Kellett-Bowman, Lulling, Patterson, Reding, Schiedermeier, Sonneveld

RDE: Lalor, Lane

(–)

LDR: Cayet, Maher, Nordmann, Partsch, Vohrer

PPE: de Bremond d'Ars

PSE: Apolinário, da Cunha Oliveira, Medina Ortega, Pons Grau, Raftopoulos, Rønn, Sierra Bardají

V: Boissière, Ernst de la Graete

(O)

ARC: Simeoni

V: Raffin